

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

22 DECEMBRE 1970.

**Evolution de l'économie agricole et horticole
(1969-1970)**

RAPPORT**PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT**

en exécution de la loi du 29 mars 1963 tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie.

SOMMAIRE.

	Page
Introduction	5
Aperçu synthétique	5
I. L'Agriculture dans le cadre de l'économie générale . . .	11
II. Le développement économique de l'agriculture belge . . .	15
A. Les unités et les facteurs de production	15
1. Le nombre d'exploitations	15
2. Les terres disponibles et leur affectation	16
3. Les spéculations animales	18
4. Le degré de mécanisation	19
5. La main-d'œuvre	20
6. La succession dans le secteur agricole	21
7. La population agricole et horticole exprimée en unités de travail (U.T.)	21
8. L'inventaire des capitaux investis en agriculture et en horticulture	22
B. Le commerce extérieur en produits agricoles et horticoles	25

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

22 DECEMBER 1970.

**Evolutie van de land- en tuinbouweconomie
(1969-1970)**

VERSLAG**VOORGELEGD DOOR DE REGERING**

in uitvoering van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen.

INHOUD.

	Blz.
Inleiding	5
Samenvattend overzicht	5
I. De landbouw in het kader van de algemene economie . . .	11
II. De economische ontwikkeling van de landbouw	15
A. De produktie-eenheden en -factoren	15
1. Het aantal bedrijven	15
2. De grondbeschikbaarheden en hun benutting	16
3. De veehouderij	18
4. De mechaniseringsgraad	19
5. De arbeidskrachten	20
6. De bedrijfsopvolging	21
7. De land- en tuinbouwbevolking uitgedrukt in arbeidseenheden (A.E.)	21
8. Inventaris van de in de land- en tuinbouw geïnvesteerde kapitalen	22
B. De buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten	25

	Page		Blz.
C. L'évolution générale des prix	28	C. Algemene evolutie van de prijzen	28
1. Les prix payés par le producteur	28	1. Door de producent betaalde prijzen	28
2. Prix des produits agricoles payés au producteur	29	2. Prijzen van de landbouwprodukten betaald aan producteur	29
3. Rapport « prix reçus — prix payés »	32	3. Verhouding « ontvangen prijzen — betaalde prijzen »	32
D. Le revenu agricole	32	D. Het landbouwincome	32
1. Situation générale	32	1. Algemene toestand	32
2. Evolution des différents constituants du revenu	35	2. Evolutive van de verschillende bestanddelen van het inkomen	35
3. Structure du revenu	35	3. Structuur van het inkomen	35
4. Comparaison dans le cadre du revenu national	36	4. Vergelijkingen in het raam van de nationale rekeningen	36
a) Valeur ajoutée brute du secteur agricole dans le produit national brut aux prix du marché	36	a) Bruto toegevoegde waarde van de landbouwsector in het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen	36
b) Revenu du travail	38	b) Arbeidsinkomen	38
E. Les résultats financiers	43	E. De financiële resultaten	43
1. Caractéristiques des échantillons et terminologie utilisée en vue de déterminer les résultats des exploitations comptabilisées	43	1. Kenmerken van de steekproeven en toelichting van de gebruikte terminologie voor de bepaling van de bedrijfsresultaten	43
2. Résultats financiers moyens d'exploitations agricoles professionnelles bien gérées de plus de 5 ha	44	2. Gemiddelde financiële resultaten van goed geleide beroepslandbouwbedrijven groter dan 5 ha	44
a) Remarques préliminaires	44	a) Voorafgaande opmerkingen	44
b) Les résultats d'exploitation	46	b) De bedrijfsresultaten	46
1. Résultats moyens par région agricole et pour l'ensemble du Royaume	46	1. Gemiddelde resultaten per landbouwstreek en voor het Rijk	46
2. Analyse des résultats moyens pour le Royaume	46	2. Analyse van de gemiddelde resultaten voor het Rijk	46
3. Résultats par branche d'exploitation	48	3. Resultaten per bedrijfsonderdeel	48
4. Comparaison sur le plan régional du revenu du travail par unité de travail	50	4. Regionale vergelijking van het arbeidsinkomen per arbeidseenheid	50
5. Dispersion du revenu du travail par unité de travail dans les exploitations d'une superficie moyenne de 21,1 ha	53	5. Spreiding van het arbeidsinkomen per arbeidseenheid in de bedrijven met een gemiddelde oppervlakte van 21,1 ha	53
c) Le capital d'exploitation dans les exploitations d'une superficie moyenne de 21,1 ha	53	c) Het bedrijfskapitaal in de bedrijven met een gemiddelde oppervlakte van 21,1 ha	53
3. Résultats financiers moyens d'exploitations horticoles bien gérées	55	3. Gemiddelde financiële resultaten van goed geleide tuinbouwbedrijven	55
a) Remarques préliminaires	55	a) Voorafgaande opmerkingen	55
b) Les résultats d'exploitation	55	b) De bedrijfsresultaten	55
1. Résultats moyens par secteur	55	1. Gemiddelde resultaten per sector	55
2. Analyse des résultats moyens par secteur	55	2. Analyse van de gemiddelde resultaten per sector	55
c) Le capital	58	c) Het kapitaal	58
4. Résultats financiers moyens de certaines productions animales spécialisées, non liées au sol	61	4. Gemiddelde financiële resultaten van bepaalde dierlijke niet grondgebonden producties	61
a) Remarques préliminaires	61	a) Voorafgaande opmerkingen	61
b) Les résultats d'exploitation	61	b) De bedrijfsresultaten	61
1. Résultats moyens par spécialisation	61	1. Gemiddelde resultaten per specialisatie	61

	Page		Blz.
	—		—
2. Analyse des résultats moyens par spécialisation	63	2. Analyse van de gemiddelde resultaten per specialisatie	63
3. Comparaison des résultats moyens obtenus en 1968-1969 et 1969-1970 pour certaines productions animales spécialisées	64	3. Vergelijking van de gemiddelde resultaten voor 1968-1969 en 1969-1970 voor sommige gespecialiseerde dierlijke produkties	64
5. Récapitulation des résultats comptables obtenus dans les exploitations agricoles d'une part et les exploitations horticoles d'autre part	66	5. Samenvattend overzicht van de boekhoudkundige resultaten van landbouwbedrijven enerzijds, tuinbouwbedrijven anderzijds	66
III. Evolution du marché des différents produits	67	III. Evolutie van de markt voor de verschillende produkten	67
IV. Politique de structure	77	IV. Structuurpolitiek	77
A. Infrastructure	77	A. Infrastructuur	77
1. Remembrement des terres	77	1. Ruilverkaveling	77
2. Aménagement du territoire	78	2. Ruimtelijke ordening	78
3. Amélioration du régime hydrologique des terres agricoles	78	3. Verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden	78
4. Amélioration de la voirie agricole	79	4. Verbetering van landbouwwegen	79
5. Adduction d'eau potable dans les exploitations agricoles	80	5. Watervoorziening in de landbouwexploitaties	80
B. Structure de production	81	B. Produktiestructuur	81
1. Les bâtiments d'exploitation et leur équipement	81	1. De bedrijfsgebouwen en hun uitrusting	81
2. Main-d'œuvre et gestion	83	2. Arbeidskracht en bedrijfsleiding	83
a) Assainissement	83	a) Sanering	83
b) Promotion de la gestion rationnelle	84	b) Bevordering van de rationele bedrijfsleiding	84
c) Enseignement, promotion sociale et information	85	c) Onderwijs, sociale promotie en informatie	85
3. La production végétale	87	3. De plantaardige produktie	87
a) Agriculture	87	a) Landbouw	87
b) Horticulture	88	b) Tuinbouw	88
c) Inspection phytosanitaire à l'importation	90	c) Phytosanitaire inspectie bij invoer	90
4. La production animale	91	4. De dierlijke produktie	91
a) Elevage	91	a) Veeteelt	91
b) Lutte contre les maladies du bétail	94	b) Veeziektenbestrijding	94
c) Inspection sanitaire à l'importation et à l'exportation d'animaux vivants	96	c) Gezondheidsinspectie bij de in- en uitvoer van levende dieren	96
C. La promotion des débouchés sur les marchés intra-C.E.E. et des pays tiers	96	C. Afzetbevordering intra E.E.G. en naar de derde landen	96
D. Aide aux investissements	99	D. Steun bij de investeringen	99
V. La recherche scientifique en agriculture	103	V. Het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw	103
A. La recherche scientifique à caractère technique	103	A. Het technisch wetenschappelijk onderzoek	103
1. Politique suivie	103	1. Gevolgde politiek	103
2. Programme actuel	104	2. Het huidige programma	104

	Page		Blz.
	—		—
B. La recherche scientifique à caractère économique et social	105	B. Het economisch en sociaal wetenschappelijk onderzoek	105
1. Programme actuel	105	1. Het huidige programma	105
2. Programme futur	105	2. Toekomstig programma	105
VI. La Direction par les objectifs au département de l'agriculture : Planning — programming — budgeting system (P.P.B.S.)	106	VI. Het beleid op grond van doelstellingen — P.P.B.S. — op het Departement van Landbouw	106
1. La structure des programmes	107	1. De programmastructuur	107
2. Le budget-programme	109	2. De programmabegroting	109
VII. Répertoire des principales mesures réglementaires prises durant la période janvier 1969 à octobre 1970	115	VII. Repertoire van de voornaamste reglementaire maatregelen getroffen tijdens de periode januari 1969 tot oktober 1970	115
Annexe : tableaux	122	Bijlage : Tabellen	122

MESSIEURS,

INTRODUCTION.

L'article premier de la loi du 29 mars 1963, tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son équivalence avec les autres secteurs de l'économie, stipule que le Ministre de l'Agriculture présentera chaque année, avant le 1^{er} novembre, aux Chambres Législatives, un rapport sur l'évolution de l'économie agricole et horticole.

L'article 2 spécifie que ce rapport fera apparaître la situation globale de l'agriculture et de l'horticulture par rapport au revenu national et aux autres secteurs de l'activité économique.

Il contiendra notamment :

a) toutes les indications utiles sur l'évolution des frais de production et les prix des denrées agricoles aux stades de production et de consommation;

b) une étude relative à la production et à la productivité, de manière à suivre l'évolution de la rentabilité par régions agricoles et éventuellement par types d'exploitation caractéristiques de chaque région;

c) une situation de la structure générale des exploitations et des terres exploitées;

d) un inventaire général des capitaux investis dans l'agriculture et l'horticulture et dans les différents types d'exploitation avec tous les éléments permettant d'évaluer les résultats financiers de celles-ci;

e) tous autres éléments ou renseignements utiles à la recherche du but poursuivi par la loi.

L'article 3 prescrit en outre ce qui suit : « Le Ministre de l'Agriculture indiquera dans le rapport prévu à l'article premier, les mesures qui seront prises et les moyens matériels et financiers à prévoir pour assurer, dans le plus bref délai, la rentabilité économique et la promotion sociale de l'agriculture et de l'horticulture et réaliser la parité avec les autres secteurs de l'économie ».

Le présent document représente le huitième rapport en question qui se rapporte principalement à la situation de l'année 1969.

APERÇU SYNTHETIQUE

L'agriculture dans le cadre de l'économie générale.

En 1969, la croissance du secteur agricole a été légèrement moindre que celle de l'ensemble de l'économie du pays. La valeur ajoutée brute de l'agriculture aux prix du marché s'est accrue de 9,1 % par rapport à 1968 tandis que le P.N.B. présentait, par rapport à cette même année, une croissance de 10,3 %.

MIJNE HEREN,

INLEIDING.

Artikel één van de wet van 29 maart 1963, ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen, bepaalt dat de Minister van Landbouw, ieder jaar vóór 1 november, bij de Wetgevende Kamers, een verslag zal indienen over de evolutie van de land- en tuinbouweconomie.

Artikel 2 specificeert dat in dit verslag de globale toestand van land- en tuinbouw ten opzichte van het nationale inkomen en van de andere takken van het bedrijfsleven zal weergegeven worden.

Het vermeldt met name :

a) alle dienstige gegevens over de evolutie van de produktiekosten en van de prijzen der landbouwprodukten in de stadia van produktie en verbruik;

b) een studie over de produktie en de produktiviteit die de evolutie van de rendabiliteit volgens de verschillende landbouwstroken en, desgevallend, volgens de bedrijfstypen welke met de aard van elke streek overeenstemmen, doet uitkomen;

c) een overzicht van de algemene structuur van de bedrijven en van de bewerkte gronden;

d) een algemene inventaris van de kapitalen, geïnvesteerd in de land- en tuinbouw en in onderscheidene bedrijfstypen met vermelding van alle gegevens, die het mogelijk maken de financiële uitgaven er van te ramen;

e) alle andere gegevens of inlichtingen dienstig tot het bereiken van het door de wet voorgeschreven doel.

Artikel 3 schrijft daarenboven het volgende voor : « De Minister van Landbouw somt in het bij artikel 1 bedoeld verslag de maatregelen op alsmede de materiële en financiële middelen waarin moet worden voorzien om in de kortst mogelijke tijd de economische rendabiliteit en de sociale opgang van de land- en tuinbouw te verzekeren en om de pariteit met de andere sectoren van het bedrijfsleven te verwezenlijken. »

Voorliggend document vormt het achtste verslag in kwestie en heeft hoofdzakelijk betrekking op de toestand in het jaar 1969.

SAMENVATTEND OVERZICHT

De landbouw in het kader van de algemene economie.

De groei van de landbouwsector was in 1969 enigszins trager dan deze van 's lands economie in haar geheel. De tegen marktprijzen berekende bruto toegevoegde waarde van de landbouw steeg met 9,1 % in vergelijking met deze van 1968, terwijl de stijging van het B.N.P., eveneens vanaf het vorige jaar, 10,3 bedroeg.

La position de l'agriculture dans l'échelle des valeurs ajoutées des différentes branches d'activité des secteurs primaire et secondaire est comme pour 1968 au quatrième rang.

Le commerce extérieur des produits agricoles a encore augmenté en valeur, mais dans une mesure moindre que les échanges extérieurs totaux du pays.

La tendance observée dans l'évolution de la population active agricole s'est maintenue. L'évolution des salaires conventionnels en agriculture a encore accentué l'écart qu'elle présentait avec celle de la moyenne de l'ensemble des secteurs économiques.

Les produits alimentaires qui forment la majeure partie des débouchés de l'agriculture ont vu leur part, dans la consommation des ménages, s'abaisser à 24,16 %.

En 1969, les investissements de capitaux fixes en agriculture ont représenté 2,8 % de la formation brute du capital fixé dans l'ensemble de l'économie.

Le développement économique de l'agriculture.

La diminution du nombre des exploitations agricoles et horticoles et la réduction de la superficie agricole se poursuivent. Très lentement, la superficie moyenne des exploitations s'accroît; pour l'ensemble du secteur ayant une activité de vente, elle atteint à peine 8 ha et pour l'agriculture professionnelle proprement dite elle n'atteint pas encore 13 ha.

Les principales composantes du plan de culture restent remarquablement stables : 54 à 55 % des terres sont consacrées à la production (directe) de fourrages, 42 à 43 % aux cultures sous labour, 3 à 4 % à l'horticulture. Dans la superficie fourragère cependant la proportion des prairies permanentes augmente. Dans les cultures sous labour les betteraves sucrières restent stationnaires tandis que les pommes de terre perdent du terrain.

Le secteur de l'élevage reste en expansion. Une extension sans précédent caractérise le cheptel d'élevage dans la spéculation porcine.

Le processus de mécanisation des opérations récoltes et de la traite semble avoir atteint le point de saturation. Le passage de la traction animale à la traction mécanique se poursuit à une cadence ralentie.

La migration de la main-d'œuvre agricole ralentit du fait qu'elle s'opère moins au niveau des aidants qu'à celui des chefs d'exploitation et ceci avec le double effet que le nombre des exploitations à un seul homme continue d'augmenter relativement et que la succession est de moins en moins assurée dans les exploitations.

L'importance relative de la population active agricole et horticole par rapport à la population active totale est passée de 5,5 % en 1968 à 5,1 % en 1969, soit en chiffres absolus de 210.000 à 199.000 U.T.

Le capital agricole belge accuse l'augmentation la plus faible depuis 1962, avec une progression de 16,2 milliards seulement entre 1968 et 1969. Pour la première fois aussi, la part prise par le capital d'exploitation dans cette progression (+ 8,6 milliards) dépasse en valeur absolue celle

de l'agriculture. Le capital agricole belge accuse l'augmentation la plus faible depuis 1962, avec une progression de 16,2 milliards seulement entre 1968 et 1969. Pour la première fois aussi, la part prise par le capital d'exploitation dans cette progression (+ 8,6 milliards) dépasse en valeur absolue celle

de l'agriculture. Le capital agricole belge accuse l'augmentation la plus faible depuis 1962, avec une progression de 16,2 milliards seulement entre 1968 et 1969. Pour la première fois aussi, la part prise par le capital d'exploitation dans cette progression (+ 8,6 milliards) dépasse en valeur absolue celle

de l'agriculture. Le capital agricole belge accuse l'augmentation la plus faible depuis 1962, avec une progression de 16,2 milliards seulement entre 1968 et 1969. Pour la première fois aussi, la part prise par le capital d'exploitation dans cette progression (+ 8,6 milliards) dépasse en valeur absolue celle

de l'agriculture. Le capital agricole belge accuse l'augmentation la plus faible depuis 1962, avec une progression de 16,2 milliards seulement entre 1968 et 1969. Pour la première fois aussi, la part prise par le capital d'exploitation dans cette progression (+ 8,6 milliards) dépasse en valeur absolue celle

de l'agriculture. Le capital agricole belge accuse l'augmentation la plus faible depuis 1962, avec une progression de 16,2 milliards seulement entre 1968 et 1969. Pour la première fois aussi, la part prise par le capital d'exploitation dans cette progression (+ 8,6 milliards) dépasse en valeur absolue celle

De economische ontwikkeling van de landbouw.

De vermindering van het aantal land- en tuinbouwbedrijven en de inkrimping van het landbouwareaal zetten zich overminderd door. Uiterst langzaam stijgt de gemiddelde bedrijfsoppervlakte die voor het geheel van de verkoopsactieve sector nauwelijks de 8 ha en voor de specifieke beroepslandbouw nog geen 13 ha bereikt.

De hoofdcomponenten van het teeltplan blijven opvallend stabiel : 54 à 55 % van de gronden worden bestemd voor de directe voederwinning, 42 à 43 % voor de akkerbouw, 3 à 4 % voor de tuinbouw. In de voederoppervlakte groeit nochtans het aandeel van het blijvend grasland. In de akkerbouwsector blijft de suikerbietenteelt nagenoeg ongewijzigd en boet de aardappelteelt gestadig aan belangrijkheid in.

De veesector blijft in expansie. Een nooit geziene uitbreiding kenmerkt de fokstapel in de varkenshouderij.

Inzake mechanisering van de oogstwerkzaamheden en van de melkingsverrichtingen schijnt het verzadigingspunt nagenoeg bereikt. De overschakeling van de dierlijke op de mechanische trekkracht duurt tegen een afremmend tempo voort.

De afvloeï van arbeidskrachten uit de landbouw vertraagt, zij het dan toch minder op het vlak van de helpers dan van de bedrijfshoofden zelf, en met het dubbel gevolg dat het aantal éénmansbedrijven relatief blijft stijgen en de bedrijfsopvolging op steeds minder bedrijven is verzekerd.

Het aandeel van de actieve land- en tuinbouwbevolking in de totale actieve bevolking daalde van 5,5 % in 1968 tot 5,1 % in 1969, hetgeen in absolute cijfers uitgedrukt overeenkomt met 210.000 respectievelijk 199.000 A.E.

Het Belgisch landbouwkapitaal kent zijn zwakste aangroei sedert 1962, met slechts een stijging van 16,2 miljard tussen 1968 en 1969. Het is daarenboven de eerste maal dat het bedrijfskapitaal in absolute waarde meer stijgt dan het grondkapitaal (8,6 miljard t.o.v. 7,6 miljard). De grondprijzen

du capital foncier (+ 7,6 milliards); il est vrai que le prix des terres à l'échelon national a également connu la hausse la plus faible (2 %). Enfin, au passif, la constatation la plus significative a trait aux emprunts dont l'encours enregistre l'accroissement le plus petit en valeur absolue (+ 3,9 milliards) depuis 1964.

Les données relatives au commerce extérieur des produits agricoles indiquent un développement des exportations plus rapide que celui des importations avec pour conséquence une diminution du déficit de la balance commerciale agricole.

Les soldes négatifs de la balance commerciale des produits horticoles et de celle des autres produits végétaux se sont accentués tandis que le solde de la balance commerciale des produits animaux, positif depuis plusieurs années déjà, s'est encore amplifié par suite de l'augmentation des exportations.

L'importance relative des produits animaux dans nos exportations agricoles les a amenés à représenter environ 60 % de la valeur de celles-ci en 1969.

La destination des exportations agricoles belges est constituée à raison de 70,6 % par les pays partenaires de la C.E.E., ceux-ci nous fournissent 52,2 % de nos importations agricoles.

La situation des rapports commerciaux de l'U.E.B.L. avec les pays tiers pourrait faire conclure à la possibilité d'un accroissement considérable de nos exportations, moyennant un effort de prospection des marchés. Il faut cependant tenir compte que les courants du commerce international ne sont pas uniquement déterminés par la loi de l'offre et de la demande mais aussi par des mesures de politique commerciale qui dépassent, tout en les recouvrant, les réalités agricoles. Dans les négociations du G.A.T.T. dans lesquelles il est tenté de diminuer les effets des restrictions quantitatives et des obstacles non tarifaires, nos efforts tendent à dénoncer les mesures constituant une entrave au développement de l'exportation de certains de nos produits.

L'indice des prix payés (1962-1963-1964 = 100) par le producteur agricole a augmenté de 2,51 points tandis que celui des prix reçus par lui s'est accru de 5,95 points. Il en résulte que le « rapport » prix reçus / prix payés est passé de 93,24 % en 1968 à 96,22 % en 1969.

Dans les prix reçus par les producteurs, les évolutions respectives des prix des produits végétaux et des produits animaux se sont produites toutes deux vers la hausse, mais avec une intensité plus forte pour les premières que pour les secondes.

Comme l'année précédente les pommes de terre ont à nouveau exercé une influence prépondérante sur l'indice des prix des produits végétaux; le relèvement de leur prix fait passer leur indice du niveau de 45 points en 1968 à celui de 114 en 1969.

En 1969 et selon les calculs de l'Institut Economique Agricole, le revenu des exploitations a augmenté de 3,6 mil-

daarentegen zijn — op nationaal vlak — minder gestegen (2 %) dan de vorige jaren. Op de passiefzijde ten slotte dient vooral opgemerkt te worden dat de ontleningen in absolute waarde de geringste toeneming vertonen (+ 3,9 miljard) sinds 1964.

De gegevens betreffende de buitenlandse handel in landbouwprodukten wijzen op een snellere ontwikkeling van de uitvoer dan wel van de invoer, hetgeen voor gevolg heeft dat het deficit van de landbouwhandelsbalans vermindert.

De negatieve saldo's op de handelsbalans van de tuinbouwprodukten en op deze van de andere plantaardige produkten zijn aanzienlijker geworden, terwijl het saldo op de handelsbalans van de dierlijke produkten, hetwelk reeds sedert jaren positief is, door de stijging van de uitvoer, nog groter werd.

Door hun stijgend belang in onze totale uitvoer van landbouwprodukten, vertegenwoordigden de dierlijke produkten in 1969 60 % van deze uitvoer.

De Belgische uitgevoerde landbouwprodukten worden voor 70,6 % door de E.E.G.-partners afgenomen, terwijl deze ons 52,2 % van onze ingevoerde landbouwprodukten leveren.

Uit de toestand van de handelsbetrekkingen van de B.L.E.U. met derde landen zou men kunnen afleiden dat de mogelijkheid bestaat voor een aanzienlijke stijging van onze uitvoer, mits er inspanningen worden gedaan op het gebied van marktprospectie. Er dient nochtans rekening te worden gehouden met de internationale handelsstromingen die niet uitsluitend bepaald worden door de wet van vraag en aanbod, maar tevens door handelspolitieke maatregelen die de landbouwrealiteit, alhoewel ze deze overkoepelen, voorbijstreven. Bij de onderhandelingen van de G.A.T.T., waar gestreefd wordt naar het verminderen van de nadelen die het gevolg zijn van kwantitatieve beperkingen en niet-tarifaire hindernissen, worden inspanningen gedaan om de maatregelen die de verdere ontwikkeling van de uitvoer van sommige van onze produkten belemmeren, in het daglicht te stellen.

De index (1962-1963-1964 = 100) van de door de producent betaalde prijzen is met 2,51 punten gestegen, terwijl de index van de door hem ontvangen prijzen met 5,95 punten steeg. Dit heeft voor gevolg dat de verhouding « ontvangen prijzen / betaalde prijzen » van 93,24 % in 1968 tot 96,22 % oplom in 1969.

Wat de prijzen betreft die door de producent worden ontvangen, zijn zowel de prijzen van de plantaardige produkten als deze van de dierlijke produkten naar de hausse geëvolueerd, zij het met grotere intensiteit wat de eerste betreft dan wel de tweede.

Zoals vorig jaar hebben de aardappelen opnieuw een overwegende invloed uitgeoefend op de index van de plantaardige produkten; door de stijging van hun prijs steeg het niveau van hun index van 45 punten in 1968 tot 114 punten in 1969.

In 1969 is het inkomen der landbouwbedrijven volgens de berekeningen van het Landbouweconomisch Instituut, met

liards par rapport à 1968, ce qui représente la hausse la plus importante depuis 1961. Elle est due à un accroissement de la production finale de près de 8 milliards, alors que les charges d'exploitation n'augmentaient que de 4,4 milliards.

La valeur de la production porcine suit son mouvement ascendant (+ 2,5 milliards) de même que celle de la production bovine (+ 1,7 milliards).

L'augmentation des charges est due surtout aux aliments du bétail (+ 2,7 milliards).

Bien que l'importance absolue du secteur agricole croisse continuellement, son importance relative ne cesse de diminuer; la valeur ajoutée de l'agriculture n'est plus que de 4,1 % du produit national brut, contre 6,1 % en 1959.

Le revenu du travail agricole par unité de travail s'élève à 153.000 F contre 197.534 F de rémunération par salarié; en d'autres termes, sous le rapport de la rémunération du travail, l'agriculture atteint 77,5 % de la parité, contre 71,9 % en 1968.

Suivant les comptabilités de l'I.E.A., les exploitations agricoles professionnelles bien gérées d'une superficie de 15,9 ha, correspondant dans le Royaume à la moyenne des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus, ont procuré un revenu du travail par unité de travail (U.T.) de 198.000 F, ce qui représente une augmentation de 13 % par rapport à 1968-1969. En moyenne ces exploitations ont donc atteint la parité.

Toujours suivant ces comptabilités, les exploitations horticoles bien gérées, à prédominance de légumes sous-verre, d'une superficie moyenne de 1 ha, ont bénéficié d'un revenu du travail par U.T. de 267.000 F, celles à prédominance de légumes en plein air (6,66 ha) de 174.000 F et celles à prédominance de fruits et/ou petits fruits (6,16 ha) de 147.000 F. Ces revenus du travail par U.T. représentaient respectivement 135 %, 88 % et 75 % de la parité. Comparativement au revenu du travail par U.T. de l'exercice précédent (1968-1969), ceci ne représente qu'un faible écart (respectivement + 1 % + 4 % et - 1 %).

Par ailleurs, la confrontation des résultats comptables de l'exercice concerné, avec ceux de l'exercice précédent, et ayant trait à des productions animales non liées au sol, laisse apparaître une augmentation très sensible de revenu du travail par tête en ce qui concerne les spéculations porcs à l'engraissement et truies d'élevage; par contre pour les poulets à l'engraissement on enregistre une légère diminution du revenu du travail. Quoi qu'il en soit les résultats financiers de ces productions spécialisées ont permis de rémunérer le travail manuel aux taux fixés par la C.P.N.A. et ont en outre assuré un salaire de gestion aux exploitants, ce qui n'est pas vrai en moyenne pour les spéculations : poules pondeuses et veaux à l'engraissement dont les résultats ont été moins favorables.

3,6 milliard gestegen t.o.v. 1968; dit is de belangrijkste stijging sedert 1961. De oorzaak ervan wordt gevonden in een toename van de waarde van de eindproductie van bijna 8 miljard, terwijl de bedrijfslasten slechts met 4,4 miljard stegen.

De waarde van de varkensproductie blijft stijgen (+ 2,5 miljard) alsmede die van de rundveeproductie (+ 1,7 miljard).

De stijging van de lasten is bijna uitsluitend aan de veevoerders (+ 2,7 miljard) te wijten.

Hoewel het absoluut belang van de landbouwsector voortdurend stijgt, daalt zijn relatief belang steeds verder; de toegevoegde waarde van de landbouw vertegenwoordigt slechts 4,1 % van het bruto nationaal produkt, tegenover 6,1 % in 1959.

Het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid bedraagt 153.000 F tegenover 197.534 F voor de beloning per loontrekkende, d.w.z. dat het arbeidsinkomen in de landbouw 77,5 % bereikt van de pariteit, tegenover 71,9 % in 1968.

Volgens de boekhoudingen van het L.E.I. bereikten de goedgeleide beroepslandbouwbedrijven met een gemiddelde bedrijfsoppervlakte van 15,9 ha, d.i. een oppervlakte die overeenstemt met het rijksgemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, een arbeidsinkomen per arbeidseenheid (A.E.) van 198.000 F, hetgeen een vermeerdering betekent van 13 % in vergelijking met 1968-1969. Gemiddeld hebben deze bedrijven dus de pariteit bereikt.

Steeds, volgens deze boekhoudingen, bereikten de goedgeleide beroepstuinbouwbedrijven met overwegend groenten onder glas en een gemiddelde oppervlakte van 1 ha, een arbeidsinkomen van 267.000 F per A.E., deze met overwegend vollegrondsgroenten (6,66 ha) 174.000 F per A.E. en deze met overwegend fruit en/of kleinfruit (6,16 ha) 147.000 F per A.E. Deze arbeidsinkomens per A.E. vertegenwoordigden respectievelijk 135 %, 88 % en 75 % van de pariteit. In vergelijking met het arbeidsinkomen per A.E. van het vorige boekjaar (1968-1969), vertegenwoordigt dit slechts een gering verschil (respectievelijk + 1 %, + 4 % en - 1 %).

De confrontatie der boekhoudkundige resultaten van het betrokken boekjaar met deze van het voorgaande boekjaar toont, met betrekking tot de niet grondgebonden dierlijke produkties, een merkelijke stijging van het arbeidsinkomen per hoofd wat betreft de speculaties mestvarkens en kweekzeugen. Daarentegen is een lichte daling van het arbeidsinkomen merkbaar voor de mestkuikens. In ieder geval hebben de financiële resultaten van deze gespecialiseerde produkties toegelaten de arbeidskrachten te vergoeden aan het tarief vastgesteld door de N.P.C.L.; daarenboven hebben zij aan de bedrijfsleider een ondernemersloon verzekerd, wat gemiddeld niet het geval is voor de speculaties : leghennen en mestkalveren, waar de resultaten minder gunstig waren.

Evolution du marché des différents produits.

Les marchés agricoles en Belgique sont devenus complètement solidaires de ceux de nos partenaires dans la C.E.E. En 1969, trois secteurs, le blé, les produits laitiers et le sucre étaient encore la source de grandes préoccupations sur le plan économique et financier. De nouvelles tendances se sont développées en 1970, puisque le prix des céréales s'est sérieusement raffermi à la suite d'une récolte moindre dans la plupart des pays, que les stocks de beurre se sont fortement amenuisés et que la récolte sucrière de 1970 n'atteint plus l'ampleur de l'année 1969.

D'autres secteurs comme ceux des œufs, des volailles et des fruits (pommes et poires) ont cependant causé, par l'abondance de l'offre, des soucis nouveaux aux principaux producteurs et cela tout au long de la campagne 1969-1970. Chacun sait combien ces spéculations sont importantes dans certaines régions de notre pays. Le malaise économique qu'elles traversent n'est pas encore près de se résorber.

La spéculation porcine a abordé en 1970 la phase descendante du cycle des prix et la baisse des prix persistera sans doute encore pendant un certain temps.

Politique de structure.

Les efforts en vue de l'amélioration de la structure de l'agriculture ont été poursuivis et se caractérisent par des réalisations portant sur l'infrastructure et l'adaptation de la structure interne des exploitations.

Le total des remembrements terminés au 1^{er} janvier 1970 se monte à 44 et porte sur une superficie de 24.756 ha.

La nouvelle loi sur le remembrement des biens ruraux (loi du 22 juillet 1970) entrée en application le 14 septembre 1970 apportera une solution efficace et rationnelle à tous les problèmes qui étaient à l'origine de la longue durée d'exécution des remembrements, suivant les anciennes dispositions législatives. Cette nouvelle loi, outre les objectifs classiques d'un remembrement, envisage une action complémentaire portant sur les autres éléments de l'infrastructure agricole et fait ainsi du remembrement un véritable aménagement de l'espace rural.

En exécution de la loi du 28 décembre 1967, le Département poursuit l'exécution des travaux d'entretien et d'amélioration des cours d'eau de première catégorie. Comme auparavant, il accorde également des subsides pour les travaux d'assainissement entrepris par les waterings, les polders et les communes. Dans le cadre de l'amélioration du régime hydraulique des terres également, la lutte contre le rat musqué a été intensifiée et perfectionnée.

La politique visant à l'amélioration de la voirie agricole, à l'adduction d'eau potable aux exploitations agricoles s'est poursuivie par l'octroi de subsides de l'Etat.

L'action d'amélioration des bâtiments d'exploitation et de leur équipement s'exerce dans le cadre de la législation sur le F.I.A. et le F.E.O.G.A.

Evolution van de markt voor de verschillende produkten.

De Belgische landbouwmarkten zijn met deze van onze partners in de E.E.G. helemaal solidair geworden. In 1969 waren drie sectoren, t.t.z. tarwe, zuivelprodukten en suiker nog de oorzaak van grote bekommernissen op economisch en financieel plan. Nieuwe tendensen zijn ontstaan in 1970, vermits de prijs van de graangewassen veel vaster geworden is, o.m. als gevolg van een geringere oogst in de meeste landen, een felle vermindering van de botervoorraden en een suikerbietenooft voor 1970 die de omvang van deze van 1969 niet bereikte.

Andere sectoren, zoals eieren, gevogelte en fruit (appel en peer) hebben door hun overvloedig aanbod nochtans nieuwe zorgen gebaard voor de voornaamste producenten en dit gedurende heel de campagne 1969-1970. Iedereen weet hoe belangrijk deze speculaties in bepaalde streken van ons land zijn. De moeilijke economische toestand, die zij doormaken zal nog niet zo vlug verdwijnen.

De varkenshouderij is vanaf 1970 in de dalende fase van de prijencyclus geraakt en de prijsvermindering zal waar schijnlijk nog verder aanhouden.

Structuurpolitiek.

De inspanningen ter verbetering van de landbouwstructuuren werden voortgezet, waardoor realisaties werden tot stand gebracht op het gebied van de infrastructuur en de aanpassing van de interne structuur van de bedrijven.

Op 1 januari 1970 werden in totaal 44 ruilverkavelingen uitgevoerd waarin 24.756 ha werden betrokken.

De nieuwe wet op de ruilverkaveling van landeigendommen (wet van 22 juli 1970), die vanaf 14 september 1970 van toepassing werd, zal een rationele en doeltreffende oplossing bieden aan de problemen die, bij de vroegere wettelijke maatregelen, de oorzaak waren van de lange tijd die aan de uitvoering van de ruilverkavelingen diende te worden besteed. Buiten de klassieke ruilverkavelingsobjectieven die deze wet nastreeft, worden bijkomende acties ontwikkeld op het gebied van de andere elementen van de landbouwinfrastructuur, zodat op deze wijze de ruilverkaveling een werkelijke ruimtelijke ordening van de landelijke zone verzekert.

Ingevolge de wet van 28 december 1967, wordt door het Departement de uitvoering voortgezet van werken tot onderhoud en verbetering van waterlopen van de eerste categorie. Het verleent, zoals voorheen, ook toelagen voor de grondsaneringswerken die door toedoen van de ondergeschikte besturen, zoals de wateringen, de polders en de gemeenten, worden ondernomen. In verband met de verbetering van de waterhuishouding staat eveneens de strijd die tegen de muskrat moet worden gevoerd.

De politiek gericht op de verbetering van landbouwwegen, de watervoorziening in de landbouwexploitaties, werd door het verlenen van staatstoelagen voortgezet.

De actie tot verbetering van de bedrijfsgebouwen en van hun uitrusting gebeurt in het kader van het L.I.F. en van het E.O.G.F.L.

L'activité du Fonds d'assainissement agricole s'est poursuivie; au 31 décembre 1969, le nombre de demandes agréées était de 1.594 et la superficie résiliée de 3.465 ha. De nouvelles dispositions en matière d'assainissement sont soumises à l'examen des chambres législatives.

L'amélioration de la gestion des exploitations aussi bien du point de vue technique que du point de vue économique est poursuivie activement. L'annotation par les exploitants, dans les carnets ad hoc, des données nécessaires leur permet une meilleure connaissance de leur exploitation et donne aux vulgarisateurs les éléments indispensables pour dispenser les conseils appropriés en vue d'orienter et d'organiser rationnellement les exploitations. Des cours et conférences continuent à être régulièrement organisés en vue de promouvoir le perfectionnement professionnel des exploitants agricoles et horticoles. Tous les moyens modernes de diffusion sont utilisés dans ce but.

La diffusion des techniques culturales modernes et de l'utilisation des variétés sélectionnées se fait par des essais démonstratifs ayant lieu dans des exploitations agricoles dénommées centres de démonstration.

Dans la production animale, la sélection des meilleures races se poursuit par application des progeny-test et performance-test, et par extension de l'insémination artificielle. La protection sanitaire du cheptel est assurée avec vigilance et efficacité.

La promotion des débouchés des produits agricoles et horticoles doit être poursuivie dans la ligne du programme d'action qui avait déjà été approuvé par le C.M.C.E.S. en 1963.

Si, dans le cadre de la C.E.E. on envisage une action commune des pays membres pour la promotion des exportations, la Commission considère cependant qu'elle ne peut se substituer aux services des Etats membres en ce qui concerne les activités de promotion commerciale.

Devant les mesures prises en Allemagne, le marché d'importation le plus important, par la loi sur le « Absatzfond » des produits agricoles et alimentaires, assurant des moyens financiers importants pour la défense des intérêts de l'agriculture allemande sur les marchés intérieur et étranger, les autres pays importateurs estiment nécessaire d'adapter leurs moyens financiers actuels. Il est certain que la Belgique, si elle veut consolider les résultats acquis, devra disposer également de moyens financiers suffisants. La réalisation d'un « Fonds de promotion des débouchés agricoles et horticoles », organisme de droit public, est à considérer dans le contexte actuel comme l'objectif à court terme le plus urgent.

Le Fonds d'investissement est un des principaux moyens de promouvoir la rentabilité de l'agriculture et de l'horticulture. Le nombre des demandes agréées en 1969 est supérieur à celui de l'année antérieure et l'importance des crédits ayant obtenu l'intervention du Fonds est du même ordre de grandeur.

De activiteit van het Landbouwsaneringsfonds werd voortgezet. Op 31 december 1969 werden 1.594 aanvragen aangenomen en beliep de opgezegde oppervlakte 3.465 ha. Nieuwe maatregelen inzake sanering worden thans door de wetgevende kamers onderzocht.

De verbetering van de bedrijfsleiding, zowel op technisch als op economisch gebied, wordt actief voortgezet. Het regelmatig optekenen door de exploitanten van noodzakelijke gegevens, leert ze hun bedrijf beter kennen en verstrekt aan de voorlichters de onontbeerlijke elementen die toelaten de passende raadgevingen te verstrekken om een rationele oriëntatie en organisatie van de bedrijven te bereiken. Er worden regelmatig leergangen en voordrachten ingericht met het doel de landbouwers en tuinders in hun beroep te bekwalen. Alle moderne informatiemiddelen worden eveneens met dit doel aangewend.

De moderne teelttechnieken en het gebruik van veredelde rassen worden ge vulgariseerd door demonstratieproeven die ingericht worden in landbouwbedrijven, demonstratiecentra genoemd.

Bij de dierlijke produktie wordt de selectie van de beste rassen voortgezet door toepassing van de progeny-test en de prestatietest en door de uitbreiding van de kunstmatige inseminatie. De bescherming van de sanitaire toestand van de veestapel wordt met waakzaamheid en doelmatigheid verzekerd.

De afzetbevordering van land- en tuinbouwprodukten moet voortgezet worden in overeenstemming met het actieprogramma dat in 1963 door het M.C.E.S.C. werd goedgekeurd.

Alhoewel in het kader van de E.E.G. een gemeenschappelijke actie van de partnerlanden tot bevordering van de export in het vooruitzicht wordt gesteld, toch oordeelt de Commissie dat ze zich niet in de plaats mag stellen van de diensten van de Lid-staten wat betreft de handelsbevorderende acties.

Gezien de maatregelen die in Duitsland, de belangrijkste invoermarkt, door de wet op het « Absatzfond » van landbouw- en voedingsprodukten werden getroffen en waardoor omvangrijke financiële middelen worden voorzien ter verdediging van de Duitse landbouwbelangen in binnen- en buitenland, hebben de andere landen het noodzakelijk geacht hun bestaande financiële middelen aan te passen. Het is duidelijk dat België, om de tot op heden bereikte resultaten te consolideren, eveneens over voldoende middelen moet beschikken. De publiekrechtelijke realisatie van een « Afzetfonds voor land- en tuinbouwprodukten » dient derhalve aanzien te worden als het meest dringende objectief op korte termijn.

Het Landbouwinvesteringsfonds is een van de belangrijkste middelen om de rentabiliteit van de land- en tuinbouw te bevorderen. Het aantal gunstig beoordeelde aanvragen was in 1969 hoger dan dit van vorig jaar, terwijl de omvang van de kredieten, waarvoor een tussenkomst van het Fonds bekomen werd, van dezelfde grootte is.

Les critères d'intervention du Fonds ont été modifiés depuis le 1^{er} juillet 1970 pour les exploitations agricoles et horticoles. Le revenu à atteindre après investissements qui était uniformément fixé à 125.000 F a été régionalisé. Il y a en outre un régime particulier en faveur des exploitations spécialisées.

La recherche scientifique en agriculture.

On doit faire une distinction entre la recherche scientifique à caractère technique et celle à caractère économique.

La recherche scientifique à caractère technique a un programme d'activités établi en tenant compte de la nécessité de lui garder une souplesse qui permette de suivre de façon étroite les faits économiques.

Les lignes prioritaires essentielles de ce programme ne diffèrent pas de celles des programmes antérieurs.

Dans un avenir immédiat est prévue la mise en place de méthodes et de modes de gestion nouveaux qui permettront d'accroître le rendement du travail des chercheurs.

La recherche scientifique à caractère économique et social a été poursuivie au sein des groupes de travail qui dépendent de l'Institut Economique Agricole. Elle se caractérise à la fois par une spécification et une régionalisation plus poussées des problèmes traités. Il se confirme en outre qu'elle doit développer une activité croissante autour des aspects économiques des problèmes de politique agricole appelant des décisions urgentes.

La Direction par les objectifs au Département de l'Agriculture.

Le budget, tel qu'il est dressé traditionnellement, est un tableau annuel des dépenses groupées selon leur nature, mais sans mention suffisante des objectifs poursuivis.

Le Planning-Programming Budgeting System (P.P.B.S.) vise à combler les lacunes qui résultent de cette présentation. Un budget programme qui explicite la relation entre les dépenses, les actions et les objectifs a été dressé pour le Département de l'Agriculture.

I. L'AGRICULTURE DANS LE CADRE DE L'ECONOMIE GENERALE.

L'importance relative du secteur agricole dans l'ensemble de l'économie nationale peut être mesurée par la comparaison entre elles des données caractéristiques qui, à ces deux niveaux, sont utilisées comme indicateurs de la situation économique.

La valeur ajoutée brute de l'agriculture aux prix du marché, exprimée à prix courants s'est élevée en 1969 à 47.772 millions de F ou 4,18 % du P.N.B. et en 1968 à 43.787 millions de F ou 4,22 % du P.N.B. Par rapport à l'année précédente la valeur ajoutée de l'agriculture s'est donc accrue de 9,1 % en même temps que l'accroissement du P.N.B.

Vanaf 1 juli 1970 worden ten aanzien van de tussenkomst van het Fonds nieuwe criteria toegepast inzake land- en tuinbouwbedrijven. Het minimum, na investering, te bereiken inkomen, dat eenvormig vastgesteld was op 125.000 F, werd geregionaliseerd. Een bijzonder regime werd bovendien voorzien voor de gespecialiseerde bedrijven.

Het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw.

Het is noodzakelijk een onderscheid te maken tussen het wetenschappelijk onderzoek op technisch gebied en dit op economisch gebied.

Bij het opstellen van het werkprogramma van het technisch wetenschappelijk onderzoek werd er rekening mede gehouden dat dit programma de nodige soepelheid moet bezitten om de economische toestand op de voet te volgen.

De belangrijkste prioriteitslijnen van dit programma vertonen geen verschil met deze van de voorgaande programma's.

Voor de nabije toekomst wordt de toepassing voorzien van nieuwe methodes en een nieuwe wijze van beheer die toelaten het werkrendement van de onderzoekers te verhogen.

Het wetenschappelijk onderzoek op economisch en sociaal gebied werd voortgezet door de werkgroepen van het Landbouweconomisch Instituut. Typierend voor dit onderzoek is de tendens tot verder specificeren en regionaliseren van de bestudeerde problemen. Bovendien staat het vast dat dit onderzoek in toenemende mate moet gericht zijn op het bestuderen van die economische aspecten van de landbouwpolitiek die een dringende oplossing vragen.

Het beleid op grond van doelstellingen op het Departement van Landbouw.

De begroting, zoals zij tot hertoe gewoonlijk wordt opgesteld, is een jaarlijkse tabel van uitgaven, gegroepeerd volgens hun aard, maar zonder voldoende vermelding van de nagestreefde doelstellingen.

Het Planning-Programming-Budgeting System (P.P.B.S.) streeft er naar te verhelpen aan de leemten van een dergelijke voorstelling. Een programmabegroting die de verhouding tussen de uitgaven, de activiteiten en de doelstellingen volledig tot uitdrukking brengt, werd voor het Departement van Landbouw opgesteld.

I. DE LANDBOUW IN HET KADER VAN DE ALGEMENE ECONOMIE.

Het relatief belang van de landbouwsector in de nationale economie kan worden nagegaan door hun kenmerkende gegevens die als maatstaf voor de economische toestand worden gebruikt, met elkaar te vergelijken.

De tegen marktprijzen berekende bruto toegevoegde waarde van de landbouw, uitgedrukt in lopende prijzen, bedroeg in 1969, 47.772 miljoen F of 4,18 % van het B.N.P.; in 1968 bereikte zij 43.787 miljoen F of 4,22 % van het B.N.P. In vergelijking met het vorige jaar heeft de toegevoegde waarde van de landbouw aldus een stijging gekend

s'est élevé à 10,3 %. La croissance en valeur du secteur agricole a donc été légèrement inférieure à celle de l'ensemble de l'économie.

Malgré la part relativement réduite que s'attribue l'agriculture dans l'ensemble de l'économie, on aurait tort de se méprendre au sujet de la place qu'elle occupe dans l'éventail des multiples activités économiques, génératrices de la prospérité que connaît actuellement la Belgique.

En examinant les chiffres relatifs à la valeur ajoutée des diverses activités des secteurs primaires et secondaires, on constate que dans l'ordre d'importance, l'agriculture occupe la quatrième place, précédée par les fabrications métalliques et les constructions navales (90.109 millions de F), la construction (73.067 millions de F) et l'industrie des denrées alimentaires (59.206 millions de F). Immédiatement après l'agriculture, mais à bonne distance, se succèdent les industries chimiques et activités connexes (29.409 millions de F), puis les textiles (26.450 millions de F) et la fabrication du fer et de l'acier (24.000 millions de F).

Pour situer l'agriculture dans l'ensemble de l'économie, on peut également examiner, au moyen des tableaux input et output dont on dispose, dans quelle mesure l'activité agricole est associée aux autres branches d'activité économique. C'est ainsi que l'on peut constater dans le tableau se rapportant à l'année 1965 que les achats de l'agriculture aux autres secteurs se montaient à 17.750 millions de F répartis entre un certain nombre de fournisseurs appartenant principalement à l'industrie chimique, l'industrie métallique et l'industrie des aliments pour le bétail. La valeur totale de livraisons de l'agriculture aux autres secteurs s'élevait à 40.466 millions de F; les clients de l'agriculture appartiennent surtout à l'industrie transformatrice de viande, l'industrie laitière, l'industrie transformatrice de céréales et l'industrie sucrière.

Le tableau ci-dessous permet de comparer le commerce extérieur des produits agricoles et horticoles avec le commerce extérieur total.

van 9,1 % tegenover een stijging van 10,3 % van het B.N.P. De waardeinstijging in de landbouwsector had aldus in 1969 een zeer gering trager verloop dan deze van de economie in haar geheel.

Niettegenstaande de relatieve beperktheid van het aandeel van de landbouw in de totale economie mag men zich niet vergissen omtrent de plaats die deze sector bekleedt in de uitgebreide waaier van economische activiteiten die bijdragen tot het in stand houden van het welvaartspeil dat in België bereikt werd.

Wanneer men de cijfers nagaat van de toegevoegde waarde van de diverse activiteiten in de primaire en secundaire sectoren dan komt men tot de vaststelling dat de landbouw volgens het niveau van belangrijkheid, op de vierde plaats komt, voorafgegaan door de metaalverwerkende nijverheid en scheepsbouw (90.109 miljoen F), de bouwnijverheid (73.067 miljoen F) en de voedingswaren (59.206 miljoen F). Onmiddellijk na de landbouw, doch op ruime afstand, komt de chemische nijverheid met aanverwante activiteiten (29.409 miljoen F), vervolgens de textielnijverheid (26.450 miljoen F) en de ijzer- en staalnijverheid (24.000 miljoen F).

Om de plaats van de landbouw te situeren in het geheel van de economie kan men eveneens nagaan, aan de hand van de input-outputtabellen, welke de bindingen zijn van de landbouw met de andere takken van de economische activiteiten. In de tabel die een dergelijk overzicht geeft van de toestand in 1965 ziet men aldus dat de totale waarde van de door de landbouw aan andere sectoren gekochte goederen 17.750 miljoen F bedroeg, verdeeld onder een aantal toeleveringsbedrijven voornamelijk behorende tot de scheikundige nijverheid, de metaalverwerkende nijverheid en de veevoedingsnijverheid. De totale waarde van de leveringen van de landbouw aan andere sectoren bedroeg 40.466 miljoen F; de afleveringsbedrijven van de landbouw ressorteren hoofdzakelijk onder de vleesverwerkende nijverheid, de zuivelnijverheid, de graanverwerkende nijverheid en de suikernijverheid.

In onderstaande tabel wordt ter vergelijking de evolutie weergegeven van de buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten tegenover de totale buitenlandse handel.

Année — Jaar	Exportations — Uitvoer			Importations — Invoer			Balance commerciale — Handelsbalans	
	agricoles (1) — landbouwprodukten (1)		totales — totaal	agricoles (2) — landbouwprodukten (2)		totales — totaal	agricole (1) — landbouw- produkten	totale — totaal
	1.000.000 F.	%	1.000.000 F.	1.000.000 F.	%	1.000.000 F.	1.000.000 F.	1.000.000 F.
1963	15.408	6,36	242.012	24.033	9,37	256.421	— 8.625	— 14.409
1968	27.608	6,76	408.200	40.288	9,66	416.670	— 12.680	— 8.470
1969	32.692	6,50	503.251	45.233	9,05	499.432	— 12.541	+ 3.819

(1) Produits agricoles belges et produits agricoles étrangers pouvant entrer en concurrence avec les produits agricoles belges. — *Belgische landbouwprodukten en buitenlandse landbouwprodukten die kunnen mededingen met de Belgische landbouwprodukten.*

(2) Produits agricoles étrangers pouvant entrer en concurrence avec les produits agricoles belges. — *Buitenlandse landbouwprodukten die kunnen mededingen met de Belgische landbouwprodukten.*

Sources : I.N.S. et calculs de l'I.E.A. — *Bron : N.I.S. en berekening L.E.I.*

La croissance des exportations de produits agricoles entre 1968 et 1969 a été un peu plus faible que celle des exportations totales (18,41 % contre 23,28 %). La part relative des exportations agricoles dans les exportations totales, après avoir atteint un maximum (6,83 %) en 1967, a régressé quelque peu durant les deux dernières années. Il en est de même pour la part des produits agricoles dans les importations totales; le chiffre de 1969 est le plus bas observé durant les dix dernières années.

L'évolution des échanges commerciaux de produits agricoles a amené une amélioration de la balance commerciale agricole qui cependant continue à présenter un solde négatif vu qu'une part non négligeable des produits agricoles importés est destinée à servir de matières premières pour l'industrie. On peut néanmoins considérer que l'évolution favorable de la balance commerciale agricole contribue également, quoique dans une mesure limitée, à l'amélioration remarquable de la balance commerciale du pays. Celle-ci pour la première fois, depuis 1951, présente un solde positif.

Conformément à la tendance observée depuis de nombreuses années dans l'évolution de la population active agricole, celle-ci a régressé en nombre, en 1969, de 9.787 personnes alors qu'en 1968 la diminution avait été de 8.256 personnes. Suivant les données du Ministère de l'Emploi et du Travail qui englobent l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture, la population active agricole représentait en 1969 4,88 % de la population active totale contre 5,21 % en 1968; en 1960 la proportion était encore de 8,07 %.

Population active (nombre de personnes).

De stijging van de uitvoer van landbouwprodukten tussen 1968 en 1969 was iets lager dan de stijging van de totale uitvoer (18,41 % tegenover 23,28 %). Het relatief aandeel van de uitvoer van landbouwprodukten in de totale uitvoer, na een maximum (6,83 %) bereikt te hebben in 1967, is nadien, tijdens de volgende twee jaren, enigszins teruggelopen. Hetzelfde geldt wat betreft het aandeel van de landbouw in de totale invoer; het desbetreffende cijfer voor 1969 is het laagste dat tijdens de laatste tien jaren voorkwam.

De evolutie van het handelsverkeer in landbouwprodukten resulteert in een verbetering van de landbouwhandelsbalans die nochtans, aangezien bij de invoer een niet onaanzienlijk aandeel van landbouwprodukten wordt betrokken die bestemd zijn om als grondstof te worden gebruikt in de industrie, bestendig een negatief saldo blijft vertonen. Niettemin mag men aannemen dat de gunstige evolutie van de landbouwhandelsbalans eveneens bijdraagt, zij het in beperkte mate, tot de opvallende verbetering van de totale handelsbalans. Voor de eerste keer sedert 1951 vertoont de totale handelsbalans een positief resultaat.

In overeenstemming met de sedert jaren voortschrijdende evolutie is de actieve landbouwbevolking in 1969 opnieuw verminderd en wel met 9.787 personen tegenover een afname van 8.256 personen in 1968. Voor beide jaren bedroeg de actieve landbouwbevolking, volgens de gegevens van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, die de landbouw, de tuinbouw en de bosbouw omvatten, respectievelijk 4,88 % en 5,21 % van de totale actieve bevolking. In 1960 was de verhouding nog 8,07 %.

Actieve bevolking (aantal personen).

	1960	1968	1969
Occupée en agriculture, horticulture et sylviculture. — <i>Tewerkgesteld in landbouw, tuinbouw en bosbouw</i> . .	296.572	198.796	189.009
Population active totale. — <i>Totale actieve bevolking</i> . .	3.674.573	3.818.408	3.876.221

Source : Ministère de l'Emploi et du Travail. — Bron : *Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.*

Les salaires payés en agriculture peuvent être comparés à ceux pratiqués dans l'ensemble des secteurs économiques au moyen des indices des salaires conventionnels. Depuis décembre 1968 jusqu'à décembre 1969 l'indice des salaires en agriculture a augmenté de 5,0 points, tandis que l'indice des salaires pour l'ensemble de l'activité économique a progressé de 8,3 points. Le tableau ci-dessous fait apparaître clairement comment, au cours des années, les salaires payés en agriculture accusent un retard de plus en plus grand vis-à-vis du salaire moyen portant sur l'ensemble des secteurs de l'économie.

Aan de hand van de conventionele loonindexcijfers kan de evolutie nagegaan worden van de in de landbouw uitbetaalde lonen in vergelijking met deze van het bedrijfsleven in zijn geheel. Van december 1968 tot december 1969 steeg de index van de lonen in de landbouw met 5,0 punten en deze van de lonen in het gehele bedrijfsleven met 8,3 punten. In onderstaande tabel ziet men duidelijk hoe met het verloop der jaren de in de landbouw betaalde lonen een groter wordende achterstand ondergaan tegenover het gemiddelde van de lonen in alle sectoren van het bedrijfsleven.

Indice des salaires conventionnels (ouvriers : hommes + femmes) 1966 = 100.

Conventionele loonindexcijfers (arbeiders : mannen + vrouwen) 1966 = 100.

	1959				1968				1969			
	mars — maart	juin — juni	sept. — sept.	déc. — dec.	mars — maart	juin — juni	sept. — sept.	déc. — dec.	mars — maart	juin — juni	sept. — sept.	déc. — dec.
Agriculture, élevage et horticulture. — <i>Landbouw, veeteelt en tuinbouw</i>	59,1	59,1	59,3	60,6	108,3	108,4	108,6	110,3	111,2	112,6	113,4	115,3
Indice général. — <i>Algemene index</i>	63,3	63,4	64,4	64,8	110,2	111,5	113,2	114,6	117,7	119,4	121,4	122,9

Source : Ministère de l'Emploi et du Travail. — *Bron : Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.*

L'indice des prix de gros permet de comparer l'évolution des prix des produits agricoles à celle des prix du secteur industriel ou à l'indice général des prix de gros.

Met behulp van de cijfers van de index der groothandels-prijzen kan een vergelijking gemaakt worden tussen de evolutie van de prijzen der landbouwprodukten en deze van de prijzen in de industriële sector of ten aanzien van de algemene index van de groothandelsprijzen.

Indice des prix de gros (1953 = 100).

Index van de groothandelsprijzen (1953 = 100).

Période — Periode	Produits agricoles. — <i>Landbouwprodukten</i>			Produits industriels Indice global — <i>Industriële produkten</i> Globale index	Indice général — <i>Algemene index</i>
	indigènes — <i>inlandse</i>	importés — <i>ingevoerde</i>	Indice global — <i>Globale index</i>		
1959 (moyenne. — <i>gemid.</i>)	101,1	90,8	95,0	103,0	101,3
1968	131,7	99,8	116,8	112,7	113,5
1969	144,7	103,3	126,4	117,3	119,1

Source : Ministère des Affaires Economiques. — *Bron : Ministerie van Economische Zaken.*

Après la baisse sensible des prix des produits agricoles d'origine indigène observée en 1968 (2,59 %), un renversement complet de la situation s'est opéré en 1969, du fait de la hausse de prix importante (9,8 %) enregistrée pour ces produits au cours de l'année. La perte de 3,5 points à l'indice des prix de gros en 1968 a été largement compensée par la hausse de 13,0 points intervenue en 1969.

La hausse des prix de gros des produits agricoles indigènes, entre 1959 et 1969, a été de 43,12 % tandis qu'au cours de la même période elle n'a été que de 13,88 % en ce qui concerne les prix de gros des produits industriels. Les prix des produits agricoles importés n'ont monté que très modérément et à un rythme inférieur à celui des prix des produits industriels.

Na de gevoelige daling van de prijzen der inlandse landbouwprodukten in 1968 (2,59 %), heeft de toestand zich in 1969 volkomen gewijzigd door de sterke stijging (9,8 %) die de prijzen van deze produkten tijdens het jaar ondergingen. De daling van de index met 3,5 punten in 1968 werd in 1969 meer dan gecompenseerd door een stijging met 13,0 punten.

De stijging van de groothandelsprijzen van de inlandse landbouwprodukten vanaf 1959 bedroeg in 1969 43,12 % tegenover een stijging van slechts 13,88 % van de groothandelsprijzen der industriële produkten. Tijdens diezelfde periode gingen de prijzen der ingevoerde landbouwprodukten slechts zeer matig omhoog met een stijgingsritme lager dan dit van de prijzen der industriële produkten.

Etant donné que les produits agricoles consommés dans le pays constituent en majeure partie des produits alimentaires, on peut admettre que l'évolution de leur consommation est étroitement liée à celle des dépenses d'alimentation figurant dans la comptabilité nationale. Ces dépenses se montaient à 171,9 milliards de francs en 1969 contre 160,5 milliards de francs en 1968; elles correspondaient respectivement à des « consommations totales des ménages » évaluées à 711,5 et 660,7 milliards de francs. Les dépenses d'alimentation représentaient ainsi 24,16 % de la consommation totale des ménages, en 1969, et 24,29 % en 1968.

Les investissements en agriculture et horticulture sous forme de capital fixe, sont repris dans le tableau suivant.

*Investissements en agriculture et horticulture
(en millions de francs sous forme de capital fixe).*

	1959	1968	1969
Investissements bruts. — <i>Bruto-investeringen</i>	4.190	6.236	6.777
Amortissements. — <i>A/schrijvingen</i>	— 2.922	— 4.046	— 4.300
Investissements nets. — <i>Netto-investeringen</i>	1.268	2.190	2.477

Pour les années 1959, 1968 et 1969, la part des investissements agricoles bruts dans la formation brute de capital fixe pour l'ensemble des branches d'activité économique représente respectivement 4,46, 2,86 et 2,79 p.c. du total. Il apparaît ainsi que les investissements agricoles, tout en étant en expansion, ont une importance relative qui va en décroissant.

II. LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DE L'AGRICULTURE BELGE.

A. Les unités et les facteurs de production.

Les informations qui suivent sur l'appareil de production de l'agriculture belge ne concernent le plus souvent que les secteurs ayant une activité de vente. Elles sont basées sur les recensements du 15 mai organisés par l'Institut National de Statistique (I.N.S.).

1. LE NOMBRE D'EXPLOITATIONS.

De 1968 à 1969 le nombre d'exploitations agricoles et horticoles ayant une activité de vente a diminué de quelque 7.600 unités pour atteindre ainsi 194.400 unités. Le secteur le plus touché par cette régression a été celui des exploitations professionnelles dont les effectifs ont diminué en un an de temps de 4,3 % contre 2,7 % seulement dans le secteur occasionnel.

Aangezien de in het binnenland verbruikte landbouwprodukten in hoofdzaak voor de voeding bestemd zijn, kan men aannemen dat de evolutie van hun verbruik nauw verbonden is met deze van de totale uitgaven besteed voor de voeding, zoals deze voorkomen in de nationale boekhouding. Deze uitgaven bedroegen 171,9 miljard frank in 1969 tegenover 160,5 miljard frank in 1968, ten overstaan van een totale gezinsconsumptie geraamd op respectievelijk 711,5 en 660,7 miljard frank. De uitgaven voor voeding bedroegen aldus 24,16 % van de totale gezinsconsumptie in 1969 en 24,29 % daarvan in 1968.

De investeringen in land- en tuinbouw, onder vorm van vast kapitaal, worden in onderstaande tabel opgegeven :

*Investerings in land- en tuinbouw
(in miljoen frank onder vorm van vast kapitaal).*

Ten aanzien van de hierboven in aanmerking genomen jaren vertegenwoordigt het aandeel van de bruto landbouw-investeringen in de bruto-vorming van vast kapitaal voor het geheel van de economische activiteit respectievelijk 4,46, 2,86 en 2,79 pct. van het totaal. Hieruit blijkt dat de landbouw-investeringen, alhoewel in expansie, relatief minder belangrijk worden.

II. DE ECONOMISCHE ONTWIKKELING VAN DE LANDBOUW.

A. De produktie-eenheden en -factoren.

De hiernavolgende informatie aangaande het landbouw-productieapparaat in België heeft, tenzij anders gespecificeerd, uitsluitend betrekking op de verkoopsactieve sector. Uitgegaan wordt van de resultaten van de 15-mei-tellingen, uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek (N.I.S.).

1. HET AANTAL BEDRIJVEN.

Het aantal verkoopsactieve land- en tuinbouwbedrijven verminderde van 1968 naar 1969 met nagenoeg 7.600 en viel dit laatste jaar aldus op 194.400 eenheden terug. Getroffen werd vooral de beroepssector waarvan de effectieven op één jaar tijds met 4,3 % afnamen tegen 2,7 % voor de gelegenheidssector.

Evolution du nombre des exploitations agricoles
et horticoles 1959-1969.Evolutie van het aantal land- en tuinbouwbedrijven,
1959-1969.

	1959	1968	1969
Nombre d'exploitations professionnelles. — <i>Aantal beroepsbedrijven</i>	174.163	129.488	123.865
1959 = 100	100	74	71
Nombre d'exploitations occasionnelles. — <i>Aantal gelegheidsbedrijven</i>	94.906	72.494	70.539
1959 = 100	100	76	74
Nombre total d'exploitations. — <i>Totaal aantal bedrijven</i>	269.069	201.982	194.404
1959 = 100	100	75	72

Source : Recensements au 15 mai (I.N.S.). — *Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.)*.

Le secteur professionnel accuse sa plus grande perte en Campine Hennuyère (— 10,2 %), dans la région Jurassique (— 8,4 %) et dans le Condroz (— 6,1 %). La régression relativement plus lente du secteur occasionnel est surtout imputable à la Haute Ardenne, à la région herbagère (Fagne), à la Famenne et à la région Jurassique où, d'après les statistiques, le nombre d'exploitations occasionnelles était aussi élevé en 1969 qu'en 1968. Le secteur agricole présente la stabilité la plus grande dans les Polders, les pertes, au cours de l'année considérée, n'ayant été que de 3,3 % pour le secteur professionnel et de 1,7 % pour le secteur occasionnel.

D'après l'I.N.S., on peut s'attendre en 1969-1970 à une nouvelle réduction très importante du nombre d'exploitations agricoles belges (plus de 10.000 unités).

2. LES TERRES DISPONIBLES ET LEUR AFFECTATION.

En 1968, les terres agricoles belges ont été réduites à nouveau de 10.900 ha ramenant ainsi leur superficie à un peu plus de 1.553.500 ha. Malgré cette diminution sensible (— 0,7 %), la superficie moyenne des exploitations a pu être augmentée de 0,25 ha et portée à un peu moins de 8 ha (12,70 ha dans le secteur agricole professionnel).

Evolution des disponibilités en terres dans le secteur ayant une activité de vente, 1959-1969.

De beroepssector kende zijn grootste verliezen in de Henegouwse Kempen (— 10,2 % bedrijven van 1968 naar 1969), de Jurastreek (— 8,4 %) en de Condroz (— 6,1 %). De relatief-trage afvloei uit de gelegheidssector komt voornamelijk op het actief van de landbouw in de Hoge Ardennen, de Weidestreek (Fagne), de Famenne en de Jurastreek waar in 1969 evenveel gelegheidsvoortbrengers werden geteld als in 1968. Het stabielste landbouwkader blijft dit van de Polders waarvoor het beschouwde jaar slechts een verlies deed noteren van 3,3 % beroeps- en 1,7 % gelegheidsbedrijven.

Volgens het N.I.S. valt voor het jaar 1969-1970 met een nieuwe, zeer belangrijke vermindering van het aantal landbouwexploitatie in België (meer dan 10.000 eenheden) te rekenen.

2. DE GRONDBESCHIKBAARHEDEN EN HUN BENUTTIGING.

Een nieuwe vermindering ten belope van 10.900 ha heeft het landbouwareaal in België op weinig meer dan 1.553.500 ha in 1969 teruggebracht. Trots deze gevoelige inkrimping (— 0,7 %) kon de gemiddelde bedrijfsoppervlakte toch met een kwart hectare worden opgevoerd, dit was tot om en bij de 8 ha (12,70 ha voor de beroepslandbouw) :

Evolutie van de grondbeschikbaarheden in de verkoopsactieve sector 1959-1969.

	1959	1968	1969
Superficie totale cultivée (ha). — <i>Totale betaalde oppervlakte (ha)</i>	1.660.831	1.564.449	1.553.540
1959 = 100	100	94	94
Superficie moyenne des exploitations (ha). — <i>Gemiddelde oppervlakte per bedrijf (ha)</i>	6,17	7,75	7,99
1959 = 100	100	126	129

Source : Recensements au 15 mai (I.N.S.). — *Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.)*.

Au cours de l'année considérée (1968-1969), les régions qui ont perdu le plus de terres agricoles ont été : la Campine Hennuyère, la Campine et la région sablonneuse; les pertes y ont été supérieures à 1,3 %. Ces pertes ont été négligeables dans la région Limoneuse, la Famenne et la Haute Ardenne où le pourcentage de régression n'a pas atteint 0,3 %.

D'après des estimations de l'I.N.S. la réduction de la superficie agricole dans l'ensemble du Royaume serait de plus de 11.000 ha de 1969 à 1970.

Par rapport à la situation trouvée dix ans plus tôt, l'importance relative des superficies consacrées, respectivement dans le plan de cultures, à la production fourragère, aux grandes cultures et à l'horticulture, se maintient de façon remarquable. Il faut cependant souligner l'augmentation continue de la superficie réservée aux prairies permanentes et la diminution de la superficie consacrée aux céréales fourragères et aux pommes de terre.

Evolution de l'utilisation des terres, 1959-1969.

Het verlies aan landbouwgronden was voor het beschouwde jaar (1968-1969) het grootst in de Henegouwse Kempen, de Kempen en de Zandstreek waar het uitsteeg boven de 1,3 %; het was te verwaarlozen in de Leemstreek, de Famenne en de Hoge Ardennen waar het verlies aan landbouwgronden slechts 0,3 % of minder bereikte.

Volgens N.I.S.-ramingen zou de vermindering van de landbouwoppervlakte voor het Rijk van 1969 naar 1970 de 11.000 ha overtreffen.

Vergeleken met de toestand tien jaar geleden blijven in het teeltplan de aandelen die aan de voederwinning, de akkerbouw en de tuinbouw worden toegemeten opvallend constant. Gewezen moet nochtans op het continu-stijgend relatief belang van het blijvend grasland en de achteruitgang van de voedergranen en de aardappelen.

Evolutie van de benuttingwijze der gronden 1959-1969.

Groupes de cultures — Teeltgroepen	1959		1968		1969	
	ha.	%	ha.	%	ha.	%
Prairies permanentes. — <i>Blijvend grasland</i> . . .	747.027	45	720.005	46	732.380	47,1
Prairies temporaires. — <i>Tijdelijk grasland</i> . . .	52.860	3,2	71.278	4,6	55.460	3,6
Autres cultures fourragères. — <i>Andere voederteelten</i> .	99.664	6	66.676	4,3	68.361	4,4
Froment. — <i>Tarwe</i>	198.216	12	200.761	12,8	196.864	12,7
Autres céréales. — <i>Andere graangewassen</i> . . .	322.321	19,4	280.370	17,9	275.841	17,7
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbieten</i>	63.767	3,8	89.503	5,7	89.929	5,8
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	71.272	4,3	47.148	3	42.566	2,7
Autres grandes cultures. — <i>Andere landbouwteelten</i> .	37.187	2,2	26.703	1,7	27.150	1,8
Horticulture pour la vente. — <i>Tuinbouw voor de verkoop</i>	51.877	3,1	51.446	3,3	53.990	3,5
Autres affectations des terres (1). — <i>Andere grondbestedingen</i> (1)	16.660	1	10.559	0,7	10.639	0,7
Superficie cultivée totale. — <i>Totale betaalde oppervlakte</i>	1.660.831	100	1.564.449	100	1.553.540	100

(1) Horticulture pour la consommation familiale, oseraies, terres en friche. — *Tuinbouw voor eigen gebruik, wijmenaanplantingen, braakgronden.*

Source : Recensements au 15 mai (I.N.S.). — *Bron: 15 mei-tellingen (N.I.S.).*

Sur le plan régional, la situation est cependant beaucoup moins stable que l'ensemble du Royaume. Les modifications ont été les plus sensibles en Campine où la part des cultures fourragères (prairies comprises) dans la superficie cultivée totale est passée de 65,9 en 1959 à 77,6 % en 1969. Au cours de la même période les grandes cultures ont surtout progressé dans la région limoneuse (de 59,2 à 63,3 %) et dans le Condroz (de 36,8 à 40,9 %). Dans le secteur horti-

Veel minder stabiel dan voor het Rijk doet zich de toestand voor op het regionale plan met de gevoeligste verschuivingen in de Kempen waar het aandeel van de voederteelten (grasland inbegrepen) in de betaalde oppervlakte steeg van 65,9 % in 1959 tot 77,6 % in 1969. De belangstelling voor de akkerbouw nam tijdens dezelfde periode vooral toe in de Leemstreek (van 59,2 % naar 63,3 %) en in de Condroz (van 36,8 % naar 40,9 %). Voor de tuinbouw lag het

cole, il faut surtout souligner l'évolution de la région sablo-limoneuse où la part des cultures horticoles dans les plans de cultures est passée de 4,6 % en 1959 à 5,6 % en 1969.

Pour l'année 1969-1970, les recensements de l'I.N.S. indiquent une régression sensible de la superficie réservée à la culture de froment (— 15.700 ha), d'avoine (— 11.600 ha) et de lin (— 7.400 ha), ainsi qu'une augmentation considérable des emblavements d'escourgeon (+ 14.100 ha).

3. LES SPECULATIONS ANIMALES.

Tandis que le cheptel bovin (et laitier) s'accroît sans cesse et que par rapport à la situation constatée en 1959, les effectifs des secteurs porcin et avicole ont presque doublé, il importe surtout d'attirer l'attention sur l'évolution de l'élevage porcin pour lequel l'I.N.S. observe une augmentation du nombre de truies d'élevage de plus de 158.000 unités pour la période 1969-1970, ce qui portera ainsi les effectifs totaux à environ 586.000 unités.

Evolution des effectifs du cheptel, 1959-1969.

zwaartepunt in de Zandleemstreek waar de tuinbouwteelten voor de verkoop hun aandeel in het teeltplan opvoerden van 4,6 % in 1959 tot 5,6 % in 1969.

Voor het laatste jaar (1969-1970) wijzen de tellingsresultaten van het N.I.S. op een gevoelige vermindering van de tarwe- (— 15.700 ha), haver- (— 11.600 ha) en vlasarealen (— 7.400 ha), en op een aanzienlijke uitbreiding van de teelt van (winter-)gerst (+ 14.100 ha).

3. DE VEEHOUDERIJ.

Terwijl de rundvee- (en melkvee)stapel verder wordt uitgebreid en de varkens- en pluimveesectoren nagenoeg verdubbeling van effectieven bereiken in vergelijking met de toestand 10 jaar geleden, is het vooral de evolutie van de varkensfokkerij die de aandacht trekt, waarbij er onmiddellijk moet op gewezen dat het N.I.S. voor de periode 1969-1970 een stijging van het aantal fokzeugen voorspelt tot nagenoeg 586.000 stuks of een toename in één jaar tijds met meer dan 158.000 eenheden :

Evolutie van de veestapel, 1959-1969.

	1959	1968	1969
Nombre total de bovins. — <i>Totaal aantal runderen</i>	2.642.957	2.799.474	2.838.563
1959 = 100	100	106	107
Nombre de vaches laitières. — <i>Aantal melkkoeien</i>	1.011.725	1.064.484	1.071.729
1959 = 100	100	105	106
Nombre total de porcs. — <i>Totaal aantal varkens</i>	1.426.929	2.479.211	2.779.903
1959 = 100	100	174	195
Nombre de truies d'élevage. — <i>Aantal fokzeugen</i>	195.043 (1)	329.123	427.678
1959 = 100	100	169	219

(1) A l'exclusion des truies d'élevage de moins de 6 mois. — *Exclusief fokzeugen van minder dan 6 maand.*

Source : Recensements au 15 mai (I.N.S.). — *Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).*

Le secteur porcin connaît sa plus grande expansion en Campine où la densité du cheptel porcin, par unité de superficie, a augmenté de plus de 250 p.c. de 1959 à 1969 (de 80 porcs par 100 ha de superficie cultivée en 1959 à 282 en 1969).

Par contre, la spéculation porcine recule rapidement dans la région herbagère (Liège), au cours de la période 1959-1969 le cheptel porcin a perdu en effet 10 % de sa densité. Ce phénomène révèle une croissance de la liaison au sol de la production agricole, dans cette région, ainsi qu'une tendance vers la spécialisation; il a eu pour conséquence que la région herbagère (Liège), en ce qui concerne la production de viande porcine recule, en 1969, à la cinquième place (après la région Sablonneuse, la Campine, la région Sablo-limoneuse et les Polders), alors qu'en 1959 elle se maintenait encore solidement à la deuxième place (après la région Sablonneuse).

Meest expansief is de varkenssector in de Kempen, waar de dichtheid van de varkensstapel per eenheid van betaalde oppervlakte van 1959 naar 1969 met ruim 250 punten steeg (van 80 naar 282 stuks per 100 ha landbouwgronden).

Anderzijds gaat de belangstelling voor de varkenshouderij snel achteruit in de Weidestreek (Liège); de dichtheid van de varkensstapel verminderde er tijdens de periode 1959-1969 met niet minder dan 10 %. Terwijl dit wijst op een groeiende graad van grondgebondenheid voor de landbouwproductie, alsook op een bedrijfsontmenging in deze streek, is dit fenomeen er eveneens aanleiding toe dat de Weidestreek (Luik), qua relatief belang van de varkensvleesproductie, in 1969 nog slechts de vijfde plaats bekleedt tussen de landbouwgebieden van dit land (na de Zandstreek, de Kempen, de Zandleemstreek en de Polders) terwijl zij nog stevig tweede gerangschikt was (na de Zandstreek) in 1959.

En ce qui concerne l'intensification de l'exploitation bovine, la première place revient à la région jurassique: par unité de superficie de cultures fourragères on y comptait, en 1969, 24 % de bovins en plus par rapport à 1959. Néanmoins en matière de densité, la région jurassique continue à occuper la dernière place dans le pays avec seulement 218 bovins par 100 ha de cultures fourragères contre plus de 400, par exemple, dans la région sablonneuse où l'intensité de l'exploitation bovine reste toutefois stagnante.

4. LE DEGRE DE MECANISATION.

En 1969 on comptait encore dans le secteur agricole belge 80.772 chevaux (lesquels ne sont pas tous nécessairement utilisés dans le secteur agricole), dont 65.504 (81 %) de 3 ans ou plus. Par rapport à 1968, leur nombre avait diminué de plus de 5.500. Par contre, le parc des machines continue à s'étendre mais à un rythme moins rapide qu'antérieurement.

*Evolution de la mécanisation en agriculture,
1959-1969.*

Inzake intensivering van de rundveehouderij komt de Jurastreek vooraan : per eenheid van oppervlakte voederteelten werden hier in 1969 24 % runderen méér geteld dan in 1959, wat niet belet dat inzake dichtheid van de rundveestapel het jurabedrijf veruit de laatste plaats in dit land blijft bekleden (in 1969 slechts 218 stuks rundvee per 100 ha voederteelten tegen b.v. meer dan 400 in de Zandstreek, waar de intensiteit van de rundveehouderij nochtans stagneert).

4. DE MECHANISERINGSGRAAD.

In 1969 werden in de Belgische landbouwsector nog 80.772 paarden, (al of niet voor landbouwgebruik) geteld, waarvan 65.504 (81 %) van 3 jaar of ouder. Vergeleken met 1968 betekende dit slechts een vermindering met ruim 5.500 eenheden. Het machinepark blijft daarentegen uitbreiding nemen, zij het toch tegen een minder snel tempo dan voorheen.

Evolutie van de mechanisering in de landbouw, 1959-1969.

	1959	1968	1969
Nombre de tracteurs agricoles et horticoles. — <i>Aantal land- en tuinbouwtrekkers</i>	41.179	81.014	84.089
1959 = 100	100	197	204
Nombre de motoculteurs. — <i>Aantal motoculteurs</i>	4.026	7.346	7.607
1959 = 100	100	182	189
Nombre de moissonneuses-batteuses. — <i>Aantal pikdorsers</i>	2.641	7.669	7.754
1959 = 100	100	290	294
Nombre de machines à traire. — <i>Aantal installaties om te melken</i>	31.748	50.874	50.685
1959 = 100	100	160	160

Source : Recensements au 15 mai (I.N.S.). — *Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).*

L'évolution, au cours de la dernière décennie, vers la traction mécanique a été particulièrement rapide en Campine; par 100 ha de superficie cultivée le nombre de tracteurs et de motoculteurs a en effet plus que triplé de 1959 à 1969.

La région la plus fortement motorisée en ce moment est la Haute Ardenne, avec 9 tracteurs (et motoculteurs) par 100 ha de superficie cultivée.

Dans le domaine de la mécanisation des travaux de récolte, c'est la Campine qui a évolué le plus rapidement parmi toutes les régions productrices de céréales : par 1.000 ha de céréales, la récolte a mobilisé, en 1969, 13 moissonneuses-batteuses contre 1 seulement en 1959. C'est cependant en région jurassique que la récolte céréalière est la plus mécanisée : on y comptait en 1969 30 moissonneuses-batteuses par 1.000 ha de céréales.

De overschakeling naar de mechanische trekkracht heeft zich tijdens de voorbije 10 jaren bijzonder snel doorgezet in de Kempen, waar men in 1969 per 100 ha betaalde oppervlakte ruim driemaal zoveel trekkers en motoculteurs telde als in 1959.

Meest gemotoriseerd is de landbouw actueel in de Hoge Ardennen waar men in 1969 9 trekkers (en motoculteurs) beschikbaar had per 100 ha.

Inzake evolutie van de mechanisering van de oogstwerkzaamheden komt de landbouw van de Kempen tussen de graanstreken vooraan. Per 1.000 ha mobiliseerde de graanoogst in 1969 13 pikdorsers tegen slechts 1 in 1959. De graanoogst is nochtans sterkst gemechaniseerd in de Jurastreek; men had er in 1969 30 pikdorsers per 1.000 ha graangewassen.

5. LA MAIN-D'ŒUVRE.

De 1968 à 1969, le nombre de personnes actives dans l'agriculture a diminué de 15.000 unités dont plus de 11.100 représentaient de la main-d'œuvre permanente. Si l'on s'en réfère à la moyenne calculée pour la période 1962-1969 (— 19.200 unités par an, dont 13.000 permanents), l'exode de la main-d'œuvre semble donc se ralentir quelque peu.

Le nombre d'exploitations avec une personne continue à augmenter très rapidement, ainsi qu'il ressort de l'accroissement rapide de la part que représentent les chefs d'exploitation dans l'ensemble de la population active agricole.

Evolution des effectifs de la main-d'œuvre agricole permanente et non-permanente, 1962-1969.

5. DE ARBEIDSKRACHTEN.

Het aantal landbouwactieve personen vermindert van 1968 naar 1969 met 15.000 eenheden, waarvan ruim 11.000 bestendig-tewerkgesteld.

De afvloeï blijkt dus wel enigszins te vertragen vergeleken bij het gemiddelde van de periode 1962-1969 (— 19.200 eenheden per jaar, waaronder 13.000 bestendigen).

Het aantal éénmansbedrijven blijft snel stijgen zoals aangetoond door de snelle groei van het aandeel van de bedrijfs-hoofden in de totale actieve landbouwbevolking :

Evolutie van het aantal bestendig- en niet-bestendig-tewerkgesteld in de landbouw, 1962-1969.

Groupes de personnes actives dans l'agriculture — Groepen van landbouwactieve personen	1962 (1)	1968	1969
Nombre de permanents. — <i>Bestendig-tewerkgesteld</i>	272.035	192.345	181.213
dont (en %) : — <i>waarvan (in %)</i> :			
chefs d'exploitation masculins. — <i>mannelijke bedrijfs-hoofden</i>	54,8	60,6	61,5
chefs d'exploitation féminins. — <i>vrouwelijke bedrijfs-hoofden</i>	6,4	6,7	6,8
aidants familiaux masculins. — <i>mannelijke gezinsleden</i>	14,3	11	10,9
aidants familiaux féminins. — <i>vrouwelijke gezinsleden</i>	19,8	15,8	15,4
main-d'œuvre masculine non-familiale. — <i>niet-familiale mannelijke arbeidskrachten</i>	4,2	5,3	4,9
main-d'œuvre féminine non-familiale. — <i>niet-familiale vrouwelijke arbeidskrachten</i>	0,5	0,6	0,5
<hr/>			
Nombre de non-permanents. — <i>Niet-bestendig-tewerkgesteld</i>	158.818	119.106	115.163
dont (en %) : — <i>waarvan (in %)</i> :			
chefs d'exploitation masculins. — <i>mannelijke bedrijfs-hoofden</i>	46	53	53,2
chefs d'exploitation féminins. — <i>vrouwelijke bedrijfs-hoofden</i>	7,3	7,8	8,1
aidants familiaux masculins. — <i>mannelijke gezinsleden</i>	10,5	8,6	8,3
aidants familiaux féminins. — <i>vrouwelijke gezinsleden</i>	31,3	27,1	26,7
main-d'œuvre masculine non-familiale. — <i>niet-familiale mannelijke arbeidskrachten</i>	3,8	2,8	2,9
main-d'œuvre féminine non-familiale. — <i>niet-familiale vrouwelijke arbeidskrachten</i>	1,1	0,7	0,8

(1) La comparaison avec 1959 est malaisée car les dates des recensements diffèrent. — *De vergelijking met 1959 is moeilijk gezien verschil van tellingsdatum.*

Source : Recensements au 15 mai (I.N.S.). — *Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).*

Lorsque l'on se base sur la part des chefs d'exploitation dans l'ensemble de la population professionnelle agricole, on peut admettre que les exploitations à une personne (et eu égard à tous les problèmes que pose ce mode d'exploitation sur le plan social) sont relativement les plus nombreuses en région herbagère (Liège) et en Campine. Dans ces régions, spécifiquement laitières, les chefs d'exploitation assument plus des trois quarts des travaux de la population professionnelle agricole.

Pour 1969-1970, la diminution du nombre de permanents ne s'est élevée qu'à un peu plus de 8.300 unités, tandis que

Uitgaande van het aandeel van de bedrijfshoofden in de landbouwberoepsbevolking, mag worden aangenomen dat de éénmansbedrijven — met al de problemen die deze bedrijfstvorm op het sociale vlak stelt — relatief het talrijkst voorkomen in de Weidestreek (Luik) en de Kempen. In deze specifieke gebieden van melkwinning nemen de bestendige bedrijfshoofden niet minder dan de drievierden van de prestaties van de beroepsbevolking in de landbouw voor hun rekening.

Voor 1969-1970 bedroeg de vermindering van het aantal vast-tewerkgesteld slechts iets meer dan 8.300 eenheden,

le nombre de travailleurs occasionnels s'est accru de 1.800 unités.

6. LA SUCCESSION DANS LE SECTEUR AGRICOLE.

Le groupe des aidants permanents masculins, groupe dans lequel se trouvent les successeurs potentiels (fils, beaux-fils et petits-fils des chefs d'exploitation), continue à se rétrécir beaucoup plus rapidement que le groupe des exploitations (professionnelles).

Evolution du nombre de successeurs potentiels dans les exploitations, 1962-1969.

terwijl het aantal gelegenhedenarbeiderskrachten zelfs met 1.800 eenheden steeg.

6. DE BEDRIJFSOPVOLGING.

De groep van de permanent-medewerkende mannelijke gezinsleden waartoe de potentiële bedrijfsopvolgers (zoons, schoonzoons en kleinzoons van de bedrijfsleiders) behoren, blijft gevoelig sneller verminderen dan het aantal beroepsbedrijven.

Evolutie van het aantal der potentiële bedrijfsopvolgers 1962-1969.

	1962	1968	1969
Nombre total d'exploitations professionnelles. — <i>Totaal aantal beroepsbedrijven</i>	166.530	129.488	123.865
1962 = 100	100	78	74
Nombre total de permanents. — <i>Totaal aantal bestendig-tewerkgestelden in de landbouw</i>	272.035	192.345	181.213
1962 = 100	100	71	67
Nombre total de permanents familiaux, masculins. — <i>Totaal aantal bestendig-tewerkgestelde mannelijke gezinsleden</i>	39.030	21.103	19.723
1962 = 100	100	54	51
Nombre total de successeurs potentiels (1). — <i>Totaal aantal potentiële bedrijfsopvolgers (1)</i>	31.614	17.093	15.976
1962 = 100	100	54	51

(1) Evolution basée sur la situation de 1959, année au cours de laquelle 81 % des aidants familiaux masculins et permanents étaient fils, beaux-fils ou petits-fils du chef d'exploitation. — *Schatting op basis van de toestand in 1959 toen 81 % van de permanent-medewerkende mannelijke gezinsleden zoons, schoonzoons en kleinzoons van bedrijfshoofden waren.*

Source : Recensements au 15 mai (I.N.S.). — *Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).*

Dans la région Herbagère (Liège), le nombre de successeurs potentiels est relativement le plus petit du pays, il continue à diminuer rapidement.

En 1969-1970, pour le Royaume, le groupe des aidants permanents masculins accuse une diminution d'environ 1.500 unités.

7. LA POPULATION AGRICOLE ET HORTICOLE EXPRIMEE EN UNITES DE TRAVAIL (U.T.) (1).

La population active agricole produisant pour la vente s'élevait en 1968 à 197.900 U.T. En appliquant à ce chiffre le taux de décroissance calculé à partir des données du recensement du 15 mai 1969, on obtient pour cette catégorie et pour 1969, 187.345 U.T.

En acceptant que les effectifs dans le secteur ne produisant pas pour la vente se maintiennent à 12.000 U.T., on estime la population active agricole et horticole totale à 199.000 U.T.

(1) U.T. : travailleur adulte ayant moins de 65 ans et travaillant en permanence dans le secteur agricole et horticole.

In de Weidestreek (Luik) is het aantal potentiële bedrijfsopvolgers relatief gezien het kleinste van het land en blijft er voort snel verminderen.

Voor 1969-1970 verminderde de groep van de permanent-medewerkende mannelijke gezinsleden voor het Rijk opnieuw met ongeveer 1.500 eenheden.

7. DE LAND- EN TUINBOUWBEVOLKING UITGEDRUKT IN ARBEIDSEENHEDEN. (1)

De verkoopsactieve land- en tuinbouwbevolking bedroeg in 1968 197.900 A.E. Door toepassing op dit cijfer van het afnemingspercentage berekend op basis van de gegevens van de 15 mei-telling van 1968 en 1969, bekomt men voor deze sector 187.345 A.E. in 1969.

Aannemende dat de effectieven van de niet-verkoopsactieve sector zich handhaven op 12.000 A.E. schat men de totale actieve land- en tuinbouwbevolking op 199.000 A.E.

(1) A.E. : volwassen arbeider, minder dan 65 jaar oud en permanent tewerkgesteld in de land- en tuinbouwsector.

*Evolution de la population active
agricole et horticole totale.*

Année (au 15 mai)	En 1.000 U.T.	1962-1963-1964 = 100
1959	360	129
1960	338	122
1961	316	114
1962	296	106
1963	277	100
1964	260	94
1965	243	87
1966	228	82
1967	218	78
1968	210	76
1969	199	72

L'évolution de la population active agricole et horticole pour la période 1959-1969 figure dans le tableau ci-dessus. Il en ressort que la population active agricole a diminué de 11.000 U.T. en 1969 contre 8.000 U.T. en 1968.

Par rapport à la période 1962-1963-1964, cela signifie que le nombre d'U.T. passe de l'indice 76 en 1968 à 72 en 1969.

L'importance relative de la population active agricole et horticole dans la population active totale est passée de 5,5 % en 1968 à 5,1 % en 1969.

8. L'INVENTAIRE DES CAPITAUX INVESTIS EN AGRICULTURE ET EN HORTICULTURE.

L'inventaire des capitaux investis par l'ensemble des producteurs — quels que soient leur statut professionnel et la nature des biens qu'ils produisent — se présente sous la forme classique d'un bilan dont les différents postes sont évalués à leur valeur de réalisation actuelle. Ce bilan englobe les capitaux investis par les producteurs dans leurs exploitations à l'exclusion des capitaux qu'ils pourraient avoir investis en dehors de ces exploitations.

Le tableau ci-dessous comprend les estimations des capitaux investis pour les années 1964 à 1969.

*Bilans de l'agriculture à prix courants
(milliards de francs)*

	1964	1965	1966	1967	1968	1969
<i>Actif. — Actief</i>						
Capital foncier. — <i>Grondkapitaal</i>	380,4	417,1	451,6	471,7	488,4	496,0
Capital d'exploitation. — <i>Bedrijfskapitaal</i>	79,8	88,7	96,9	97,2	100,5	109,1
Total. — <i>Totaal</i>	460,2	505,8	548,5	568,9	588,9	605,1
<i>Passif. — Passief</i>						
Terres et bâtiments loués. — <i>Gepachte gronden en gebouwen</i>	254,5	279,1	300,0	316,1	327,0	330,7
Emprunts. — <i>Ontleningen</i>	27,4	31,7	36,6	41,3	46,2	50,1
Fonds propres. — <i>Eigen fondsen</i>	178,3	195,0	211,9	211,5	215,7	224,3
Total. — <i>Totaal</i>	460,2	505,8	548,5	568,9	588,9	605,1

Evolutie van de actieve land- en tuinbouwbevolking.

Jaar (op 15 mei)	In 1.000 A.E.	1962-1963-1964 = 100
1959	360	129
1960	338	122
1961	316	114
1962	296	106
1963	277	100
1964	260	94
1965	243	87
1966	228	82
1967	218	78
1968	210	76
1969	199	72

De evolutie van de totale actieve land- en tuinbouwbevolking voor de periode 1959-1969 is weergegeven in bovenstaande tabel. Hieruit blijkt dat deze bevolking met 11.000 A.E. terugliep in 1969 tegenover een daling van 8.000 A.E. in 1968.

Met 1962-1963-1964 = 100 betekent dit, dat het aantal A.E. terugliep van 76 punten in 1968 tot 72 punten in 1969.

Het aandeel van de actieve land- en tuinbouw in de totale actieve bevolking daalde van 5,5 in 1968 tot 5,1 in 1969.

8. INVENTARIS VAN DE IN DE LAND- EN TUINBOUW GEIN-VESTEEERDE KAPITALEN.

De inventaris van de kapitalen, die de voortbrengers — wat ook hun hoofdberoep moge zijn of de aard van de produkten die zij voortbrengen — in de land- en tuinbouw investeren, wordt voorgesteld onder de klassieke vorm van een balans waarvan het bedrag van de onderscheidene posten geschat wordt volgens de huidige omzet. Deze balans omvat de kapitalen die door de voortbrengers in hun bedrijven geïnvesteerd worden, en dus niet de kapitalen die zij elders dan in die bedrijven zouden aangewend hebben.

De hieronder opgemaakte tabel geeft de ramingen weer van de kapitalen die geïnvesteerd werden vanaf 1964 tot en met 1969.

*Landbouwbalansen, tegen lopende prijzen
(in miljard frank).*

Un examen attentif des chiffres contenus dans ce tableau suggère les remarques suivantes :

1. de 1968 à 1969, l'actif total s'est accru (+ 16,2 milliards de francs) dans une mesure moindre qu'entre 1967 et 1968 (+ 20 milliards de francs), soit de 2,75 % au lieu de 3,52 % l'année précédente;

2. la progression du capital foncier d'une année à l'autre, tant en valeur absolue qu'en valeur relative, a tendance à marquer le pas. Elle n'a été que de 1,56 % entre 1968 et 1969. Par contre, le capital d'exploitation s'accroît de 8,56 % contre 3,40 % entre 1967 et 1968;

3. l'exigible n'accuse plus un accroissement aussi important que dans le passé; cela tient non seulement au ralentissement de la croissance de la valeur des terres et bâtiments loués, mais également à une plus faible augmentation du volume des emprunts, la plus faible en fait depuis 1964.

4. les fonds propres ont augmenté de 8,6 milliards de F entre 1968 et 1969. Cette augmentation est le résultat d'un notable accroissement du capital d'exploitation (+ 8,6 milliards de F) et d'une hausse du capital foncier exploité en propriété (+ 3,9 milliards de F) desquels il faut soustraire l'augmentation du volume des emprunts (+ 3,9 milliards de F).

Pour la première fois, depuis l'établissement du calcul du capital, l'accroissement du capital total investi résulte avant tout, en valeur absolue, d'une hausse du capital d'exploitation. En effet, des 16,2 milliards de F d'augmentation entre 1968 et 1969, 8,6 reviennent au capital d'exploitation et 7,6 au capital foncier.

Les résultats des comptabilités, sur lesquels sont fondées les estimations du capital d'exploitation, indiquent que cette hausse de 8,6 milliards est avant tout attribuable à l'augmentation du cheptel vif, qui atteint, selon les estimations, 6,7 milliards pour le seul secteur des agriculteurs professionnels.

L'accroissement du capital foncier (+ 7,6 milliards de F) se répartit entre les terres (+ 5 milliards de F) et les bâtiments (+ 2,6 milliards de F). L'augmentation, entre 1968 et 1969, du capital terre ne représente donc plus que le tiers de ce qu'elle était (15,2 milliards de F) entre 1967 et 1968. Encore une fois, compte tenu de la réduction de la superficie cultivée, ce n'est que le renchérissement des terres qui a pu provoquer cet accroissement du capital terre. Cependant, comme l'annonçaient déjà les chiffres relatifs à l'année 1968, comparés à ceux de 1967, la hausse du prix des terres n'est plus aussi marquée. Les chiffres contenus dans le tableau suivant permettent de s'en faire une opinion plus précise. Ainsi, le prix moyen n'a augmenté que de 2 % pour le Royaume. En règle générale, on assiste, soit à une baisse du prix des terres, soit à un tassement dans la croissance de ce prix. Seules la région Sablo-limoneuse, la région Herbagère (Fagne) et l'Ardenne font exception à cette règle.

Een aandachtige blik op deze bedragen geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen :

1. van 1968 naar 1969 is het totaal actief in mindere mate toegenomen (+ 16,2 miljard frank) dan van 1967 naar 1968 (+ 20 miljard frank), hetzij met 2,75 % in plaats van 3,52 % het voorgaande jaar;

2. de jaarlijkse toeneming van het grondkapitaal buigt duidelijk af, dit zowel in absolute als in relatieve zin. Deze stijging bedroeg slechts 1,56 % tussen 1968 en 1969. Het bedrijfskapitaal daarentegen stijgt met 8,56 % tegen 3,40 % tussen 1967 en 1968;

3. de omvang van het opeisbaar kapitaal kent voortaan een geringere aangroei dan in het verleden; de oorzaak ervan is niet alleen te vinden in een vertraagd groeiritme van de waarde van de gepachte gronden en gebouwen maar ook in een kleinere toeneming — de kleinste trouwens sedert 1964 — van het volume van de toegekende leningen.

4. De eigen fondsen zijn toegenomen met 8,6 miljard F tussen 1968 en 1969. Deze stijging is het resultaat van een aanzienlijke aangroei van het bedrijfskapitaal (+ 8,6 miljard F) en van een toeneming van het grondkapitaal dat in eigendom uitgebaat wordt (+ 3,9 miljard F) en waarvan de stijging van het volume van de leningen (+ 3,9 miljard F) dient te worden afgetrokken.

Voor de eerste maal is de aangroei van het globaal-geïnvesteed kapitaal, in absolute waarde, vooral het gevolg van de stijging van het bedrijfskapitaal. De aangroei van 16,2 miljard tussen 1968 en 1969 is immers samengesteld uit 8,6 miljard bedrijfskapitaal en 7,6 miljard grondkapitaal.

De uitslagen van de boekhoudingen waarop de ramingen van het bedrijfskapitaal steunen, tonen aan dat de stijging van 8,6 miljard vooral te wijten is aan de uitbreiding van de veestapel die, naar schatting, voor de beroepslandbouw alleen reeds 6,7 miljard bedraagt.

De stijging van het grondkapitaal (+ 7,6 miljard F) behelst de gronden (+ 5 miljard F) en de gebouwen (+ 2,6 miljard F). De meerwaarde van het grondkapitaal tussen 1968 en 1969 is op een derde teruggevallen van de toeneming (15,2 miljard F) tussen 1967 en 1968. Eens te meer, rekening gehouden met de inkringing van de besteede oppervlakte zijn het uitsluitend de grondprijzen die de aangroei van het kapitaal « grond » hebben teweeggebracht. Nochtans, zoals de cijfers voor 1968, t.o.v. deze van 1967 reeds lieten voorzien, is de stijging van de grondprijzen niet meer zo afgetekend. De cijfers in de volgende tabel laten toe er een betere kijk op te hebben. Zo is de gemiddelde prijs voor het Rijk slechts gestegen met 2 %. In algemene regel constateert men, hetzij een daling van de grondprijzen, hetzij een vertraging van de groei ervan. Alleen de Zandleemstreek, de Weidestreek (Fagne) en de Ardennen vormen een uitzondering op deze regel.

Valeur des terres en 1968 et 1969.

Waarde van de landbouwgronden in 1968 en 1969.

	1968	1969	Evolution de 1968 à 1969 — Evolutie van 1968 naar 1969	Rappel de l'évolution de 1967 à 1968 — Evolutie van 1967 naar 1968 (ter herinnering)
	F./ha.	F./ha.	%	%
Polders. — <i>Polders</i>	422.775	395.871	— 6	+ 17
Région sablonneuse. — <i>Zandstreek</i>	331.871	342.355	+ 3	+ 3
Campine. — <i>Kempen</i>	284.908	282.613	— 1	+ 6
Région sablo-limoneuse. — <i>Zandleem- streek</i>	333.338	345.987	+ 4	statu quo
Région limoneuse. — <i>Leemstreek</i>	256.145	262.095	+ 2	+ 4
Région herbagère (Liège). — <i>Weide- streek (Luik)</i>	230.846	235.504	+ 2	+ 9
Condroz. — <i>Condroz</i>	238.474	232.494	— 3	+ 3
Haute Ardenne. — <i>Hoge Ardennen</i>	142.662	160.394	+ 12	+ 17
Région herbagère (Fagne). — <i>Weide- streek (Fagne)</i>	174.241	177.875	+ 2	— 2
Famenne. — <i>Famenne</i>	171.479	164.291	— 4	+ 9
Ardenne. — <i>Ardennen</i>	134.156	147.833	+ 10	— 2
Région jurassique. — <i>Jura</i>	101.497	101.357	statu quo	+ 9
Royaume. — <i>Rijk</i>	270.290	275.075	+ 2	+ 4

Enfin, il est intéressant de comparer l'évolution du capital et celle de la production. Pour ce faire, on a calculé le coefficient de capital ou le capital par 100 francs de production finale. Les résultats figurent dans le tableau suivant.

Evolution du coefficient de capital.

	Capital total par 100 F. de production finale — Totaal kapitaal per 100 F. bruto-opbrengst	
	F.	1962/63/64 = 100
1964	700	103,0
1965	714	105,0
1966	755	111,1
1967	747	109,9
1968	723	106,4
1969	677	99,6

La hausse moins marquée du capital, dont la cause principale est en définitive le tassement de l'augmentation du prix des terres, a eu pour résultat que la tendance qui se dessine depuis 1966 se trouve nettement confirmée. Le capital total par 100 F de production finale est descendu pour la première fois en-dessous du coefficient moyen de la période de base.

Le taux d'accroissement du capital d'exploitation a été à peine inférieur à celui de la production finale. Il en résulte que le coefficient (104,6) n'est que légèrement inférieur à ce qu'il était en 1968 (105,4). La tendance générale n'en est cependant pas pour autant infirmée.

Tenslotte komt het gelegen voor de kapitaal­evolutive te vergelijken met deze van de produktie. Hiertoe wordt de kapitaalscoëfficiënt berekend of het kapitaal per 100 frank bruto-opbrengst. De resultaten worden aangegeven in de volgende tabel.

Evolutie van de kapitaalscoëfficiënt.

	Capital d'exploitation par 100 F. de production finale — Bedrijfskapitaal per 100 F. bruto-opbrengst	
	F.	1962/63/64 = 100
1964	121	103,7
1965	125	107,1
1966	133	114,0
1967	128	109,7
1968	123	105,4
1969	122	104,6

De minder afgetekende aangroei van het kapitaal, waarvan de vertraging in het groeiritme van de grondprijzen ten slotte de bijzonderste oorzaak is, heeft tot gevolg dat de tendens, die zich sedert 1966 aftekent, duidelijk bevestigd wordt. Het totale kapitaal per 100 F bruto-opbrengst is voor de eerste maal gedaald onder de gemiddelde coëfficiënt van de basisperiode.

Het groeipercent van het bedrijfskapitaal lag iets lager dan dat van de bruto-opbrengst. Daaruit volgt dat de kapitaal­coëfficiënt (104,6) eveneens enigszins lager ligt dan in 1968 (105,4). De algemene tendens is daarvoor evenwel slechts in geringe mate verzwakt.

B. Le commerce extérieur en produits agricoles et horticoles.

L'évolution du commerce extérieur en produits agricoles et horticoles peut être résumée comme suit :

en valeur :

B. De buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten.

De evolutie van de buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten kan als volgt samengevat worden.

in waarde :

Période — Periode	Importations — Invoer		Exportations — Uitvoer		Solde — Saldo	
	(en millions de F.)	1964-1968	(en millions de F.)	1964-1968	(en millions de F.)	1964-1968
	(in miljoen F.)	100	(in miljoen F.)	100	(in miljoen F.)	100
1954-1958	19.019	59	4.473	26	— 14.546	95
1959-1963	20.090	62	7.745	46	— 12.345	80
1964-1968	31.956	100	16.693	100	— 15.263	100
1967	35.332	110	19.557	117	— 15.775	103
1968	36.187	113	22.279	133	— 13.908	91
1969	40.478	127	27.147	163	— 13.331	87

Source : I.N.S. et calculs du Ministère de l'Agriculture. — Bron : N.I.S. en berekeningen Ministerie van Landbouw.

en quantités :

in hoeveelheden :

Période — Periode	Importations — Invoer		Exportations — Uitvoer		Solde — Saldo	
	(1.000 tonnes)	1964-1968	(1.000 tonnes)	1964-1968	(1.000 tonnes)	1964-1968
	(1.000 ton)	100	(1.000 ton)	100	(1.000 ton)	100
1954-1958	3.159	70	647	45	— 2.512	82
1959-1963	3.490	77	818	56	— 2.672	87
1964-1968	4.491	100	1.437	100	— 3.054	100
1967	4.976	110	1.431	99	— 3.545	116
1968	4.795	107	1.689	110	— 3.106	101
1969	5.376	119	2.024	141	— 3.352	109

Source : I.N.S. et calculs du Ministère de l'Agriculture. — Bron : N.I.S. en berekeningen Ministerie van Landbouw.

Dans le numéro du mois de janvier 1970 de la « Revue de l'Agriculture », une synthèse du « Commerce extérieur de produits agricoles et horticoles » au cours de la période 1954-1968 a été publiée. Il a été souligné qu'au cours de la période 1964-1968 la rupture avec le régime des accords bilatéraux a été consommée parce que, à ce moment, les relations commerciales avec les partenaires de la C.E.E. et les pays tiers furent établies sur des bases communautaires.

Des données statistiques il résulte que les tendances du commerce extérieur de la période 1964-1968 se sont confirmées en 1969. Tant en valeurs qu'en quantités, les exportations augmentent plus rapidement que les importations et le solde négatif de la balance commerciale diminue.

In het januarinumnummer 1970 van het «Landbouwtijdschrift» werd een synthese gepubliceerd van de « Buitenlandse Handel in land- en tuinbouwprodukten tijdens de periode 1954-1968 ». Hierin werd o.m. onderstreept dat tijdens de periode 1964-1968 definitief gebroken werd met het regime der bilaterale akkoorden omdat de handelspolitieke betrekkingen met de E.E.G.-partners en de derde landen in communautaire banen werden geleid.

Uit de statistische gegevens blijkt overigens dat in 1969 de trendlijn van de buitenlandse handel voor de periode 1964-1968 niet werd onderbroken. Zowel in waarde als in hoeveelheid stijgt de uitvoer sneller dan de invoer, zodat ook het saldo van de handelsbalans in land- en tuinbouwprodukten daalt.

Des données concernant le commerce extérieur par secteur de production, il résulte d'autre part que cette évolution est exclusivement due à l'augmentation spectaculaire des exportations des produits animaux. En effet, le solde négatif de la balance commerciale des « produits horticoles » et des « produits végétaux » s'amplifie toujours.

Uit de gegevens betreffende de buitenlandse handel per produktensektor blijkt anderzijds dat deze evolutie uitsluitend het gevolg is van de spectaculaire stijging van de uitvoer van veeteelprodukten. Want zowel voor de « Tuinbouwprodukten » als voor de « Plantaardige produkten » stijgt het negatief saldo van de handelsbalans nog voortdurend.

Commerce extérieur par secteur de production
valeur (en millions de francs).

Buitenlandse handel per produktensektor
Waarde (in miljoen frank).

	1954-1958	1959-1963	1964-1968	1967	1968	1969
<i>Produits animaux.</i> — Veeteelprodukten						
Importations. — <i>Invoer</i>	4.030	4.264	9.568	10.667	11.485	12.487
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	1.451	3.411	9.229	12.012	13.573	16.144
Solde. — <i>Saldo</i>	— 2.579	— 853	— 339	+ 1.325	+ 2.088	+ 3.657
<i>Produits horticoles.</i> — Tuinbouwprodukten.						
Importations. — <i>Invoer</i>	3.119	4.059	4.462	6.439	6.014	7.427
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	1.705	2.583	4.237	4.571	4.619	5.613
Solde. — <i>Saldo</i>	— 1.404	— 1.476	— 789	— 1.868	— 1.395	— 1.814
<i>Autres produits végétaux.</i> — Andere plantaardige produkten						
Importations. — <i>Invoer</i>	11.870	11.767	16.616	18.206	18.688	20.564
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	1.317	1.751	3.227	— 2.974	— 4.087	5.389
Solde. — <i>Saldo</i>	— 10.558	— 10.016	— 13.389	— 15.232	— 14.601	— 15.175

Source : I.N.S. et calculs du Ministère de l'Agriculture. — *Bron* : N.I.S. en berekeningen Ministerie van Landbouw.

Commerce extérieur par secteur de production
quantités (en 1.000 tonnes).

Buitenlandse handel per produktensektor
Hoeveelheden (1.000 Ton).

	1954-1958	1959-1963	1964-1968	1967	1968	1969
<i>Produits animaux.</i> — Veeteelprodukten						
Importations. — <i>Invoer</i>	222	246	400	439	443	439
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	105	148	333	417	491	510
Solde. — <i>Saldo</i>	— 117	— 98	— 67	— 22	+ 48	+ 71
<i>Produits horticoles.</i> — Tuinbouwprodukten						
Importations. — <i>Invoer</i>	436	577	774	803	780	1.015
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	286	310	447	439	431	518
Solde. — <i>Saldo</i>	— 150	— 267	— 327	— 364	— 349	— 497
<i>Autres produits végétaux.</i> — Andere plantaardige produkten						
Importations. — <i>Invoer</i>	2.501	2.666	3.317	3.733	3.561	3.922.
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	256	359	656	575	767	996
Solde. — <i>Saldo</i>	— 2.245	— 2.307	— 2.661	— 3.158	— 2.794	— 2.926

Source : I.N.S. et calculs du Ministère de l'Agriculture. — *Bron* : N.I.S. en berekeningen Ministerie van Landbouw.

Aussi, les produits animaux représentent \pm 60 % de la valeur totale des exportations.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu clair des modifications structurelles des importations et exportations de produits agricoles et horticoles.

*Composition des exportations et des importations
(en %).*

Een en ander heeft overigens tot gevolg dat de veeteeltprodukten \pm 60 % van de waarde van de totale export vertegenwoordigen.

Bijgaande tabel geeft een duidelijk inzicht in de structurele wijzigingen, van het in- en uitvoerpakket van land- en tuinbouwprodukten.

Samenstelling van het in- en uitvoerpakket (in %).

	Produits animaux — Veeteeltprodukten		Produits horticoles — Tuinbouwprodukten		Produits végétaux — Andere plantaardige	
	Valeur — Waarde	Quantités — Gewicht	Valeur — Waarde	Quantités — Gewicht	Valeur — Waarde	Quantités — Gewicht
<i>Importation. — Invoer</i>						
1954-1958	21,2	7,-	16,4	13,8	62,4	79,2
1959-1963	21,2	7,1	20,2	16,5	58,6	76,4
1964-1968	29,9	8,9	18,1	17,2	52,-	73,9
1967	30,2	8,8	18,2	16,1	51,6	75,1
1968	31,7	9,4	16,6	16,4	51,7	74,2
1969	30,8	8,2	18,4	18,8	50,8	73,-
<i>Exportation. — Uitvoer</i>						
1954-1958	32,4	16,2	38,1	44,2	29,5	39,6
1959-1963	44,-	18,1	33,3	38,-	22,7	43,9
1964-1968	55,3	23,2	25,4	31,2	19,3	45,6
1967	61,4	29,2	23,4	30,6	15,2	40,2
1968	60,9	29,-	20,7	25,5	18,4	45,5
1969	59,5	25,1	20,6	25,5	19,9	49,9

Source : I.N.S. et calculs du Ministère de l'Agriculture. — *Bron : N.I.S. en berekeningen Ministerie van Landbouw.*

A l'exportation, la force attractive des pays de la C.E.E. (70,6 %) ne cesse d'augmenter. A l'importation, l'incidence des règlements C.E.E. s'accroît également. En 1969, la valeur des importations en provenance des pays partenaires dépassait pour la première fois (52,2 %) celle des produits des « pays tiers ».

*Répartition géographique des importations et
exportations
Valeur (en millions de francs).*

De aantrekkingskracht van de E.E.G.-landen bij de export (70,6 %) blijkt nog voortdurend toe te nemen. De invloed van de E.E.G.-reglementen op de invoer wordt ook meer overwegend. In 1969 overtrof de waarde van de invoer (52,2 %) uit de partnerlanden voor de eerste maal deze uit de « derde landen ».

Geografische spreiding van in- en uitvoer.

Waarde (in miljoen frank).

	1954-1958	1959-1964	1964-1968	1967	1968	1969
<i>Pays C.E.E. — E.E.G.-landen.</i>						
Importations. — <i>Invoer</i>	5.602	6.077	11.936	12.980	16.643	21.130
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	2.694	5.321	12.577	14.860	18.207	23.204
Solde. — <i>Saldo</i>	— 2.908	— 756	+ 641	+ 1.880	+ 7.564	+ 2.074
<i>Pays-tiers. — Derde landen</i>						
Importations. — <i>Invoer</i>	13.417	14.012	20.020	22.351	19.544	19.348
Exportations. — <i>Uitvoer</i>	1.779	2.424	4.116	4.697	4.072	3.943
Solde. — <i>Saldo</i>	— 11.638	— 11.588	— 15.904	— 17.654	— 15.472	— 15.405

Source : I.N.S. et calculs du Ministère de l'Agriculture. — *Bron : N.I.S. en berekeningen Ministerie van Landbouw.*

Des données concernant l'évolution du commerce extérieur de l'U.E.B.L., on pourrait déduire que nos exportations seraient encore susceptibles de s'étendre dans d'importantes proportions si l'on intensifiait les efforts de prospection des produits agricoles et horticoles sur les marchés des « pays tiers ».

Ces possibilités dépendent cependant de facteurs qui ne sont pas uniquement du ressort des milieux commerciaux concernés. En effet, lorsqu'on considère l'ensemble des marchés, on doit constater que la loi classique de l'offre et de la demande est faussée par toute une série de mesures, les unes légitimes, les autres qui le sont moins, visant à protéger le marché intérieur ou à assurer, au contraire, une position dominante à l'exportation.

La plupart des courants qui constituent le commerce international s'effectuent en réalité selon des canaux bien établis et orientés par des mesures de politique commerciale ou autres, qui souvent dépassent la réalité agricole qu'elles recouvrent. Ainsi en est-il, par exemple, de fournitures faites sous le couvert de l'aide alimentaire ou de l'aide au développement.

Avec les pays dits à économie planifiée ou à commerce d'Etat, l'équilibre s'établit dans les relations commerciales par l'intermédiaire d'accords bilatéraux. Mais la réalité commerciale confirme souvent que l'utilisation de certains contingents est le fait de groupes commerciaux suffisamment représentatifs, soutenus par une politique systématique de « public relations » et que, même dans ces cas, les procédures de compensation continuent à jouer, ce qui fausse également le jeu commercial normal.

Le groupe des pays développés reste évidemment le plus important mais ici, d'autres phénomènes apparaissent ou se renforcent, qui constituent également des obstacles.

On peut dire, d'une façon générale, que le Kennedy Round, dernière grande négociation du G.A.T.T. (General Agreement on Tariffs and Trade), a été aussi l'aboutissement de l'ère tarifaire comme moyen de protection pour les produits agricoles en tout cas. Et c'est en fonction de cette situation tout de même assez différente de celle de 1950, que l'on a vu surgir ou ressurgir le problème des restrictions quantitatives et des obstacles non tarifaires. C'est à cet énorme problème que le G.A.T.T. s'est attaqué à présent, et il s'agit pour nous d'y faire apparaître ceux des obstacles qui constituent encore une véritable entrave au développement de l'exportation de certains de nos produits.

C. L'évolution générale des prix.

1. LES PRIX PAYES PAR LE PRODUCTEUR.

Globalement les prix payés par le producteur pour les moyens utilisés ont suivi le mouvement de hausse qui se maintient quasi constant depuis 1960. Ils atteignent en 1969 le niveau 120,86 qui présente un écart positif de 2,51 points avec celui de l'année antérieure.

Uit de evolutie van de buitenlandse handel van de B.L.E.U. zou men kunnen afleiden dat onze export nog merkkelijk zou kunnen opgedreven worden door de prospectie van land- en tuinbouwprodukten op de « derde landen » toe te spitsen.

Deze mogelijkheden worden evenwel mede bepaald door factoren, die niet alleen tot het invloedsdomein van de commerciële middens behoren. Wanneer men inderdaad het geheel van deze markten overschouwt, komt men tot de vaststelling dat de klassieke wet van vraag en aanbod vervalst wordt door een reeks maatregelen — al dan niet juridisch verantwoord — die tot opzet hebben hetzij de binnenlandse markt te beschermen, hetzij de export aan te moedigen.

De meeste stromingen in de internationale handel worden immers in welbepaalde kanalen geleid en georiënteerd door handelspolitieke en andere maatregelen, die vaak de landbouwrealiteit, die ze dekken, voorbijstreven. Dit is onder meer het geval met de leveringen in het kader van de voedselhulp en de ontwikkelingshulp.

Met de landen, waar geleide economie of staatshandel overheerst, wordt het evenwicht in de handelsbetrekkingen nagestreefd bij middel van handelsakkoorden. De commerciële realiteit bevestigt evenwel dat de uitputting van sommige contingents slechts kan verwezenlijkt worden door commerciële groepen met voldoende standing, die een systematische politiek van « public relations » kunnen voeren. Zelfs dan nog dient men rekening te houden met de compensatieprocedures, die de normale handelsbetrekkingen doorkruisen.

De groep van de ontwikkelde landen blijft ongetwijfeld nog de belangrijkste, maar in de handelsbetrekkingen met deze landen doen zich andere verschijnselen voor, die evenzeer de normale handelsbetrekkingen bemoeilijken.

Globaal genomen is men geneigd te zeggen dat de Kennedy Round, de laatste grote G.A.T.T.-onderhandeling) General Agreement on Tariffs and Trade) ook voor de landbouwsector een einde stelde aan de periode waarin de douanetarieven als beschermingsmiddel werden aangewend. Het is in functie van deze toestand, die toch merkkelijk verschilt van deze van 1950, dat het probleem van de kwantitatieve beperkingen en niet-tarifaire hinderpalen scherper uitkwamen. Dit omvangrijk dossier werd door de G.A.T.T. aangevat en het is voor ons land van belang dat deze maatregelen, die een werkelijke hinderpaal betekenen voor de verdere ontwikkeling van de export van sommige onzer produkten, in het daglicht worden gesteld.

C. Algemene evolutie van de prijzen.

1. DOOR DE PRODUCENT BETAALDE PRIJZEN.

In hun geheel genomen hebben de prijzen, door de producent betaald voor de door hem aangewende middelen, de stijging gevolgd die sedert 1960 nagenoeg constant blijft. In 1969 hadden ze het niveau 120,86 bereikt, dit is 2,51 punten meer dan het niveau van het vorige jaar.

Indices des prix payés par le producteur
(1962-1963-1964 = 100).

Indexcijfers van de door de producent betaalde prijzen
(1962-1963-1964 = 100).

	Coefficients de pondération — Wegings- coëfficiënten	Année 1968 — Jaar 1968 (1)	Année 1969 — Jaar 1969 (2)	(2) — (1)
Fermages. — <i>Pachten</i>	10,94	115,52	120,13	+ 4,61
Salaires. — <i>Lonen</i>	10,02	159,00	169,51	+ 10,51
Engrais. — <i>Meststoffen</i>	10,86	98,89	97,78	— 1,11
Aliments pour le bétail. — <i>Veevoeders</i> .	45,95	113,92	114,15	+ 0,23
Plants et semences. — <i>Zaai- en pootgoed</i>	1,99	106,21	108,49	+ 2,28
Matériel. — <i>Materieel</i>	7,09	128,30	134,65	+ 6,35
Impôts. — <i>Belastingen</i>	0,22	134,14	137,00	+ 2,86
Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i> .	12,93	117,51	124,03	+ 3,52
Prix payés par le producteur. — <i>Door de producent betaalde prijzen</i>	100,00	118,35	120,86	+ 2,51

Tous les éléments constitutifs de l'index sont en hausse à l'exception des engrais.

Les fermages continuent leur évolution avec une progression légèrement plus accentuée qu'en 1968 (+ 4,61 points contre 2,48).

Les salaires, en plus de la tendance à la hausse qui leur est propre, ont subi les effets de leur liaison à l'index des prix à la consommation et d'une majoration de 0,50 % du taux de la cotisation relative aux pensions, applicable à partir du 1^{er} juillet 1969.

Le niveau des prix des aliments pour bétail n'a enregistré qu'une hausse relativement faible (+ 0,23 point) par rapport à celle de l'année antérieure. Les niveaux moyens des prix des éléments composants sont en effet restés proches de ceux atteints l'an dernier.

Le relèvement du niveau des impôts 2,86 points (contre 5,1 points en 1968) est causé principalement par la variation de la base de taxation foncière résultant d'un accroissement du revenu cadastral par suite d'investissements.

Les semences et plants sont en hausse de 2,20 points en raison d'une hausse qui a touché tous les produits à l'exception des semences de betteraves sucrières et des plants de pommes de terre qui sont en baisse.

Les frais généraux ont maintenu leur tendance à la hausse inchangée, elle se manifeste par l'accroissement d'indice de 3,52 points.

2. PRIX DES PRODUITS AGRICOLES PAYES AU PRODUCTEUR.

En 1969, l'indice des prix des produits agricoles payés au producteur s'établit à 116,30 en augmentation de 5,95 points par rapport à l'année antérieure.

Alle elementen die de index beïnvloeden hebben een stijging ondergaan, behalve de meststoffen.

De stijging van de pachtprizen heeft zich voortgezet, doch sneller dan in 1968 (+ 4,61 punten tegenover 2,48).

De lonen die aan hun eigen stijgende tendens volgden, hebben bovendien de invloed ondergaan van hun gebondenheid met de index van de consumptieprizen en van een stijging met 0,50 % van de bijdragevoet voor de pensioenen die vanaf 1 juli 1969 van toepassing is geworden.

Het niveau van de veevoederprizen heeft maar een betrekkelijk lichte stijging ondergaan (+ 0,23 punten) vergeleken met de stijging van het vorige jaar. De gemiddelde prijs-hoogte die ieder van de onderscheidene componerende elementen heeft bereikt, is inderdaad zeer nabij gebleven van het verleden jaar bereikte niveau.

De stijging met 2,86 punten (5,1 punten in 1968) van het niveau der belastingen (overdrachtaks en grondbelasting), werd voornamelijk veroorzaakt door de schommelingen van de taxeerbasis voor de grondbelasting als gevolg van een, door investeringen, gestegen kadastraal inkomen.

De prijzenindex van de zaden en planten steeg met 2,20 punten, als gevolg van de hausse die alle produkten trof, uitgezonderd het suikerbietenzaad en de plantaardappelen waarvan de prijzen daalden.

De algemene onkosten hebben hun stijgende tendens onveranderd blijven volgen, hetgeen ressorteert in een stijging van de index met 3,52 punten.

2. PRIJZEN VAN DE LANDBOUWPRODUKTEN BETAALD AAN PRODUCTENT.

In 1969 bereikte de index van de prijzen der landbouwprodukten betaald aan producent het niveau 116,30, dit is 5,95 punten meer dan vorig jaar.

Indices des prix des produits agricoles payés au producteur
(1962-1963-1964 = 100).

Indexcijfers van de aan producent betaalde prijzen der land-
bouwprodukten (1962-1963-1964 = 100).

Produits — Produkten	Coefficients de pondération — Wegings- coëfficiënten	Année 1968 — Jaar 1968 (1)	Année 1969 — Jaar 1969 (2)	(2) — (1)
Froment. — <i>Tarwe</i>	7,54	99,78	98,43	— 1,35
Seigle. — <i>Rogge</i>	0,30	113,97	110,01	— 3,96
Orge fourragère. — <i>Voedergerst</i> . .	1,09	104,36	104,53	+ 0,17
Orge de brasserie. — <i>Brouwerijgerst</i> .	1,17	104,45	107,74	+ 3,29
Avoine. — <i>Haver</i>	0,73	104,48	108,44	+ 3,96
Paille de froment. — <i>Tarwestro</i> . . .	0,77	89,09	126,76	+ 37,67
Lin. — <i>Vlas</i>	1,27	96,35	85,10	— 11,25
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbieten</i> .	4,14	101,91	99,47	— 2,44
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> . .	4,06	45,36	114,57	+ 69,21
<i>Produits végétaux.</i> — Plantaardige pro- dukten	21,07	89,94	103,32	+ 13,38
Bœufs. — <i>Ossen</i>	3,00	123,39	133,61	+ 10,22
Génisses. — <i>Vaarzen</i>	4,87	121,22	128,13	+ 6,91
Taureaux. — <i>Stieren</i>	4,51	123,86	131,13	+ 7,27
Vaches. — <i>Koeien</i>	4,37	138,03	144,96	+ 6,93
Veaux. — <i>Kalveren</i>	3,13	120,49	130,44	+ 9,95
Porcs (demi-gras). — <i>Varkens (halfvette)</i>	16,63	111,55	129,61	+ 18,06
Chevaux. — <i>Paarden</i>	0,68	150,28	130,69	— 19,59
Moutons. — <i>Schape</i>	0,16	133,86	144,18	+ 10,32
Poulets à rôtir. — <i>Braadkuijens</i> . .	4,30	112,55	118,28	+ 5,73
Poules à bouillir. — <i>Soepkippen</i> . .	0,83	102,52	96,45	— 6,07
Lait livré à la laiterie. — <i>Aan de zuivel- fabriek geleverde melk</i>	16,21	114,28	110,45	— 3,83
Beurre de ferme. — <i>Hoeveboter</i> . . .	11,65	112,46	108,65	— 3,81
Œufs moyens. — <i>Middelgrote eieren</i> .	8,59	108,19	103,33	— 4,86
<i>Produits animaux.</i> — Dierlijke produkten	78,93	115,79	119,77	+ 3,98
<i>Produits agricoles.</i> — Landbouwproduk- ten	100,00	110,35	116,30	+ 5,95

Cette évolution résulte d'une hausse importante du niveau des prix des produits végétaux et de celle plus modérée de celui des prix des produits animaux.

Comme depuis un certain nombre d'années déjà, c'est encore sous l'influence déterminante des prix des pommes de terre que l'indice des prix des produits végétaux s'est relevé en passant du niveau de 89,97 à celui de 103,32.

Deze evolutie is te wijten aan een belangrijke stijging van het prijsniveau der plantaardige produkten en van de meer gematigde stijging van het prijsniveau der dierlijke produkten.

Eens te meer, zoals men het reeds sedert enkele jaren heeft kunnen vaststellen, is het onder het determinerend effect van de aardappelprijzen dat de index van de plantaardige produkten van het niveau 89,97 tot dit van 103,32 is gestegen.

La récolte pléthorique de 1967 avait eu un effet dépressif catastrophique sur les prix des pommes de terre, la récolte de 1968, d'importance normale, a ramené les prix à un niveau plus acceptable, les prix obtenus pour la récolte 1969 ont marqué une hausse sérieuse, ce qui a eu pour résultat un relèvement très sensible de l'indice de 1969.

Le niveau des prix du froment accuse une baisse plus sensible que celle de 1968. Il faut y voir les effets, durant la première partie de l'année, d'une offre surabondante, dans laquelle les froments français avaient une part importante; les prix se sont ensuite raffermis à partir du mois d'octobre 1969. On doit se rappeler à ce propos que les céréales ont servi de support aux spéculations provoquées par les perturbations monétaires de fin 1968 et début 1969.

Le prix du lin a enregistré un fléchissement important à imputer à la qualité inférieure du produit qui résulte des conditions climatiques défavorables ayant prévalu en 1969 durant la période de végétation.

Le niveau des prix des betteraves sucrières n'a pas subi d'autres influences que celle de la teneur en sucre assez basse (14,80 %) pour la récolte 1968 et encore faible (15,88 %) pour la récolte 1969 et celle du dépassement du quota communautaire.

Le niveau global des prix des produits animaux présente un accroissement de 3,98 points qui provient d'une variation positive des prix de la viande en général et d'une variation négative des prix des œufs et des produits laitiers.

Les prix des porcs ont été très favorables en raison des débouchés importants à l'exportation vers les pays de la C.E.E.

La hausse du niveau des prix des gros bovins par rapport à 1968 est le résultat d'une hausse marquée qui s'est produite au cours de l'été 1969, suivie d'une baisse assez forte durant les 3 derniers mois de cette même année. Dans l'ensemble la demande intérieure de viande bovine a poursuivi son mouvement de croissance.

Les prix des veaux, en hausse de 9,95 points par rapport à 1968, sont aussi le résultat d'un accroissement de la demande, le commerce extérieur étant caractérisé, par rapport à 1968, par un accroissement des importations et une diminution des exportations.

Pour la viande de volaille, les prix des poulets à rôtir se sont une nouvelle fois accrus tandis que les poules à bouillir sont en baisse notable. La consommation de viande de volaille s'est encore développée au cours de l'année 1969.

Le niveau des prix des produits laitiers en 1969 est encore influencé par les effets de la réalisation du marché unique entré en vigueur le 29 juillet 1968. Ils ont cependant été tempérés par les mesures transitoires prises dans le cadre de la C.E.E.

In 1967 had de overtollige oogst een catastrofale neerdrukkende invloed op de aardappelprijzen; in 1968, terwijl de oogst normaal was, bereikten de prijzen opnieuw een aanneembaar niveau, in 1969 werd de oogst tegen sterk gestegen prijzen betaald waardoor, voor dit jaar, de index zeer gevoelig kon stijgen.

De tarweprijzen ondergingen nog een sterkere daling dan in 1968. Deze werd veroorzaakt, tijdens het eerste gedeelte van het jaar, door een zeer overvloedig aanbod waarin de Franse tarwe in belangrijke mate betrokken was; daarna, vanaf de maand oktober 1969, zijn de prijzen steviger geworden. Men zal zich in dit verband herinneren dat, bij de speculaties die van eind 1968 tot het begin van 1969 door de monetaire verwickelingen werden uitgelokt, de graangewassen hierbij als middel gebruikt werden.

De vlasprizen ondergingen een gevoelige daling die veroorzaakt werd door de minderwaardige kwaliteit van het produkt, dit als gevolg van de ongunstige weersomstandigheden die in 1969 tijdens de groeiperiode heersten.

Het niveau van de suikerbietprijzen werd beïnvloed door het suikergehalte dat voor de oogst 1968 nogal laag was (14,80 %) en ook nog laag was (15,88 %) voor de oogst 1969, alsmede door het overschrijden in 1969 van de vastgestelde communautaire quota.

De prijsindex van de dierlijke produkten steeg met 3,98 punten als gevolg van een gunstige variatie van de vleesprijzen over 't algemeen en van een ongunstige variatie van de prijzen voor eieren en melkprodukten.

De varkensprijzen waren zeer goed, voornamelijk dank zij de belangrijke export die naar de E.E.G.-landen kon plaats vinden. Tussen 1968 en 1969 is de consumptie onveranderd gebleven.

De stijging, met betrekking tot 1968, van de prijzen voor volwassen runderen werd veroorzaakt door de gevoelige stijging die tijdens de zomer van 1969 voorkwam en gevolgd werd door een nogal sterke daling tijdens de laatste 3 maanden van het jaar. Over 't algemeen is de binnenlandse vraag naar rundvlees onafgebroken traag blijven stijgen.

De prijs voor de kalveren, die vanaf 1968 met 9,95 punten steeg is eveneens ontstaan door een stijging van de binnenlandse vraag, terwijl eveneens de produktie steeg en de buitenlandse handel, vergeleken met deze van 1968, zich kenmerkte door een stijging van de invoer en een daling van de uitvoer.

Wat het kippenvlees betreft, ontstond er opnieuw een prijsstijging ten aanzien van de braadkuikens met daartegenover een aanmerkelijke daling van de prijzen voor soepkippen. De consumptie van kippenvlees is in 1969 nog iets toegenomen.

Het niveau van de prijzen der melkprodukten werd in 1969 nog beïnvloed door de gevolgen van de éénmaking van de markt, die vanaf 29 juli 1968 werd toegepast. Deze gevolgen werden nochtans enigszins getemperd door de overgangsmaatregelen die in het kader van de E.E.G. getroffen werden.

Les œufs ont subi une diminution de prix, malgré une hausse de la consommation. Nos débouchés dans la C.E.E. souffrent du développement de la production chez les pays importateurs.

3. RAPPORT « PRIX REÇUS/PRIX PAYES ».

Le rapport des indices des prix reçus et des prix payés par les producteurs passe de 93,24 % en 1968 à 96,22 % en 1969. L'évolution de ce rapport, sans permettre de tirer des conclusions sur la situation économique des producteurs, indique qu'un certain rattrapage des coûts unitaires par les prix unitaires reçus s'est opéré.

D. Le revenu agricole.

L'analyse du revenu agricole se base, cette année, non plus sur les données de la Comptabilité Nationale préparées par l'Institut National de Statistique, mais sur des séries de chiffres entièrement nouvelles, émanant de l'Institut Economique Agricole.

Ces données résultent d'une révision de certains concepts méthodologiques, de calculs plus détaillés, qui tiennent compte des sources les plus récentes. La nouvelle série situe le revenu des exploitations à un niveau plus bas que l'ancienne.

Dans ces conditions, le rapport entre le revenu du travail agricole par unité de travail et le revenu par salarié tous secteurs se situe, pour les années 1967, 1968 et 1969 respectivement à : 63,9 — 71,9 — 77,5.

A l'heure actuelle, certaines données relatives à l'exercice 1969 sont encore provisoires.

1. SITUATION GENERALE.

Le revenu des exploitations agricoles et horticoles accuse en 1969 par rapport à 1968, une augmentation de 3,6 milliards de francs, de 1967 à 1968, l'augmentation avait été de 3,5 milliards.

La situation favorable de 1969 (voir tableau I, en annexe) est due à un accroissement de la production finale de près de 8 milliards, alors que les charges d'exploitation n'augmentaient que de 4,4 milliards. Les charges d'exploitation, exprimées en pour-cent de la production finale (subsidies compris), ont évolué comme suit :

1967 : 68 %.

1968 : 66 %.

1969 : 65 %.

Ceci indique un accroissement de la rentabilité du secteur agricole, dû en partie à une amélioration du rapport des prix.

De eieren daalden in prijs; hun consumptie is in 1969 gestegen. Onze uitvoer binnen de E.E.G. wordt geremd door de stijgende produktie bij de invoerende landen.

3. VERHOUDING « ONTVANGEN PRIJZEN / BETAALDE PRIJZEN ».

De verhouding tussen de indexcijfers van de door de producent ontvangen prijzen en de door hem betaalde prijzen heeft in 1969 een gunstige evolutie gekend en bereikte 96,22 % tegenover 93,24 % in 1968.

D. Het landbouwincome.

Dit jaar steunt de analyse van het landbouwincome niet meer op de gegevens van de Nationale Boekhouding die door het Nationaal Instituut voor de Statistiek worden verzorgd, doch op geheel nieuwe cijferreeksen, afkomstig van het Landbouweconomisch Instituut.

Deze gegevens zijn het gevolg van de herziening van sommige methodologische begrippen en van meer gedetailleerde berekeningen, die met de meest recente bronnen rekening houden. In de nieuwe reeks staat het inkomen der bedrijven op een lager peil dan voorheen.

In deze omstandigheden evolueert de verhouding tussen het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid en het inkomen per loontrekkende in alle sectoren, voor de jaren 1967, 1968, 1969 respectievelijk als volgt : 63,9 — 71,9 — 77,5.

Sommige gegevens betreffende het jaar 1969 zijn thans nog voorlopig.

1. ALGEMENE TOESTAND.

Ten overstaan van 1968 vertoont het inkomen van de land- en tuinbouwbedrijven in 1969 een stijging van 3,6 miljard frank, de stijging vanaf 1967 tot 1968 beliep 3,5 miljard.

De gunstige toestand in 1969 (zie tabel I in bijlage) is het gevolg van een verhoging van de eindproduktie met bijna 8 miljard, terwijl de bedrijfslasten slechts met 4,4 miljard stegen. De bedrijfslasten, uitgedrukt in procent van de eindproduktie (subsidies inbegrepen) evolueerden als volgt :

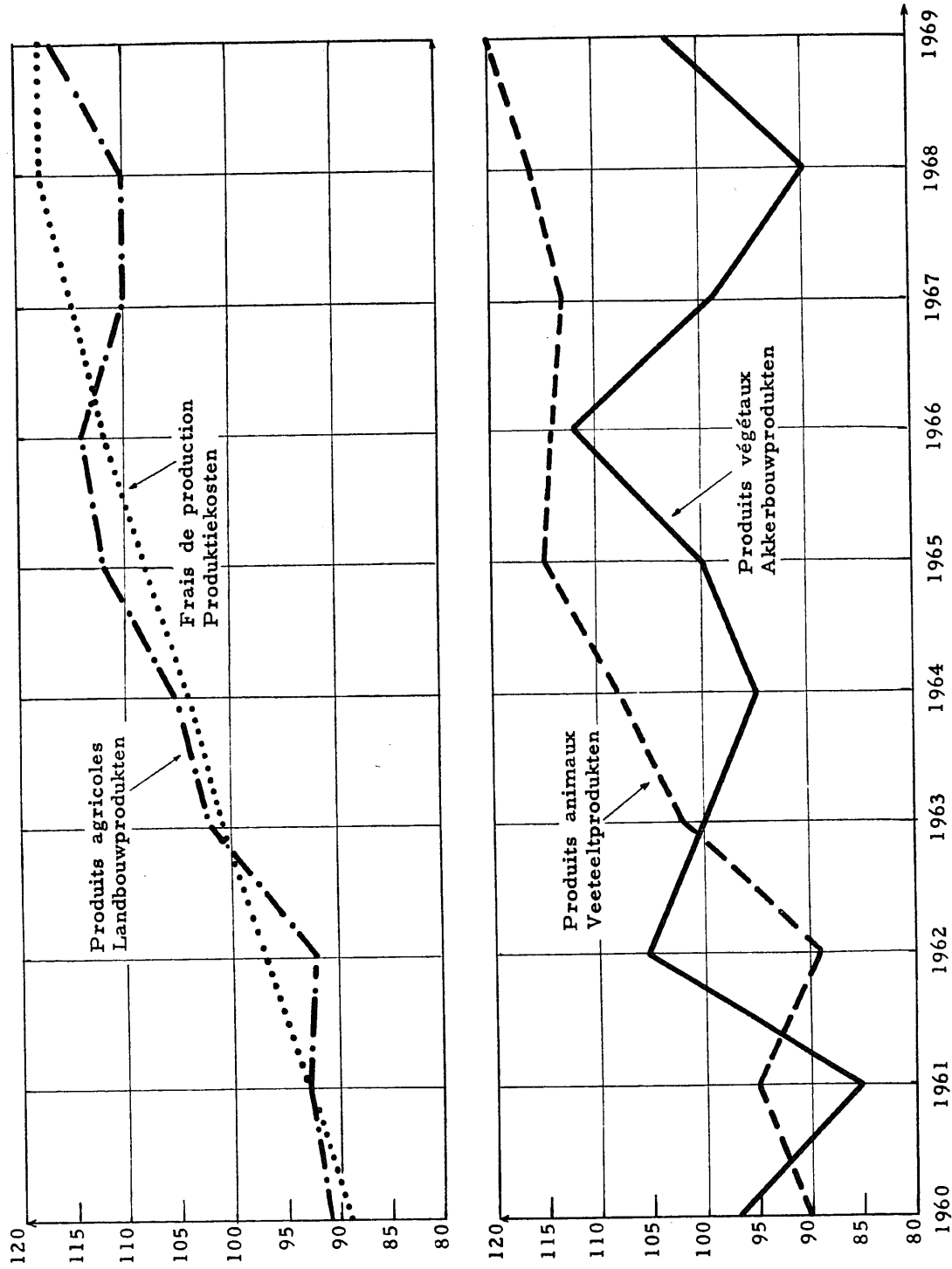
1967 : 68 %.

1968 : 66 %.

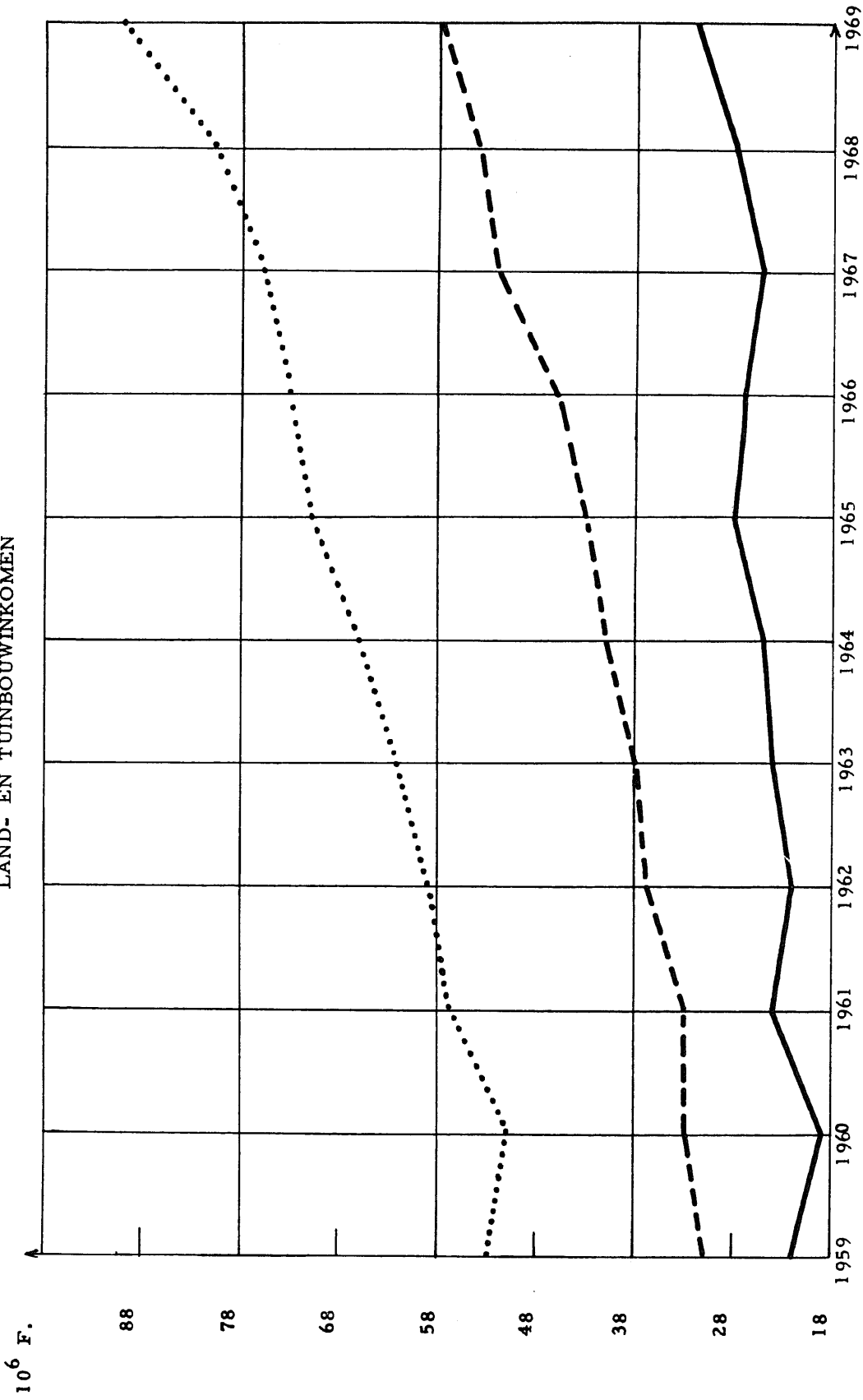
1969 : 65 %.

Dit wijst op een verhoging van de rentabiliteit van de landbouwsector die gedeeltelijk te danken is aan een verbetering van de prijsverhouding.

INDICES DES PRIX PAYES ET RECUS PAR LE PRODUCTEUR
INDEXCIJFERS VAN DE DOOR DE PRODUCENT ONTVANGEN EN BETAALDE PRIJZEN
(Base-Basis : 1962-63-64 = 100)



REVENU AGRICOLE ET HORTICOLE
LAND- EN TUINBOUWINKOMEN



— : Revenu des exploitations - Inkomen van de bedrijven.
 - - - : Charges d'exploitation totales - Totale bedrijfslasten.
 : Valeur de la production finale - Waarde van de eindproductie.

La production porcine a poursuivi et intensifié le mouvement ascendant qu'elle connaît depuis quelques années (accroissement de 2,5 milliards par rapport à 1968). Dans le secteur bovin l'augmentation, bien que moins forte que dans le secteur porcin, s'est aussi poursuivie et intensifiée en 1969 (1,7 milliards). On note également une forte augmentation de la valeur du poste « produits végétaux » due presque exclusivement aux pommes de terre, dont les prix se sont fortement redressés par rapport à 1968. Dans le secteur horticole, la valeur de la production, qui avait baissé en 1968, a augmenté de plus de 1 milliard en 1969.

L'augmentation des charges s'élève à 4,4 milliards dont 2,7 imputables aux aliments du bétail.

2. EVOLUTION DES DIFFERENTS CONSTITUANTS DU REVENU.

Comme précédemment, cette évolution peut être suivie au moyen d'index de valeurs à prix courants. La base retenue est 1962-63-64 = 100 (voir tableau II, en annexe).

Ces indices permettent de constater une augmentation, par rapport à la période de base, de la valeur de tous les produits (144) sauf du froment (98), du seigle (75) et de l'avoine (62). Toutefois, certains postes dont la valeur est supérieure à celle de la période de base, accusent une diminution par rapport à l'année précédente : il s'agit des produits laitiers (117) et des orges fourragères (178 et 137).

Les postes qui connaissent l'augmentation relative la plus importante sont : les porcins (216), les betteraves sucrières (163) les plantes ornementales (162), les bovins (143) et les œufs (141). Il convient de mentionner aussi l'important accroissement de la valeur du cheptel sur pied (considéré comme « production »).

En 1969, les charges d'exploitation ont augmenté de 11 points par rapport à 1968, alors que, de 1967 à 1968 elles n'avaient évolué que de 5 points.

Les postes qui ont enregistré les plus fortes hausses sont : les aliments du bétail (173) les travaux par tiers et les engrais (155) ainsi que les frais généraux (142). Certains postes de moindre importance sont aussi en forte augmentation (intérêts sur capitaux empruntés).

Ces chiffres confirment les constatations déjà faites précédemment : l'équipement et la modernisation des exploitations se poursuivent, de même que la mécanisation des travaux par appel aux entrepreneurs; l'alimentation du bétail suit l'extension des spéculations animales et une fumure du sol toujours meilleure conduit à des productions végétales plus intensives.

3. STRUCTURE DU REVENU.

Le tableau III, en annexe, donne, en pour-cent, la composition de la production finale et des charges d'exploitation.

Les tendances constatées antérieurement se confirment : réduction de l'importance des produits végétaux (horticoles et de grande culture) au profit des productions animales.

Zoals tijdens de vorige jaren, doch in sterkere mate, is de varkensproductie blijven stijgen (toename van 2,5 miljard t.o.v. 1968). In de rundveesector stijgt de produktie in mindere mate dan in de varkenssector, maar in 1969 is de toename eveneens sterker geweest dan in de voorbijgegangene jaren (1,7 miljard). Een belangrijke waardestijging van de post « akkerbouwprodukten » moet bijna uitsluitend toegeschreven worden aan de aardappelen, waarvan de prijzen t.o.v. 1968 een sterke opwaartse beweging vertoond hebben. In de tuinbouwsector steeg de waarde van de produktie in 1969, na in 1968 te zijn gedaald, met meer dan 1 miljard.

De verhoging van de bedrijfslasten bedraagt 4,4 miljard, waarvan 2,7 miljard voor de veevoerders.

2. EVOLUTIE VAN DE VERSCHILLENDE BESTANDDELEN VAN HET INKOMEN.

Zoals voorheen kan deze evolutie nagegaan worden bij middel van de indexcijfers van de waarde tegen werkelijke prijzen. De gebruikte basis is 1962-63-64 = 100 (zie tabel II in bijlage).

Deze indexcijfers wijzen op een stijging van alle produkten t.o.v. de basisperiode (144) behalve wat betreft tarwe (98), rogge (75) en haver (62). Sommige posten, waarvan de waarde hoger is dan deze van de basisperiode, hebben evenwel een daling ondergaan met betrekking tot het vorige jaar; het betreft namelijk de zuivelprodukten (117) en de winter- en zomervoedergerst (178 en 137).

De posten die de belangrijkste relatieve stijging vertonen zijn de volgende : varkens (216), suikerbieten (163), sierplanten (162), runderen (143) en eieren (141). Dient eveneens vermeld te worden, de merklijke toename van de waarde van het vee op voet (als « landbouwproductie » beschouwd).

In 1969 staat het niveau van de bedrijfslasten 11 punten hoger dan in 1968, terwijl de evolutie van 1967 tot 1968 slechts 5 punten had belopen.

De posten, die de grootste stijging vertoond hebben zijn de volgende : veevoerders (173), werk door derden en meststoffen (155) alsmede de algemene onkosten (142). Voor sommige minder belangrijke posten wordt eveneens een grote verhoging vastgesteld (o.a. interesten op ontleend kapitaal).

Door deze cijfers worden de reeds eerder gedane vaststellingen bevestigd, namelijk : de uitrusting en modernisering van de bedrijven wordt voortgezet, alsmede de mechanisering van werken die door tussenkomst van loonbedrijven worden uitgevoerd; de veevoeding gaat gepaard met de uitbreiding van de dierlijke speculaties en een steeds doelmatigere grondbemesting leidt tot intensievere akkerbouwproducties.

3. STRUCTUUR VAN HET INKOMEN.

Tabel III, in bijlage, geeft de procentuele samenstelling weer van de eindproductie en van de bedrijfslasten.

De vroeger geconstateerde tendenzen worden nog steeds bevestigd : daling in belangrijkheid van de plantaardige produkten (akker- en tuinbouw) ten voordele van de dierlijke produktie.

Dans le secteur des grandes cultures, on constate que l'importance relative des céréales a diminué au profit des pommes de terre, alors que la part des autres cultures reste inchangée, sauf à noter un léger recul des betteraves sucrières. La place plus importante prise par les pommes de terre dans les productions de grande culture est due exclusivement à des prix exceptionnellement élevés. Il s'agit donc d'un phénomène cyclique et aléatoire, mais non structurel (on observe du reste en 1969 une réduction des superficies en pommes de terre).

Dans le secteur animal les tendances constatées précédemment se poursuivent : importance croissante de la production porcine (20 % de la valeur totale de la production agricole et horticole) au détriment des produits laitiers, qui ne représentent plus que 18 % et très légère augmentation de la production bovine, de 15,5 à 16 %.

Malgré une augmentation de 1,3 milliards en valeur absolue, l'horticulture voit sa part légèrement réduite dans la valeur de la production totale.

La structure des charges d'exploitation est caractérisée, plus encore que dans le passé, par l'importance croissante des dépenses en aliments du bétail (45,2 %) au détriment des autres postes; font exception, les intérêts sur le capital emprunté, dont la part reste toutefois faible (1,8 %).

4. COMPARAISONS DANS LE CADRE DU REVENU NATIONAL.

Aux fins de comparaison, les chiffres de l'Institut Economique Agricole pour le revenu de l'agriculture sont rapprochés des chiffres de l'Institut National de Statistique non modifiés, pour le revenu national; une adaptation éventuelle ne serait pas de nature à influencer les conclusions.

Il est utile de rappeler la prudence avec laquelle doivent se faire de telles comparaisons.

Les rapprochements suivants seront faits, attirant à nouveau l'attention sur les réserves nécessaires dans chaque cas.

— Revenu du secteur agricole (valeur ajoutée brute) par rapport au revenu total (produit national brut), aux prix du marché.

— Revenu du travail agricole.

— Il n'existe pas de données permettant de comparer le revenu par personne active en agriculture par rapport à celui de tous les secteurs. En effet, les activités lucratives exercées par les agriculteurs en dehors de leurs exploitations ne sont pas connues.

a) Valeur ajoutée brute du secteur agricole dans le produit national brut aux prix du marché.

La valeur ajoutée est le montant pour lequel le secteur agricole a contribué au produit national. Il comprend le revenu des entreprises (exploitations agricoles et entreprises de travaux agricoles), les fermages payés et imputés, les salaires payés, les taxes, les intérêts payés et les amortissements.

In de akkerbouwsector wordt vastgesteld dat de betrekkelijke belangrijkheid van de granen afgenomen is ten voordele van de aardappelen, terwijl het aandeel van de overige teelten onveranderd blijft, met uitzondering van een lichte teruggang van de suikerbietenteelt. De belangrijke plaats, door de aardappelen in de akkerbouwproductie ingenomen, is uitsluitend te wijten aan de buitengewoon hoge prijzen. Het gaat hier dus om een cyclisch en toevallig fenomeen van niet structurele aard (overigens wordt in 1969 een inkrimping van het aardappelareaal genoteerd).

In de dierlijke sector worden dezelfde tendenzen voortgezet, namelijk : stijgende belangrijkheid van de varkensproductie (20 % van de globale waarde van de land- en tuinbouwproductie) ten nadele van de zuivelprodukten, die nog slechts 18 % vertegenwoordigen; zeer lichte toename van het aandeel van de rundveeproductie, van 15,5 % tot 16 %.

Ondanks een uitbreiding van 1,3 miljard in absolute waarde, is het aandeel van de tuinbouw in de totale produktie teruggelopen.

De structuur van de bedrijfslasten wordt, meer nog dan in het verleden, gekenmerkt door het steeds groter wordende aandeel van de veevoerders (45,2 % ten nadele van de overige posten, met uitzondering evenwel van de interesten op ontleend kapitaal, waarvan het aandeel overigens klein blijft (1,8 %).

4. VERGELIJKINGEN IN HET RAAM VAN DE NATIONALE REKENINGEN.

Ter vergelijking worden de cijfers van het Landbouweconomisch Instituut aangaande het landbouwinkomen tegenover de niet gewijzigde cijfers geplaatst van het door het Nationaal Instituut voor de Statistiek berekende nationaal inkomen; een eventuele aanpassing van deze laatste cijfers zou van geen invloed zijn op de af te leiden conclusies.

Het is nuttig er aan te herinneren dat dergelijke vergelijkingen met de grootste omzichtigheid moeten geschieden.

Bij de volgende vergelijkingen dient opnieuw de aandacht gevestigd te worden op het in ieder geval noodzakelijk te maken voorbehoud :

— Inkomen van de landbouwsector (bruto toegevoegde waarde) t.o.v. het totaal inkomen (bruto nationaal produkt), tegen marktprijzen;

— Inkomen van de landbouwarbeid;

— Er bestaan geen gegevens die toelaten het inkomen per actieve persoon in de landbouw te vergelijken met het inkomen in alle sectoren. Immers de winstgevendende activiteiten die door de landbouwers worden uitgeoefend buiten hun bedrijf, zijn niet gekend.

a) Bruto toegevoegde waarde van de landbouwsector in het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen.

De toegevoegde waarde is de bijdrage van de landbouwsector in het nationaal produkt. Dit bedrag omvat het bedrijfsinkomen (land- en tuinbouwbedrijven alsmede loonbedrijven), de betaalde en toegerekende pacht, de betaalde lonen, de betaalde taksen en interesten en de afschrijvingen.

Année — Jaar	Produit national brut (P.N.B.) (prix du marché) <i>Bruto nationaal produkt (B.N.P.) (marktprijzen)</i>		Valeur ajoutée brute du secteur agricole (prix du marché) <i>Bruto toegevoegde waarde (B.T.W.) van de landbouwsector (marktprijzen)</i>		
	En milliards de F. — <i>In miljard F. (1)</i>	Index 1962-63-64 = 100 <i>Index 1962-63-64 = 100 (2)</i>	En milliards de F. — <i>In miljard F. (3)</i>	Index 1962-63-64 = 100 <i>Index 1962-63-64 = 100 (4)</i>	% du P.N.B. — <i>% van B.N.P. (5) = (3) : (1)</i>
1959	536,6	75,9	32,8	91,9	6,1
1968	1.036,9	146,6	43,3	121,4	4,2
1969	1.143,9	161,7	47,3	132,4	4,1

(Pour la série complète, voir tableau IV en annexe). — (Voor de volledige reeks, zie tabel IV in bijlage).

La contribution absolue du secteur agricole à la formation du produit national a une fois de plus augmenté de près de 4 milliards de francs par rapport à l'année précédente. Le produit national brut, de son côté, a augmenté de 107 milliards (l'augmentation de 1967 à 1968 avait été de 59 milliards). Proportionnellement, la valeur ajoutée du secteur agricole augmentait légèrement moins que le produit national brut. Toutefois, étant donné la faible importance de la valeur ajoutée du secteur agricole, son pourcentage dans le produit national brut est resté quasi inchangé (4,1 %).

Ces données permettent de situer le revenu du secteur agricole dans le produit national, mais elles ne permettent pas d'apprécier le revenu des agriculteurs.

Le revenu des exploitations agricoles ne permet pas non plus de faire des comparaisons valables. En effet, il ne comprend pas l'ensemble des revenus des agriculteurs, mais seulement la rémunération :

- pour leur travail dans l'exploitation;
- pour leurs opérations de gestion de l'exploitation;
- pour leurs capitaux d'exploitation en propriété.

Ces dernières années, le revenu des exploitations agricoles (non compris les entreprises de travaux agricoles) a évolué comme suit en milliards de F :

1959 : 22,—;
1968 : 28,2 ;
1969 : 31,8.

Ces chiffres ne donnent pas d'indication sur l'évolution de la situation financière par exploitation. En effet, ils ne tiennent pas compte de la diminution régulière du nombre d'exploitations. D'autre part, une ventilation du revenu par type d'exploitation n'est pas possible au moyen de données macro-économiques.

De absolute bijdrage van de landbouw tot de vorming van het nationaal produkt is eens te meer met bijna 4 miljard frank gestegen t.o.v. het vorige jaar. Het bruto nationaal produkt is anderzijds met 107 miljard frank toegenomen (de toename van 1967 tot 1968 was 59 miljard). Proportioneel steeg de toegevoegde waarde van de landbouwsector iets minder dan het bruto nationaal produkt. Gezien echter het geringe aandeel van de toegevoegde waarde van de landbouw bleef het percentage ervan in het bruto nationaal produkt bijna onveranderd (4,1 %).

Deze gegevens maken het mogelijk het inkomen van de landbouwsector in het nationaal produkt te situëren, maar maken het niet mogelijk het inkomen van de landbouwers te waarderen.

Aan de hand van het inkomen der land- en tuinbouwbedrijven is het ook niet mogelijk geldende vergelijkingen te maken. Dit inkomen omvat immers niet het geheel der inkomens van de landbouwers, doch enkel hun beloning :

- voor hun handenarbeid op het bedrijf;
- voor hun bedrijfsleiding;
- voor hun bedrijfskapitaal in eigendom.

Tijdens de laatste jaren evolueerde het inkomen der land- en tuinbouwbedrijven (met uitsluiting van de loonbedrijven) als volgt, in miljard F :

1959 : 22,—;
1968 : 28,2 ;
1969 : 31,8.

Deze cijfers geven geen indicatie ten aanzien van de evolutie van de financiële toestand per bedrijf. Ze houden inderdaad geen rekening met de voortdurende vermindering van het aantal bedrijven. Anderzijds is het niet mogelijk met behulp van macro-economische gegevens het inkomen per bedrijfstype in te delen.

b) Revenu du travail.

La seule base de comparaison valable entre l'agriculture et les autres secteurs est le revenu du travail.

Les revenus professionnels des salariés étant connus, il est possible d'établir une comparaison entre ceux-ci et le revenu du travail en agriculture. C'est du reste également le revenu du travail par unité de main-d'œuvre qui est fourni par les comptabilités d'exploitations agricoles (voir chapitre suivant).

Par revenu du travail agricole on comprend :

- la rémunération de l'exploitant agricole et de l'entrepreneur de travaux agricoles pour leur travail manuel et pour leur gestion;
- la rémunération des personnes non salariées;
- les salaires payés (y compris ceux pour travaux à l'entreprise).

Pour obtenir ce revenu du travail, il convient d'ajouter au revenu de l'exploitation, les salaires payés par l'exploitant agricole et d'en déduire les intérêts sur capitaux d'exploitations propres à l'exploitant agricole. Il faut également ajouter les dépenses pour travaux à l'entreprise, diminuées des achats de biens et services des intérêts et amortissements afférents au matériel de l'entrepreneur ainsi que des taxes et impôts.

L'estimation des capitaux d'exploitation en propriété, fait par l'Institut Economique Agricole est la suivante :

- 1967 : 76,5 milliards de francs;
- 1968 : 77,5 milliards de francs;
- 1969 : 84,0 milliards de francs.

L'intérêt de ces capitaux est toujours estimé à 5 %.

b) Arbeidsinkomen.

De enige geldige vergelijkingsbasis tussen de landbouw en de andere sectoren is het arbeidsinkomen.

Aangezien het beroepsinkomen van de loontrekkenden gekend is, wordt het mogelijk een vergelijking te maken tussen dit beroepsinkomen en het arbeidsinkomen in de landbouw. Het is trouwens ook het arbeidsinkomen per arbeids-eenheid dat gegeven wordt door de landbouwboekhoudingen (zie volgend hoofdstuk).

Onder landbouwarbeidsinkomen verstaat men :

- de vergoeding van de landbouw- en van de loonbedrijfsleiders voor hun handenarbeid en voor hun bedrijfsleiding;
- de vergoeding van de niet bezoldigde personen;
- de uitbetaalde lonen (inclusief lonen, uitbetaald aan arbeidskrachten van de loonbedrijven).

Om dit arbeidsinkomen te berekenen dient men aan het bedrijfsinkomen de door de boer uitbetaalde lonen bij te rekenen en de interesten op het bedrijfskapitaal van de boer zelf, af te trekken. Dienen eveneens bijgeteld te worden de uitgaven voor loonwerk verminderd met de aankoop van goederen en diensten, de interesten en de afschrijvingen in verband met het materiaal van het loonbedrijf, alsmede de waarde van de geleverde produkten (bestrijdingsmiddelen).

De door het Landbouweconomisch Instituut opgemaakte schatting van het bedrijfskapitaal in eigendom is als volgt :

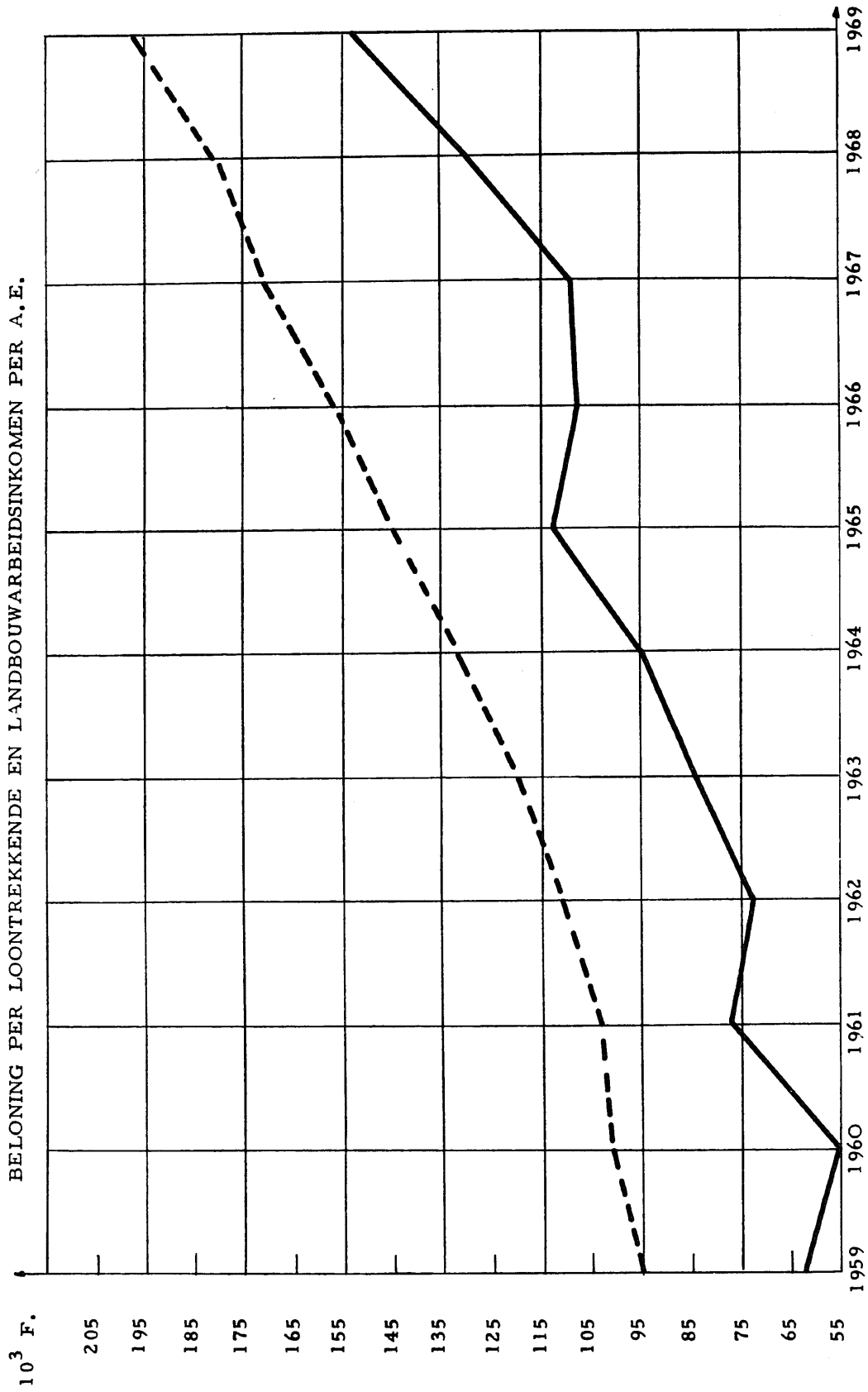
- 1967 : 76,5 miljard frank.
- 1968 : 77,5 miljard frank.
- 1969 : 84,0 miljard frank.

De rentevoet voor dit kapitaal wordt nog altijd op 5 % geschat.

Année — Jaar	Rémunération des salariés (millions) — Inkomen uit bezoldigde arbeid (miljoen)	Nombre de salariés (milliers) — Aantal loontrekkende (duizenden)	Rémunération par salarié — Inkomen per loontrekkende		Revenu du travail agricole (millions) — Landbouwarbeidsinkomen (miljoen)	Population active agricole (milliers) U.T. — Aktieve landbouwbevolking (duizenden) A.E.	Revenu du travail agricole par U.T. — Landbouwarbeidsinkomen per A.E.		
			F.	Index 1962-63-64 = 100 — Index 1962-63-64 = 100			F.	Index 1962-63-64 = 100 — Index 1962-63-64 = 100	En % du revenu par salarié — Landbouwarbeidsinkomen in % van het inkomen per loontrekkende
	(1)	(2)	(3) = (1) : (2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (5) : (6)	(7)	(8) = (7) : (3)
1959	244.859	2.570	95.276	78,6	22.360	360	62.411	74,1	65,19
1968	512.916	2.838	180.732	149,4	27.277	210	129.890	155,0	71,87
1969	568.897	(2.880)	197.534	163,3	30.447	(199)	153.000	182,6	77,45

(Pour la série complète, voir tableau V en annexe). — (Voor de volledige reeks, zie tabel V in bijlage).

REMUNERATION PAR SALARIE ET REVENU DU TRAVAIL AGRICOLE PAR U.T.
BELONING PER LOONTREKKENDE EN LANDBOUWARBEIDSINKOMEN PER A.E.



--- Rémunération par salarié - Beloning per loontrekkende.
— Revenu du travail agricole par U.T. - Landbouwarbeidsinkomen per A.E.

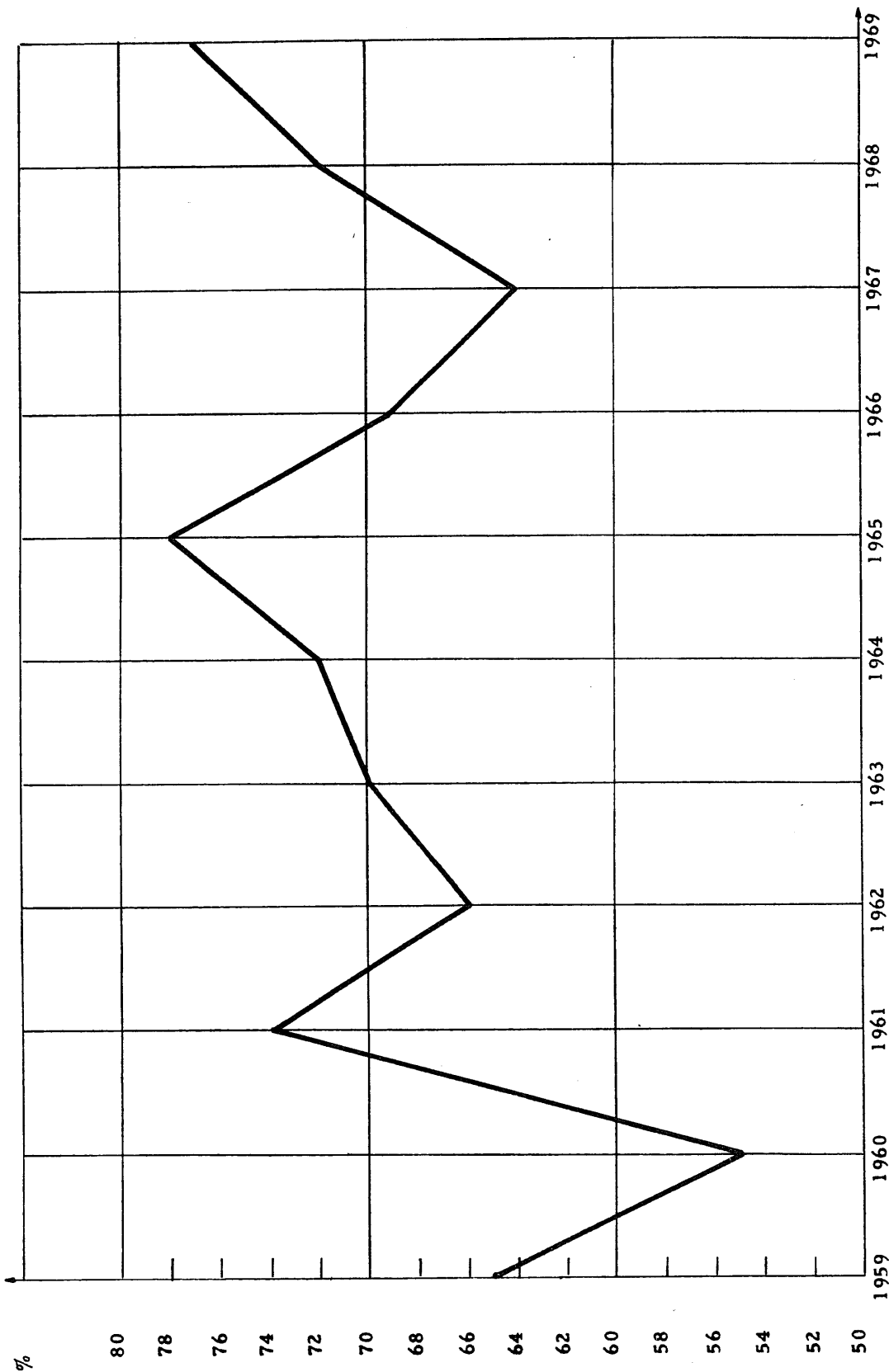
Dans ces conditions, le revenu du travail agricole, par unité de travail (U.T.), est passé de 129.890 F en 1968 à 153.000 F en 1969, ce qui correspond à une augmentation de 17,8 % alors que la rémunération des salariés n'augmentait que de 9,3 %. Depuis 1959 le revenu du travail agricole avait augmenté assez régulièrement jusqu'en 1965 d'un pourcentage annuel de près de 14 % (avec deux légères baisses en 1960 et 1962). Après deux années de recul en 1966 et 1967, le revenu du travail agricole a connu une nouvelle hausse, beaucoup plus prononcée que précédemment, de 21 %.

En 1965, le rapport entre le revenu du travail agricole par U.T. et la rémunération par salarié avait atteint 78 %; ce rapport baissa sensiblement au cours des deux années suivantes, amorça un redressement en 1968 et atteint, en 1969, 77,5 %.

In deze omstandigheden steeg het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid (A.E.) van 129.890 F in 1968 tot 153.000 F in 1969, hetzij een toename van 17,8 %, terwijl de beloning per loontrekkende slechts met 9,3 % steeg. Sedert 1959 tot en met 1965 was het landbouwarbeidsinkomen vrij regelmatig, met bijna 14 % jaarlijks, toegenomen (met uitzondering van twee lichte dalingen resp. in 1960 en 1962). Na twee jaren van achteruitgang (in 1966 en 1967) vertoont het landbouwarbeidsinkomen een nieuwe verhoging, nl. 21 % die wel belangrijker is dan voorheen.

In 1965 had de verhouding tussen landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid en de beloning per loontrekkende het niveau van 78 % bereikt; deze verhouding daalde gevoelig tijdens de volgende twee jaren; in 1968 vond een begin van verbetering plaats en in 1969 werd het niveau van 77,5 % bereikt.

REVENU DU TRAVAIL EN AGRICULTURE PAR U.T. EN % DU REVENU PAR SALARIE.
LANDBOUWARBEIDSINKOMEN PER A.E. IN % VAN DE BELONING PER LOONTREKKENDE.



A ce sujet, il ne faut pas oublier que par définition, la rémunération des salariés suit une évolution beaucoup plus régulière que le revenu du travail agricole; les salaires, en effet, ne dépendent que très indirectement de la situation économique du secteur où ils sont payés, surtout en cas de diminution du revenu.

Remarques :

Les calculs précédents ont tenté d'établir un rapport entre le revenu du travail d'un agriculteur et celui d'un salarié moyen. Il n'est pas possible de comparer le revenu global de l'un et de l'autre en raison du fait que certaines données manquent et que d'autres sont difficilement définissables.

Même une comparaison sur la base plus étroite du revenu du travail appelle certaines réserves; en effet, ce qu'on dénomme travail agricole comprend du travail manuel d'indépendant (exploitant) ou de membres de la famille non rémunérés, du travail de gestion (activités dont la rémunération réelle ou imputable dépend directement des résultats de l'entreprise), et du travail manuel de salarié agricole (rémunération garantie, sans relation avec la situation économique de l'entreprise). Par contre, le revenu des salariés ne comprend que des salaires réellement payés selon des dispositions légales et des contrats.

Mais il y a plus : la parité entre le secteur agricole et les autres ne se limite pas à la « parité-revenu », il y a lieu de tenir compte des dispositions sociales et fiscales; or, les statuts sociaux des différentes catégories de la population active sont tellement divergents quant à leurs structures et à leurs buts qu'il est impossible d'établir une comparaison valable entre eux : les risques couverts sont différents en raison de la nature des activités et les ressources de la sécurité sociale sont d'origine différente (la cotisation patronale existe pour les salariés, mais évidemment pas pour les indépendants).

Les statuts fiscaux différents (barème forfaitaire pour les agriculteurs) compliquent également toute comparaison de la situation socio-économique des différentes classes de la société.

D'autre part, la parité envisagée ici ne tient pas compte des différences qui existent en ce qui concerne la situation dans laquelle se trouvent en général les agriculteurs et les salariés en tant que consommateurs.

Les comparaisons des revenus, en valeur absolue, présentés dans ce chapitre sont donc imparfaites, pour les raisons exposées ci-dessus; mais il convient d'attirer l'attention sur le fait que les calculs effectués donnent une image valable de l'évolution de la disparité du revenu agricole avec celui des autres secteurs.

In dit verband dient niet uit het oog verloren te worden dat de beloning der loontrekkenden per definitie een veel meer regelmatige evolutie volgt dan het inkomen van de landbouwarbeid. De lonen zijn inderdaad maar zeer onrechtstreeks afhankelijk van de economische sector waar ze betaald worden, in het bijzonder in geval van inkomensvermindering.

Opmerkingen :

De voorgaande berekeningen hebben getracht, een verhouding vast te stellen tussen het arbeidsinkomen van een landbouwer en dit van een gemiddelde loontrekkende. Het is niet mogelijk het globaal inkomen van beide te vergelijken omdat gegevens ontbreken en andere moeilijk te definiëren zijn.

Zelfs een vergelijking op deze engere basis, nl. het arbeidsinkomen vergt enig voorbehoud; immers, wat landbouwarbeid genoemd wordt omvat de handenarbeid van een zelfstandige (bedrijfsleider) of van nietbezoldigde familieleden, de bedrijfsleiding (een activiteit waarvan de werkelijke of toegerekende vergoeding rechtsreeks afhangt van de bedrijfsuitkomsten) en de handenarbeid van landbouwloontrekkenden (gewaarborgde vergoeding, zonder verband met de economische toestand van het bedrijf). Integendeel omvat de beloning van de loontrekkende slechts werkelijk uitbetaalde lonen, op basis van wettelijke bepalingen en kontrakten.

Bovendien beperkt de pariteit tussen de landbouwsector en de andere sectoren zich niet tot de « inkomenspariteit »; er dient rekening gehouden te worden met de sociale en fiscale beschikkingen; welnu de sociale statuten van de verschillende categorieën van de actieve bevolking zijn zo uiteenlopend wat betreft hun structuren en hun doeleinden, dat het onmogelijk is onder elkaar een geldende vergelijking te maken : de gedekte risico's verschillen omwille van de aard der activiteiten en de middelen die de maatschappelijke zekerheid ter beschikking staan zijn van verschillende oorsprong (de patronale bijdrage bestaat voor de loontrekkenden, maar vanzelfsprekend niet voor de zelfstandigen).

De uiteenlopende fiscale statuten (forfaitaire barema's voor de landbouwers) maken eveneens alle vergelijking van de socio-economische toestand der verschillende klassen van de maatschappij ingewikkelder.

De pariteit welke hier beschouwd wordt houdt ten andere geen rekening met de verschillen die bestaan wat betreft de toestand waarin de landbouwers en de loontrekkenden zich in het algemeen als consumenten bevinden.

De in dit hoofdstuk vooropgezette inkomensvergelijkingen zijn dus in absolute waarde, onvolkomen, en wel om de hierboven vermelde redenen; er dient evenwel op gewezen te worden, dat de gedane berekeningen een betrouwbaar beeld geven van de evolutie van de dispariteit van het landbouwinkomen t.o.v. dat van de andere sectoren.

E. Les résultats financiers.

1. CARACTERISTIQUES DES ECHANTILLONS ET TERMINOLOGIE UTILISEE EN VUE DE DETERMINER LES RESULTATS DES EXPLOITATIONS COMPTABILISEES.

Les résultats des exploitations faisant partie du réseau d'information comptable de l'Institut économique agricole ont trait, en 1969-1970, à des exploitations agricoles, à des exploitations horticoles et à des exploitations spécialisées dans certaines productions animales non liées au sol.

Pour interpréter judicieusement les chiffres communiqués ci-après, il convient de tenir compte des restrictions suivantes:

1° Les exploitations observées n'ont pas été choisies aléatoirement. Du point de vue statistique, l'échantillon ne représente donc pas parfaitement l'univers étudié. Un échantillonnage aléatoire s'est avéré irréalisable jusqu'à présent.

Lors du choix des exploitations, on s'est efforcé de trouver des exploitations représentatives, bien gérées, ayant dans le cadre de leur région, des conditions normales de production et de commercialisation.

2° Les chiffres fournis sont des moyennes. Les résultats individuels des exploitations présentent une grande dispersion même pour des exploitations d'une superficie quasi égale, situées dans une même région.

Un commentaire détaillé de la terminologie utilisée est donné dans le cahier de l'I.E.A. n° 109/EE-16 « Aperçu des résultats comptables moyens de 1.012 exploitations agricoles — Exercice 1968-1969 »; on trouvera cependant ci-après une explication succincte des termes les plus importants, utilisés dans les tableaux :

— *Produits* : Il s'agit de la valeur totale de la production végétale et animale de l'exploitation durant l'exercice considéré. La valeur des produits laitiers et des cultures commerciales, provenant de l'exploitation et consommés par celle-ci (comme aliments pour le bétail, semences ou plants) est considérée à la fois comme produits et comme charges.

— *Charges* : En ce qui concerne les exploitations agricoles, proprement dites, les charges sont déterminées en ramenant toutes les exploitations sous le régime du fermage; pour les terres et bâtiments d'exploitation en propriété, un fermage fictif est imputé.

Pour les exploitations horticoles et celles qui sont spécialisées dans les productions animales non liées au sol, les charges réelles du propriétaire, ayant trait au capital foncier, sont toutefois prises en considération.

Les charges comprennent en outre :

1° Un salaire imputé pour le travail manuel de l'exploitant et des membres de sa famille. Ce salaire a été calculé sur la base des salaires fixés par la Commission Paritaire Nationale de l'Agriculture (ou de l'Horticulture), augmentés des charges sociales.

Pour un homme adulte, les salaires horaires ont été fixés comme suit :

E. De financiële resultaten.

1. KENMERKEN VAN DE STEEKPROEVEN EN TOELICHTING VAN DE GEBRUIKTE TERMINOLOGIE VOOR DE BEPALING VAN DE BEDRIJFSRESULTATEN.

De resultaten van de bedrijven behorende tot het boekhoudkundig informatienet van het Landbouweconomisch Instituut hebben in 1969-1970 betrekking op landbouwbedrijven, tuinbouwbedrijven en bedrijven gespecialiseerd in sommige niet-grondgebonden dierlijke producties.

Bij de interpretatie van de verstrekte cijfers dient er rekening gehouden te worden met de volgende beperkingen :

1° De bestudeerde bedrijven zijn niet toevallig gekozen en kunnen dus niet tenvolle als statistisch representatief voor het vertegenwoordigde universum gelden. Een louter toevallige bedrijfskeuze is voornamelijk onmogelijk te verwezenlijken.

Bij de keuze van de bedrijven wordt er naar gestreefd goed geleide, typische landbouwbedrijven te vinden met voor hun streek normale productie en afzetomstandigheden.

2° De verstrekte cijfers zijn gemiddelden. De individuele bedrijfsresultaten vertonen een grote spreiding, zelfs voor bedrijven van ongeveer gelijke oppervlakte in dezelfde streek.

Een uitvoerige toelichting van de gebruikte terminologie wordt verstrekt in het L.E.I.-Schrift n° 109/BE-16 « Overzicht van de gemiddelde boekhoudkundige resultaten van 1.012 landbouwbedrijven — Boekjaar 1968-1969 ». Hierna volgt een beknopte uitleg van de belangrijkste, in de tabellen gebruikte termen :

— *Opbrengsten* : Hieronder verstaat men de totale waarde van de plantaardige en dierlijke productie van het bedrijf tijdens het betrokken boekjaar. De waarde van de melkproducten en van de marktbaar gewassen, voortgebracht en verbruikt in het eigen bedrijf (als veevoeder, zaad- of pootgoed) is begrepen in de opbrengsten en in de kosten.

— *Kosten* : Voor de eigenlijke landbouwbedrijven zijn de kosten berekend op pachtbasis; voor gronden en bedrijfsgebouwen in eigendom is een fictieve pacht toegerekend.

Voor de tuinbouwbedrijven en deze gespecialiseerd in niet-grondgebonden dierlijke producties worden de eigenaarslasten, betreffende het grond- en gebouwenkapitaal, nochtans in aanmerking genomen.

De kosten omvatten bovendien :

1° Een toegerekend loon voor de handenarbeid van de bedrijfsleider en de gezinsleden, dat berekend werd op basis van de lonen vastgesteld door het Nationaal Paritair Comité voor de Landbouw of voor de Tuinbouw, verhoogd met de sociale lasten.

Voor een volwassen man werden de volgende uurlonen (sociale lasten inbegrepen) in rekening gebracht :

Exercice comptable	Exploitations agricoles Exploitations spécialisées Légumes en plein air	Légumes sous verre. Fruits et/ou petits fruits
	F.	F.
1965-1966	56,60	53,50
1966-1967	59,50	56,75
1967-1968	64,80	59,20
1968-1969	67,50	64,80
1969-1970	70,90	68,90

2° L'intérêt au total normal du capital.

En vue de tenir compte de l'évolution en hausse des taux d'intérêt sur le marché des capitaux, les charges financières ont été calculées, en 1969-1970, à l'aide des taux suivants :

— Pour tous les capitaux d'exploitation : 5 % (en 1968-1969 : 3,5 % sur le cheptel vif et le matériel; 4 % sur le capital circulant).

— Pour les serres, bâtiments, améliorations foncières : 5 % (en 1968-1969 : 3,5 %).

— Pour les plantations : 5 % (en 1968-1969 : 4 %).

— Pour les terres horticoles : 1,5 % (idem en 1968-1969).

— *Profit ou perte* : Ce poste est égal à la différence entre le total des produits et le total des charges.

— *Revenu du travail* : Il est égal au total des salaires payés et des salaires familiaux imputés, augmenté du profit ou diminué de la perte.

Comme l'indemnité de gestion n'est pas comprise dans les charges, le revenu du travail englobe la rémunération du travail manuel et celle du travail de gestion.

2. RESULTATS FINANCIERS MOYENS D'EXPLOITATIONS AGRICOLES PROFESSIONNELLES BIEN GEREES DE PLUS DE 5 HA.

a) Remarques préliminaires.

On trouvera dans ce chapitre les résultats moyens de 927 comptabilités agricoles, ayant trait à l'exercice 1^{er} mai 1969 — 30 avril 1970, présentés par région agricole et pour l'ensemble du Royaume. On y compare également ces données avec celles de l'exercice précédent (1968-1969) et les moyennes des trois exercices 1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968.

Les chiffres fournis pour le Royaume sont calculés en pondérant les moyennes régionales à l'aide du nombre d'exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus.

Les moyennes pour l'exercice 1969-1970 doivent être considérées comme « provisoires » du fait qu'environ 80 résultats comptables n'étaient pas encore disponibles lors de la rédaction du présent rapport.

Boekjaar	Landbouwbedrijven Gespecialiseerde bedrijven Groenten in open grond	Groenten onder glas Fruit en/of klein fruit
	F.	F.
1965-1966	56,60	53,50
1966-1967	59,50	56,75
1967-1968	64,80	59,20
1968-1969	67,50	64,80
1969-1970	70,90	68,90

2° Een normale rente voor het kapitaal.

Ten einde rekening te houden met de stijgende evolutie van de rentevoeten op de kapitaalmarkt, werden in 1969-1970 de volgende rentevoeten toegepast :

— Voor alle bedrijfskapitalen : 5 % (in 1968-1969 : 3,5 % voor het werktuigen- en het levend kapitaal; 4 % voor het omlopend kapitaal).

— Voor de gebouwen, grondverbeteringen en klasopstanden : 5 % (in 1968-1969 : 3,5 %).

— Voor de beplantingen : 5 % (in 1968-1969 : 4 %).

— Voor de tuinbouwgronden: 1,5 % (in 1968-1969 : eveneens 1,5 %).

— *Winst of verlies* : Is het verschil tussen de totale opbrengsten en de totale kosten.

— *Arbeidsinkomsten* : Is gelijk aan de som van de betaalde lonen en de toegerekende gezinslonen vermeerderd met de winst of verminderd met het verlies.

Daar geen vergoeding voor bedrijfsleiding in de kosten begrepen is, omvat het arbeidsinkomen de vergoeding voor de gepresteerde handenarbeid en voor de bedrijfsleiding.

2. GEMIDDELDE FINANCIËLE RESULTATEN VAN GOED GELEIDE BEROEPSLANDBOUWBEDRIJVEN GROTER DAN 5 HA.

a) Voorafgaande opmerkingen.

In dit hoofdstuk worden de gemiddelde resultaten van 927 landbouwboekhoudingen, voor het boekjaar 1 mei 1969 - 30 april 1970, per landbouwstreek en voor het Rijk medegedeeld. Ter vergelijking worden tevens de gegevens van het vorige boekjaar (1968-1969) en de gemiddelden van de drie boekjaren 1965-1966, 1966-1967 en 1967-1968 verstrekt.

De cijfers voor het Rijk werden berekend door weging van de regionale gemiddelden met het aantal beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

De gemiddelden voor het boekjaar 1969-1970 dienen als « voorlopig » beschouwd te worden, daar bij het opstellen van dit verslag circa 80 boekhoudkundige resultaten nog niet beschikbaar waren.

Il ressort du tableau ci-après que la superficie moyenne des exploitations observées est, dans toutes les régions agricoles, plus grande que celle des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus. Pour le Royaume, l'écart est de 33 p.c. si l'on compare la superficie cultivée moyenne des exploitations observées (21,1 ha) à celle de toutes les exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus (15,9 ha). Toutefois, cet écart disparaît complètement si la superficie cultivée moyenne de l'échantillon est comparée à celle de toutes les exploitations agricoles professionnelles recensées de 10 ha et plus (21,3 ha); du reste, 83 p.c. des exploitations observées appartiennent à cette dernière classe de superficie.

Comparaison de la superficie moyenne des exploitations observées avec celle des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus.

Uit onderstaande tabel blijkt dat de gemiddelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven in alle landbouwstreken groter is dan deze van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer. Voor het Rijk bedraagt de afwijking 33 pct. wanneer de gemiddelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven (21,1 ha) vergeleken wordt met deze van alle beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer (15,9 ha). Dit verschil verdwijnt nochtans volledig wanneer de gemiddelde bedrijfsoppervlakte van de steekproef vergeleken wordt met deze van alle beroepslandbouwbedrijven van 10 ha en meer (21,3 ha); 83 pct. van de bestudeerde bedrijven behoren trouwens tot deze laatste oppervlakteklasse.

Vergelijking van de gemiddelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven met deze van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

Région agricole — Landbouwstreek	(1) ha.	(2) ha.	(2) en % de (1) — (2) in % van (1)	(3) ha.	(4) ha.
Condroz. — <i>Condroz</i> . . .	29,4	32,2	110	7 et/en +	97
Région sablonneuse. — <i>Zandstreek</i>	10,5	12,0	114	7 et/en +	92
Famenne. — <i>Famenne</i> . . .	25,6	32,8	128	15 et/en +	91
Ardenne. — <i>Ardennen</i> . . .	17,8	24,3	137	15 et/en +	90
Région sablo-limoneuse. — <i>Zandleemstreek</i>	13,4	18,4	137	10 et/en +	74
Région herbagère. — <i>Weidestreek</i>	14,4	19,8	138	10 et/en +	91
Polders. — <i>Polders</i>	18,5	25,5	138	15 et/en +	77
Région limoneuse. — <i>Leemstreek</i>	20,6	28,7	139	15 et/en +	72
Région jurassique. — <i>Jura-streek</i>	21,3	30,0	141	20 et/en +	91
Haute Ardenne. — <i>Hoge Ardennen</i>	10,5	15,2	145	10 et/en +	86
Campine. — <i>Kempen</i>	11,3	16,5	146	10 et/en +	85
Le Royaume. — <i>Het Rijk</i> . . .	15,9	21,1	133	10 et/en +	83

(1) Superficie cultivée moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha. et plus, au 15 mai 1969, calculée par l'I.E.A. sur la base des données fournies par l'I.N.S. — *Gemiddelde betaalde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha. en meer op 15 mei 1969, berekend door het L.E.I. op basis van N.I.S.-gegevens.*

(2) Superficie cultivée moyenne des exploitations observées au cours de l'exercice comptable 1969-1970. — *Gemiddelde betaalde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven voor het boekjaar 1969-1970.*

(3) Classes de superficies dont la superficie cultivée moyenne par exploitation correspond le mieux à celles des exploitations observées. — *Oppervlakteklassen waarvan de gemiddelde bedrijfs grootte het best overeenstemt met deze van de bestudeerde bedrijven.*

(4) Pourcentage d'exploitations observées appartenant à la classe de superficie de la colonne (3). — *Percentage bestudeerde bedrijven behorende tot de oppervlakteklassen van kolom (3).*

b) Les résultats d'exploitation.

1. Résultats moyens par région agricole et pour l'ensemble du Royaume.

Le tableau VI de l'annexe donne les résultats moyens par région agricole et pour l'ensemble du Royaume, obtenus au cours des cinq derniers exercices.

2. Analyse des résultats moyens pour le Royaume.

Par rapport à l'exercice précédent, les produits, charges et résultats financiers moyens, exprimés en francs par ha, ont pour l'ensemble des exploitations observées, évolué comme suit en 1969-1970 :

Comparaison des résultats moyens des comptabilités agricoles, exprimés en francs par ha pour les exercices 1968-1969 et 1969-1970.

b) De bedrijfsresultaten.

1. Gemiddelde resultaten per landbouwstreek en voor het Rijk.

Tabel VI, in bijlage, verstrekt de gemiddelde resultaten per landbouwstreek en voor het Rijk, verkregen tijdens de laatste vijf boekjaren.

2. Analyse van de gemiddelde resultaten voor het Rijk.

In 1969-1970 t.o.v. het vorige boekjaar, vertonen de gemiddelde opbrengsten, kosten en financiële resultaten, uitgedrukt in frank per ha, voor het geheel van de bestudeerde bedrijven, de volgende ontwikkeling :

Vergelijking van de gemiddelde resultaten van de landbouwboekhoudingen, uitgedrukt in frank per ha, voor de boekjaren 1968-1969 en 1969-1970.

Spécification — Omschrijving	1968-1969	1969-1970	Différence — Verschil
<i>Produits : — Opbrengsten :</i>			
Cultures commercéables. — <i>Marktbaar teelten</i>	10.645	11.690	+ 1.045
Exploitation du cheptel bovin et des cultures fourragères. — <i>Rundveehouderij en voederteelten</i>	25.925	26.699	+ 774
Exploitation porcine. — <i>Varkenshouderij</i>	14.021	16.881	+ 2.860
Exploitation basse-cour. — <i>Pluimveehouderij</i>	1.234	1.051	— 183
Autres produits. — <i>Overige opbrengsten</i>	777	853	+ 76
Total des produits. — <i>Totale opbrengsten</i>	52.602	57.174	+ 4.572
<i>Charges : — Kosten :</i>			
Charges du travail familial. — <i>Arbeidskosten landbouwer en gezinsleden</i>	21.390	21.930	+ 540
Charges du travail payé. — <i>Arbeidskosten betaald personeel</i>	496	442	— 54
Travaux par tiers. — <i>Werk voor derden</i>	1.395	1.513	+ 118
Charges de matériel. — <i>Werktuigkosten</i>	3.493	3.606	+ 113
Coût des travaux : sous-total. — <i>Bewerkingskosten : sub-totaal</i>	26.774	27.491	+ 717
Aliments achetés pour le bétail. — <i>Aangekochte veevoeder</i>	13.282	14.549	+ 1.267
Aliments pour le bétail provenant de l'exploitation. — <i>Veevoeder van eigen bedrijf</i>	3.841	3.909	+ 68
Charges de l'alimentation du bétail : sous-total. — <i>Veevoederkosten : sub-totaal</i>	17.123	18.458	+ 1.335
Engrais achetés. — <i>Aangekochte meststoffen</i>	2.846	2.883	+ 37
Semences et plants. — <i>Zaad- en pootgoed</i>	800	774	— 26
Fermage. — <i>Pacht</i>	3.726	3.887	+ 161
Autres charges. — <i>Overige kosten</i>	3.570	4.473	+ 903
Sous-total. — <i>Sub-totaal</i>	10.942	12.017	+ 1.075
Total des charges. — <i>Totale kosten</i>	54.839	57.966	+ 3.127
<i>Résultats : — Resultaten :</i>			
Profit (+) ou Perte (—). — <i>Winst (+) of Verlies (—)</i>	— 2.237	— 792	+ 1.445
Revenu du travail familial. — <i>Arbeidsinkomen van het gezin</i>	19.153	21.138	+ 1.985
Revenu du travail. — <i>Totaal arbeidsinkomen</i>	19.649	21.580	+ 1.931

Source : Institut Economique Agricole. — *Bron : Landbouweconomisch Instituut.*

Le total des produits a augmenté de 4.572 francs par ha ou de 8,7 % tandis que le total des charges s'est accru de 3.127 francs par ha ou de 5,9 %; ceci explique l'amélioration du résultat net (diminution de la perte), soit 1.445 francs par ha.

La majoration du total des produits par ha est surtout due à l'accroissement sensible des produits financiers de l'exploitation porcine, soit 2.860 francs par ha. Les produits financiers des cultures commerçables, de l'exploitation du bétail bovin et des « autres produits » (travaux pour tiers, chevaux, fruits, etc...) sont également en hausse, respectivement de 1.045 francs, 774 francs et 76 francs par ha. Les produits de la basse-cour accusent une baisse de 183 francs par ha.

La hausse du total des charges résulte d'une augmentation de 1.335 francs par ha dans les charges de l'alimentation du bétail, de 1.075 francs par ha pour l'ensemble des « autres charges » (engrais, semences et plants, fermage, lutte contre les maladies, intérêts du cheptel vif et du capital circulant, électricité, entretien des bâtiments, etc...) et de 717 francs par ha dans le coût des travaux (charges de travail et de matériel).

Comme le résultat net s'est amélioré de 1.445 francs par ha et que les charges de travail ont augmenté de 486 francs par ha, le revenu du travail augmente de 1.931 francs par ha.

L'évolution du revenu du travail moyen par unité de travail, ayant trait à l'ensemble des exploitations observées, se traduit comme suit :

De totale opbrengsten zijn met 4.572 frank per ha of 8,7 % gestegen, terwijl de totale kosten met 3.127 frank per ha of 5,9 % toegenomen zijn, hetgeen de verbetering van het netto-resultaat (vermindering van het verlies) met 1.445 frank per ha verklaart.

De stijging van de totale opbrengsten per ha is vooral te danken aan de aanzienlijke toeneming van de geldopbrengsten van de varkenshouderij, te weten : 2.860 frank per ha. De geldopbrengsten van de marktbaar teelten, de rundveehouderij en de « overige opbrengsten » (werk voor derden, paarden, fruit, enz...) stijgen eveneens, met respectievelijk 1.045 frank, 774 frank en 76 frank per ha. De geldopbrengsten van de pluimveehouderij vertonen een daling van 183 frank per ha.

De stijging van de totale kosten resulteert uit een toeneming van 1.335 frank per ha voor de veevoederkosten, 1.075 frank per ha voor het geheel der « overige kosten » (meststoffen, zaad- en pootgoed, pacht, ziektebestrijding, rente levend kapitaal, rente omlopend kapitaal, elektriciteit, onderhoud gebouwen, enz...) en van 717 frank per ha voor de beweringskosten (arbeids- en werktuigkosten).

Daar het netto-resultaat verbeterd is met 1.445 frank per ha en de arbeidskosten gestegen zijn met 486 frank per ha, vertoont het arbeidsinkomen een toeneming van 1.931 frank per ha.

Uitgedrukt per arbeidseenheid, evolueerde het gemiddelde arbeidsinkomen van het geheel der bestudeerde bedrijven als volgt :

Exercice comptable — Boekjaar	Superficie d'exploitation en ha. — Bedrijfsoppervlakte in ha.	Revenu du travail par U.T. — Arbeidsinkomen per A.E.	
		F.	1968-1969 = 100
Moyenne/Gemiddelde 1965-1968	19,6	148.135	78
1968-1969	21,4	189.266	100
1969-1970	21,1	215.505	114

Le revenu du travail moyen exprimé par unité de travail s'est accru en 1969-1970 de 26.239 francs par U.T. ou de 14 % par rapport à l'exercice précédent.

Il a été souligné dans le premier tableau de ce chapitre, que la superficie moyenne des exploitations observées en 1969-1970, dépassait de 33 % celle des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus.

Les chiffres indiqués ci-dessus, exprimés en valeur absolue et relatifs au revenu du travail par unité de travail, ont été certainement influencés d'une manière favorable par la superficie moyenne relativement grande des exploitations observées. Afin d'éliminer cette influence discordante, le revenu du travail moyen, ayant trait aux exercices concernés, a été calculé à l'aide d'une régression linéaire et ce, pour une superficie moyenne d'exploitation correspondant dans le Royaume

In 1969-1970, t.o.v. het vorige boekjaar, is het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid dus gestegen met 26.239 frank per A.E. of 14 %.

In de eerste tabel van dit hoofdstuk werd reeds benadrukt dat de bestudeerde bedrijven in 1969-1970 gemiddeld 33 % groter zijn dan de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

Bovenstaande absolute cijfers nopens het arbeidsinkomen per arbeidseenheid zijn ongetwijfeld gunstig beïnvloed door de betrekkelijk grote gemiddelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven. Om deze storende invloed uit te schakelen werd het gemiddeld arbeidsinkomen voor de beschouwde boekjaren berekend, met behulp van lineaire regressies, voor een bedrijfsoppervlakte welke overeenstemt met het rijks-gemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en

à celle des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus. Les résultats de ces calculs sont indiqués dans le tableau ci-après :

Evolution du revenu du travail moyen par unité de travail.

meer. De resultaten van deze berekening zijn weergegeven in onderstaande tabel :

Evolutie van het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid.

Exercice comptable — Boekjaar	Superficie d'exploitation (1) en ha. — Bedrijfsoppervlakte (1) in ha.	Revenu du travail par U.T. (2) — Arbeidsinkomen per A.E. (2)	
		F.	1968-1969 = 100
Moyenne/Gemiddelde 1965-1968	14,2	136.412	78
1968-1969	15,6	175.408	100
1969-1970	15,9	198.081	113

(1) Superficie moyenne des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha. et plus, calculée par l'I.E.A., en se basant sur des données de l'I.N.S. — *Gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha. en meer, berekend door het L.E.I. op basis van N.I.S.-gegevens.*

(2) Calculé à l'aide de régressions linéaires. — *Berekend met behulp van lineaire regressies.*

Il ressort du tableau ci-dessus que, pour une superficie d'exploitation correspondant dans le Royaume à l'étendue moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus (environ 16 ha), le revenu du travail par unité de travail a augmenté, en 1969-1970, de 13 % par rapport à celui de l'exercice précédent.

3. Résultats par branche d'exploitation.

Les résultats par branche d'exploitation peuvent être déterminés d'une façon succincte comme suit :

a) Résultats de l'exploitation bovine.

Le solde « produits moins charges de nourriture complémentaire » du bétail bovin, par ha de prairies et de cultures fourragères, a évolué comme suit :

Exercice comptable	F	1968-1969 = 100
—	—	—
Moyenne 1965-1968	28.058	95
1968-1969	29.612	100
1969-1970	30.323	102

En 1969-1970, le résultat du secteur « bétail bovin et cultures fourragères » a donc été plus favorable qu'au cours des exercices précédents.

b) Résultats de l'exploitation porcine.

L'élément-clé « produits par 1.000 F de charges de nourriture » a évolué en moyenne comme suit :

Exercice comptable	F	1968-1969 = 100
—	—	—
Moyenne 1965-1968	1.530	82
1968-1969	1.862	100
1969-1970	1.960	105

Uit bovenstaande tabel blijkt dus dat, voor een bedrijfsoppervlakte welke overeenstemt met het Rijksgemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer (circa 16 ha), het arbeidsinkomen per arbeidseenheid in 1969-1970 t.o.v. het vorige boekjaar, toegenomen is met 13 %.

3. Resultaten per bedrijfsonderdeel.

Zeer beknopt, kunnen de resultaten per bedrijfseenheid nader bepaald worden als volgt :

a) Resultaten van de rundveehouderij.

De evolutie van het saldo « opbrengsten min bijkomende voederkosten » van het rundvee per ha grasland en voeder-teelten is de volgende :

Boekjaar	F	1968-1969 = 100
—	—	—
Gemiddelde 1965-1968	28.058	95
1968-1969	29.612	100
1969-1970	30.323	102

In 1969-1970 is het resultaat van de sector « rundvee en voederteelten » dus gunstiger dan tijdens de vorige boekjaren.

b) Resultaten van de varkenshouderij.

Het kengetal « opbrengsten per 1.000 F voederkosten » evolueerde gemiddeld als volgt :

Boekjaar	F	1968-1969 = 100
—	—	—
Gemiddelde 1965-1968	1.530	82
1968-1969	1.862	100
1969-1970	1.960	105

Le résultat très favorable de l'exploitation porcine en 1968-1969 a encore été dépassé en 1969-1970.

c) Résultats de l'exploitation de la basse-cour.

Pour l'exploitation de la basse-cour, l'évolution de l'élément-clé « produits par 1.000 F de charge de nourriture » est la suivante :

Exercice comptable	F	1968-1969 = 100
Moyenne 1965-1968	1.235	98
1968-1969	1.264	100
1969-1970	1.131	89

Les chiffres précités n'ont trait qu'aux exploitations observées ayant au moins 50 poules pondeuses (en moyenne 61 exploitations pour la période 1965-1968, 63 en 1968-1969 et 50 en 1969-1970). Pour ces exploitations la rentabilité moyenne de la basse-cour a donc été moins favorable en 1969-1970 qu'au cours de l'exercice précédent; elle est aussi sensiblement plus faible que la rentabilité moyenne de la période 1965-1968.

d) Produits des cultures commerciables.

En ce qui concerne les principales cultures commerciables, l'évolution des rendements physiques (kg par ha), des prix (F par 100 kg) et des produits financiers (F par ha), exprimés en nombres-indices, est mise en évidence dans le tableau ci-après :

Evolution des produits des cultures commerciables en nombres-indices (1968-1969 = 100).

Libellé	Moyenne 1965 - 1968	1969 - 1970
Froment d'hiver :		
Kg. par ha.	84	94
F. par 100 kg.	101	101
F. par ha.	85	95
Froment de printemps :		
Kg. par ha.	96	92
F. par 100 kg.	100	99
F. par ha.	96	91
Seigle d'hiver :		
Kg. par ha.	85	101
F. par 100 kg.	99	101
F. par ha.	84	102
Escourgeon :		
Kg. par ha.	85	90
F. par 100 kg.	101	102
F. par ha.	86	92
Orge de printemps :		
Kg. par ha.	101	102
F. par 100 kg.	102	103
F. par ha.	103	105

Het zeer gunstige resultaat van de varkenshouderij in 1968-1969, werd in 1969-1970 nog overtroffen.

c) Resultaten van de pluimveehouderij.

Voor de pluimveehouderij is de evolutie van het kengetal « opbrengsten per 1.000 F voederkosten » de volgende :

Boekjaar	F	1968-1969 = 100
Gemiddelde 1965-1968	1.235	98
1968-1969	1.264	100
1969-1970	1.131	89

Bovenstaande cijfers nopens de pluimveehouderij hebben slechts betrekking op de bestudeerde bedrijven met minstens 50 leghennen (gemiddeld 61 bedrijven voor de periode 1965-1968, 63 in 1968-1969 en 50 in 1969-1970). Voor deze bedrijven is de gemiddelde rendabiliteit van de pluimveehouderij in 1969-1970 minder gunstig dan tijdens het vorige boekjaar en eveneens gevoelig lager dan het gemiddelde van de periode 1965-1968.

d) Opbrengsten van de marktware teelten.

Voor de belangrijkste teelten is de evolutie van de fysische opbrengst (kg per ha), de opbrengstprijis (F per 100 kg) en de geldopbrengst (F per ha), uitgedrukt in indexcijfers, aangegeven in de volgende tabel.

Evolutie van de opbrengsten van marktware teelten in indexcijfers (1968-1969 = 100).

Omschrijving	Gemiddelde 1965 - 1968	1969 - 1970
Wintertarwe :		
Kg. per ha.	84	94
F. per 100 kg.	101	100
F. per ha.	85	95
Zomertarwe :		
Kg. per ha.	96	92
F. per 100 kg.	100	99
F. per ha.	96	91
Winterrogge :		
Kg. per ha.	85	101
F. per 100 kg.	99	101
F. per ha.	84	102
Wintergerst :		
Kg. per ha.	85	90
F. per 100 kg.	101	102
F. per ha.	86	92
Zomergerst :		
Kg. per ha.	101	102
F. per 100 kg.	102	103
F. per ha.	103	105

Libellé	Moyenne 1965 - 1968	1969 - 1970
Avoine :		
Kg. par ha.	94	94
F. par 100 kg.	100	105
F. par ha.	94	99
Pois secs :		
Kg. par ha.	119	108
F. par 100 kg.	101	121
F. par ha.	120	131
Lin :		
Kg. par ha.	101	97
F. par 100 kg.	89	86
F. par ha.	90	83
Pommes de terre (mi-hâtives et tardives) :		
Kg. par ha.	91	97
F. par 100 kg.	115	160
F. par ha.	104	155
Betteraves sucrières :		
Kg. par ha.	92	104
F. par 100 kg.	116	113
F. par ha.	107	118

Pour les cultures de pommes de terre (mi-hâtives et tardives), de pois secs, de betteraves sucrières, d'orge et de seigle d'hiver, le produit financier par ha est plus élevé en 1969-1970 (récolte 1969) qu'au cours de l'année précédente.

Pour les cultures de pommes de terre, on enregistre une hausse très prononcée des prix et un léger recul du rendement physique. Les pois secs et les betteraves sucrières bénéficient également d'une augmentation sensible de prix et en outre d'un accroissement du rendement physique. La hausse de prix des betteraves sucrières est due à leur teneur en sucre plus élevée (15,79 % en 1969-1970 contre 14,41 % en 1968-1969).

L'orge et le seigle d'hiver progressent modérément en matière de rendement physique et de prix.

En 1969-1970 les autres cultures observées voient réduire leurs produits financiers par ha, par rapport à ceux de l'exercice précédent.

Pour l'avoine, la hausse de prix ne permet pas de compenser complètement la diminution du rendement physique.

Les froments de printemps et d'hiver ainsi que l'escourgeon subissent une régression de leur rendement en kg tout en maintenant des prix à peu près égaux.

On remarque aussi pour le lin une réduction du rendement physique et surtout du prix.

4. Comparaison sur le plan régional du revenu du travail par unité de travail.

Dans le premier tableau de ce chapitre, l'attention a déjà été attirée sur l'écart existant entre la superficie moyenne des exploitations observées et celle des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus. Afin d'éliminer cet écart

Omschrijving	Gemiddelde 1965 - 1968	1969 - 1970
Haver :		
Kg. per ha.	94	94
F. per 100 kg.	100	105
F. per ha.	94	99
Droge erwten :		
Kg. per ha.	119	108
F. per 100 kg.	101	121
F. per ha.	120	131
Vlas :		
Kg. per ha.	101	97
F. per 100 kg.	89	86
F. per ha.	90	83
Aardappelen (half-vroege en late) :		
Kg per ha.	91	97
F. per 100 kg.	115	160
F. per ha.	104	155
Suikerbieten :		
Kg. per ha.	92	104
F. per 100 kg.	116	113
F. per ha.	107	118

Voor de teelten : aardappelen (halfvroege en late), droge erwten, suikerbieten, zomergerst en winterrogge, is de geldopbrengst per ha in 1969-1970 (oogst 1969) hoger dan tijdens het vorige jaar.

Voor de aardappelen is er een zeer uitgesproken prijsstijging bij een lichte achteruitgang van de fysische opbrengst. De droge erwten en de suikerbieten vertonen eveneens een gevoelige prijsstijging en bovendien een verhoging van de kg-opbrengsten. De prijsstijging van de suikerbieten is het gevolg van het hoger suikergehalte (15,79 % in 1969-1970), tegenover 14,41 % in 1968-1969).

De zomergerst en de winterrogge vertonen een matige verhoging van de kg-opbrengst en van de prijs.

De overige beschouwde teelten vertonen in 1969-1970 t.o.v. het vorige boekjaar, een vermindering van de geldopbrengsten per ha.

Voor de haver is de prijsstijging ontoereikend om de lagere kg-opbrengsten volledig te compenseren.

Voor winter-, zomertarwe en wintergerst is er een vermindering van de fysische opbrengsten bij ongeveer gelijke prijzen.

Voor het vlas is er een vermindering en van de kg-opbrengst en vooral van de prijzen.

4. Regionale vergelijking van het arbeidsinkomen per arbeidseenheid.

In de eerste tabel van dit hoofdstuk werd reeds de aandacht gevestigd op de afwijkingen tussen de gemiddelde oppervlakte van de bestudeerde bedrijven en deze van de beroeps-landbouwbedrijven van 5 ha en meer. Ten einde deze

discordant et de donner un meilleur aperçu des différences de revenu par région, le revenu du travail par unité de travail a été calculé, pour chaque région agricole, à l'aide d'une régression linéaire et ce, pour une superficie moyenne d'exploitation correspondant à celle des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus. Les résultats de ces calculs sont présentés dans les deux tableaux suivants :

Comparaison du revenu du travail moyen par unité de travail pour les exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970.

storende afwijkingen uit te schakelen en aldus een beter beeld te verkrijgen van de regionale inkomensverschillen, werd het arbeidsinkomen per arbeidseenheid voor elke landbouwstreek berekend met behulp van lineaire regressies, voor een gemiddelde bedrijfsoppervlakte welke overeenstemt met deze van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer. De resultaten van deze berekeningen zijn weergegeven in de twee volgende tabellen.

Vergelijking van het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid, voor de boekjaren 1968-1969 en 1969-1970.

Région agricole — Landbouwstreek	Superficie d'exploitation (1) en ha. — Bedrijfsoppervlakte (1) in ha.		Revenu du travail par U.T. (2) en F. — Arbeitsinkomen per A.E. (2) in F.		
	1968	1969	1968-1969	1969-1970	Différence — Verschil
Polders. — <i>Polders</i>	18,4	18,5	234.929	275.300	+ 40.371
Région limoneuse. — <i>Leemstreek</i>	20,1	20,6	177.207	214.421	+ 37.214
Région sablo-limoneuse. — <i>Zandleemstreek</i>	13,3	13,4	182.435	214.441	+ 32.006
Région jurassique. — <i>Jurastreek</i>	20,7	21,3	100.854	124.412	+ 23.558
Condroz. — <i>Condroz</i>	28,7	29,4	176.049	198.183	+ 22.134
Ardenne. — <i>Ardennen</i>	17,4	17,8	114.333	130.728	+ 16.395
Famenne. — <i>Famenne</i>	24,9	25,6	135.438	150.096	+ 14.658
Haute Ardenne. — <i>Hoge Ardennen</i>	10,4	10,5	151.744	164.850	+ 13.106
Région sablonneuse. — <i>Zandstreek</i>	10,3	10,5	191.467	204.379	+ 12.912
Région herbagère. — <i>Weidestreek</i>	14,1	14,4	140.651	151.345	+ 10.694
Campine. — <i>Kempen</i>	11,1	11,3	205.382	203.804	— 1.578
Le Royaume. — <i>Het Rijk</i>	15,6	15,9	175.408	198.081	+ 22.673

(1) Superficie moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha. et plus, respectivement aux 15 mai 1968 et 1969, calculée par l'I.E.A. à l'aide des données de l'I.N.S. — *Gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha. en meer, respectievelijk op 15 mei 1968 en 1969, berekend door het L.E.I. op basis van N.I.S.-gegevens.*

(2) Calculé à l'aide de régressions linéaires. — *Berekend met behulp van lineaire regressies.*

Le revenu du travail moyen par unité de travail a donc augmenté dans dix des onze régions agricoles observées. L'augmentation la plus forte se situe dans les Polders, la région limoneuse et la région sablo-limoneuse. En Campine, le revenu du travail moyen par unité de travail est, en 1969-1970, en légère régression par rapport à celui de l'exercice précédent.

Si, pour le Royaume, le revenu du travail moyen par unité de travail est représenté par l'indice 100, on obtient par

Het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid in tien van de elf beschouwde landbouwstreken is dus toegenomen. De toeneming is het grootst in de Polders, de Leemstreek en de Zandleemstreek. In de Kempen vertoont het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid in 1969-1970, een lichte achteruitgang t.o.v. het vorige boekjaar.

Stelt men het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid voor « het Rijk » gelijk aan 100, dan bekomt men per

région agricole les nombres-indices indiqués dans le tableau ci-après. Les moyennes pour les périodes 1965-1968 et 1968-1969 y sont ajoutées aussi à titre de comparaison.

*Revenu du travail par unité de travail (1)
exprimé en nombres-indices (le Royaume = 100)
Moyenne pour les exercices comptables 1965-1968.
Exercices 1968-1969 et 1969-1970.*

landbouwtreek de indexcijfers vervat in onderstaande tabel. Ter vergelijking worden eveneens de gemiddelden voor de periodes 1965-1968 en 1968-1969 verstrekt.

*Arbeidsinkomen per arbeidseenheid (1)
uitgedrukt in indexcijfers (het Rijk = 100). — Gemiddelde
voor de boekjaren 1965-1968. Boekjaren 1968-1969.
en 1969-1970.*

Région agricole — <i>Landbouwtreek</i>	Moyenne 1965-1968 — <i>Gemiddelde 1965-1968</i>	1968-1969	1969-1970
Polders. — <i>Polders</i>	134	134	139
Région sablo-limoneuse. — <i>Zandleemstreek</i>	105	104	108
Région limoneuse. — <i>Leemstreek</i>	99	101	108
Région sablonneuse. — <i>Zandstreek</i>	108	109	103
Campine. — <i>Kempen</i>	110	117	103
Condroz. — <i>Condroz</i>	94	100	100
Haute Ardenne. — <i>Hoge Ardennen</i>	103	87	83
Région herbagère. — <i>Weidestreek</i>	86	80	76
Famenne. — <i>Famenne</i>	90	77	76
Ardenne. — <i>Ardennen</i>	67	65	66
Région jurassique. — <i>Jurastreek</i>	72	57	63
Le Royaume. — <i>Het Rijk</i>	100	100	100

(1) Calculé à l'aide de régressions linéaires pour une superficie d'exploitation égale à la moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha. et plus. — *Berekend met behulp van lineaire regressies voor een bedrijfsoppervlakte gelijk aan het gemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha. en meer.*

En 1969-1970, le revenu du travail moyen par unité de travail se situe au-dessus de la moyenne du Royaume dans les Polders, les régions sablo-limoneuse et limoneuse, la région sablonneuse et la Campine. La région jurassique, l'Ardenne, la Famenne, la région herbagère et la Haute-Ardenne restent bien en dessous de la moyenne obtenue pour le Royaume.

Par ailleurs, les nombres-indices ci-dessus montrent clairement que les différences de revenus entre régions sont importantes. L'écart entre les nombres-indices extrêmes montre l'évolution suivante :

Moyenne 1965-1968 : 67 points;

1968-1969 : 77 points;

1969-1970 : 76 points.

En 1969-1970, les différences de revenus entre régions sont donc quasi aussi grandes qu'au cours de l'exercice précédent, mais elles sont plus élevées que la moyenne de la période 1965-1968.

In 1969-1970 ligt het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid voor de Polders, de Zandleemstreek, de Leemstreek, de Zandstreek en de Kempen boven het Rijksgemiddelde. De Jurastreek, de Ardennen, de Famenne, de Weidestreek en de Hoge Ardennen blijven uitgesproken beneden het Rijksgemiddelde.

Verder blijkt uit bovenstaande indexcijfers duidelijk dat de regionale inkomensverschillen aanzienlijk zijn. De opening tussen het hoogste en het laagste indexcijfer vertoont de volgende evolutie :

Gemiddelde 1965-1968 : 67 punten;

1968-1969 : 77 punten;

1969-1970 : 76 punten.

In 1969-1970 zijn de regionale inkomensverschillen dus nagenoeg even groot als tijdens het vorige boekjaar, maar groter dan het gemiddelde van de periode 1965-1968.

5. Dispersion du revenu du travail par unité de travail dans les exploitations d'une superficie moyenne de 21,1 ha.

Dans cette analyse, les données chiffrées n'ont pas été ramenées à 15,9 ha, c'est-à-dire à la superficie moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus.

La répartition en pour-cent, dans le tableau ci-dessous, du nombre d'exploitations observées, en fonction du revenu du travail par unité de travail, montre clairement la grande dispersion des résultats d'exploitation. En réalité, cette dispersion est peut-être plus grande encore étant donné que la méthode suivie quant au choix des exploitations conduit à l'élimination des exploitations extrêmement bonnes ou mauvaises.

5. Spreiding van het arbeidsinkomen per arbeidseenheid in de bedrijven met een gemiddelde oppervlakte van 21,1 ha.

Bij deze analyse, werden de gegevens niet teruggebracht op 15,9 ha, t.t.z. tot de gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

Volgende procentuele verdeling van het aantal bestudeerde bedrijven naar het arbeidsinkomen per arbeidseenheid toont duidelijk de grote spreiding van de bedrijfsresultaten aan. In werkelijkheid is deze spreiding wellicht nog groter, daar de gevolgde methode van bedrijfskeuze tot het uitschakelen van uiterst goede of slechte bedrijven leidt.

Revenu du travail par unité de travail <i>Arbeidsinkomen per arbeidseenheid</i>	Moyenne 1965-1968 <i>Gemiddelde 1965-1968</i>	1968-1969	1969-1970
	%	%	%
Négatif. — <i>Negatief</i>	0,2	0,2	0,4
0 - 50.000	3,3	2,0	1,5
50.000 - 100.000	21,3	11,8	9,2
100.000 - 150.000	33,3	23,7	21,1
150.000 - 200.000	23,3	24,3	22,1
200.000 - 250.000	11,1	16,6	16,1
250.000 - 300.000	4,4	10,4	9,2
300.000 - 350.000	1,8	5,2	9,5
350.000 - 400.000	0,8	2,4	4,4
400.000 - 450.000	0,3	1,6	2,3
450.000 - 500.000	—	1,0	1,4
500.000 - 550.000	0,1	—	1,2
550.000 - 600.000	0,1	0,4	0,6
600.000 et plus/ <i>en meer</i>	—	0,4	1,0

c) Le capital d'exploitation dans les exploitations d'une superficie moyenne de 21,1 ha.

Dans cette analyse, les données chiffrées n'ont pas été ramenées à 15,9 ha, c'est-à-dire à la superficie moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus.

Le tableau VII de l'annexe donne, par région agricole et pour le Royaume, un aperçu de l'importance et de la composition du capital d'exploitation au cours de la période 1965-1966 à 1967-1968 inclus (moyennes) et pour les exercices 1968-1969 et 1969-1970 séparément.

Par rapport à l'exercice précédent, le capital d'exploitation moyen des exploitations observées, évolue en 1969-1970 comme suit :

c) Het bedrijfskapitaal in de bedrijven met een gemiddelde oppervlakte van 21,1 ha.

Bij deze analyse werden de gegevens niet teruggebracht op 15,9 ha, t.t.z. tot de gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

In tabel VII in bijlage wordt, per landbouwstreek en voor het Rijk, een overzicht verstrekt van de belangrijkheid en de samenstelling van het bedrijfskapitaal, gemiddeld voor de boekjaren 1965-1966 tot en met 1967-1968 en voor de boekjaren 1968-1969 en 1969-1970 afzonderlijk.

In 1969-1970 t.o.v. het vorige boekjaar, vertoont het gemiddeld bedrijfskapitaal voor het geheel van de bestudeerde bedrijven de volgende ontwikkeling :

Comparaison du capital d'exploitation moyen
pour les exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970
(en F par ha.)

Vergelijking van het gemiddeld bedrijfskapitaal
voor de boekjaren 1968-1969 en 1969-1970
(in F per ha).

Spécification — Omschrijving	1968-1969	1969-1970	Différence — Verschil
1. Cheptel vivant. — <i>Levend kapitaal</i>	33.107	36.324	+ 3.217
2. Machines et matériel. — <i>Werktuigenkapitaal</i>	13.219	14.020	+ 801
3. Capital circulant. — <i>Omlopend kapitaal</i>	9.334	9.028	— 306
4. Capital d'exploitation (1 + 2 + 3). — <i>Bedrijfskapitaal</i> (1 + 2 + 3)	55.660	59.372	+ 3.712

Le capital d'exploitation total augmente de 3.712 francs par ha ou de 6,7 %. Le cheptel vivant s'accroît de 3.217 francs par ha ou de 9,7 %; l'augmentation du capital « machines et matériel » atteint 801 francs par ha ou 6,1 %. Le capital circulant enregistre par contre une baisse de 306 francs par ha ou 3,3 %.

La structure moyenne du capital d'exploitation est présentée dans le tableau ci-dessous.

Structure du capital d'exploitation (en %).

Het totaal bedrijfskapitaal vertoont een stijging van 3.712 frank per ha of 6,7 %. Voor het levend kapitaal bereikt de stijging 3.217 frank per ha of 9,7 %, voor het werktuigenkapitaal 801 frank per ha of 6,1 %. Het omlopend kapitaal daarentegen vertoont een daling van 306 frank per ha of 3,3 %.

De gemiddelde structuur van het bedrijfskapitaal wordt weergegeven in onderstaande tabel.

Structuur van het bedrijfskapitaal (in %).

Spécification — Omschrijving	Moyenne 1965-1968 — Gemiddelde 1965-1968	1968-1969	1969-1970
1. Cheptel vivant. — <i>Levend kapitaal</i>	57,9	59,5	61,2
2. Machines et matériel. — <i>Werktuigenkapitaal</i>	24,0	23,7	23,6
3. Capital circulant. — <i>Omlopend kapitaal</i>	18,1	16,8	15,2
4. Capital d'exploitation (1 + 2 + 3). — <i>Bedrijfskapitaal</i> (1 + 2 + 3)	100,0	100,0	100,0

Le cheptel vivant est donc de loin l'élément le plus important du capital d'exploitation; de plus, l'importance relative de cet élément dans le total du capital d'exploitation montre son évolution ascendante. La part des machines et du matériel reste à peu près la même tandis que celle du capital circulant diminue.

Pour l'ensemble des exploitations observées, le capital d'exploitation moyen par unité de travail a évolué comme suit :

Exercice comptable	Francs	1968-1969 = 100
Moyenne 1965-1968	551.453	82
1968-1969	669.033	100
1969-1970	724.338	108

Het levend kapitaal is veruit de belangrijkste component van het bedrijfskapitaal; zijn aandeel in het totaal bedrijfskapitaal vertoont daarenboven een stijgend verloop. Het aandeel van het werktuigenkapitaal blijft nagenoeg stabiel en dat van het omlopend kapitaal vertoont een dalend verloop.

Voor het geheel van de bestudeerde bedrijven is de evolutie van het gemiddeld bedrijfskapitaal per arbeidseenheid de volgende :

Boekjaar	Frank	1968-1969 = 100
Gemiddelde 1965-1968	551.453	82
1968-1969	669.033	100
1969-1970	724.338	108

L'évolution du capital d'exploitation, exprimé par unité de travail, se caractérise donc par une augmentation importante.

3. RESULTATS FINANCIERS MOYENS D'EXPLOITATIONS HORTICOLES BIEN GERES.

a) Remarques préliminaires.

On trouvera dans ce chapitre, les résultats moyens de 219 comptabilités horticoles. Il s'agit de 63 exploitations avec prédominance de légumes sous verre (exercice comptable 1969), 27 exploitations avec prédominance de légumes en plein air (exercice comptable 1^{er} mai 1969-30 avril 1970) et 129 exploitations avec prédominance de fruits et/ou petits fruits (exercice comptable 1969). Les données de l'exercice précédent et les moyennes des trois exercices 1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968, sont également fournies pour ces trois secteurs.

b) Les résultats d'exploitation.

1. Résultats moyens par secteur.

Le tableau VIII de l'annexe donne, par secteur, les résultats moyens des exploitations horticoles, relatifs aux derniers exercices comptables.

Il convient d'attirer l'attention sur le nombre relativement petit des exploitations observées, surtout pour les légumes en plein air.

2. Analyse des résultats moyens par secteur.

Pour les secteurs observés, les produits, charges et résultats financiers moyens, exprimés en francs par ha, ont évolué comme suit en 1969-1970, par rapport à l'exercice précédent :

Uitgedrukt per arbeidseenheid, vertoont de ontwikkeling van het bedrijfskapitaal dus een aanzienlijke stijging.

3. GEMIDDELDE FINANCIËLE RESULTATEN VAN GOEDGELEIDE TUINBOUWBEDRIJVEN.

a) Voorafgaande opmerkingen.

In dit hoofdstuk worden de gemiddelde resultaten van 219 tuinbouwboekhoudingen medegedeeld. Het betreft 63 bedrijven met overwegend groenten onder glas (boekjaar 1969), 27 bedrijven met overwegend groenten in open grond (boekjaar 1 mei 1969 - 30 april 1970) en 129 bedrijven met overwegend fruit en/of kleinfruit (boekjaar 1969). Voor deze drie sectoren worden ook de gegevens van het vorige boekjaar en de gemiddelden van de drie boekjaren 1965-1966, 1966-1967 en 1967-1968, verstrekt.

b) De bedrijfsresultaten.

1. Gemiddelde resultaten per sector.

De gemiddelde resultaten van tuinbouwboekhoudingen per sector voor de laatste boekjaren zijn opgenomen in tabel VIII in bijlage.

Hierbij dient de aandacht gevestigd op het betrekkelijk klein aantal bestudeerde bedrijven, vooral voor de groenten in open grond.

2. Analyse van de gemiddelde resultaten per sector.

Voor de beschouwde sectoren vertonen de gemiddelde opbrengsten, kosten en financiële resultaten, uitgedrukt in franken per ha, de volgende ontwikkeling in 1969-1970 ten opzichte van het vorige boekjaar :

Comparison des résultats moyens des comptabilités horticoles exprimés en F par ha
pour les exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970.

Vergelijking van de gemiddelde resultaten van tuinbouwboekhoudingen, uitgedrukt in F per ha,
voor de boekjaren 1968-1969 en 1969-1970.

	Exploitations avec prédominance de Bedrijven met overwegend									
	légumes sous verre groenten onder glas			légumes en plein air groenten in open grond			fruits et/ou petits fruits fruit en/of kleinfruit			
	1968	1969	Différence Verschil	1968-1969	1969-1970	Différence Verschil	1968	1969	Différence Verschil	
LIBELLE										
—										
OMSCHRIJVING										
Produits : — Opbrengsten :										
cultures horticoles (principalement légumes et cultures sous verre). — tuinbouwteelten (voornamelijk groenen en glasteelten)	1.557.105	1.650.581	+ 93.476	109.436	86.827	— 22.609	119.375	95.182	— 24.193	
fruits et/ou petits fruits. — fruit en/of kleinfruit	—	—	—	—	—	—	73.952	82.046	+ 8.094	
cultures agricoles commerciables. — marktbaare landbouwteelten	—	—	—	5.500	7.815	+ 2.315	166	84	— 82	
exploitation animale. — veehouderij	—	—	—	41.610	9.000	— 2.610	—	—	—	
autres produits. — overige opbrengsten	1.338	3.246	+ 1.908	676	289	— 387	20.120	16.171	— 3.949	
Total des produits. — Totale opbrengsten	1.558.443	1.653.827	+ 95.384	127.222	103.931	— 23.291	213.613	193.483	— 20.130	
Charges : — Kosten :										
charges du travail familial. — arbeidskosten bedrijfsleider en gezin	409.165	440.549	+ 31.384	77.718	58.092	— 19.626	63.358	60.520	— 2.838	
charges du travail payé. — arbeidskosten betaald personeel	78.911	83.859	+ 4.948	4.714	4.926	+ 212	15.274	14.083	— 1.191	
travaux par tiers. — werk door derden	41.665	20.078	— 8.413	1.835	2.936	+ 1.101	3.676	4.179	+ 503	
charges de matériel. — werktuigkosten	80.941	88.027	+ 7.086	13.314	9.020	— 4.294	14.642	14.948	+ 306	
Coût des travaux : sous-total. — Bewerkingskosten : sub-totaal	580.682	632.513	+ 51.831	97.581	74.974	— 22.607	96.950	93.730	— 3.220	
produits de lutte. — bestrijdingsmiddelen	12.013	14.703	+ 2.690	1.024	961	— 63	6.086	6.496	+ 410	
engrais. — meststoffen	58.041	48.994	— 9.047	5.974	4.115	— 1.859	8.225	5.701	— 2.524	
carburants. — brandstoffen	195.966	177.452	— 18.514	2.414	2.085	— 329	—	—	—	
semences et plants. — zaad- en plantgoed	28.292	43.076	+ 14.784	2.042	2.524	+ 482	18.039	16.078	— 1.961	
autres matériaux. — overige materialen.	30.171	26.162	— 4.009	611	666	+ 55	8.296	8.368	+ 72	
Matières premières : sous-total. — grondstoffen sub-totaal	324.483	310.387	— 14.096	12.065	10.351	— 1.714	40.646	36.643	— 4.003	

	Exploitations avec prédominance de <i>Bedrijven met overwegend</i>									
	légumes sous verre <i>groenten onder glas</i>			légumes en plein air <i>groenten in open grond</i>			fruits et/ou petits fruits <i>fruit en/of kleinfruit</i>			
	1968	1969	Différence — Verschil	1968-1969	1969-1970	Différence — Verschil	1968	1969	Différence — Verschil	
LIBELLE										
—										
OMSCHRIJVING										
charges du capital terres et bâtiments. — <i>kosten van het grond- en gebouwenkapitaal</i>	269.324	294.133	+ 24.809	12.076	7.985	— 4.091	33.301	35.781	+ 2.480	
frais de vente. — <i>verkoopkosten</i>	62.148	65.838	+ 3.690	3.714	3.504	— 210	14.735	12.556	— 2.179	
charges de l'exploitation animale. — <i>kosten</i> <i>veehouderij</i>	—	—	—	4.735	4.005	— 730	—	—	—	
autres charges. — <i>overige kosten</i>	55.198	61.113	+ 5.915	4.578	4.335	— 243	6.342	6.144	— 201	
Sous-total. — <i>Sub-totaal</i>	386.670	421.084	+ 34.414	25.103	19.829	— 5.274	54.378	54.478	+ 100	
Total des charges. — <i>Totale kosten</i>	1.291.885	1.363.984	+ 72.149	134.749	105.154	— 29.595	191.974	184.851	— 7.123	
Résultats : — <i>Resultaten</i> :										
profit (+) ou perte (—). — <i>winst (+) of</i> <i>verlies (—)</i>	+ 266.608	+ 289.843	+ 23.235	— 7.527	— 1.223	+ 6.304	+ 21.639	+ 8.632	— 13.007	
revenu du travail familial. — <i>gezinsarbeids-</i> <i>inkomen</i>	675.773	730.392	+ 54.619	70.191	56.869	— 13.322	84.997	69.152	— 15.845	
revenu du travail. — <i>totaal arbeidsinkomen</i>	754.684	814.251	+ 59.567	74.905	61.795	— 13.110	100.271	83.285	— 17.086	

Source : Institut Economique Agricole. — *Bron* : Landbouweconomisch Instituut.

Comparativement à l'année précédente, le total des produits par ha s'est accru dans le secteur légumes sous verre, à savoir de 95.384 francs ou de 6 % et a diminué dans les deux autres secteurs, respectivement de 23.291 francs ou de 19 % pour les légumes en plein air et de 20.130 francs ou de 9 % pour les fruits et/ou petits fruits.

Quoique le total des charges par ha ait augmenté pour les légumes sous verre de 72.149 francs ou de 6 %, le résultat net a encore progressé de 23.235 francs dans ces exploitations.

Dans ce secteur, l'augmentation des produits est surtout due aux prix élevés atteints pour les tomates sous verre.

Pour les légumes en plein air, la baisse des charges par ha est plus grande que la baisse des produits de sorte que la perte par ha diminue de 6.304 francs.

Dans le secteur fruits et/ou petits fruits, la baisse des produits n'est que partiellement compensée par la baisse des charges de sorte que le gain par ha diminue de 13.007 francs.

Le revenu du travail par ha n'a augmenté que dans le secteur des légumes sous verre, c'est-à-dire de 59.567 francs. Il a baissé sensiblement dans les autres secteurs, à savoir de 13.110 francs pour les légumes en plein air et de 17.036 francs pour les fruits et/ou petits fruits.

Comme l'année précédente, les résultats des exploitations de fruits et/ou petits fruits sont influencés par les résultats bien meilleurs des exploitations de petits fruits cultivant des fraises sous verre.

Si, pour 1969, on ne tient pas compte des résultats des exploitations de petits fruits, le produit moyen par ha des exploitations fruitières s'élève à 101.825 francs, les charges par ha à 107.884 francs et le revenu du travail par ha à 37.107 francs. Il en résulte que le revenu du travail par unité de travail n'atteint que 132.458 francs, ce qui montre clairement que les résultats financiers des exploitations fruitières sont moins favorables que pour l'ensemble des exploitations de fruits et/ou petits fruits où le revenu du travail par unité de travail s'élève en moyenne à 147.237 francs.

c) Le capital.

Le tableau IX de l'annexe donne par secteur le capital moyen, exprimé en francs par ha, au cours de la période 1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968 (moyennes) et pour les exercices 1968-1969 et 1969-1970 pris séparément.

La valeur des terres, y compris les éventuelles améliorations foncières, n'est pas prise en considération.

Par rapport à l'exercice précédent, le capital par ha, dans les exploitations avec légumes sous verre, a diminué de 435.743 francs, soit de 17 %. Dans les exploitations avec légumes en plein air, on enregistre une diminution de 24.398 francs, soit de 18 % par ha. Dans ces deux secteurs, la réduction est surtout due à un accroissement de la superficie moyenne de l'exploitation, à savoir : 0,15 ha pour

In vergelijking met vorig boekjaar zijn de totale opbrengsten per ha gestegen bij de bedrijven met groenten onder glas, nl. met 95.384 frank of 6 %, en gedaald in beide andere sectoren, respectievelijk met 23.291 frank of 19 % bij de groenten in open grond en met 20.130 frank of 9 % bij het fruit en/of kleinfruit.

Ofschoon bij de groenten onder glas de kosten per ha eveneens gestegen zijn, met 72.149 frank of 6 %, is het nettoresultaat per ha bij deze bedrijven nog toegenomen met 23.235 frank.

De toeneming van de opbrengsten is in deze sector vooral te danken aan de goede prijzen van de serre-tomaten.

Bij de groenten in open grond is de daling van de kosten per ha groter dan de daling der opbrengsten, met als gevolg dat het verlies per ha met 6.304 frank verminderd is.

In de sector fruit en/of kleinfruit wordt de vermindering van de opbrengsten slechts gedeeltelijk goedge maakt door de vermindering van de kosten, zodanig dat de winst per ha afneemt met 13.007 frank.

Het arbeidsinkomen is eveneens enkel bij de bedrijven met groenten onder glas toegenomen, nl. met 59.567 frank. Het daalde evenwel in belangrijke mate in de andere sectoren nl. met 13.110 frank bij de groenten in open grond en met 17.036 frank bij het fruit en/of kleinfruit.

Evenals vorig jaar worden de resultaten van de sector fruit en/of kleinfruit beïnvloed door de gunstige resultaten van de bedrijven met glasaardbeien.

Indien voor 1969 geen rekening gehouden wordt met de resultaten der kleinfruitbedrijven, zijn de gemiddelde opbrengsten van de fruitbedrijven 101.825 frank per ha, de gemiddelde kosten 107.884 frank per ha en het arbeidsinkomen 37.107 frank per ha. Hieruit volgt dat het arbeidsinkomen per arbeidseenheid slechts 132.458 frank bereikt, wat zeer duidelijk aantoonst dat de financiële uitkomsten in de fruitteelt minder gunstig zijn dan voor het geheel der fruit- en kleinfruitbedrijven, waar het arbeidsinkomen per arbeidseenheid gemiddeld 147.237 frank bedraagt.

c) Het kapitaal.

In tabel IX in bijlage, is het gemiddeld kapitaal per sector weergegeven, uitgedrukt in frank per ha, gemiddeld voor de boekjaren 1965-1966, 1966-1967 en 1967-1968 en voor de boekjaren 1968-1969 en 1969-1970 afzonderlijk.

De waarde van de grond, met inbegrip van eventuele grondverbeteringen, werd buiten beschouwing gelaten.

Vergeleken met vorig boekjaar is het kapitaal per ha bij de bedrijven met glasgroenten verminderd met 435.743 frank of 17 %. Bij de bedrijven met groenten in open grond bedraagt deze daling 24.398 frank per ha of 18 %. In beide sectoren is deze daling vooral het gevolg van de stijging van de gemiddelde bedrijfsoppervlakte, met 0,15 ha bij de groenten onder glas en met 0,35 ha bij de groenten in open grond.

les exploitations avec légumes sous verre et 0,35 ha pour celles avec légumes en plein air. L'accroissement de la superficie moyenne de l'exploitation ne va donc pas de pair avec une augmentation des investissements.

Par contre, dans le secteur « fruits et/ou petits fruits », on constate une augmentation de la superficie moyenne de l'exploitation et du capital par ha, respectivement de 0,33 ha et de 8.883 francs, soit de 4 % par ha.

Ainsi qu'il ressort du tableau suivant, la structure reste à peu près inchangée durant les exercices observés :

*Structure du capital (à l'exclusion des terres)
dans les exploitations horticoles.*

*Moyennes des exercices comptables 1965-1966, 1966-1967
et 1967-1968.*

Exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970 (en %).

De toeneming van de oppervlakte gaat dus niet gepaard met een toeneming van de investeringen.

Integendeel, voor de sector « fruit en/of kleinfruit », is er een stijging van de gemiddelde oppervlakte en van het kapitaal per ha, respectievelijk met 0,33 ha en 8.883 frank per ha of 4 %.

De structuur blijft nagenoeg gelijklopend in de beschouwde boekjaren, zoals blijkt uit volgende tabel :

*Structuur van het kapitaal (exclusief grond)
in tuinbouwbedrijven.*

*Gemiddelden voor de boekjaren
1965-1966, 1966-1967 en 1967-1968.*

Boekjaren 1968-1969 en 1969-1970 (in %).

LIBELLE — OMSCHRIJVING	Exploitations avec prédominance de <i>Bedrijven met overwegend</i>								
	légumes sous verre <i>groenten onder glas</i>			légumes en plein air <i>groenten in open grond</i>			fruits et/ou petits fruits <i>fruit en/of kleinfruit</i>		
	Moyenne 1965-67 — <i>Gemid- delde 1965-67</i>	1968	1969	Moyenne 1965-68 — <i>Gemid- delde 1965-68</i>	1968-69	1969-70	Moyenne 1965-67 — <i>Gemid- delde 1965-67</i>	1968	1969
1. Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	3,0	3,5	3,5	16,5	16,0	17,6	14,0	10,7	11,8
2. Serres + installations. — <i>Glasop- stand + installaties</i>	58,5	57,6	56,4	5,6	8,8	6,0	8,2	10,1	9,2
3. Plantations. — <i>Beplantingen</i>	—	—	—	0,9	0,6	0,8	31,1	31,8	33,1
Sous-total (1 + 2 + 3). — <i>Sub- totaal (1 + 2 + 3)</i>	61,5	61,1	59,9	23,0	25,4	24,4	53,3	52,6	54,1
4. Cheptel vivant. — <i>Levend kapitaal</i>	—	—	—	12,1	10,4	9,4	0,3	—	—
5. Machines et matériel. — <i>Werktui- genkapitaal</i>	7,2	7,1	7,5	15,1	15,9	17,5	16,7	15,9	15,1
6. Capital circulant. — <i>Omlopend kapitaal</i>	31,3	31,8	32,6	49,8	48,3	48,7	29,7	31,5	30,8
Capital d'exploitation : sous-total (4 + 5 + 6). — <i>Bedrijfskapitaal : sub-totaal (4 + 5 + 6)</i>	38,5	38,9	40,1	77,0	74,6	75,6	46,7	47,4	45,9
Total (1 à 6). — <i>Totaal (1 tot 6)</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Dans les exploitations à prédominance de légumes sous verre, le capital investi en serres et installations complémentaires représente une quote-part déterminante (presque 60 pour cent du total). Le capital circulant constitue dans les exploitations avec légumes en plein air, la part la plus grande,

Bij de bedrijven met overwegend groenten onder glas is het kapitaal geïnvesteerd in de glasopstand met de bijbehorende installaties van overwegend belang (bijna 60 % van het totaal). Voor de bedrijven met groenten in open grond heeft het omlopend kapitaal het grootste aandeel,

un peu moins de 50 % du total, tandis que dans les exploitations fruitières, les plantations sont assez importantes, à savoir un tiers du capital total.

La structure du capital d'exploitation, considérée séparément, reste pratiquement inchangée pour les divers groupes, comme le montre le tableau ci-après :

Structure du capital d'exploitation par ha.

Moyennes des exercices 1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968.

Exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970 (en %).

nagenoeg 50 %, terwijl bij de fruitbedrijven het kapitaal van de beplantingen vrij belangrijk is, nl. een derde van het totale kapitaal.

De structuur van het bedrijfskapitaal afzonderlijk beschouwd, blijft voor de onderscheiden groepen eveneens praktisch ongewijzigd, zoals blijkt uit volgende tabel :

Structuur van het bedrijfskapitaal per ha.

Gemiddelden voor de boekjaren 1965-1966, 1966-1967 en 1967-1968.

Boekjaren 1968-1969 en 1969-1970 (in %).

LIBELLE — OMSCHRIJVING	Exploitations avec prédominance de <i>Bedrijven met overwegend</i>								
	légumes sous verre <i>groenten onder glas</i>			légumes en plein air <i>groenten in open grond</i>			fruits et/ou petits fruits <i>fruit en/of kleinfruit</i>		
	Moyenne 1965-67 — <i>Gemiddelde 1965-67</i>	1968	1969	Moyenne 1965-68 — <i>Gemiddelde 1965-68</i>	1968-69	1969-70	Moyenne 1965-67 — <i>Gemiddelde 1965-67</i>	1968	1969
1. Cheptel vivant. — <i>Levend kapitaal</i>	—	—	—	15,7	13,9	12,4	0,7	—	—
2. Machines et matériel. — <i>Werktuigenkapitaal</i>	18,7	18,3	18,6	19,6	21,3	23,2	35,7	33,6	32,9
3. Capital circulant. — <i>Omlopend kapitaal</i>	81,3	81,7	81,4	64,7	64,8	64,4	63,6	66,4	67,1
4. Capital d'exploitation (1 + 2 + 3). <i>Bedrijfskapitaal (1 + 2 + 3)</i>	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Le capital d'exploitation et le capital total (à l'exclusion des terres), par unité de travail ont évolué comme suit :

Capital par unité de travail (F.).

De evolutie van het bedrijfskapitaal en totaal kapitaal (exclusief grond) per arbeidseenheid vertoont volgende ontwikkeling :

Kapitaal per arbeidseenheid (F.).

LIBELLE — OMSCHRIJVING	Exercices comptables — <i>Boekjaar</i>	Exploitations avec prédominance de <i>Bedrijven met overwegend</i>		
		légumes sous verre <i>groenten onder glas</i>	légumes en plein air <i>groenten in open grond</i>	fruits et/ou petits fruits <i>fruit en/of kleinfruit</i>
Capital d'exploitation. — <i>Bedrijfskapitaal</i>	1965-1968	354.007	342.098	361.682
	1968-1969	393.243	383.023	358.650
	1969-1970	400.284	370.997	372.809
Capital total (1). — <i>Totaal kapitaal (1)</i>	1965-1968	919.657	443.972	774.705
	1968-1969	1.011.851	513.552	756.820
	1969-1970	997.069	490.479	812.218

(1) A l'exclusion des terres. — *Exclusief grond.*

Il convient de souligner que la superficie moyenne des exploitations observées dans les trois secteurs augmente, comparée à l'exercice précédent.

Dans le secteur « légumes en plein air », le nombre d'unités de travail par exploitation a diminué (voir annexe ... indiquant les résultats moyens des comptabilités horticoles par secteur), mais il a augmenté dans les deux autres secteurs : « légumes sous verre » et « fruits et/ou petits fruits ».

Le capital par unité de travail est légèrement en régression pour les légumes sous verre et en plein air. Par contre, il augmente pour les exploitations fruits et/ou petits fruits.

4. RESULTATS FINANCIERS MOYENS DE CERTAINES PRODUCTIONS ANIMALES SPECIALISEES, NON LIEES AU SOL.

a) Remarques préliminaires.

On trouvera dans ce chapitre les résultats moyens, obtenus au cours de l'exercice 1969-1970, de certaines productions animales non liées au sol, réalisées dans des exploitations où elles constituent sinon l'activité unique du moins une spécialisation très importante.

Cette production spécialisée, selon sa nature et son importance est continue ou fractionnée en un certain nombre de lots. La longueur de la période pendant laquelle le lot est présent dans l'exploitation représente par exemple 7 à 8 semaines pour les poulets à l'engraissement et environ 14 mois pour les poules pondeuses.

Dans les exploitations ayant travaillé par lots, on en a observé 18 ayant engraisé des poulets, 26 avec des poules pondeuses tandis que dans les exploitations qui ont travaillé en chaîne continue, il y en avait 12 qui engraisaient des veaux, 42 qui engraisaient des porcs et 36 qui s'adonnaient à l'élevage porcin.

Il faut souligner :

1. que les chiffres relatifs à l'engraissement des poulets et des veaux, ont été calculés à l'aide d'un nombre plus limité d'observations que dans les autres catégories d'exploitations spécialisées;

2. que parmi les exploitations observées spécialisées dans l'élevage porcin, certaines se sont consacrées exclusivement à la production de porcelets tandis que d'autres, dans une mesure variable, produisaient également du cheptel d'élevage. Les résultats financiers repris ci-après ont donc trait à un groupe hétérogène d'exploitations porcines;

3. que tous les résultats communiqués ci-après ne concernent que la partie spécialisée des exploitations, les autres activités parfois rencontrées dans ces exploitations n'ayant pas été observées.

b) Les résultats d'exploitation.

1. Résultats moyens par spécialisation.

La terminologie employée, est en général analogue à celle des comptabilités agricoles.

Er dient de aandacht op gevestigd dat de gemiddelde oppervlakte der beschouwde bedrijven in de drie sectoren gestegen is ten opzichte van vorig boekjaar.

Bij de groenten in open grond is het aantal arbeidseenheden verminderd (zie tabel met de gemiddelde resultaten van tuinbouwboekhoudingen per sector in bijlage ...), doch het is vermeerderd in de twee andere sectoren : « groenten onder glas » en « fruit en/of kleinfruit ».

Het kapitaal per arbeidseenheid vertoont een lichte daling voor de sectoren groenten onder glas en in open grond en een lichte stijging voor het fruit en/of kleinfruit.

4. GEMIDDELDE FINANCIËLE RESULTATEN VAN BEPAALDE DIERLIJKE NIET GRONDGEBONDEN PRODUCTIES.

a) Voorafgaande opmerkingen.

In dit hoofdstuk worden, voor het boekjaar 1969-1970, de gemiddelde resultaten gegeven van bepaalde dierlijke niet grondgebonden producties; deze maken voor de bedrijven waarop zij gerealiseerd werden zo niet de enige activiteit, dan toch een zeer belangrijke specialisatie uit.

Deze gespecialiseerde productie vertoont, volgens haar aard en belangrijkheid, een ononderbroken verloop of is verdeeld over een bepaald aantal loten. De tijdsduur van een lot op het bedrijf bedraagt bijv. 7 tot 8 weken voor mestkuikens en ongeveer 14 maanden voor leghennen.

Bij de bedrijven die met loten werkten, waren er 18 die kuikens vetgemest hadden en 26 met leghennen, terwijl op de bedrijven die in doorlopende productie werken 12 zich toeleiden op het vetmesten van kalveren, 42 op het vetmesten van varkens en 36 op het opfokken van varkens.

Er moet onderstreept worden :

1. dat de cijfers die betrekking hebben op het vetmesten van kuikens en kalveren, werden berekend met behulp van een beperkter aantal gegevens dan in de andere gespecialiseerde bedrijven.

2. dat bij de bestudeerde bedrijven, gespecialiseerd in de opfok van varkens, zekere zich uitsluitend hebben toegelegd op de productie van biggen, terwijl andere in verschillende mate, selectiemateriaal voortbrachten, hieronder vermelde financiële resultaten hebben dus betrekking op een heterogene groep van varkensbedrijven.

3. dat de hierna vermelde resultaten uitsluitend betrekking hebben op het gespecialiseerd deel van het bedrijf; andere soms voorkomende activiteiten werden hier niet in aanmerking genomen.

b) De bedrijfsresultaten.

1. Gemiddelde resultaten per specialisatie.

De gebruikte terminologie stemt over het algemeen overeen met deze van de landbouwboekhoudingen.

Il importe toutefois de souligner que le revenu du travail dont il est fait état dans cette étude se rapporte uniquement à la branche spécialisée de l'exploitation, le revenu du travail provenant des autres activités de l'exploitation n'y est pas englobé.

Résultats moyens de comptabilités de certaines productions animales spécialisées.

Observations effectuées au cours de l'exercice 1969-1970.

Er moet echter op gewezen worden dat arbeidsinkomen aangegeven in deze studie alleen betrekking heeft op de gespecialiseerde bedrijfstak. Het arbeidsinkomen van de andere activiteiten van de bedrijfsleider is er dus niet inbegrepen.

Gemiddelde boekhoudkundige resultaten van bepaalde dierlijke produkties.

Gedane waarnemingen tijdens het boekjaar 1969-1970.

Spécification — Omschrijving	Résultats par lot obtenus durant l'exercice 1969-1970 — <i>Resultaten per lot bekomen tijdens het boekjaar 1969-1970</i>	Résultats moyens obtenus entre le 1 ^{er} mai 1969 et le 30 avril 1970 <i>Gemiddelde resultaten bekomen tussen de 1^{ste} mei 1969 en 30 april 1970</i>				
	Poulets à l'engraissement — <i>Mestkuikens</i>	Poules pondeuses — <i>Leghennen</i>	Veaux à l'engraissement — <i>Mestkalveren</i>	Porcs à l'engraissement — <i>Mestvarkens</i>	Truies d'élevage — <i>Fokzeugen</i>	
1. Nombre d'exploitations. — <i>Aantal bedrijven</i>	18	26	12	42	36	
2. Nombre d'animaux (par lot ou par exercice). — <i>Aantal dieren (per lot of per jaar)</i>	20.376 (1)	4.001 (2)	491 (1)	825 (1)	39 (2)	
3. Produits (en F. par tête). — <i>Opbrengsten (in F. per stuk)</i>	28,30	364	4.774	2.431	21.985	
4. Charges (en F. par tête). — <i>Kosten (in F. per stuk)</i>	27,48	368	4.984	1.964	15.766	
5. Profits (+) ou pertes (—) (en F. par tête). — <i>Winst (+) of verlies (—) (in F. per stuk)</i>	+ 0,82	— 4	— 210	+ 467	+ 6.219	
6. Revenu du travail par tête. — <i>Arbeidsinkomen per stuk</i>	1,88	16,91	325	576	9.258	
7. Revenu du travail (par lot ou par exercice). — <i>Arbeids- inkomen (per lot of per boekjaar)</i>	38.307	67.657	159.575	475.200	361.062	
8. Produits par 1.000 F. de charges totales. — <i>Opbreng- sten per 1.000 F. totale kosten</i>	1.028	991	969	1.250	1.406	
9. Produits par 1.000 F. de charges de nourriture. — <i>Opbrengsten per 1.000 F. voederkosten</i>	1.227	1.229	1.290	1.518	2.434	

(1) Nombre moyen d'animaux engraisés. — *Gemiddeld aantal vetgemeste dieren.*

(2) Nombre moyen d'animaux en permanence. — *Gemiddeld aantal aanwezige dieren.*

Source : Institut Economique Agricole. — *Bron : Landbouweconomisch Instituut.*

2. Analyse des résultats moyens par spécialisation.

Il n'a pas été possible de présenter des résultats par unité de travail, étant donné que la branche spécialisée est la seule activité suivie dans ces exploitations. En outre, pour interpréter les résultats en cause, il faut tenir compte du caractère spéculatif et cyclique de la plupart de ces spécialisations.

De l'examen du tableau qui précède, il ressort que les branches d'activités partielles et spécialisées : poulets à l'engraissement, porcs à l'engraissement et truies d'élevage ont donné un résultat financier appréciable. Ces branches d'activité ont permis en effet d'une part, de rémunérer le travail consenti aux taux admis par la C.P.N.A., augmentés des charges sociales et d'accorder en outre un salaire de gestion aux exploitants vu qu'elles ont assuré un profit.

Il n'en a pas été de même pour les spéculations : poules pondeuses et veaux à l'engraissement qui ont accusé une perte.

Structure des charges de certaines productions animales spécialisées.

Observations effectuées au cours de l'exercice 1969-1970.

2. Analyse van de gemiddelde resultaten per specialisatie.

Het was onmogelijk resultaten per arbeidseenheid voor te leggen daar het onderzoek beperkt werd tot de gespecialiseerde takken van het bedrijf. Bovendien moet men rekening houden met het speculatief en cyclisch karakter van deze specialisaties.

Uit het onderzoek van bovenvermelde tabel blijkt dat de partiële en gespecialiseerde bedrijfstakken: mestkuijken, mestvarkens en fokzeugen een behoorlijk financieel resultaat opgeleverd hebben. Deze bedrijfstakken hebben het inderdaad enerzijds mogelijk gemaakt de uitgevoerde arbeid te vergoeden tegen de tarieven toegestaan door het N.P.C.L., vermeerderd met de sociale lasten; bovendien hebben zij de bedrijfsleiders een ondernemersloon kunnen verzekeren daar zij een winst hadden verwezenlijkt.

Dit was echter niet het geval voor de speculaties : leghennen en mestvarkens die een verlies boekten.

Samenstelling van de kosten van bepaalde dierlijke produkties.

Gedane waarnemingen tijdens het boekjaar 1969-1970.

Spécification — Omschrijving	Moyennes par lot obtenues durant l'exercice 1969-1970 — Gemiddelde per lot bekomen tijdens het boekjaar 1969-1970		Moyennes obtenues entre le 1 ^{er} mai 1969 et le 30 avril 1970 — Gemiddelde bekomen tussen de 1 ^{ste} mei 1969 en 30 april 1970									
	Poulets à l'engraissement — Mestkuijken		Poules pondeuses — Leghennen		Veaux à l'engraissement — Mestkalveren		Porcs à l'engraissement — Mestvarkens		Truies d'élevage — Fokzeugen			
	F./tête — F./stuk (1)	%	F./tête — F./stuk (2)	%	F./tête — F./stuk (1)	%	F./tête — F./stuk (1)	%	F./tête — F./stuk (2)	%		
1. Aliments achetés et de l'exploitation. — Voeders (gekochte en van het bedrijf)	23,04	83,8	294	79,9	3.728	74,8	1.614	82,2	9.192	58,3		
2. Salaires payés et/ou imputés. — Betaalde en/of toegerekende lonen	1,06	3,9	27	7,3	535	10,7	108	5,5	3.039	19,3		
3. Charges du capital foncier. — Kosten van grond en gebouwen kapitaal	1,49	5,4	34	9,2	264	5,3	130	6,6	1.917	12,2		
4. Intérêts sur cheptel vif. — Interesten op levend kapitaal	0,15	0,6	4	1,1	108	2,2	48	2,5	210	1,3		
5. Frais sanitaires. — Veeartsenijkosten	0,67	2,4	1	0,3	78	1,6	28	1,4	585	3,7		
6. Charges diverses. — Overige kosten	1,07	3,9	8	2,2	271	5,4	36	1,8	823	5,2		
7. Total (1 à 6). — Totaal (1 tot 6)	27,48	100	368	100	4.984	100	1.964	100	15.766	100		

(1) Par animal engraisé. — Per vetgemest dier.

(2) Par animal en permanence. — Per aanwezig dier.

Source : Institut Economique Agricole. — Bron : Landbouweconomisch Instituut.

En ce qui concerne la structure des charges, il faut souligner que :

a) l'importance relative des charges de travail représente 19 % des charges totales pour les truies d'élevage, 11 % pour les veaux à l'engraissement, 7 % pour les poules pondeuses, 6 % pour les porcs à l'engraissement et 4 % pour les poulets à l'engraissement;

b) les charges de nourriture représentent 84 % des charges totales pour les poulets à l'engraissement, 82 % pour les porcs à l'engraissement, 80 % pour les poules pondeuses, 75 % pour les veaux gras et 58 % pour les truies d'élevage.

3. Comparaison des résultats moyens obtenus en 1968-1969 et en 1969-1970 pour certaines productions animales spécialisées.

Wat de structuur van de kosten betreft, moet men onderstrepen dat :

a) de relatieve belangrijkheid der arbeidskosten, 19 % van de totale kosten voor de fokzeugen, 11 % voor de mestkalveren, 7 % voor de leghennen, 6 % voor de mestvarkens en 4 % voor de mestkuikens vertegenwoordigt;

b) de voederkosten : 84 % van de totale kosten voor de mestkuikens, 82 % voor de mestvarkens, 80 % voor de leghennen, 75 % voor de mestkalveren en 58 % voor de fokzeugen vertegenwoordigen.

3. Vergelijking van de gemiddelde resultaten voor 1968-1969 en 1969-1970 voor sommige gespecialiseerde dierlijke produkties.

Comparison des résultats moyens obtenus en 1968-1969 et 1969-1970 par certaines productions animales spécialisées.

Vergelijking van gemiddelde boekhoudkundige resultaten van bepaalde dierlijke produkties bekomen in 1968-1969 en 1969-1970.

SPECIFICATION	Nombre d'exploitations Aantal bedrijven	Nombre d'animaux Aantal dieren	Produits (F./tête) Opbrengsten (F./stuk)	Charges (F./tête) Kosten (F./stuk)	Profits (+) et pertes (-) (F./tête) Winst (+) of verlies (-) (F./stuk)	Revenu du travail (F./tête) Arbeidsinkomen (F./stuk)	Revenu du travail total (F.) Totaal arbeidsinkomen (F.)	Produits par 1.000 F. de charges de nourriture	Produits par 1.000 F. de charges totales
								Opbrengsten per 1.000 F. voederkosten	Opbrengsten per 1.000 F. totale kosten
1. Poulets à l'engraissement. — Meskuijkens									
Résultats par lot : — Resultaten per lot :									
a) 1968-1969	16	17.514 (1)	27,02	25,56	1,46	2,32	40.632	1.057	1.252
b) 1969-1970	18	20.383	28,30	27,48	0,82	1,88	38.320	1.028	1.227
Différence (b) — (a). — Verschil (b) — (a)	+ 2	+ 2.869	+ 1,28	+ 1,92	- 0,64	- 0,44	- 2.312	- 29	- 25
2. Poules pondeuses. — Leghennen									
Résultats obtenus au cours des exercices : — Resultaten bekomen tijdens de boekjaren :									
a) 1/5/1968 au/tot 30/4/1969	17	4.053 (2)	338	329	9	35,89	145.462	1.027	1.277
b) 1/5/1969 au/tot 30/4/1970	26	4.001	364	368	4	16,91	67.656	991	1.229
Différence (b) — (a). — Verschil (b) — (a)	+ 9	- 52	+ 26	+ 39	- 13	- 18,98	- 77.806	- 36	- 48
3. Veaux à l'engraissement. — Meskalveren									
Résultats obtenus au cours des exercices : — Resultaten bekomen tijdens de boekjaren :									
a) 1/5/1968 au/tot 30/4/1969	7	523 (1)	4.571	4.387	184	712	372.376	1.042	1.358
b) 1/5/1969 au/tot 30/4/1970	12	491	4.774	4.984	210	325	159.575	969	1.290
Différence (b) — (a). — Verschil (b) — (a)	+ 5	- 32	+ 203	+ 597	- 394	- 387	- 212.801	- 73	- 68
4. Porcs à l'engraissement. — Mesvarkens									
Résultats obtenus au cours des exercices : — Resultaten bekomen tijdens de boekjaren :									
a) 1/5/1968 au/tot 30/4/1969	19	897 (1)	2.272	1.906	366	486	435.942	1.192	1.392
b) 1/5/1969 au/tot 30/4/1970	42	625	2.431	1.964	467	576	475.200	1.250	1.518
Différence (b) — (a). — Verschil (b) — (a)	+ 23	- 72	+ 159	+ 58	+ 101	+ 90	+ 39.258	+ 58	+ 126
5. Truies d'élevage. — Fobzeugen									
Résultats obtenus au cours des exercices : — Resultaten bekomen tijdens de boekjaren :									
a) 1/5/1968 au/tot 30/4/1969	19	42 (2)	19.413	17.141	2.272	5.915	248.430	1.133	1.962
b) 1/5/1969 au/tot 30/4/1970	36	39	21.985	15.766	6.219	9.258	361.062	1.406	2.434
Différence (b) — (a). — Verschil (b) — (a)	+ 17	- 3	+ 2.572	- 1.375	+ 3.947	+ 3.343	+ 112.632	+ 273	+ 472

(1) Nombre moyen d'animaux engraisés. — Gemiddeld aantal vetgemeste varkens.

(2) Nombre moyen d'animaux en permanence. — Gemiddeld aantal aanwezige dieren.

Source : Institut Economique Agricole. — Bron : Landbouweconomisch Instituut.

Le tableau ci-devant confronte les résultats acquis au cours des exercices susdits.

L'élément-clé : produits par 1.000 francs de charges de nourriture est en 1969-1970 nettement supérieur à celui de l'exercice précédent pour les spéculations « porcs à l'engraissement » et « truies d'élevage », soit respectivement 1.518 francs en 1969-1970, contre 1.392 francs en 1968-1969 (+ 126 francs) et 2.434 francs en 1969-1970 contre 1.962 francs en 1968-1969 (+ 472 francs).

Ces résultats plus favorables, sont surtout imputables à la hausse sensible du prix de vente des goretts et des porcs sur pied.

Par contre, en 1969-1970, l'élément-clé en question est inférieur à celui de l'exercice antérieur pour les spéculations : Poulets à l'engraissement (— 25 francs), poules pondeuses (— 48 francs) et veaux à l'engraissement (— 68 francs), les augmentations des charges accusées dans ces trois catégories de spéculations n'ayant pas été compensées par une augmentation parallèle des produits.

5. RECAPITULATION DES RESULTATS COMPTABLES OBTENUS DANS LES EXPLOITATIONS AGRICOLES D'UNE PART ET LES EXPLOITATIONS HORTICOLES D'AUTRE PART.

Le tableau ci-après donne, pour les cinq derniers exercices comptables, un relevé récapitulatif et comparatif de l'évolution du revenu du travail et du capital d'exploitation, par unité de travail, dans les exploitations agricoles et horticoles observées.

De resultaten bekomen gedurende de vermelde boekjaren worden vergeleken in bovenstaande tabel.

Het kengetal : opbrengsten per 1.000 frank voederkosten ligt voor de mestvarkens en de fokvarkens duidelijk hoger in 1969-1970 dan tijdens het vorige boekjaar; het bedraagt respectievelijk 1.518 frank in 1969-1970 tegen 1.392 frank in 1968-1969 (+ 126 frank) en 2.434 frank in 1969-1970 tegen 1.962 frank in 1968-1969 (+ 472 frank).

Deze betere resultaten zijn vooral toe te schrijven aan het merklijk stijgen van de verkoopprijs van de biggen en van de varkens op voet.

Voor de volgende speculaties ligt het kengetal in 1969-1970, echter lager dan tijdens het vorig boekjaar : mestkuikens (— 25 frank), leghennen (— 48 frank) en mestkalveren (— 68 frank); de toename der lasten die te beurt vielen in deze drie categorieën van speculaties worden niet gecompenseerd door een evenwaardige stijging der opbrengsten.

5. SAMENVATTEND OVERZICHT VAN DE BOEKHOUDKUNDIGE RESULTATEN VAN LANDBOUWBEDRIJVEN ENERZIJD, TUINBOUWBEDRIJVEN ANDERZIJD.

Volgende tabel geeft, voor de vijf laatste boekjaren, een samenvattend en vergelijkend overzicht van de evolutie van het arbeidsinkomen van het bedrijfskapitaal per arbeidseenheid in de bestudeerde land- en tuinbouwbedrijven.

Spécification — Omschrijving	Exercice comptable — Boekjaar	Exploitations agricoles — Landbouwbedrijven	Exploitations avec prédominance de — Bedrijven met overwegend		
		moyennes pour le Royaume — gemiddelden voor het Rijk	légumes sous verre (moyennes) — groenten onder glas (gemiddelden)	légumes en plein air (moyennes) — groenten in open grond (gemiddelden)	fruits et/ou petit fruits (moyennes) — fruit en/of klein fruit (gemiddelden)
1. Nombre d'exploitations. — <i>Aantal bedrijven</i> . . .	1965-1968	780	55	27	96
	1968-1969	1.012	63	30	126
	1969-1970	927	63	27	129
2. Superficie cultivée par exploitation (ha.). — <i>Beteeld-oppervlakte per bedrijf (ha.)</i>	1965-1968	19,6	0,93	6,58	6,22
	1968-1969	21,4	0,85	6,31	5,83
	1969-1970	21,1	1,00	6,66	6,16
3. Nombre d'unités de travail par exploitation. — <i>Aantal arbeidseenheden per bedrijf.</i>	1965-1968	1,79	2,69	2,22	1,76
	1968-1969	1,75	2,46	2,01	1,77
	1969-1970	1,72	2,50	1,89	1,81

Spécification — Omschrijving	Exercice comptable — Boekjaar	Exploitations agricoles — Landbouw- bedrijven	Exploitations avec prédominance de — Bedrijven met overwegend		
		moyennes pour le Royaume — gemiddelden voor het Rijk	légumes sous verre (moyennes) — groenten onder glas (gemiddelden)	légumes en plein air (moyennes) — groenten in open grond (gemiddelden)	fruits et/ou petit fruits (moyennes) — fruit en/of klein fruit (gemiddelden)
4. Revenu du travail (en F. par unité de travail.— Arbeidsinkomen (in F. per arbeidseenheid)	1965-1968	148.135	214.021	123.217	165.930
	1968-1969	189.266	263.946	167.544	148.359
	1969-1970	215.505	267.311	173.513	147.237
5. Capital d'exploitation (en F. par unité de travail). — Bedrijfskapitaal (in F. per arbeidseenheid)	1965-1968	551.453	354.007	342.098	361.682
	1968-1969	669.033	393.243	383.023	358.650
	1969-1970	724.338	400.284	370.997	372.809

III. EVOLUTION DU MARCHÉ DES DIFFÉRENTS PRODUITS.

Les récoltes céréalières de 1969 nous démontrent qu'en dépit d'une légère diminution des céréales fourragères, notre pays a pu maintenir à peu de chose près sa capacité habituelle de production. Nous pouvons remarquer à propos du froment qu'environ 385.000 t furent utilisées en meunerie, 300.000 t furent dénaturées et 77.000 t exportées.

Les importations d'orge de brasserie furent plus importantes que pendant les années antérieures à la suite de la faible qualité des orges indigènes. Le phénomène le plus caractéristique de la campagne 1969-1970 est le brusque raffermissement du prix de marché de la plupart des céréales à partir du mois d'octobre 1969. Cette fermeté des prix s'est d'ailleurs maintenue au fil des mois jusqu'à ce jour.

Il est intéressant de souligner que la baisse de la production de maïs aux U.S.A. pour la récolte 1970, soit 9 % de moins qu'en 1969, a renforcé cette tendance à la hausse au milieu de l'année 1970. Depuis lors le marché des céréales fourragères s'est cependant légèrement calmé.

Si nous jetons maintenant un rapide coup d'œil sur les interventions du Fonds Agricole dans le domaine des céréales, nous constatons les interventions suivantes pour l'année 1969 :

a) octroi de restitutions à l'exportation :

- blé et farine de blé : 430 millions de francs;
- céréales fourragères et produits dérivés : 376 millions de francs;

III. EVOLUTIE VAN DE MARKT VOOR DE VERSCHILLENDE PRODUKTEN.

Uit de graangewassenoogst van 1969 blijkt dat, spijs een lichte achteruitgang van de voedergranen, ons land erin geslaagd is zijn gewone produktiekapaciteit nagenoeg op peil te houden. Voor de tarwe mogen wij vermelden dat ongeveer 385.000 t in de maalderij werd gebruikt, 300.000 t gedenateerd en 77.000 t uitgevoerd.

De invoer van brouwergerst was belangrijker dan tijdens de vorige jaren ingevolge de lage kwaliteit van de inlandse gerst. Het meest opvallende kenmerk van de campagne 1969-1970 is de plotse prijsstijging, vanaf oktober 1969, geteerd op de markt van de meeste graangewassen. Deze vaste prijzen hebben zich trouwens in de daaropvolgende maanden en tot op heden gehandhaafd.

Er dient te worden onderstreept dat midden 1970 deze haussetendens werd verstrekt door de lagere maïsproductie van de oogst 1970 in de U.S.A., die 9 % minder bedroeg dan deze van de oogst 1969. Van dan af is de graangewassenmarkt nochtans wat kalmer geworden.

Een vlugge oogopslag op de interventies van het Landbouwfonds op het gebied van de graangewassen geeft ons, voor het jaar 1969, het volgende :

a) toekenning van restituties bij uitvoer :

- tarwe en tarwebloem : 430 miljoen frank;
- voedergranen en derivaten : 376 miljoen frank;

b) coût des opérations d'intervention sur le marché :

- primes de dénaturation : 310 millions de francs;
 - indemnités de fin de campagne : 59 millions de francs;
 - frais d'intervention : 134 millions de francs;
 - restitution à la production pour dérivés de céréales : 337 millions de francs.
- soit en tout 840 millions de francs.

Ainsi le total général des dépenses consenties en faveur des céréales s'est élevé à 1.646 millions de francs.

Nous pouvons certainement nous attendre à ce que les prix des céréales restent encore très fermes dans les prochains mois. Par ailleurs, des discussions sont déjà entamées en vue de renouveler l'accord international du blé qui vient à échéance le 30 juin 1970.

Plusieurs pays gros importateurs de céréales, tels que l'U.R.S.S. et le Japon sont invités à participer aux débats. Le Canada abandonnera dès 1971 son programme de réduction des surfaces en céréales. La surface en orge serait même nettement augmentée dans ce pays. Dans la perspective de son entrée au Marché commun, la Grande-Bretagne protégera son marché intérieur de céréales par un droit de douane. L'Argentine augmentera de son côté le prix de soutien du blé.

Dans le domaine des betteraves sucrières, il n'y a pas eu de grands changements en Belgique pendant la campagne 1969-1970. Il nous faut signaler qu'en 1969 la récolte des betteraves a conduit à une fabrication de sucre de 618.000 t, soit 68.000 t au-delà du quota de base de 550.000 t, qui nous est accordé dans la C.E.E. Le prix moyen de la betterave sucrière a été établi à 840 francs la tonne pour une richesse en sucre de 16°. La Belgique a écoulé environ 300.000 t de sucre sur le marché mondial et vers la dénaturation. La mise en application du nouvel accord international sur le sucre a contribué à un léger raffermissement des cours du sucre sur le marché mondial. La Communauté Economique Européenne n'a cependant pas souscrit à cet accord international parce qu'il ne lui était attribué qu'un quota d'exportation nettement insuffisant.

Les interventions du Fonds Agricole pour l'année 1969 dans le domaine du sucre se sont élevées à 598 millions de francs en ce qui concerne les restitutions à l'exportation et à 518 millions de francs pour ce qui regarde les interventions sur le marché, soit principalement la dénaturation et les interventions en faveur de l'industrie chimique.

La production de sucre dans la Communauté sera vraisemblablement moins importante en 1970 qu'en 1969. Les dernières estimations faites pour la Belgique donnent un chiffre de production de 515.000 t pour 1970. Une diminution des surfaces en betteraves sucrières en Italie et en Allemagne pourrait amener une meilleure spécialisation de la production sucrière dans la C.E.E. L'existence jusqu'en

b) onkosten veroorzaakt door de interventies op de markt :

- denatureringspremies : 310 miljoen frank;
 - campagneovergangvergoeding : 59 miljoen frank;
 - interventiekosten : 134 miljoen frank;
 - restitutie bij de produktie voor bepaalde graangewassen : 337 miljoen frank,
- hetzij in het geheel 840 miljoen frank.

Zo beliep uiteindelijk het algemeen bedrag van de uitgaven, die ten gunste van de sector « graangewassen » werden toegestaan, 1.646 miljoen frank.

Wij mogen er ons stellig aan verwachten dat de graangewassenprijzen in de komende maanden nog zeer vast zullen blijven. Anderzijds zijn nu reeds besprekingen aan de gang met het oog op de vernieuwing van de internationale tarwe-overeenkomst die op 30 juni 1970 vervalt.

Verschillende grote invoerlanden van graangewassen, zoals de U.S.S.R. en Japan, worden verzocht aan de besprekingen deel te nemen. Vanaf het jaar 1971 zal Canada zijn programma tot beperking van het graangewassenareaal opgeven. De gerstoppervlakte zou zelfs in dat land gevoelig worden uitgebreid. In het vooruitzicht van zijn toetreding tot de Gemeenschappelijke Markt zal Groot-Brittannië zijn binnenlandse markt van graangewassen met een douanerecht beschermen. Argentinië zal ook zijn steunprijs voor de tarwe verhogen.

Op gebied van de suikerbieten zijn er in België tijdens de campagne 1969-1970 geen grote wijzigingen geweest. Er dient nochtans te worden vermeld dat de bietenoogst 1969 618.000 t suiker opleverde, hetzij 68.000 t boven het basisquota dat ons in de E.E.G. wordt verleend. De gemiddelde prijs van de suikerbieten werd vastgesteld op 840 frank per ton met een suikergehalte van 16°. België heeft ongeveer 300.000 t suiker afgezet op de wereldmarkt en langs denaturering om. De inwerkingtreding van de nieuwe internationale suikerovereenkomst heeft bijgedragen tot een lichte verbetering van de suikerprijzen op de wereldmarkt. De Europese Economische Gemeenschap heeft nochtans deze internationale overeenkomst niet onderschreven, omdat het haar toegekende exportkwantum duidelijk ontoereikend was.

In 1969 bereikten de tussenkomsten van het Landbouwfonds in de suikersector 598 miljoen aan uitvoerrestituties en 518 miljoen aan marktinterventies, hoofdzakelijk voor denaturering en tussenkomsten ten gunste van de chemische industrie.

In 1970 zal in de Gemeenschap waarschijnlijk minder suiker worden geproduceerd dan in 1969. Volgens de laatste schattingen wordt aan België voor 1970 een produktie toegerekend van 515.000 t. Een vermindering van het suikerbietenareaal in Italië en in Duitsland zou een betere specialisatie van de E.E.G.-suikerproduktie met zich brengen. Het behoud tot in 1975 van de nationale basisquota voor de

1975 de quotas de base nationaux pour le sucre freine malheureusement la spécialisation des régions dans le domaine de la betterave.

Toutes les cultures industrielles ne connaissent d'ailleurs pas une égale évolution. La crise linière qui dure déjà depuis plusieurs années s'est encore accentuée en 1969 et a entraîné une sérieuse diminution dans les emblavements. Nous pouvons même craindre qu'un problème d'approvisionnement en semences puisse bientôt se poser en Europe de l'ouest. Du côté de l'industrie, nous constatons maintenant que la filature belge s'est orientée vers l'utilisation de fibres courtes d'un prix plus intéressant. La mise en œuvre d'une politique agricole commune dans le secteur linier à partir de la campagne 1970-1971 facilitera notre approvisionnement en lin brut et placera notre industrie de la préparation de la fibre de lin sur un pied d'égalité avec ses concurrents français et néerlandais.

Le règlement C.E.E. sur l'organisation du marché du lin est entré en vigueur le 4 juillet 1970 et comporte l'octroi d'une aide directe à l'hectare de lin cultivé. Pendant toute la campagne 1969-1970, la concurrence entre les divers types de fibres est restée très vive sur l'ensemble des marchés.

Un véritable redressement des cours sur le marché mondial se fait toujours attendre et la persistance de la crise actuelle a fortement réduit les surfaces cultivées en lin dans la Communauté.

Pour les lins récoltés en 1969, le Département de l'Agriculture a accordé aux producteurs une prime de 2.000 francs par hectare et aux rouisseurs-teilleurs une aide de 2.500 francs par hectare. L'octroi de ces primes a entraîné pour le budget du Ministère de l'Agriculture une dépense de 30 millions de francs et pour le Fonds Agricole un versement de 34,2 millions de francs. Nous pouvons finalement espérer un léger redressement des emblavements dans le futur. L'influence des mesures communautaires et le relèvement des cours pour les filasses justifient cette perspective.

Pendant la campagne 1969-1970, notre production de pommes de terre n'a pas dépassé le tonnage indispensable à la consommation humaine pour le marché intérieur, soit environ 1.300.000 t. Cette situation a provoqué par moment des difficultés d'approvisionnement et a compromis fortement les courants habituels à l'exportation. Nos importations comportent encore toujours des quantités importantes de plants de pomme de terre et des pommes de terre de primeur. Les marchés extérieurs n'ont pas été marqués par des événements particuliers, mais nous pouvons cependant nous attendre à des modifications dans les emblavements de pommes de terre dans la plupart des pays, parce que la consommation croissante en produits transformés pour l'alimentation humaine fait précisément appel à des variétés de pommes de terre, dont la culture devrait encore être développée.

Au cours de la campagne écoulée, le Département de l'Agriculture s'est préoccupé de l'adaptation des normes qualitatives imposées à l'exportation aux exigences actuelles du marché. Des dispositions réglementaires ont égale-

ment remporté un succès. La spécialisation des régions dans le domaine de la betterave a été freinée.

Alle industriële teelten kennen trouwens niet eenzelfde evolutie. De vlaskrisis die sinds verscheidene jaren duurt is in 1969 nog verergerd en heeft een ernstige inkrimping van de bezaaide oppervlakte teweeggebracht. Er mag zelfs binnenkort in West-Europa voor een bevoorradingsprobleem in zaaigoed worden gevreesd. In de nijverheidssector kan op dit ogenblik worden vastgesteld dat de Belgische spinnerijen de weg opgaan van het gebruik van minder dure korte vezels. De toepassing van het gemeenschappelijke landbouwbeleid in de vlassector vanaf de campagne 1970-1971 zal onze bevoorrading in ruw vlas vergemakkelijken en onze industrie op het terrein van de vezelbereiding concurrentieel maken met de Franse en de Nederlandse industrie.

De E.E.G.-verordening houdende organisatie van de vlassector is op 4 juli 1970 van kracht geworden en voorziet het verlenen van een rechtstreekse hulp per betaalde hectare. Tijdens gans de campagne 1969-1970 is de concurrentie tussen de verschillende vezelsoorten op al de markten zeer scherp gebleven.

Een werkelijk prijzenherstel op de wereldmarkt laat nog steeds op zich wachten en die aanhoudende crisis heeft het vlassareaal van de Gemeenschap sterk aangetast.

Voor het vlas, dat in 1969 werd geoogst, heeft het Departement van Landbouw een premie toegekend per ha van 2.000 frank aan de producenten en van 2.500 frank aan rotters-zwingelaars. Het toekennen van deze premies bracht voor de begroting van het Ministerie van Landbouw een uitgave mee van 30 miljoen en voor het Landbouwfonds een steun van 34,2 miljoen. Uiteindelijk mag worden gehoopt dat de betaalde oppervlakte licht zal stijgen. De invloed van de gemeenschappelijke maatregelen en het prijzenherstel op de markt van het zwingelvlasplicht zal de hoop.

Tijdens de campagne 1969-1970 heeft onze aardappelproductie de hoeveelheid die voor de menselijke consumptie op de binnenlandse markt nodig is (ongeveer 1.300.000 t) niet overschreden. Deze toestand heeft af en toe bevoorradingsmoeilijkheden geschapen en onze traditionele uitvoer sterk belemmerd. Onze invoer bevat nog altijd belangrijke hoeveelheden pootgoed en primeuraardappelen. De buitenlandse markten werden niet door bijzondere gebeurtenissen gekenmerkt alhoewel wij ons in de meeste landen aan wijzigingen in de met aardappelen betaalde oppervlakte mogen verwachten, omdat het stijgend verbruik van verwerkte producten voor menselijke consumptie juist beroep doet op aardappelvariëteiten, waarvan de teelt nog zou moeten uitgebreid worden.

Tijdens de afgelopen campagne heeft het Departement van Landbouw zich bezig gehouden met de aanpassing van de bij uitvoer opgelegde kwaliteitsnormen aan de huidige marktvereisten. Er werden ook regelmatige beschik-

ment été mises au point, dans le but d'assainir le commerce intérieur des pommes de terre.

En regardant l'évolution de la production dans le secteur maraîcher, nous constatons que la superficie consacrée à cette spécialité augmente régulièrement. Ce sont précisément les cultures de légumes destinés à la conserverie qui ont pris le plus d'extension ces dernières années.

Parmi les légumes qui vont à la consommation à l'état frais, les salades cultivées sous verre connaissent aussi un développement remarquable. La production de choux qui avait fortement diminué reprend actuellement vigueur.

Nos meilleurs acheteurs dans le domaine des légumes restent nos partenaires du Marché commun. A vrai dire, le marché mondial n'exerce qu'une influence très limitée sur notre marché. Les pays tiers n'interviennent dans notre approvisionnement que pendant les très courtes périodes de l'année où aucune région de la Communauté n'entre en ligne de compte, pour une production maraîchère déterminée.

Sur le plan financier il n'y a pas eu d'intervention du Fonds Agricole en 1969 dans le secteur maraîcher au titre de la section Garantie du F.E.O.G.A. Au départ des ressources propres du Fonds Agricole, une propagande en faveur des fruits et légumes a cependant été menée en 1969 avec le concours des coopératives de vente. Un crédit de 4,3 millions a été prévu à cet effet. Les producteurs horticoles peuvent aussi obtenir une restitution partielle des droits d'accise sur l'achat des combustibles de chauffage.

Si nous considérons la tendance sans cesse croissante du niveau de vie dans la Communauté, nous pouvons en déduire que les productions maraîchères connaîtront encore de nouvelles extensions.

Un effort particulier sur le plan de la qualité des légumes produits nous permettra certainement de conserver les meilleures chances à ce secteur important de notre horticulture.

La physionomie du marché est beaucoup plus inquiétante dans le secteur des fruits. Nous constatons tout d'abord que les superficies consacrées aux cultures fruitières ont diminué d'environ 1.000 ha par an au cours des dix dernières années. La situation critique des prix a d'ailleurs arrêté en 1969 l'extension relative prise par les vergers basse tige dans l'ensemble des plantations.

Une action d'arrachage des arbres fruitiers a été encouragée dès la fin de l'année 1969. La prime d'arrachage octroyée primitivement dans un cadre national et par la suite dans le cadre de la C.E.E. a permis l'élimination des vergers les moins rentables.

Il n'est d'ailleurs pas inutile de rappeler que plusieurs grands pays membres de la C.E.E. avaient dans le passé encouragé de manière excessive la plantation de nouveaux vergers à haute productivité.

Pendant la saison 1969-1970, la production totale des fruits dans notre pays a atteint un chiffre de 445.000 t. Les pommes y figurent pour un montant de 300.000 t, ce qui

kingen getroffen om de gezondmaking van de binnenlandse handel in aardappelen te bevorderen.

Wanneer wij de evolutie nagaan van de produktie in de groentesektor, dan stellen wij vast dat de oppervlakte, die aan deze sektor wordt besteed, steeds toeneemt. De groenten die de laatste jaren de grootste uitbreiding namen zijn deze bestemd voor de conserverindustrie.

Onder de groenten die vers worden verbruikt, heeft ook de onder glas gewonnen sla een merkwaardige uitbreiding gekend. De produktie van koolsoorten, die sterk was achteruitgegaan, wint opnieuw veld.

Onze beste klanten inzake groenten blijven onze E.E.G.-partners. In feite oefent de wereldmarkt slechts een zeer geringe invloed uit op onze eigen markt. Derde landen komen alleen maar in aanmerking voor onze bevoorradings tijdens de zeer korte perioden van het jaar gedurende dewelke geen enkele streek van de E.E.G. voor de produktie van een bepaalde groente in aanmerking komt.

Op financieel plan is er in 1969 geen tussenkomst geweest van het Landbouwfonds uit hoofde van de sectie « garantie » van het E.O.G.F.L. ten gunste van de groentesektor. Met eigen middelen van het Landbouwfonds werd nochtans in 1969 een propagande voor fruit en groenten gevoerd met de medewerking van de veilingen. Een krediet van 4,3 miljoen was daarvoor bestemd. De tuinders kunnen ook een gedeeltelijke teruggave bekomen van de bij aankoop van brandstoffen betaalde accijnsrechten.

Het steeds stijgend niveau van de levensstandaard in de E.E.G.-landen in acht genomen mogen wij daaruit afleiden dat de groenteproduktie nog nieuwe uitbreidingen zal kennen.

Een bijzondere krachtinspanning op het gebied van de kwaliteit der groenten zal ons stellig toelaten de beste kansen te behouden voor deze belangrijke tak van onze tuinbouw.

Het algemene uitzicht van de markt is veel meer verontwaardigend in de fruitsector. Wij stellen vooreerst vast dat de aan de fruitteelt gewijde oppervlakten met ongeveer 1.000 ha per jaar daalden tijdens de laatste tien jaar. Anderzijds hebben de crisisprijzen in 1969 een einde gesteld aan de betrekkelijke uitbreiding van de laagstamboomgaarden in het geheel van de fruitaanplantingen.

Een rooiactie van de fruitbomen werd sinds het einde van het jaar 1969 bevorderd. De rooipremie, eerst van toepassing op nationaal vlak en nadien op E.E.G.-plan, heeft de uitschakeling van de minst rendabele boomgaarden in de hand gewerkt.

Het is trouwens niet overbodig eraan te herinneren dat verscheidene grote landen, die lid zijn van de E.E.G., op een overdreven wijze de aanplanting van nieuwe boomgaarden met hoge produktiviteit hebben aangemoedigd.

Tijdens het seizoen 1969-1970 heeft de totale fruitproduktie in ons land een cijfer van 445.000 t bereikt. De appels nemen hier 300.000 t voor hun rekening, wat een

correspond à une récolte record. La récolte de poires a été estimée à 60.000 t, tandis que celle des fraises représentait 33.500 t en 1969.

Exprimée en valeur la production de fraises arrive d'ailleurs à la deuxième place, immédiatement après celles des pommes.

Si notre pays continue à importer des quantités assez importantes de fruits exotiques, les importations en provenance des pays tiers en pommes et poires restent néanmoins limitées à la période d'avril à juillet. En fait le marché mondial n'exerce pas tellement d'influence sur l'évolution des prix des fruits indigènes, parce que les frais élevés de transport, de manutention et de conservation alourdissent assez bien le coût des fruits importés.

Suite à la situation très difficile du marché des fruits dans la Communauté, la C.E.E. a estimé devoir appliquer dès le mois d'avril 1970 la clause de sauvegarde en faveur des cultures de pommes indigènes. Les importations de pommes provenant des pays tiers ont ainsi été contingentées du 1^{er} avril au 30 juin 1970. Les autorisations d'importation ont été ramenées par firme à 80 % des importations réalisées en 1969. Quelques espèces de fruits expédiés par la C.E.E. vers les pays tiers bénéficient aussi de restitutions à l'exportation. Nos raisins de serre obtiennent précisément une restitution de 8 francs par kg pour les envois sur les marchés extérieurs.

Dans le domaine financier, nous devons mentionner pour l'année 1969 l'intervention du Fonds Agricole pour un montant de 8,7 millions de francs en faveur de la production fruitière au titre de la section garantie du F.E.O.G.A. Il s'agit ici d'interventions sur le marché, dont 7,7 millions de francs ont été consacrés aux pommes et 1 million de francs aux poires. Pour les fruits produits sous verre, les horticulteurs obtiennent une ristourne partielle des taxes d'accise sur les combustibles de chauffage.

Nous devons malheureusement admettre que l'avenir immédiat de la fruticulture reste plutôt sombre. Plus d'une campagne s'écoulera sans doute avant de pouvoir retrouver un meilleur équilibre sur le marché.

Dans l'horticulture, les produits horticoles non comestibles connaissent une meilleure situation. Le développement du secteur ornemental dépend étroitement du niveau de vie de la population. Ceci explique l'expansion continue prise par les cultures de fleurs, de plantes ornementales et de produits de pépinières. La superficie consacrée à la production de fleurs atteint l'indice 171 en 1969 par rapport à 1960 = 100.

Dans le domaine des pépinières la production d'arbres fruitiers a fortement reculé au profit des arbustes d'ornement et des conifères. Par une publicité judicieuse et une adaptation des méthodes de vente aux exigences actuelles, il sera possible de développer largement les débouchés pour le secteur ornemental.

recordoogst vertegenwoordigt. De perenoogst werd op 60.000 t geschat, terwijl deze van aardbeien in 1969 een totaal van 33.500 t vertegenwoordigde.

Uitgedrukt in waarde komt de aardbeiproduktie trouwens op de tweede plaats, onmiddellijk na deze van de appels.

Ons land importeert nog verder tamelijk grote hoeveelheden exotisch fruit. Nochtans blijft de import van appels en peren tot de periode april-juni beperkt. In feite oefent de wereldmarkt niet zoveel invloed uit op de prijzevolutie van het inheems fruit, omdat de hoge onkosten van vervoer, behandeling en bewaring, de prijs van het ingevoerde fruit nogal gevoelig verhogen.

Ingevolge de zeer netelige toestand van de fruitmarkt in de Gemeenschap heeft de E.E.G. gemeend van april 1970 af ter bescherming van de inlandse appelproduktie de vrijwaringsclausule te moeten inroepen. Op die wijze was de invoer van appels uit derde landen gecontingenteerd van 1 april tot 30 juni 1970. De invoervergunningen werden per firma op 80 % van de in 1969 gerealiseerde invoer teruggebracht. Enkele fruitsoorten, die door de E.E.G. naar derde landen verzonden worden, genieten ook van restituties bij uitvoer. Dit is het geval voor onze serredruiven die, bij uitvoer naar vreemde markten, een restitutie van 8 frank per kg genieten.

Op financieel gebied moeten wij ook tijdens het jaar 1969 de interventie van het Landbouwfonds uit hoofde van de sectie « garantie » van het E.O.G.F.L. met een bedrag van 8,7 miljoen frank ten gunste van de fruitproduktie vermelden. Het gaat hier om interventies op de markt, waarvan 7,7 miljoen frank aan de appels en 1 miljoen aan de peren bestemd waren. Voor het onder glas geteelde fruit bekomen de tuinbouwers ook een gedeeltelijke teruggave van de accijnsrechten op brandstoffen.

Wij moeten ongelukkiglijk bekennen dat de nabije toekomst van de fruitteelt er eerder somber uitziet. Er zal waarschijnlijk meer dan één campagne verlopen vooraleer wij een beter evenwicht van de markt zullen terugvinden.

Een gezondere tak van de tuinbouw is deze van de niet-eetbare produkten. De ontwikkeling van de sector sierplanten is nauw verwant met het levensniveau van de bevolking. Dit verklaart de aanhoudende expansie die in de bloemen- en plantenteelt en in de boomkwekerij wordt waargenomen. De oppervlakten, gewijd aan de bloementeelt, bereikten trouwens in 1969 de index 171, 1960 gelijk zijnde aan 100.

In de boomkwekerijen is de produktie van fruitbomen sterk teruggelopen ten gunste van sierheesters en van coniferen. Door een oordeelkundige propaganda en een aanpassing van de verkoopsmethoden aan de huidige eisen kan de afzet van de sierteeltprodukten nog opgevoerd worden.

Il faut noter à ce propos que l'achat des produits horticoles non comestibles dans notre pays reste encore trop modeste, si nous comparons notre situation avec celle des U.S.A.

Nous pouvons de toute manière nous réjouir de l'accroissement continu de nos exportations de plantes, de fleurs et de bulbes. Ces exportations qui atteignaient un chiffre de 574 millions de francs en 1960 parviennent à un montant de 1.258 millions en 1969. Nos articles les plus appréciés sur les marchés étrangers restent les bulbes de bégonia et les azalées. Les trois quarts de nos envois partent vers les pays de la C.E.E.

Dans le secteur ornemental de l'horticulture, il n'y a pas eu en 1969 d'intervention du Fonds Agricole au titre de la section garantie du F.E.O.G.A. Tout au plus, pourrions nous signaler l'octroi d'une aide réduite à la propagande impersonnelle en faveur des fleurs coupées sur le marché intérieur et en faveur des bulbes de bégonias dans les pays tiers.

Grâce à la qualité de nos produits et à la libéralisation des échanges dans la C.E.E., nous pouvons prévoir une augmentation ultérieure de la production horticole ornementale.

Il conviendra cependant de tenir compte de la concurrence des régions méditerranéennes, où la qualité des produits cultivés a été largement améliorée.

Après avoir passé rapidement le secteur végétal en revue, il est opportun de donner également un bref aperçu de l'évolution du marché des produits des spéculations animales.

Nous commencerons évidemment par la spéculation la plus importante, la production laitière. L'année 1969 représente précisément un sommet dans la production laitière de la Communauté Economique Européenne. Cette situation a exigé la mise en vigueur d'une action générale pour résorber les excédents.

Au départ et compte tenu de son commerce extérieur, notre pays n'avait pas une balance excédentaire en produits laitiers, mais il faut admettre que, dans un passé récent, la production belge avait cependant progressivement augmenté notamment en beurre et en poudre de lait écrémé. De toute manière, nous étions tenus de participer à l'action communautaire d'assainissement du marché.

Fin 1969 la C.E.E. décida de subsidier l'abattage des vaches laitières dans les exploitations qui choisissent d'abandonner la spéculation laitière.

La prime globale accordée ne pouvait cependant jamais dépasser celle qui était due pour l'abattage de 10 vaches laitières. Comme deuxième mesure, comportant également l'octroi d'une prime, nous devons mentionner la reconversion du bétail laitier par l'utilisation dans la ferme même de la totalité du lait produit, notamment par la mise au pis des jeunes veaux.

Sur un plan global, nous constatons que notre production de beurre est restée en 1969 à peu près au même niveau qu'en 1968 soit 97.800 t.

Wat dit betreft dient te worden opgemerkt dat, vergeleken met de U.S.A., de verkoop van niet-eetbare tuinbouwprodukten nog op een veel te laag peil ligt.

Wij mogen ons in elk geval verheugen over de aanhoudende toename van onze planten-, bloemen- en bollenexport. Deze export, die in 1960 een cijfer van 574 miljoen frank bereikte, is tot 1.258 miljoen frank gestegen in 1969. Onze voornaamste artikelen, die op de buitenlandse markten gewaardeerd worden blijven de begoniaknollen en de azalea. Drie kwart van onze verzendingen vertrekken naar de E.E.G.-landen.

In de sector sierplanten waren er in 1969 geen interventies van het Landbouwfonds uit hoofde van de sectie « garantie » van het E.O.G.F.L. Ten hoogste kunnen wij melding maken van een beperkte steun voor onpersoonlijke propaganda voor snijbloemen op de binnenlandse markt en voor begoniaknollen in derde landen.

Dank zij de kwaliteit van onze produkten en de liberalisatie van het handelsverkeer in E.E.G.-verband mag een nog verdere uitbreiding van de sierplanten in het vooruitzicht worden gesteld.

Er dient nochtans rekening te worden gehouden met de concurrentie van de gebieden rond de Middellandse Zee, waar de kwaliteit van de produkten fel verbeterd werd.

Na dit vlug overzicht van de plantaardige sector is het ook aangewezen een kort overzicht te geven van de evolutie van de markt der produkten van de dierlijke speculaties.

Wij beginnen natuurlijk met de belangrijkste speculatie : de zuivelproductie. Het jaar 1969 vertegenwoordigt juist een toppunt in de zuivelproductie van de Europese Economische Gemeenschap. Deze toestand heeft het nodig gemaakt een algemene actie op touw te zetten om de overschotten weg te werken.

Aanvankelijk en rekening houdend met zijn buitenlandse handel, had België geen overschottenbalans inzake zuivelproductie, maar in een recent verleden moet worden toegegeven dat de Belgische produktie geleidelijk steeg, inzonderheid die van boter en magermelkpoeder. Wat er ook van zij, wij waren verplicht deel te nemen aan de gemeenschappelijke actie voor de gezondmaking van de markt.

Einde 1969 besloot de E.E.G. toelagen te verlenen voor het afslachten van melkkoeien in de bedrijven die de verplichting aangingen de zuivelproductie op te geven.

De globale toegekende premie mocht nochtans nooit diegene overschrijden, die voor het afslachten van 10 melkkoeien verschuldigd was. Als tweede maatregel, eveneens gestimuleerd door het toekennen van een premie, moeten wij vermelden de reconversie van het melkvee door al de geproduceerde melk op de hoeve zelf te laten gebruiken, namelijk door de kalveren te laten zuigen.

Globaal gezien stellen wij vast dat onze boterproductie in 1969 nagenoeg op hetzelfde peil als in 1968 is gebleven, hetzij op 97.800 t.

La production de poudre de lait écrémé est passée de 121.092 t à 113.702 t tandis que celle de fromage atteignait 34.306 t en 1969 contre 32.955 t en 1968.

Il est d'ailleurs intéressant de relever que pour le beurre le degré d'auto-provisionnement est tombé de 113 % en 1968 à 103,3 % en 1969 grâce à une consommation par tête en nette augmentation.

Notre pays a poursuivi en 1969 son programme de détermination systématique de la qualité du lait et de la crème fournis en laiterie. Toutefois, le régime de financement a dû être profondément modifié à la suite des exigences de la C.E.E. Les aides d'Etat ont notamment dû être éliminées. Deux contrôles de la qualité du lait et de la crème par mois sont désormais imposés par l'arrêté royal du 30 septembre 1969.

Les prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé, la prime à la poudre de lait écrémé utilisée pour l'alimentation du bétail, l'aide au beurre de ferme, la prime au lait écrémé liquide repris à la ferme ont été maintenus en 1969-1970 au même niveau que pendant la campagne précédente.

Notre pays a aussi continué à bénéficier du régime des « montants correctifs » qui lui permet de fixer, et pour le beurre et pour la poudre de lait écrémé, un prix d'intervention de 1,375 franc par kilo supérieur aux prix d'intervention communautaires. Ce régime prend fin au 31 décembre 1970, c'est-à-dire à la veille de l'application du régime T.V.A. dans notre pays.

En réalité, le marché intérieur s'est montré extrêmement stable pendant toute la campagne 1969-1970 et cela en dépit de l'abondance des stocks de beurre et de poudre de lait écrémé. Cependant la situation des autres dérivés du lait ne s'est guère améliorée. L'adaptation à la situation nouvelle de concurrence n'est pas encore totale et l'effort de reconversion des laiteries n'a pas encore eu de conséquences notables sur le revenu du producteur de lait.

Pour le beurre, nous pouvons constater maintenant que les stocks, contrairement à certaines prévisions, n'ont pas augmenté et sont même en très sérieuse diminution.

Pendant la campagne 1969-1970, de gros efforts ont dû être déployés pour éliminer les produits laitiers excédentaires. Parmi les actions spéciales mises en vigueur dans le secteur du beurre nous pouvons notamment citer la fabrication de beurre concentré, mis sur le marché à bas prix, l'exportation de beurre sous forme de produits de mélange, l'octroi de beurre à prix réduit à l'armée, la vente de beurre à un prix très faible aux collectivités et institutions de caractère social et la livraison de beurre à bon marché aux industries alimentaires et aux pâtisseries. En dépit du caractère coûteux de ces actions, il faut souligner que le consommateur belge en a été bénéficiaire. Le lait écrémé a dû lui aussi faire l'objet de mesures spéciales d'écoulement : 25.201 t de poudre de lait écrémé ont été destinées après dénaturation à la fabrication d'aliments composés pour porcs et volailles.

De produktie van afgeroomde melkpoeder is van 121.092 ton op 113.702 t gedaald terwijl deze van kaas in 1969 34.306 t bereikte tegen 32.955 t in 1968.

Het is trouwens interessant erop te wijzen dat, voor de boter, de zelfvoorzieningsraad van 113 % in 1968 op 103,3 % in 1969 is teruggevallen, dank zij een duidelijke stijging van het hoofdelijk verbruik.

Ons land heeft ook in 1969 zijn programma voor de systematische kwaliteitsbepaling van de aan de zuivelfabrieken geleverde melk en room voortgezet. Nochtans moest hier het financieringssysteem grondig worden gewijzigd ingevolge de eisen gesteld door de E.E.G. Staatshulp werd onder meer uitgeschakeld. Twee kwaliteitscontroles per maand voor de melk en room werden voortaan opgelegd door het koninklijk besluit van 30 september 1969.

De interventieprijzen voor boter en magermelkpoeder, de premie voor magermelkpoeder dat als veevoeder wordt gebruikt, de steun voor de hoeveboter, de premie voor vloeibare afgeroomde melk die op de hoeve teruggenomen wordt, werden in 1969-1970 op hetzelfde peil gehandhaafd als tijdens de vorige campagne.

Ons land bleef ook het voordeel genieten van het stelsel van « correctiebedragen », dat toeliet de interventieprijzen zowel voor boter als voor afgeroomde melkpoeder 1,375 frank per kilo hoger te stellen dan de communautaire interventieprijzen (positieve correcties). Dit stelsel houdt op te bestaan op 31 december 1970, d.w.z. daags vóór de invoering van de B.T.W. in ons land.

In feite gaf de binnenlandse markt blijk van een zeer grote stabiliteit tijdens de ganse campagne 1969-1970 en dit ondanks de overvloedige stocks van boter en afgeroomde melkpoeder. De markttoestand van de andere melkderivaten is nochtans niet veel verbeterd. Hier is de aanpassing aan de nieuwe concurrentievoorwaarden nog niet volledig, terwijl de door de melkerijen gedane inspanningen op de weg van de reconversie nog geen noemenswaardige weerslag hebben gehad op het inkomen van de melkproducenten.

Wat de boter betreft, kunnen wij nu constateren dat de voorraden, in tegenstelling met sommige vooruitzichten, niet toegenomen zijn en zelfs ernstig gekrompen zijn.

Tijdens de campagne 1969-1970 werden grote krachtsinspanningen gedaan om de overschotten in de zuivelsector weg te werken. Onder de speciale acties die in de botersector op touw werden gezet, kunnen wij onder meer vermelden : het fabriceren van boterconcentraat dat tegen een lage prijs op de markt werd afgezet, de uitvoer van boter onder de vorm van mengprodukten, de levering tegen verminderde prijs van boter aan het leger, de verkoop van boter tegen zeer lage prijs aan gemeenschappen en instellingen met sociaal karakter en de levering van boter aan gereduceerde prijs aan voedingsindustriën en aan de banketbakkerij. Ondanks het dure karakter van deze acties, moet men er de nadruk op leggen dat de Belgische consument er de voordelen van genoten heeft. Ook voor de afgeroomde melk moesten speciale afzetmaatregelen worden getroffen : 25.201 t afgeroomde melkpoeder gingen, na denaturering, in samengestelde voeders voor varkens en pluimvee.

Par surcroît, un effort financier considérable a été nécessaire pour permettre l'exportation de produits laitiers sur les marchés extérieurs. C'est ainsi que le Fonds Agricole a accordé en 1969 des restitutions à l'exportation pour les produits laitiers jusqu'à concurrence de 1.344 millions de francs. Dans ce total le beurre absorbe 778 millions, les poudres de lait 452 millions, le fromage 90 millions et le lait évaporé 24 millions.

Par ailleurs, le Fonds Agricole a accordé des subsides dans le domaine de la poudre de lait pour un montant total de 593 millions. Il s'agit ici avant tout d'utilisations de poudre de lait pour l'alimentation animale.

Enfin, les actions spéciales et les interventions sur le marché intérieur en matière de beurre ont coûté au Fonds Agricole une somme de 1.163 millions.

Au total, nous voyons que la valorisation du beurre a entraîné une dépense de 1.941 millions, tandis que les poudres de lait ont exigé de leur côté un débours de 1.045 millions.

Les produits laitiers en y comprenant le fromage et le lait évaporé, ont donc requis une dépense globale de 3.100 millions de francs en 1969.

L'abattage de vaches laitières et une certaine reconversion vers la production de viande permettent d'espérer un assainissement du marché. D'ailleurs nous constatons dès à présent un raffermissement très marqué des prix mondiaux puisque les marchés extérieurs sont visiblement orientés vers la hausse pour les produits laitiers.

Par rapport à l'année précédente, la production de viande bovine de 1969, soit 202.504 tonnes, révèle une augmentation de 8 %. Par habitant et par an, la consommation fut de 23,253 kg en 1969 contre 22,799 kg en 1968. Ceci correspond à une hausse de 2 %. La Belgique a réalisé des importations de viande bovine congelée en provenance d'Argentine, du Brésil et de l'Uruguay, tandis que du bétail vivant était acheté en France, en Angleterre et en Irlande.

En dépit de l'aggravation continue du déficit mondial en viande bovine, un prélèvement a dû être perçu à l'importation de bétail vivant et de viande en provenance des pays tiers pendant toute l'année 1969.

Durant la sortie des pâtures de 1969, il n'y a pas eu d'intervention communautaire obligatoire sur le marché en raison du fait que la baisse des prix est restée très modérée. Toutefois, l'Office Belge pour l'Economie et l'Agriculture a acheté 185 tonnes de viande pour les besoins de l'armée. En 1969 le prix moyen des bovins adultes sur pied s'est élevé à 36,68 francs le kg contre 33,62 francs le kg l'année précédente. Le prix de l'année 1969 est donc supérieur au prix d'orientation C.E.E. de 34 francs le kg valable pour la même période.

Mais le principal événement qui a influencé le prix des bovidés au cours de la première moitié de 1970 fut la campagne d'abattage des vaches laitières organisée par la Communauté en vue de diminuer la production laitière.

Bovendien was een aanzienlijke financiële inspanning nodig om de afzet van zuivelprodukten op de buitenlandse markten mogelijk te maken. Zo heeft het Landbouwfonds in 1969 restituties bij uitvoer van zuivelprodukten verleend ten belope van 1.344 miljoen frank. In dit bedrag neemt de boter 778 miljoen voor haar rekening, het melkpoeder 452 miljoen, de kaas 90 miljoen en de condensmelk 24 miljoen.

Anderzijds heeft het Landbouwfonds toelagen verleend op het gebied van het melkpoeder voor een totale som van 593 miljoen. Het gaat hier voornamelijk om benutting van melkpoeder voor de veevoeding.

Uiteindelijk kostten de speciale acties en de interventies op de binnenlandse markt voor de boter het Landbouwfonds 1.163 miljoen.

Alles samengenomen zien wij dat de botervalorisatie 1.941 miljoen gekost heeft, terwijl het melkpoeder een uitgave van 1.045 miljoen heeft gevegd.

De zuivelprodukten, inclusief kaas en condensmelk hebben bijgevolg in 1969 een globale uitgave van 3.100 miljoen frank vereist.

De afslachting van melkkoeien en een zekere reconversie naar de vleesproductie laten toe een sanering van de markt te verhopen. Reeds nu stellen wij een zeer markante prijsverbetering vast op de wereldmarkt : deze laatste is momenteel naar een hausse georiënteerd.

Vergeleken met het voorgaande jaar wijst de rundvleesproductie van 1969, zegge 202.504 ton, op een stijging van 8 %. Per jaar en per inwoner bedroeg het verbruik van rundvlees 23,253 kg in 1969 tegen 22,799 kg in 1968. Dit komt overeen met een verhoging van 2 %. België heeft bevroren rundvlees ingevoerd uit Argentinië, Brazilië en Uruguay, terwijl levend rundvee werd gekocht in Frankrijk, Engeland en Ierland.

Ondanks de aanhoudende aangroei van het wereldtekort aan rundvlees moest gedurende gans het jaar 1969 een heffing toegepast worden bij invoer van levende runderen en vlees afkomstig van derde landen.

Op het einde van de weideperiode 1969 is de E.E.G. niet verplicht geweest op de markt tussenbeide te komen, aangezien de marktprijzen slechts lichtjes gedaald waren. Nochtans heeft de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw 185 ton rundvlees voor de behoeften van het leger aangekocht. In 1969 bereikte de gemiddelde prijs van volwassen runderen op voet 36,68 F/kg tegen 33,62 F/kg in het vorige jaar. De prijs van het jaar 1969 ligt dus hoger dan de E.E.G. oriëntatieprijs van 34 F/kg, geldig voor dezelfde periode.

De voornaamste gebeurtenis, die de rundveeprijzen tijdens de eerste helft van het jaar 1970 heeft beïnvloed, was echter de afslachtingscampagne van de melkkoeien, die door de Gemeenschap werd ingericht om de zuivelproductie te beperken.

Pendant la période du 9 février au 30 juin 1970, les abatages de vaches laitières avec prime ont atteint dans notre pays le chiffre de 19.752 animaux. Cette opération provoqua momentanément une baisse de prix des bovidés et plus spécialement des vaches.

Notons encore qu'en 1969 le Fonds Agricole a accordé pour le secteur bovin des restitutions à l'exportation pour un montant de 68 millions de francs. De toute manière nous pouvons encore nous attendre à une grande fermeté des cours en 1971.

Si nous regardons un instant le secteur de la viande de veau, nous constatons que cette production a diminué de 7 % en 1969 par rapport au niveau assez élevé de 1968. Par contre, la consommation a augmenté de 9 % en 1969. Ainsi nos importations ont continué à s'accroître. Alors que notre pays accusait encore tout récemment un solde exportateur, le courant d'importation a connu le développement le plus important en 1969. Les prix ont constamment été très stables et cela à la fois en Belgique et sur les marchés extérieurs.

A l'exception d'une seule semaine aucun prélèvement ne fut perçu à l'importation durant l'année 1969. Le prix moyen des veaux sur pied s'est élevé pour la même période à 49,90 francs par kg contre 48,37 francs par kg en 1968. Nous pouvons d'ailleurs nous attendre à une évolution régulière des prix à un niveau élevé en 1971.

Une évolution un peu différente de la production de viande de veau s'est produite pour la viande porcine, puisque cette dernière a été mise sur le marché en quantité encore plus importante en 1969. Le rythme de la progression s'est toutefois fort ralenti. Par rapport à l'année précédente, nous enregistrons pour l'année 1967 un accroissement de 23 %, pour l'année 1968 un accroissement de 14 % et pour l'année 1969 un accroissement de 2 %.

La consommation de viande porcine n'a également progressé que de 2 % en 1969. Le niveau élevé du prix des porcs n'est pas étranger à cette évolution. En 1969 le solde exportateur de notre commerce extérieur en viande porcine a augmenté de 5 % par rapport à l'année précédente.

Bien plus spectaculaire a été l'évolution de nos importations de porcelets destinés à l'engraissement, puisque ces importations se sont élevées à 80.788 têtes en 1969 contre 4.514 têtes l'année précédente. En réalité, la plupart des pays européens ont connu une pénurie de viande porcine en 1969. Le prix moyen de cette année pour le porc demi-gras sur pied a atteint 36,20 francs par kg. Le prix de 21,22 francs par kg enregistré en 1960 donne une idée très nette de l'évolution au fil des années. Il ne fut évidemment pas question d'intervenir sur le marché pour l'année 1969. Toutefois, le Fonds Agricole a accordé des restitutions à l'exportation pour le secteur de la viande porcine jusqu'à concurrence de 234 millions de francs.

Après le sommet de décembre 1969 dans l'évolution des prix, nous avons assisté dès le début de 1970 à un retournement de la tendance avec une baisse des cours qui, d'abord modérée, s'est ensuite accélérée. Il est probable que cette tendance persistera pendant tout le premier semestre de 1971.

Gedurende de periode gaande van 9 februari tot 30 juni 1970, waren er in ons land 19.752 gesubsidieerde afslachtingen van melkkoeien. Deze operatie veroorzaakte een prijsdaling van de runderen en voornamelijk van de koeien.

Er dient tevens te worden vermeld dat in 1969 het Landbouwfonds in de rundveesector restituties bij uitvoer verleend heeft voor een bedrag van 68 miljoen frank. In elk geval mogen wij ons nog in 1971 aan zeer vaste prijzen verwachten.

Bij het nog even nagaan van de sector van het kalfsvlees kan worden vastgesteld dat deze produktie in 1969 met 7 % gedaald is ten overstaan van het hoog niveau van het jaar 1968. Het verbruik is integendeel in 1969 met 9 % gestegen. Zo groeide onze invoer verder aan. Terwijl ons land tot voor kort nog een exportsaldo boekte, werd de invoerhandel in 1969 de belangrijkste. De prijzen zijn steeds zeer stabiel geweest en dit zowel in België als op de buitenlandse markten.

Met uitzondering van één week werd gedurende het jaar 1969 geen heffing op de invoer toegepast. De gemiddelde prijs van de kalveren op voet bereikte voor dezelfde periode 49,90 F/kg tegen 48,37 F/kg in 1968. Voor het jaar 1971 mag men zich aan een regelmatige evolutie der prijzen op een hoog niveau verwachten.

Een andere evolutie van de produktie heeft zich nu ontwikkeld voor het varkensvlees, vermits dit laatste nog in grotere hoeveelheden tijdens het jaar 1969 op de markt werd gebracht. Het ritme van de stijging werd nochtans geringer. Ten overstaan van het vorige jaar boeken wij voor het jaar 1967 een toename van 23 %, voor het jaar 1968 van 14 % en voor het jaar 1969 van 2 %.

Het verbruik van varkensvlees is in 1969 slechts met 2 % gestegen. Het hoog prijsniveau van de varkens heeft met deze evolutie wel iets te maken. In 1969 stond het uitvoersaldo van de buitenlandse handel 5 % hoger dan het vorige jaar.

Meer spectaculair was de evolutie van de invoer van biggen bestemd voor de vetmesting vermits in 1969 deze invoer 80.788 eenheden heeft bereikt tegen 4.514 eenheden het jaar te voren. In feite hebben de meeste Europese landen in 1969 een tekort aan varkensvlees gekend. De gemiddelde prijs van de halfvette varkens bereikte dat jaar 36,20 F/kg. De prijs van 21,22 F/kg die tijdens het jaar 1960 werd geboekt, geeft een zeer duidelijk beeld van de evolutie in de loop der jaren. Er was natuurlijk geen sprake van interventie op de markt voor het jaar 1969. Nochtans heeft het Landbouwfonds restituties bij uitvoer in de sector van het varkensvlees verleend ten belope van 234 miljoen frank.

Na in december 1969 een hoogtepunt te hebben bereikt slaat de evolutie om en ontstaat vanaf begin 1970, aanvankelijk een gematigde, vervolgens een versnelde prijsdaling. Er bestaat kans toe dat deze tendens aanhoudt gedurende het ganse eerste semester van 1971.

Si nous retrouvons encore un cycle de production pour la viande de porc, nous pouvons dire que pour les œufs au contraire il n'existe pratiquement plus de cycle régulier dans la production. La production d'œufs suit l'évolution des prix avec un certain décalage et cela malgré une information objective des producteurs au sujet du développement du cheptel de ponte dans la C.E.E.

Les exportations d'œufs belges ont atteint en 1969 un sommet sans précédent. Une telle évolution de notre commerce extérieur a évité un effondrement complet des prix.

La C.E.E. absorbe 96 % de nos envois. Pendant toute la campagne 1969-1970, les prix sur le marché intérieur sont aussi restés constamment très faibles et la concurrence a été très vive non seulement pour les œufs, mais aussi pour les produits d'œufs.

Le prix moyen au producteur sur les marchés de gros pour les œufs standard fut de 1,50 franc en 1969 contre 1,62 franc en 1968. En dépit de la faiblesse du marché, les prix ont encore continué à évoluer vers la baisse au début de 1970 pour se retrouver dès l'été à un véritable niveau de crise. Actuellement nous enregistrons une faible amélioration.

Le Fonds Agricole a octroyé en 1969 des restitutions à l'exportation jusqu'à concurrence de 21 millions de francs et cela au titre de la section « garantie » du F.E.O.G.A. Par ailleurs, le Fonds Agricole a consacré 10 millions de ses ressources propres à la propagande pour la consommation des œufs.

Comme le ralentissement des activités dans les accouvoirs se fait attendre dans la plupart des pays de la C.E.E., nous ne pouvons pas espérer que la crise dans le secteur des œufs se résorbera rapidement.

La situation dans le secteur de la viande de volaille n'a pas été brillante mais cependant beaucoup moins inquiétante que dans la branche connexe de la production des œufs. La vente de parties de volaille est en effet en nette augmentation.

Si les exportations belges ont légèrement diminué en 1969, les prix de vente obtenus en Allemagne ont cependant dépassé ceux qui ont été réalisés en 1968. Ceci a joué un rôle déterminant pour la formation des prix sur notre marché intérieur.

S'il y a maintenant une tendance à la vente de produits de marque dans le secteur des volailles, la concurrence est néanmoins restée partout très vive.

Le prix moyen de vente à la production en 1969 a été de 24,88 francs par kg net contre 23,65 francs par kg net en 1968.

Signalons aussi que le Fonds Agricole a accordé des restitutions à l'exportation de viande de volaille à concurrence de 17 millions de francs.

Comme la production de volaille pour la chair continue à croître dans notre pays et chez nos partenaires, nous pouvons craindre une légère baisse de prix dans l'avenir.

Indien er in de sector varkensvlees nog een produktiecyclus wordt aangetroffen, in de sector van de eieren daarentegen is die regelmatige cyclus praktisch verdwenen. De produktie van eieren volgt met een zekere vertraging de prijzevolutie, niettegenstaande het feit dat de producenten objectief over de gemeenschappelijke evolutie van de ontwikkeling van de pluimveestapel en van de leg worden ingelicht.

De uitvoer van Belgische eieren heeft in 1969 een nooit gekend hoogtepunt bereikt. Een dergelijke evolutie van onze buitenlandse handel heeft een volledige prijsinstorting voorkomen.

De E.E.G. slorpt 96 % van onze verzendingen op. Tijdens de ganse campagne 1969-1970 zijn de prijzen op de binnenlandse markt aanhoudend zeer laag gebleven en de concurrentie is zeer scherp geweest niet alleen voor de eieren, maar ook voor de eiprodukten.

De gemiddelde prijs aan producent op de groothandelsmarkten bedroeg voor standaardieren 1,50 frank in 1969 tegen 1,62 frank in 1968. Ondanks de zwakheid van de markt hebben de prijzen in het begin van 1970 een verdere inzinking gekend, om vanaf de zomer helemaal een krisisniveau te bereiken. Op dit ogenblik wordt een lichte verbetering genoteerd.

Het Landbouwfonds heeft in 1969 restituties bij uitvoer van eieren toegekend voor een bedrag van 21 miljoen frank en dit uit hoofde van de sectie « garantie » van het E.O.G.F.L. Anderzijds heeft het Landbouwfonds nog 10 miljoen uit eigen middelen besteed aan propaganda ten gunste van de eierconsumptie.

Daar de vermindering van de activiteiten in de broeierijen in de meeste landen van de E.E.G. op zich laat wachten, mogen wij niet hopen dat de crisis in de eiersector vlug zal verdwijnen.

De toestand in de sector van het geslacht pluimvee is niet schitterend geweest, maar in elk geval minder zorgwekkend dan in de aanverwante tak der eieren. De verkoop van zekere stukken van pluimvee is inderdaad gestegen.

Indien de Belgische uitvoer in 1969 lichtjes gedaald is, zijn de in Duitsland bekomen verkoopprijzen nochtans hoger geweest dan het jaar te voren. Dit heeft een doorslaggevende rol gespeeld voor de prijsvorming op onze binnenlandse markt.

Wanneer er nu ook een tendens bestaat om meer merkprodukten te verkopen in de sector van het kippenvlees, is de concurrentie nochtans overal zeer scherp gebleven.

De gemiddelde prijs aan producent bereikte in 1969 24,88 frank/kg netto tegen 23,65 frank/kg netto in 1968.

Vermeldenswaard is eveneens dat het Landbouwfonds restituties bij uitvoer van kippenvlees heeft verleend ten belope van 17 miljoen frank.

Daar de produktie van kippenvlees in ons land en ook in de partnerlanden verder toeneemt, is een lichte daling der prijzen in de toekomst wel te vrezen.

Cette baisse serait toutefois limitée parce que tous les professionnels intéressés ont soin d'adapter le plus possible la production aux besoins réels du marché.

IV. POLITIQUE DE STRUCTURE.

A. *Infrastructure.*

1. REMEMBREMENT DES TERRES.

Les réalisations de 1969, en matière de remembrement des terres peuvent être considérées normales par rapport à celles de 1968; l'acte de remembrement a été signé pour 6 remembrements totalisant une superficie de 4.485 ha, soit pratiquement la même superficie qu'en 1968 (4.472 ha). (Voir tableau X, en annexe).

Tenant compte des remembrements pour lesquels le dépôt des documents relatifs au relotissement a eu lieu en 1969, la signature de l'acte pour quelque 10 remembrements peut être attendue en 1970 et ce, pour une superficie de 10.000 ha environ. (Voir tableau XI, en annexe).

Le total des remembrements terminés au 1^{er} janvier 1970, passe ainsi à 44 portant sur une superficie de 24.756 ha.

La mise en application, à partir du 14 septembre, de la nouvelle loi sur le remembrement des biens ruraux (loi du 22 juillet 1970) apportera, sans aucun doute, une solution rationnelle et efficace à la plupart des problèmes soulevés. Il est ainsi permis d'espérer une approche plus sensible des buts envisagés. Toutefois, les objectifs de la nouvelle loi ne se limitent pas seulement à l'assouplissement de la procédure d'exécution mais tendent aussi à l'élargissement du champ d'action du remembrement qui, dans l'avenir, doit devenir un réel aménagement de l'espace rural. Le remembrement envisagera outre ses objectifs classiques tels que le regroupement, l'agrandissement, le rapprochement des parcelles, l'adaptation des réseaux de chemins, l'assainissement et la bonification foncière, une action complémentaire continue dans le domaine des autres éléments de l'infrastructure agricole, à savoir : l'agrandissement des exploitations, l'adduction d'eau potable, l'électrification rurale et l'amélioration des bâtiments et sièges d'exploitation.

Devant l'ampleur de ces missions et l'importance de leurs répercussions dans l'aménagement du territoire, l'industrialisation, la conservation des sites, etc., différentes commissions et groupes d'études — au sein du Département et de la S.N.T. — ont été créés. Ils s'occupent activement de l'examen de ces problèmes et leurs conclusions devront permettre de fixer les objectifs à atteindre de même que les critères à appliquer de manière qu'une politique bien définie puisse être envisagée.

Deze daling zou nochtans beperkt blijven, omdat al de belanghebbende vakmensen er zorg voor dragen dat de produktie zo veel mogelijk aan de werkelijke behoeften van de markt zou aangepast worden.

IV. STRUKTUURPOLITIEK.

A. *Infrastructuur.*

1. RUILVERKAVELING.

De verwezenlijkingen van 1969 op het gebied van de ruilverkaveling, kunnen beschouwd worden als normaal in vergelijking met deze van 1968; de ruilverkavelingsakte werd ondertekend voor 6 ruilverkavelingen met een totale oppervlakte van 4.485 ha, hetzij ongeveer dezelfde oppervlakte als in 1968 (4.472 ha) (zie tabel X, in bijlage).

Rekening houdend met de ruilverkavelingen, waarvoor de dokumenten betreffende de herverkaveling werden neergelegd in 1969, kan voor 1970 de ondertekening verwacht worden van 10 ruilverkavelingen, met een oppervlakte van ongeveer 10.000 ha (zie tabel XI, in bijlage).

Het totaal aantal beëindigde ruilverkavelingen op 1 januari 1970 bedraagt aldus 44 met een totale oppervlakte van 24.756 ha.

De toepassing, vanaf 14 september 1970, van de nieuwe wet op de ruilverkaveling (wet van 22 juli 1970) zal zonder twijfel een rationele en doeltreffende oplossing bieden voor de opgeworpen problemen. Aldus mag verwacht worden dat de vooropgestelde doeleinden gevoeliger zullen benaderd worden. De objektieven van de nieuwe wet beperken zich echter niet alleen tot een versoepeling van de uitvoeringsprocedure, maar beogen eveneens een verbreding van het werkterrein van de ruilverkaveling, die in de toekomst een werkelijke ordening van de landelijke zone moet verzekeren. De ruilverkaveling zal in de toekomst benevens het nastreven van klassieke doeleinden, zoals de hergroepering, de vergroting en het dichterbij brengen van de percelen, de aanpassing van het wegennet, de gezondmaking en de verbetering van de gronden, een bijkomende ononderbroken aktie ontplooiën op het gebied van de andere elementen van de landbouwinfrastructuur, namelijk : de vergroting van de bedrijven, de drinkwatervoorziening, de elektrifikatie van de landelijke gebieden en de verbetering van de bedrijfsgebouwen.

Gezien de omvang van deze taken en de belangrijkheid van hun weerslag op de ruimtelijke ordening, de industrialisatie, de bescherming van de landschappen, enz., werden verschillende commissies en werkgroepen opgericht in de schoot van het Departement en de Nationale Landmaatschappij. Zij houden zich ernstig bezig met het onderzoek van deze problemen en hun besluiten zullen moeten toelaten de na te streven objektieven en de toe te passen criteria te bepalen, opdat een wel bepaalde politiek zou kunnen gevolgd worden.

2. AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

L'action du Département dans le domaine de l'aménagement du territoire et spécialement en ce qui concerne la protection de la zone agricole, s'est poursuivie d'une manière régulière.

Il convient de noter que les problèmes posés par cet aménagement suscitent un intérêt de plus en plus marqué, et ce, grâce au fait que les plans de secteurs deviennent réalistes. Les instances communales sont conscientes de la nécessité de déterminer définitivement les options fondamentales sur le plan d'aménagement de l'espace par des plans d'aménagement généraux et particuliers. Le secteur privé (sociétés immobilières, particuliers, etc.) se rend de plus en plus compte que la protection de la zone agricole est devenue nécessaire et inévitable.

3. AMELIORATION DU REGIME HYDROLOGIQUE DE TERRES AGRICOLES.

En vertu de la loi du 28 décembre 1967, les travaux d'entretien et d'amélioration des cours d'eau non navigables de première catégorie, c'est-à-dire des cours d'eau dont le bassin hydrographique est supérieur à 5.000 ha sont, depuis le 1^{er} novembre 1968 exécutés par le Département de l'Agriculture et les dépenses qu'ils occasionnent tombent à sa charge. Certes, ces travaux n'apportent souvent pas un profit immédiat à l'agriculture. Ils sont toutefois généralement indispensables pour que les travaux d'assainissement proprement dits puissent avoir le résultat escompté.

En 1969, un crédit d'un montant global de 149.158.155 francs a été engagé sur le budget du Département pour ces travaux. Il a été utilisé à raison de 40 millions de francs pour des travaux d'entretien de cours d'eau de première catégorie; le reste (109.158.155 francs) a servi à couvrir des dépenses relatives à l'exécution de travaux d'amélioration desdits cours d'eau.

Le budget de 1970 du Département prévoit un crédit de 50 millions de francs pour l'entretien des mêmes cours d'eau; pour leur amélioration, un crédit d'engagement de 200 millions de francs est prévu.

Le Département ne se limite cependant pas à entretenir et à améliorer à ses frais les cours d'eau de première catégorie. Il accorde également comme auparavant, des subsides pour les travaux d'assainissement qui sont entrepris par les pouvoirs subordonnés, tels que les wateringues, les polders et les communes.

C'est ainsi qu'en 1969 le Département a accordé pour les travaux de l'espèce des subsides d'un montant total de 129.582.817 francs. Le budget de 1970 du Département prévoit pour ces travaux un crédit d'engagement de 147.200.000 francs.

Le montant global des crédits d'engagement qui, au cours des dix dernières années (du début de 1960 à la fin de

2. RUIMTELIJKE ORDENING.

De bedrijvigheid van het Departement op het gebied van de ruimtelijke ordening en bijzonder wat betreft de bescherming van de landbouwzone, werd regelmatig voortgezet.

Het is nuttig te vermelden dat de problemen, gesteld door deze ruimtelijke ordening, steeds aan belang winnen, aangezien de gewestplannen werkelijkheid worden. De gemeentelijke instanties zijn zich bewust van de noodzakelijkheid de fundamentele opties te bepalen inzake ruimtelijke ordening bij middel van algemene en bijzondere plannen van aanleg. De private sektor (immobiliënvennootschappen, partikulieren...) geeft zich steeds meer rekenschap dat de bescherming van de landbouwzone noodzakelijk en onvermijdelijk geworden is.

3. VERBETERING VAN DE WATERHUISHOUDING VAN LANDBOUWGRONDEN.

Ingevolge de wet van 28 december 1967 worden de werken tot onderhoud en verbetering van de onbevaarbare waterlopen van de eerste categorie, d.w.z. de waterlopen waarvan het hydrografisch bekken groter is dan 5.000 ha, sinds 1 november 1968 door het Departement van Landbouw uitgevoerd en vallen de ervoor benodigde uitgaven te zijnen laste. Deze werken komen weliswaar vaak niet onmiddellijk ten goede aan de landbouw. Ze zijn echter meestal absoluut noodzakelijk opdat de eigenlijke grondsaneringswerken het verwachte resultaat zouden kunnen hebben.

Voor deze werken werd in 1969 een krediet voor een totaal bedrag van 9.158.155 frank op de begroting van het Departement toegelegd. Het wordt naar rato van 40 miljoen frank aangewend voor werken tot onderhoud van waterlopen van eerste categorie; de rest ervan (109.158.155 frank) is bestemd om uitgaven in verband met de uitvoering van werken tot verbetering van dito waterlopen te dekken.

Op de begroting van 1970 van het Departement is voor het onderhoud van dezelfde waterlopen een krediet van 50 miljoen frank uitgetrokken; voor de verbetering van deze waterlopen is een vastleggingskrediet van 200 miljoen frank voorzien.

Het Departement beperkt er zich echter niet toe de onbevaarbare waterlopen van de eerste categorie op zijn kosten te onderhouden en te verbeteren. Het verleent zoals voorheen ook toelagen voor de grondsaneringswerken die door toedoen van de ondergeschikte besturen, zoals de wateringeng, de polders en de gemeenten, worden ondernomen.

In 1969 heeft het Departement aldus voor dergelijke werken toelagen voor een totaal bedrag van 129.582.817 frank verleend. De begroting van 1970 van het Departement voorziet hiervoor een vastleggingskrediet van 147.200.000 frank.

Het totaal bedrag van de vastleggingskredieten die gedurende de jongste tien jaar (van het begin van 1960 tot

1969), ont été consacrés à des travaux d'amélioration du régime hydrologique de terres agricoles (abstraction faite des travaux d'entretien des cours d'eau non navigables) s'élève à 1.199,4 millions de francs.

Le tableau ci-dessous établit une ventilation de ce montant par exercice :

Exercice	Crédit engagé (en millions de francs)
1960	32,9
1961	37,2
1962	85,9
1963	65,4
1964	67,6
1965	122,1
1966	161,7
1967	161,9
1968	225,9
1969	238,8

Un autre grave problème en relation étroite avec l'amélioration du régime hydraulique des terres est la lutte contre le rat musqué. En plus des dégâts qu'il occasionne aux cultures le long des cours d'eau, cet animal, en s'attaquant aux digues et aux berges, fait peser une grave menace pour la sécurité et la sauvegarde des travaux d'infrastructure dans le domaine de l'hydraulique agricole.

C'est pourquoi il importe que, pour sa campagne de destruction, le Comité interdépartemental de gestion pour la lutte contre le rat musqué dispose de tous les moyens requis pour réduire au minimum la population de ce ravageur. Dans ce but, les Départements des Travaux Publics et de l'Agriculture ont mis des moyens financiers accrus à la disposition de ce Comité (15.750.000 F en 1970).

D'autre part, une nouvelle technique de destruction a été mise au point au moyen d'appâts renfermant un anticoagulant, la chlorophacinone, dont l'efficacité a été testée notamment dans le bassin de l'Eau Blanche et dans les Moères. Ce procédé se prêtant particulièrement bien à la destruction des rats musqués en cours de migration, des essais à plus grande échelle ont été entrepris, pour lesquels la collaboration des Polders et des Wateringues a été demandée.

4. AMELIORATION DE LA VOIRIE AGRICOLE.

Depuis 1963, le Département accorde aux communes ainsi qu'aux Polders et aux Wateringues un subside pour l'amélioration de la voirie agricole dont ils ont la gestion. Le montant total des subsides octroyés en 1969 s'élève à 133.669.637 francs. Le budget de 1970 du Département prévoit un crédit d'engagement de 147.200.000 francs à cet effet. Fin septembre 1970, ce crédit avait déjà été engagé à concurrence de 115,1 millions de francs.

het einde van 1969) door het Departement werde. esteed voor werken ter verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden (onderhoudswerken aan onbevaarbare waterlopen buiten beschouwing gelaten) beloopt 1.199,4 miljoen frank.

De onderstaande tabel geeft een splitsing van dit bedrag volgens het dienstjaar.

Dienstjaar	Vastgelegd krediet (in miljoen frank)
1960	32,9
1961	37,2
1962	85,9
1963	65,4
1964	67,6
1965	122,1
1966	161,7
1967	161,9
1968	225,9
1969	238,8

Een ernstig probleem dat eveneens in verband staat met de verbetering van de waterhuishouding is de strijd die tegen de muskusrat moet worden gevoerd.

Naast de schade, die de muskusrat teweegbrengt aan de teelten langs de waterlopen door het aantasten van dijken en oevers van waterlopen, veroorzaakt zij een grote bedreiging voor de veiligheid en het behoud van de infrastructuurwerken in het kader van de landelijke waterbeheersing.

Voor de bestrijdingscampagne is het daarom van belang dat het Interdepartementaal Comité voor de bestrijding van de muskusrat over alle vereiste middelen beschikt om de populatie van dit schadelijk dier tot een minimum te herleiden. Met dit doel hebben de Departementen van Openbare Werken en Landbouw uitgebreide financiële middelen ter beschikking gesteld aan het Comité (15.750.000 F in 1970).

Anderzijds werd een nieuwe bestrijdingstechniek op punt gesteld bij middel van lokazen, die een anticoagulantia, chlorophacinone, bevat waarvan de efficiëntie beproefd werd in het bekken van de Eau Blanche en de Moeren. Daar deze methode vooral geschikt is voor de bestrijding van de muskusrat tijdens de trekperiode, werden proeven op grotere schaal ondernomen voor dewelke de medewerking van Polders en Wateringues werd gevraagd.

4. VERBETERING VAN LANDBOUWWEGEN.

Sinds 1963 verleent het Departement aan de gemeenten alsmede aan de polders en de wateringens een toelage voor de verbetering van de landbouwwegen die onder hun beheer zijn gesteld. Het totaal bedrag van de toelagen die in 1969 werden verleend beloopt 133.669.637 frank. Op de begroting van 1970 van het Departement is hiervoor een vastleggingskrediet van 147.200.000 frank uitgetrokken. Op het einde van september 1970 was reeds 115,1 miljoen frank van dit krediet vastgelegd.

De ce fait, le montant total des subsides qui ont été accordés jusqu'ici par le Département a été porté à 744 millions de francs. Grâce à ces subsides, qui ont fait l'objet de 1.117 demandes respectives, 2.982,7 km de voirie agricole ont pu être améliorés.

Le tableau ci-dessous donne une ventilation, par exercice, du montant des subsides accordés, du nombre de demandes accueillies et de la longueur des chemins améliorés.

Exercice	Demandes	Subsides accordés (1.000.000 F.)	Longueur de chemins améliorés (en km.)
1963	20	8,4	46,8
1964	131	81,1	426,0
1965	144	82,9	347,7
1966	152	89,4	379,9
1967	128	84,9	347,5
1968	194	148,5	492,5
1969	181	133,7	509,6
1970	167	115,1	432,7
(jusqu'à la fin septembre)			

Les demandes qui n'ont pas encore été acceptées définitivement visent à l'amélioration d'environ 1.000 km de voirie agricole. Pour pouvoir donner une suite favorable à ces demandes, il faudrait un crédit de l'ordre de 320 millions de francs.

5. ADDUCTION D'EAU POTABLE DANS LES EXPLOITATIONS AGRICOLES.

D'après les statistiques du Ministère de la Santé Publique, au 31 décembre 1968, 438 communes comptant 747.406 habitants, soit 7,7 % de la population totale n'étaient pas encore raccordées au réseau de distribution d'eau potable. Parmi ces 438 communes, 58 étaient situées dans la province d'Anvers, 49 en Brabant, 112 en Flandre Occidentale, 127 en Flandre Orientale, 15 au Limbourg et 77 dans les provinces wallonnes.

Grâce aux crédits et subventions accordés par le Ministère de la Santé Publique à une intercommunale, un grand nombre d'exploitations agricoles ont été raccordées dans le Westhoek, en Flandre Occidentale, à la distribution d'eau potable, en continuant les travaux déjà commencés en 1968.

En plus du Westhoek, pour l'année 1969 et le premier semestre de 1970, le Département de l'Agriculture a donné des avis au Ministère de la Santé Publique pour 19 communes, dans lesquelles 76 exploitations étaient intéressées. Pour le raccordement à la distribution publique d'eau potable des exploitations agricoles ou fermes isolées, il s'agissait soit d'un nouveau réseau de distribution d'eau potable, soit du prolongement d'un réseau existant jusqu'aux exploitations en question.

Hierdoor wordt het totaal bedrag van de toelagen die het Departement tot hertoe heeft verleend op 744 miljoen frank gebracht. Dank zij deze toelagen, die het voorwerp hebben uitgemaakt van 1.117 onderscheiden aanvragen, konden 2.982,7 km landbouwwegen verbeterd worden.

De onderstaande tabel geeft een splitsing, volgens dienstjaar, van het bedrag van de verleende toelagen, het aantal ingewilligde aanvragen en de lengte van de verbeterde wegen.

Dienstjaar	Aanvragen	Verleende toelagen (1.000.000 F)	Lengte verbeterde wegen (in km)
1963	20	8,4	46,8
1964	131	81,1	426,0
1965	144	82,9	347,7
1966	152	89,4	379,9
1967	128	84,9	347,5
1968	194	148,5	492,5
1969	181	133,7	509,6
1970	167	115,1	432,7
(tot einde september)			

De nog niet definitief ingewilligde aanvragen hebben de verbetering van om en bij de 1.000 km landbouwwegen tot voorwerp. Om aan deze aanvragen een gunstig gevolg te kunnen geven, zou een krediet van nagenoeg 320 miljoen frank nodig zijn.

5. WATERVOORZIENING IN DE LANDBOUWEXPLOITATIES.

Volgens statistieken van het Departement van Volksgezondheid waren, op 31 december 1968, 438 gemeenten met in totaal 747.406 inwoners of 7,7 % van de totale bevolking nog niet aangesloten op een openbaar waterbedelingsnet. Die 438 gemeenten omvatten : 58 gemeenten in de provincie Antwerpen, 49 in Brabant, 112 in West-Vlaanderen, 127 in Oost-Vlaanderen, 15 in Limburg en 77 in de waalse provincies.

Dank zij de toegestane kredieten en toelagen door het Ministerie van Volksgezondheid aan een intercommunale, werden in de Westhoek van West-Vlaanderen, in voortzetting van de reeds begonnen werken in 1968, een groot aantal landbouwbedrijven aangesloten op het openbaar waterbedelingsnet.

Naast de Westhoek zijn voor het jaar 1969 en het eerste semester van 1970, door het Departement van Landbouw, voor 19 gemeenten, waarbij 76 bedrijven betrokken waren, adviezen verleend aan het Ministerie van Volksgezondheid. Deze aansluitingen op een openbaar waterbedelingsnet van de landbouwbedrijven of afgezonderde hoeven hadden ofwel betrekking op een nieuw waterbedelingsnet, ofwel ging het over het doortrekken van een bestaand net tot de bedrijven in kwestie.

B. Structures de production.

1. LES BATIMENTS D'EXPLOITATION ET LEUR EQUIPEMENT.

Environ 3/4 de la production belge agricole et horticole nécessite des bâtiments. L'I.E.A. a calculé que la valeur de ces bâtiments pour l'agriculture professionnelle, sur base du recensement général agricole de 1959, s'élevait à 18,2 milliards de francs pour les bâtiments qui existaient à ce moment. Compte tenu de la réduction des investissements, par suite de la réduction du nombre d'exploitations, de la diminution de la valeur, à cause du vieillissement des bâtiments, de la revalorisation, étant donné l'augmentation du coût des bâtiments et des investissements en bâtiments nouveaux ou modernisés, l'I.E.A. a estimé la valeur 1969 des bâtiments d'exploitation à 33,7 milliards de francs. Si on y ajoute 5 à 6 milliards pour les bâtiments horticoles professionnels et les serres, on obtient actuellement un total d'environ 42,5 milliards de francs pour l'ensemble des bâtiments d'exploitation agricole et horticole.

Au cours des dix dernières années, l'agriculture a connu une très grande activité en matière de construction; l'année 1969 peut être considérée comme exceptionnelle à cet égard. Pour la construction ou l'amélioration de serres et de bâtiments d'exploitation, les 3 grandes institutions de crédit de l'agriculture, notamment l'Institut National de Crédit Agricole, les bureaux agricoles de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et la Caisse Centrale Raiffeisen ont alloué à l'agriculture et à l'horticulture, en 1969, 2,055 milliards de francs, soit douze fois les crédits accordés en 1950 et presque huit fois ceux de 1960, pour les mêmes buts.

De \pm 150 millions de francs par an, en 1960, les crédits sont passés à \pm 1 milliard de francs par an, en 1965, et à plus de 2 milliards de francs par an, en 1969.

Pour une partie importante de ces crédits, on a demandé l'intervention du Fonds d'Investissement Agricole (F.I.A.).

Le nombre d'avis donné par les ingénieurs du génie rural de l'Etat, compétents en la matière, s'élevait à 3.661 en 1969. Ce nombre est passé de 1.897 en 1965 à 2.157 en 1966 et à 2.644 en 1967, pour diminuer en 1968 jusque 2.200 et augmenter de nouveau en 1969 au chiffre susmentionné, soit 3.661.

Si on y ajoute les \pm 600 demandes pour des poulaillers, traitées par les conseillers de zootechnie de l'Etat et les 664 demandes pour des serres traitées par les ingénieurs horticoles de l'Etat, on arrive au total d'environ 5.000 demandes d'intervention du F.I.A. pour les bâtiments de l'agriculture et de l'horticulture.

La répartition du nombre de demandes par province et par type de bâtiment montre que 70 % des demandes proviennent des quatre provinces flamandes, 22 % des provinces wallonnes et 8 % du Brabant.

La Flandre Occidentale avec 1/4 des demandes construit le plus.

B. Produktiestruktuur.

1. DE BEDRIJFSGEBOUWEN EN HUN UITRUSTING.

Bijna de 3/4 van de Belgische land- en tuinbouwvoortbrengst heeft in feite gebouwen nodig. Door het L.E.I. werd de waarde van deze gebouwen voor de beroepslandbouw op basis van de algemene landbouwtelling van 1959 in datzelfde jaar berekend op 18,2 miljard frank. Rekening houdend met de desinvestering ingevolge de vermindering van het aantal bedrijven, de waardevermindering ingevolge het ouder worden van de gebouwen, de herwaardering ingevolge de stijging van de bouwkosten en de investering in nieuwe of vernieuwde gebouwen, bepaalde het L.E.I. de aktuele waarde van de bedrijfsgebouwen in 1969 op 33,7 miljard frank. Voegt men hier de ruim 5 à 6 miljard gebouwen en serres in de beroepstuinbouw aan toe, dan komt men tot een totaal van bijna 42,5 miljard frank aan bedrijfsgebouwen in land- en tuinbouw.

De landbouw heeft in het laatste decennium een zeer drukke bouwactiviteit gekend, waarbij het jaar 1969 kan beschouwd worden als topjaar. Voor nieuwbouw en verbeteringswerken van serres en bedrijfsgebouwen werden door land- en tuinbouw in dat jaar bij de 3 grote landbouwkredietinstellingen, Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, Landbouwkantoren van de Spaar- en Lijfrentekas en Centrale Raiffeisenkas voor 2,055 miljard frank kredieten toegekend, zijnde 12 maal de kredieten van 1950 en bijna 8 maal deze van 1960 voor dezelfde doeleinden.

Van ongeveer 150 miljoen frank per jaar in 1960 stegen deze kredieten inderdaad tot 1 miljard frank per jaar in 1965 en tot meer dan 2 miljard frank per jaar in 1969.

Voor een belangrijk gedeelte van deze kredieten werd de tussenkomst van het Landbouwinvesteringsfonds (L.I.F.) aangevraagd.

Het aantal adviezen dienaangaande uitgebracht door de terzake bevoegde rijksingenieurs in de boerderijbouwkunde bedroeg in 1969 3.661. Dit cijfer steeg van 1.897 in 1965 over 2.157 in 1966 naar 2.644 in 1967, daalde in 1968 tot 2.200 en steeg terug in 1969 tot de gezegde 3.661.

Voegt men hier de ongeveer 600 aanvragen voor pluimveehokken behandeld door de rijksveeteeltconsulenten en de 664 aanvragen voor serres van de rijkstuinbouwingenieurs, dan blijken in 1969 in totaal ongeveer 5.000 aanvragen om tussenkomst van het L.I.F. voor land- en tuinbouwbedrijfsgebouwen bij het Ministerie van Landbouw ingediend.

De verdeling van het aantal aanvragen per provincie en per type van gebouw leert het volgende : 70 % van de aanvragen komen uit de 4 vlaamse provincies, slechts 22 % uit Wallonië en 8 % uit Brabant.

De provincie West-Vlaanderen met ruim 1/4 van de aanvragen bouwt het meest.

Les provinces d'Anvers et de la Flandre Orientale atteignent chacune 17 % des demandes. La province de Liège a l'activité la plus basse. Pour les autres provinces wallonnes, le chiffre varie de 4 à 7 %. Les quatre provinces wallonnes ensemble totalisent moins de projets de construction que la Flandre Occidentale seule.

En ce qui concerne la destination des bâtiments d'exploitation pour lesquels a été demandée l'intervention financière du Département, les porcheries occupent la première place avec 36 % soit plus de 1/3. La moitié sont des porcheries d'élevage dont 41 % ont été construites en Flandre Occidentale; pour les porcheries d'engraissement, cette proportion s'élève même à 45 % ou presque la moitié.

La Flandre Orientale occupe la deuxième place, en ce qui concerne la construction de porcheries, avec 18 % viennent ensuite les provinces d'Anvers et du Limbourg avec respectivement 12 et 11 %.

Environ 1/5 des 5.000 bâtiments d'exploitation pour lesquels on a, au cours de l'année 1969, demandé l'intervention du F.I.A., sont des étables pour vaches laitières et la même proportion est atteinte par les serres. La plupart des étables pour vaches laitières ont été construites dans la province d'Anvers. En Flandre Occidentale et en Flandre Orientale, on atteint un nombre d'étables un peu moins élevé. Dans ce domaine, Namur est la province wallonne la plus active.

En ce qui concerne les poulaillers, il est à remarquer que 70 % étaient destinés à la ponte, 11 % à l'engraissement, 12 % à l'élevage et 7 % aux poules mères.

A côté de cette activité concernant les demandes d'intervention financière du Ministère de l'Agriculture, des avis ont également été fournis concernant les autorisations de construction des serres et des logements d'animaux en rapport avec les lois sur l'Urbanisme.

En 1969, les ingénieurs du génie rural de l'Etat ont donné 4.644 avis techniques aux administrations communales.

Presque la moitié, soit 44,5 % de ces avis, ont été donnés en Flandre Occidentale et 55 % des demandes concernaient des porcheries. En outre, il y avait 17 % d'étables pour bovins et autant de poulaillers.

A côté de l'intervention du Fonds d'Investissement agricole, un nombre important de demandes d'intervention du Fonds Européen d'orientation et de garantie agricoles (F.E.O.G.A.) a été introduit pour la période 1969-1970, pour la construction et l'équipement de bâtiments d'exploitation agricole et horticole. On a fait une distinction entre les demandes pour des constructions dans les régions avec remembrement des terres et dans les régions hors remembrement dans lesquelles des Sociétés ont élaboré et introduit des dossiers.

Op gelijke voet volgen dan de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen met 17 % van de aanvragen. Luik kent de zwakste bouwactiviteit evenals de andere waalse provincies met slechts tussen 4 en 7 % van het totale aantal. De vier waalse provincies hebben samen minder bouwontwerpen dan bv. West-Vlaanderen alleen.

Wat de bestemming van de bedrijfsgebouwen betreft waarvoor financiële tussenkomst van het Departement in 1969 werd gevraagd, nemen de varkensstallen met 36 % of ruim 1/3 van het totaal de belangrijkste plaats in; precies de helft hiervan zijn kweekstallen die voor 41 % in West-Vlaanderen worden gebouwd; voor de mestvarkensstallen is dit zelfs 45 % of bijna de helft.

De tweede provincie, wat de bouwactiviteit inzake varkensstallen betreft, is de provincie Oost-Vlaanderen met 18 % en daarna volgen Antwerpen en Limburg met respectievelijk 12 en 11 %.

Ongeveer 1/5 van de 5.000 bedrijfsgebouwen waarvoor verleden jaar de L.I.F. -tussenkomst werd gevraagd, waren melkveestallen en even zoveel serres. De meeste melkveestallen werden opgericht in de provincie Antwerpen met iets minder en ongeveer gelijk de provincies West- en Oost-Vlaanderen. De belangrijkste waalse provincie op dit gebied is Namen.

Wat de pluimveehokken aangaat, valt op te merken dat er 70 % leghennenhokken, 11 % mestkippenhokken, 12 % voor poeljenopfok en 7 % hokken voor moederdieren werden aangevraagd.

Naast de bijna 5.000 bedrijfsgebouwen in 1969 waarvoor aan het Ministerie van Landbouw een financiële tussenkomst werd gevraagd, dient ditzelfde departement eveneens adviezen uit te brengen bij de toelating voor het bouwen van serres en stallen, met name in verband met de wetgeving op de Stedebouw.

In totaal werden in 1969 4.644 technische adviezen door de rijksingenieurs in de boerderijbouwkunde gegeven voor de gemeentebesturen.

Bijna de helft of 44,5 % van deze adviezen werden in West-Vlaanderen gegeven en in 55 % van de aanvragen betrof het een varkensstal. Er waren bovendien 17 % rundveestallen en evenveel pluimveehokken.

Naast de tussenkomst van het Landbouwinvesteringsfonds werden in 1969-1970 in het kader van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) een belangrijk aantal aanvragen om tussenkomst ingediend voor de bouw en inrichting van land- en tuinbouwbedrijfsgebouwen. Onderscheid wordt gemaakt tussen aanvragen voor constructies in ruilverkavelingsgebieden en aanvragen in niet ruilverkavelingsgebieden waar vennootschappen dossiers hebben opgemaakt en ingediend.

Au début de 1970, chaque province a transmis au F.E.O.G.A. les dossiers suivants pour lesquels le Service du Génie Rural a donné un avis.

Per provincie werden begin 1970 volgende dossiers aan het E.O.G.F.L. overgemaakt, waarvoor door de Dienst voor Boerderijbouwkunde een advies werd uitgebracht.

Province — Provincie	Demandes introduites dans des régions — Ingediende aanvragen in			
	Hors remembrement — niet ruilverkavelingsgebieden		A remembrement de terre — Ruilverkavelingsgebieden	
	Nom — Naam	Montant de l'investissement — Bedrag van de investering (F.)	Nom — Naam	Montant de l'investissement — Bedrag van de investering (F.)
Anvers. — <i>Antwerpen</i>			Noord-Oosterkempen Loenhout-Wuustwezel Tongerlo-Westerlo- Wiekevorst	26.854.500 327.490 21.405.000
Brabant	West-Brabant	145.285.000		
Flandre Occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	La région sablo-limo- neuse. — <i>Zandleem- streek</i>	103.740.600	Wilskerke-Slijpe-Leffinge	8.463.598
Flandre Orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>	La région sablo-limo- neuse. — <i>Zandleem- streek</i>	94.303.000	Kruishoutem-Oude- naarde	25.775.000
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	Fagnes Condroz Province. — <i>Provincie</i>	1.945.000 6.785.000 57.514.590	Ormeignies	30.125.698
Liège. — <i>Luik</i>	La région herbagère. — <i>Weidestreek</i>	37.860.000	Héron — <i>Heron</i>	5.300.000
Limbourg. — <i>Limburg</i>	Le sud de la province. — <i>Zuiden van de provincie</i>	46.920.548	Gingelom - Vlijtingen	33.900.831
Luxembourg. — <i>Luxem- burg</i>	Province — <i>Provincie</i>	46.416.525	Ortho-Autelbas-Attart	2.513.000
Namur. — <i>Namen</i>	Province. — <i>Provincie</i>	153.174.792	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>		743.945.055		166.609.117

2. MAIN-D'ŒUVRE ET GESTION.

a) Assainissement.

Le Fonds d'assainissement agricole, créé par la loi du 8 avril 1965, accorde sous certaines conditions une indemnité de sortie pendant une période de cinq ans maximum aux agriculteurs et horticulteurs qui abandonnent volontairement une exploitation dont le rendement se situe au-dessous d'un niveau déterminé; cette indemnité est de 24.000 francs par an.

Les sommes payées à titre d'indemnités de sortie sont les suivantes :

2. ARBEIDSKRACHT EN BEDRIJFSLEIDING.

a) Sanering.

Het Landbouwsaneringsfonds, opgericht bij de wet van 8 april 1965, kent onder zekere voorwaarden en gedurende de periode van maximum 5 jaar een uittredingsvergoeding toe aan de land- en tuinbouwers die vrijwillig hun bedrijf verlaten waarvan het inkomen beneden een bepaald peil ligt. Deze vergoeding bedraagt 24.000 frank per jaar.

De uit hoofde van uittredingsvergoedingen betaalde sommen zijn de volgende :

— 1966 (y compris les sommes afférentes à 1965) : 10.658.000 francs;

— 1967 : 29.384.351 francs;

— 1968 : 30.162.644 francs;

— 1969 : 29.805.306 francs.

Nombre de demandes ayant fait l'objet d'une décision favorable :

1965 : 23

1966 : 464

1967 : 598

1968 : 296

1969 : 213

Total : 1.594.

Depuis la création du Fonds jusqu'au 31 décembre 1969, les superficies cédées en location à un cultivateur ou résiliées avec retour à l'agriculture s'élèvent à un total de 3.464 ha 41 a 50 ca.

Par ailleurs, les superficies résiliées dont l'affectation n'est pas connue s'élèvent à 715 ha 93 a 05 ca.

Il y a lieu de signaler encore que des nouvelles dispositions en matière d'assainissement sont actuellement à l'examen dans les chambres législatives.

b) Promotion de la gestion rationnelle.

L'annotation régulière de données techniques et économiques par les exploitants agricoles et horticoles est à la base de l'amélioration de la gestion de leurs exploitations.

Ces données permettent aux vulgarisateurs de faire une synthèse et une analyse détaillée de la situation existante tant en ce qui concerne les techniques de production employées que les résultats économiques des spéculations pratiquées.

Cette analyse permet de déceler d'une part les déficiences et d'autre part les améliorations possibles à proposer à l'exploitant. L'incidence économique des propositions retenues est calculée et présentée à l'exploitant sous forme de budget.

Dans le cadre de ces activités, l'efficacité de l'alimentation du bétail pendant la période estivale, ainsi que le programme d'affouragement sur base de rations équilibrées à partir des fourrages disponibles pour la période hivernale ont été calculés mécanographiquement respectivement pour 3.082 et 3.764 exploitations.

Ces résultats ont été analysés et interprétés et les conseils de gestion appropriés ont été donnés aux exploitants.

Comme il existe une relation très étroite entre le revenu de l'exploitation et le budget familial, la tenue simultanée des données de l'exploitation et celles concernant les charges du ménage est indispensable pour la réalisation de la gestion conjointe de l'exploitation et du ménage.

— 1966 (met inbegrip van de sommen die betrekking hadden op 1965) : 10.658.000 frank.

— 1967 : 29.384.351 frank;

— 1968 : 30.162.644 frank;

— 1969 : 29.805.306 frank.

Aantal aanvragen voor dewelke de beslissing gunstig was :

1965 : 23

1966 : 464

1967 : 598

1968 : 296

1969 : 213

Totaal : 1.594.

Van de oprichting van het Fonds tot 31 december 1969 bereikte de oppervlakte van de gronden waarvan de pacht werd overgedragen of opgezegd en die terug voor landbouwdoeleinden gebruikt werden, in totaal 3.464 ha 41 a 50 ca.

Anderzijds bedroeg de oppervlakte van de gronden, waarvan de pacht werd opgezegd maar waarvan de affectatie niet gekend was, 715 ha 93 a 5 ca.

Er dient nog vermeld te worden dat nieuwe maatregelen inzake sanering thans door de Wetgevende Kamers worden onderzocht.

b) Bevordering van de rationele bedrijfsleiding.

Het regelmatig optekenen en bijhouden door de land- en tuinbouwers van technische en economische gegevens ligt aan de basis van een verbetering van hun bedrijfsleiding.

Deze gegevens laten de voorlichters toe, een synthese en een gedetailleerde ontleding van de bestaande toestand te doen, zowel voor wat de gebruikte produktietechnieken aangaat, als voor de economische uitslagen van de beoefende speculaties.

Deze ontleding laat toe, enerzijds de fouten op te sporen en anderzijds de mogelijke verbeteringen na te gaan, die kunnen voorgesteld worden aan de bedrijfsleider. De economische weerslag van de behouden voorstellen wordt berekend en aan de uitbater voorgelegd onder vorm van een begroting.

In het kader van deze activiteiten werden de efficiëntie van de veevoeding gedurende de zomerperiode, alsook het voederprogramma op basis van de evenwichtige rantsoenen uitgaande van de beschikbare voeders voor de winterperiode, mecanografisch berekend, respectievelijk voor 3.082 en 3.764 bedrijven.

Deze uitslagen werden ontleed en geïnterpreteerd, en de gepaste raadgevingen op gebied van bedrijfsleiding, werden aan de uitbaters verstrekt.

Daar er een zeer nauw verband bestaat tussen het bedrijfsinkomen en het familiaal budget, is het gelijktijdig bijhouden van de gegevens van het bedrijf en deze betreffende de gezinslasten, onontbeerlijk voor het realiseren van het gecombineerde bedrijfs- en gezinsbeheer.

Au cours de 1969-1970, environ 3.300 carnets de l'exploitation agricole, 80 carnets de l'exploitation horticole et 300 carnets de ménage ont été tenus par les exploitants et clôturés à l'intervention des vulgarisateurs du département assistés de correspondants pour la gestion.

En plus des activités de gestion précitées déployées directement par les vulgarisateurs du département, des subsides ont été accordés aux associations agricoles pour leur contribution à la vulgarisation de la gestion rationnelle par la tenue à leur intervention de comptabilités en vue de conseils de gestion dans 1.642 exploitations agricoles et 205 exploitations horticoles.

Au cours de 1969-1970, 104 groupes de gestion agricole et 4 groupes de gestion horticole ont déployé des activités visant à l'amélioration de la rentabilité des exploitations de leurs membres. Ces activités ont consisté entre autres dans l'analyse et l'interprétation des résultats des exploitations des membres, l'étude des problèmes en rapport avec les spéculations porcines d'élevage et d'engraissement, l'alimentation hivernale du bétail, les investissements, l'organisation du travail, l'organisation d'essais démonstratifs de cultures, des essais d'alimentation avec contrôle de lactation et pesée du bétail.

Pour toutes ces activités de gestion, un crédit de 6,8 millions de francs a été accordé au budget pour 1970.

Suite à la rationalisation du travail en agriculture et en horticulture la main-d'œuvre est devenue à ce point rare que dans beaucoup d'exploitations, le chef d'exploitation constitue l'unique main-d'œuvre. Au cours des dernières années, des groupements d'entraide mutuelle à l'exploitation ont été constitués pour permettre le remplacement temporaire de l'exploitant en cas d'indisponibilité par suite de cas de force majeure. Dans le but d'encourager ces associations d'entraide un crédit de 150.000 francs a été prévu par amendement au budget pour 1970.

Pour l'avenir, il est envisagé d'intensifier et d'étendre la vulgarisation de la gestion rationnelle auprès des exploitants agricoles et horticoles et principalement auprès des jeunes. Il est en effet indispensable que les exploitants disposent de données nécessaires pour calculer la rentabilité de l'exploitation et déterminer l'opportunité de nouveaux investissements. Ces calculs effectués par les agents des services de vulgarisation sont à la base de la décision dans le cas où l'intervention du Fonds d'investissement agricole est sollicitée.

Une formule efficace et d'avenir consiste dans la constitution de groupes de gestion au sein desquels les membres, forts de leurs résultats techniques et économiques et de leur expérience, recherchent entre eux avec l'aide des agents des services de vulgarisation, les améliorations possibles.

c) Enseignement, promotion sociale et information.

La mission des services de vulgarisation du Département est de diffuser parmi les exploitants agricoles et horticoles, les connaissances nécessaires en vue de leur perfectionnement

In de loop van 1969-1970 werden ongeveer 3.300 bedrijfsboeken, 80 tuinbouwbedrijfsboeken en 300 huishoudboeken bijgehouden en afgesloten door de voorlichters van het departement bijgestaan door correspondenten voor de bedrijfsleiding.

Buiten de hiervorenvermelde, rechtstreeks uitgevoerde activiteiten door de voorlichters van het Departement, werden toelagen verleend aan de landbouwverenigingen voor hun medewerking aan het vulgariseren van de rationele bedrijfsleiding, door het bijhouden door hun tussenkomst, van boekhoudingen met het oog op bedrijfseconomische raadgevingen, op 1.642 landbouwbedrijven en 205 tuinbouwbedrijven.

In de loop van 1969-1970 hebben 104 landbouw- en 4 tuinbouwbedrijfsleidingsgroepen hun activiteiten ontplooid met het oog op de verbetering van de rendabiliteit van de bedrijven van hun leden. Deze activiteiten bestonden o.a. uit het ontleden en het interpreteren van de uitslagen van de bedrijven der leden, de studie van de problemen in verband met de varkensweek en -mesterij, de wintervoeding van het vee, de investeringen, de organisatie van de arbeid, het inrichten van teeltdemonstratieproeven, van voederproeven met controle van de lactatie en wegen van het vee.

Voor al deze bedrijfsleidingsactiviteiten werd in 1970 een krediet toegestaan van 6,8 miljoen frank.

Door de evolutie en de rationalisatie van de arbeid in de landbouw, zijn de arbeidskrachten zodanig beperkt dat op talrijke bedrijven het bedrijfshoofd de enige arbeidskracht uitmaakt. Om de tijdelijke vervanging van het bedrijfshoofd onbeschikbaar wegens een geval van heikracht mogelijk te maken, werden er, sedert enkele jaren, verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp opgericht. Ten einde deze verenigingen aan te moedigen, werd per amendement op de begroting 1970, een krediet van 150.000 frank voorzien.

Voor de toekomst wordt de intensivering en uitbreiding van de voorlichtingsactiviteit op gebied van bedrijfsleiding in land- en tuinbouw voorzien, voornamelijk bij de jongeren. Het is inderdaad onontbeerlijk dat de bedrijfsleiders beschikken over de nodige gegevens om de rendabiliteit van het bedrijf te berekenen en de gewenstheid van nieuwe investeringen te bepalen. Deze berekeningen, verricht door de agenten van de voorlichtingsdiensten, liggen aan de basis van de beslissing in geval de tussenkomst van het Landbouwinvesteringsfonds gevraagd wordt.

Een doeltreffende formule voor de toekomst bestaat in de oprichting van bedrijfsleidingsgroepen, waarin de leden, gesteund door hun technische en economische uitslagen en hun ervaring, onderling en met de hulp van de agenten der voorlichtingsdiensten, de mogelijke verbeteringen opzoeken.

c) Onderwijs, sociale promotie en informatie.

De opdracht van de voorlichtingsdiensten van het Departement bestaat erin de nodige kennis mede te delen aan de landbouwers en tuinders met het oog op hun beroepsver-

professionnel. A cette fin, les fonctionnaires et agents ont largement recours aux différents moyens de vulgarisation.

Ainsi, chaque année, des cours, des conférences et des journées d'étude sont organisés afin de donner un enseignement de spécialisation et une qualification professionnelle adaptée à l'évolution de l'exploitation mixte vers l'exploitation de spécialisation.

Pendant l'année scolaire 1969-1970, 312 cours oraux ont été organisés. En outre, 4 organisations ont mis sur pied des cours par correspondance.

Le subside forfaitaire accordé aux organisateurs est porté de 20 à 30 francs par heure de cours et par élève.

A côté de ces cours, des conférences et des journées d'études ont été organisées en vue du perfectionnement des exploitants, des conférenciers et des professeurs. Les investissements dans l'exploitation agricole, le bail à ferme, le statut social des indépendants, e.a., sont des sujets qui ont retenu particulièrement l'attention.

Au cours de l'année scolaire 1969-1970, 7.500 conférences et 450 journées d'étude ont été organisées.

D'autre part, la collaboration des Chambres et Sociétés provinciales d'agriculture a été sollicitée dans le domaine des activités de la fermière, en vue de promouvoir l'allègement du travail de celle-ci et en général de favoriser le progrès social à la campagne.

Pour toutes les activités susmentionnées, organisées par l'Etat ou au moyen de subsides par les associations professionnelles, le crédit disponible est de l'ordre de 16.034.000 francs.

La promotion sociale des agriculteurs constitue un des objectifs de l'enseignement postsecondaire agricole. Des indemnités sont octroyées aux participants en vue d'inciter les agriculteurs à suivre cet enseignement, notamment :

— des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale : 547 jeunes ont reçu l'indemnité en 1970;

— des cours de formation professionnelle : 397 travailleurs indépendants ou aidants ont bénéficié de cette indemnité.

La réalisation d'un film en couleur 35 mm intitulé « Agriculture d'hier et d'aujourd'hui » a pour objectif de montrer au grand public l'effort que l'agriculteur a dû faire au cours de ces dernières années pour suivre l'évolution des techniques et en réalité pour survivre.

En plus, la réalisation en co-production avec la B.R.T. de deux films de court métrage portant sur « De Muskusrat » et « Ik bouw een stal » a été mise sur pied.

Pour toutes ces activités, un crédit de 3.942.000 francs est disponible au budget ordinaire 1970.

volmaking. Daartoe doen de ambtenaren en agenten ruimschoots beroep op de verschillende vulgarisatiemiddelen.

Zo wordt, elk jaar, een specialisatie-onderwijs verstrekt en beroepsscholing gegeven, aangepast aan de evolutie van het gemengd naar het gespecialiseerd bedrijf.

Gedurende het schooljaar 1969-1970 werden 312 mondelinge leergangen ingericht. 4 verenigingen richtten daarenboven leergangen per briefwisseling in.

De forfaitaire toelage toegekend aan de inrichters is per leerling en per lesuur van 20 op 30 frank gebracht.

Buiten deze leergangen, hebben voordrachten en studiedagen tot doel gehad bedrijfsleiders, voordrachthouders en leraars bij te scholen. Een bijzondere aandacht werd besteed aan de investeringen op het landbouwbedrijf, de pachtwet, het sociaal statuut van de zelfstandigen, enz.

In de loop van het schooljaar 1969-1970 werden 7.500 voordrachten en 450 studiedagen ingericht.

Overigens werden de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen verzocht hun medewerking te verlenen aan de activiteiten van de boerinnen ten einde tot een verlichting van hun arbeid te kunnen komen en over het algemeen de sociale vooruitgang op het platteland te kunnen bevorderen.

Voor bovengenoemde activiteiten, ingericht door het Rijk of met behulp van toelagen door de beroepsverenigingen, is er in 1970 een krediet van ongeveer 16.034.000 frank beschikbaar.

De sociale promotie van de landbouwers is een ander oogmerk van het naschools landbouwonderwijs. Vergoedingen worden aan de deelnemers toegekend om de landbouwers aan te zetten dit onderwijs te volgen, namelijk :

— leergangen met het oog op de vervolmaking van hun intellectuele, morele en sociale vorming : 547 jongeren hebben in 1970 de vergoeding ontvangen;

— beroepsleergangen : aan 397 zelfstandigen of helpers werd deze vergoeding toegekend.

De vervaardiging van een kleurenfilm 35 mm met als titel « De Landbouw van gisteren en vandaag » heeft als oogmerk het publiek aan te tonen wat de landbouwer in de laatste jaren heeft moeten doen om de evolutie in de techniek te volgen en om ten slotte te kunnen overleven.

Er kan nog worden vermeld dat twee korte films verwezenlijkt worden in coproductie met de B.R.T. nl. : « De muskusrat » en « Ik bouw een stal ».

Voor al deze activiteiten is een krediet van 3.942.000 frank beschikbaar op de begroting 1970.

L'objectif étant toujours de mieux informer, les efforts seront orientés en vue d'une meilleure connaissance des *desiderata* et des aspirations du milieu agricole.

Sur base de ces données, le programme d'information sera établi d'une façon plus directe et plus spécialisée et aura pour but s'assurer la formation permanente de tous les agriculteurs à tous les stades de la profession.

3. LA PRODUCTION VEGETALE.

a) Agriculture.

Parmi les différents moyens mis en œuvre en vue de promouvoir au maximum la rentabilité de la production végétale, figure l'établissement de la liste des variétés des espèces agricoles susceptibles d'être soumises au contrôle officiel.

Ce document ne reprend que les variétés qui au cours d'essais comparatifs ont démontré leurs qualités en matière de productivité, la régularité de leur rendement, leur résistance aux maladies ainsi que leur parfaite adaptation au climat.

Seuls les semences et plants repris à la liste sont susceptibles d'être contrôlés en vue de leur commercialisation. Il s'agit pour l'année 1970 de 117 variétés de céréales, 115 variétés de betteraves, 101 variétés de pommes de terre, 112 variétés de plantes fourragères, 16 variétés de plantes oléagineuses et à fibres, 11 plantes aromatiques et de 9 légumineuses à cosse.

Un crédit de 11.133.000 francs a été inscrit au budget de l'année 1970 pour la continuation de ce programme d'essais.

Les diverses directives du Marché Commun entrées en vigueur à ce jour et concernant la commercialisation des semences de céréales, de betteraves, de plantes fourragères, de plantes oléagineuses et à fibres et celle relative aux plants de pommes de terre ont nécessité l'adaptation de nos règlements de contrôle ainsi que celle des documents dont les semences et plants contrôlés doivent être pourvus.

Notre pays s'est ainsi strictement conformé aux obligations qui lui sont imposées en ce domaine.

Les techniques culturales modernes et l'utilisation de variétés sélectionnées sont vulgarisées entre autres par des essais démonstratifs dont la plupart sont organisés dans des exploitations agricoles, dénommées centres de démonstration et réparties dans toutes les régions du pays. Des méthodes rationnelles de gestion sont pratiquées dans ces exploitations qui font l'objet de visites guidées sous la conduite d'Ingénieurs. Ces centres de démonstration sont un moyen efficace de vulgarisation de groupe.

Pour les essais démonstratifs, y compris ceux organisés dans les centres de démonstration, un crédit de 2.850.000 francs a été prévu pour 1970.

Voor de toekomst is het oogmerk steeds een betere informatie te verstrekken. Daarom zullen de inspanningen aldus georiënteerd worden dat men een beter inzicht heeft van de *desiderata* en de verzuchtingen van het landbouwmilieu.

Op grond van deze gegevens zal het informatieprogramma op een meer directe en gespecialiseerde wijze opgesteld worden en zal voor doel hebben de permanente vorming te verzekeren van alle landbouwers in alle stadia van het beroep.

3. DE PLANTAARDIGE PRODUKTIE.

a) Landbouw.

Onder de onderscheidene middelen die aangewend werden om de rendabiliteit van de landbouwproductie zoveel mogelijk te bevorderen, bevindt zich het opmaken van de rassenlijst van landbouwsoorten die aan de officiële keuring onderworpen kunnen worden.

Dit dokument bevat slechts de rassen die tijdens vergelijkende proeven hun kwaliteiten inzake produktiviteit, de regelmatigheid van hun rendement, hun weerstand aan ziekten en hun volledige aanpassing aan het klimaat hebben aangetoond.

Uitsluitend het zaaizaad en pootgoed dat op de lijst opgenomen is, mag voor commercialisatie gekeurd worden. Voor het jaar 1970 worden volgende rassen betrokken : 117 graangewassen, 115 bietenrassen, 101 aardappelrassen, 112 voedergewassen, 16 rassen van oliehoudende planten en vezelgewassen, 11 van aromatische planten en 9 van peulvruchten.

Een krediet van 11.133.000 frank werd op de begroting van het jaar 1970 ingeschreven om dit programma van proeven voort te zetten.

De onderscheidene richtlijnen der E.E.G. die tot nu toe in voege zijn gebracht betreffende de commercialisatie van zaaizaad van graangewassen, bieten, voedergewassen, oliehoudende- en vezelgewassen en die betreffende plantaard-appelen hebben een aanpassing van onze keuringsreglementen gevorderd, zowel als die van de documenten die aan het gekeurde zaaizaad en pootgoed aangebracht moeten worden.

Ons land heeft zich aldus volkomen aangepast aan de verplichtingen die het in dit verband opgelegd zijn.

De moderne teelttechnieken en de aanwending van veredelde rassen worden ge vulgariseerd onder andere door demonstratieproeven die merendeels in landbouwbedrijven, demonstratiecentra genoemd, ingericht worden en die over alle streken van het land verspreid liggen. Eveneens worden rationele bedrijfsleidingsmethodes in deze bedrijven toegepast die het onderwerp zijn van onder leiding van ingenieurs ingerichte bezoeken. Deze demonstratiecentra vormen aldus een doeltreffend middel van groepsvoorlichting.

Voor de demonstratieproeven, met inbegrip van degene die in de demonstratiecentra uitgevoerd worden, werd een krediet van 2.850.000 frank voor 1970 voorzien.

Le Département a également cherché à accroître l'efficacité des avertissements phytosanitaires, de manière à assurer une meilleure couverture de l'ensemble du pays. Les avertissements ont notamment fait l'objet d'avis à la radio et de communications dans la presse.

Les chambres et sociétés provinciales d'agriculture ont élaboré un programme d'action en collaboration avec les services techniques du Département. Ce programme comprend notamment l'organisation d'expositions, voyages d'études, concours de bétail et de cultures céréalières, essais sur herbicides, parcellement de prairies, mécanisation de grandes cultures industrielles, labour chimique...

La rentabilité des cultures dépend, pour une bonne part, de la fertilisation rationnelle des terres et, dans certains cas, de leur irrigation à bon escient. Dans cette optique, le Département encourage depuis plusieurs années les agriculteurs à recourir à l'analyse de leurs terres, en subventionnant certains laboratoires qui, de ce fait, peuvent ne se faire payer, pour leurs services, que des honoraires modérés, accessibles au plus grand nombre d'exploitants agricoles. En 1969, ont été effectuées avec subventions de l'Etat, 53.630 analyses d'échantillons de terre et 127 analyses d'échantillons d'eau d'aspersion. La pratique des analyses, grâce à l'action menée par le Département, s'est fortement généralisée, de sorte que les cultivateurs en viennent de plus en plus à considérer cette opération comme une charge normale et rentable de la production.

Des cartes de vocation optimale des terres sont établies; elles permettent d'indiquer avec précision les aptitudes des sols pour certains groupes de cultures. La confection de ces cartes sera terminée, pour la Belgique entière, en 1971-1972.

b) Horticulture.

La vulgarisation horticole s'est surtout occupée d'aider les exploitants qui reconvertissent leur entreprise, par exemple des agriculteurs de la Flandre occidentale s'orientant vers la culture maraîchère et ceux de la Campine s'orientant vers les légumes de conserverie, également des horticulteurs qui, pour des raisons d'ordre économique, reconvertissent leur exploitation vers d'autres cultures ou investissent pour économiser de la main-d'œuvre comme c'est principalement le cas en floriculture et en culture maraîchère sous verre.

A cet effet, la vulgarisation s'appuie sur les 10 jardins d'essais, à savoir :

- trois pour la culture de gros fruits;
- un pour la culture de petits fruits;
- trois pour la culture maraîchère intensive;
- un pour la culture maraîchère et floriculture;
- un pour la culture des fleurs coupées;
- un pour les pépinières.

Het Departement heeft ook getracht de doeltreffendheid van de waarschuwingsposten inzake phytosanitaire behandelingen te bevorderen om over het gehele land tot een betere bescherming te komen. De waarschuwingen maakten o.a. het voorwerp uit van radioberichten en persmededelingen.

De provinciale landbouwkamers en -maatschappijen hebben met medewerking der technische diensten van het Departement een actieprogramma uitgewerkt. Dit programma houdt onder meer in : het inrichten van tentoonstellingen, studiereizen, prijskampen over vee of teelten van graangewassen, proeven over herbiciden, het perceleren van weiden, het mechaniseren van de grote industriële teelten, het klaar maken van de grond zonder ploegen, enz.

De rendabiliteit der teelten hangt grotendeels af van de rationele grondbemesting en in sommige gevallen van hun juiste bevoeiing; dit inziende moedigt het Departement de landbouwers aan hun gronden te laten ontleden, door het subsidiëren van laboratoria die aldus voor hun diensten slechts matige prijzen, die voor het grootste aantal landbouwers toegankelijk zijn, behoeven te vragen. In 1969 werden er met Staatstussenkomst 53.630 grondontledingen en 127 analyses van bespuitingswater uitgevoerd. Dank zij de actie van het Departement, heeft zich de praktijk van de ontledingen sterk verspreid, zodat de landbouwers hoe langer hoe meer deze maatregel als een normale en rendabele produktiepost beschouwen.

Bodemgeschiktheidskaarten worden opgemaakt; zij laten toe nauwkeurig de bodemgeschiktheid der gronden voor zekere teeltgroepen te bepalen. Het opmaken van deze kaarten zal voor heel België in 1971-1972 beëindigd zijn.

b) Tuinbouw.

De tuinbouwvulgarisatie heeft zich vooral ingelaten met het helpen van de exploitanten die hun bedrijf omschakelen o.m. landbouwers in West-Vlaanderen naar groenteteelt en in de Kempen naar conservegroenten; verder tuinders die om bedrijfseconomische redenen overschakelen naar andere teelten of die investeringen doen om arbeidskrachten uit te sparen. Zulks is vooral het geval in de bloemen- en goenteteelt onder glas.

Zij steunt hierbij op de tien proeftuinen, nl. :

- drie voor groot-fruitteelt;
- één voor kleinfruitteelt;
- drie voor de intensieve groenteteelt;
- één voor de groente- en bloemeteelt;
- één voor de snijbloemeteelt;
- één voor de boomkwekerij.

Des subsides pour un montant global de 3.225.000 francs ont été octroyés en 1970 à ces institutions. Les subsides annuels de fonctionnement seront augmentés afin de pouvoir accroître leurs activités, tandis que l'octroi de subsides d'investissement est examiné afin de leur permettre d'adapter leur équipement au progrès technique et de prendre de nouvelles initiatives.

Les ingénieurs horticoles font usage des essais démonstratifs pour diffuser les nouvelles techniques culturales. En 1970, un montant de 1.300.000 francs a été utilisé dans ce but.

Par des groupes de travail d'experts, le Conseil Supérieur de l'Horticulture a étudié quelques problèmes importants : la vulgarisation horticole, les nouveaux établissements horticoles et le droit d'obtenteur.

En culture fruitière, la vulgarisation spécialisée est donnée par un groupement professionnel (l'Organisation fruitière belge) qui obtient à cette fin un subside de 100.000 francs.

Des nouvelles techniques culturales importantes ont favorisé la production des fruits de qualité, par exemple :

— l'éclaircissage chimique des fruits en remplacement de l'éclaircissage manuel pour favoriser la production de fruits de choix;

— la détermination de l'époque exacte de cueillette par des tests adaptés, associée à la lutte contre les maladies de conservation, améliorera la qualité des fruits conservés;

— en vue d'une lutte phytopathologique plus efficace en culture fruitière, les avertissements ont été réorganisés. Le pays a été divisé en secteurs où un observateur est responsable pour les observations phénologiques et biologiques. Ces observations sont centralisées et mises à la disposition des postes d'avertissement. A cette fin, les observateurs reçoivent une formation adéquate. L'efficacité des avertissements est encore améliorée par des publications sur les maladies et insectes nuisibles et les moyens de lutte à utiliser.

L'action intense menée pour chasser les étourneaux dans les cultures de cerises, la lutte contre la mouche de la cerise et son dépistage, ont connu les succès escomptés, ce qui se constate par une limitation des dégâts.

La réglementation du contrôle des plants fruitiers en vue de la lutte contre les viroses en culture fruitière a été mise en application. Pour la lutte contre les viroses et autres maladies de dégénérescence chez les fraisiers (anguillules et tarsonèmes), un projet réadapté de réglementation pour le contrôle des plants de fraisiers a été élaboré.

La surproduction a fait persister la situation critique de la culture fruitière. Dans le cadre national et du marché commun, une action a été menée par l'octroi de primes d'arrachage pour inciter les arboriculteurs et autres propriétaires d'arbres fruitiers à arracher leurs variétés de moindre valeur et leurs plantations déficitaires, afin de décharger ainsi le marché des fruits. La prime nationale d'arrachage et

Toelagen met een globaal bedrag van 3.225.000 frank werden in 1970 voorzien voor deze instellingen. Om hun activiteiten nog verder te kunnen opvoeren, zullen de jaarlijkse werkingstoelagen verhoogd worden, terwijl het verlenen van investeringstoelagen wordt onderzocht om de mogelijkheid te geven hun uitrusting aan de technische vooruitgang aan te passen en nieuwe initiatieven te nemen.

De Rijkstuinbouwingenieurs maken gebruik van demonstratieproeven om de nieuwe teelttechnieken ingang te doen vinden. In 1970 werd daartoe een bedrag van 1.300.000 frank voorzien.

Bij middel van werkgroepen van deskundigen heeft de Hoge Tuinbouwraad enkele voorname problemen bestudeerd, nl. de tuinbouwvulgarisatie, de tuinbouwvestigingen en het kwekersrecht.

In de fruitteelt wordt gespecialiseerde voorlichting gegeven door een beroepsvereniging (Belgische Fruittelers Organisatie) die daartoe een toelage van 100.000 frank ontvangt.

Belangrijke nieuwe teeltpraktijken hebben een gunstige invloed op de produktie, zo o.m. :

— het chemisch dunnen dat het omslachtig handdunnen vervangt om de produktie van keurfruit te bevorderen;

— het bepalen van het juiste pluktijdstip bij middel van aangepaste testen zal samen met het bestrijden van de bewaarziekten, de spreiding van de afzet en de kwaliteit van het bewaarde fruit verbeteren;

— om een doelmatiger ziektebestrijding in de fruitteelt te bevorderen, werden, evenals in de sector landbouw, de waarschuwingen gereorganiseerd : het land werd ingedeeld in sectoren waarin één waarnemer verantwoordelijk is voor de fenologische en biologische waarnemingen. Deze waarnemingen worden gecentraliseerd en ter beschikking gesteld van de waarschuwingsposten. De waarnemers ontvangen daartoe een geschikte opleiding. De doelmatigheid van de waarschuwingen wordt verder verzekerd door het verspreiden van de nodige documentatie inzake de te bestrijden ziekten en insecten en de te gebruiken bestrijdingsmiddelen.

De intense actie voor het verjagen van de spreuwen in de kersenstreek en de bestrijding en de opsporing van de kersenvlieg kenden het verhoopte succes, zodat de aangerichte schade zeer beperkt bleef.

De reglementering van de keuring van de fruitplantsoenen met het oog op de bestrijding van de virusziekten in de fruitteelt werd in voege gebracht. Met het oog op de bestrijding van de virusziekten en andere ontaardingsverschijnselen (aaltjes, mijten) in de aardbeiteelt werd een heraangepast ontwerp van keuringsreglement voor aardbeiplantsoenen uitgewerkt.

De overproduktie veroorzaakte een aanhoudende krisistoestand. In nationaal en europees verband werd een actie ondernomen bij middel van premies om de fruittelers en andere eigenaars van fruitbomen aan te zetten hun minderwaardige variëteiten en verlieslatende aanplantingen te rooien en zo de fruitmarkt te ontlasten. De nationale rooien reconversiepremie, aan te vragen vóór 31 december 1969

de reconversion, à demander avant le 31 décembre 1969, s'élève à 30.000 francs/ha de plantation basse tige arrachée ou à 300 francs par arbre haute tige arraché. La prime d'arrachage C.E.E. octroyée aux agriculteurs-producteurs de fruits qui demandent la prime après la date précitée s'élève à 25.000 francs/ha. La superficie des plantations arrachées est estimée à 6.500 ha, dont 1.700 ha de plantations basse tige.

Pour la culture maraîchère, des efforts sont également faits pour améliorer les rendements, la qualité et la rentabilité en appliquant des méthodes culturales adéquates, surtout dans le domaine du choix des variétés et de la lutte phytopathologique.

Ainsi les avertissements ont été étendus à la culture maraîchère dans le centre Malines-Anvers. Les essais de variétés ont été poursuivis pour les principales espèces maraîchères en vue de l'adaptation de la liste des variétés.

Grâce à la mécanisation, la culture du witloof a pris encore de l'extension dans les sols limoneux tandis que la forcerie se fait de plus en plus dans des granges à witloof.

La culture des champignons est toujours en expansion; afin de faire adopter davantage les méthodes culturales modernes et de les généraliser, les champignonnières modèles ont été maintenues et un subside global de 50.000 francs y a été consacré.

Dans le secteur floral, les résultats du savoir faire et du sens artistique des horticulteurs belges ont pu être admirés aux Floraliés Gantoises de 1970 où les plus beaux produits, de renommée mondiale, de l'horticulture belge ont été exposés.

Pour permettre à la production de se maintenir en face de l'extension envahissante de l'agglomération, de nouveaux sols appropriés et approvisionnés en eau convenable sont recherchés dans le centre de culture gantois. A cet effet, des analyses d'eau sont exécutées avec l'aide de l'Etat.

La ristourne partielle de l'augmentation des droits d'accises sur le gasoil lourd utilisé par les horticulteurs pour le chauffage des serres est restée d'application. La ristourne s'élève à 0,20 franc par litre de gasoil lourd avec un maximum de 600 francs par are de culture sous verre; la ristourne totale s'élève à environ 16.700.000 francs pour les combustibles utilisés en 1969.

c) Inspection phytosanitaire à l'importation.

Afin de prévenir l'introduction dans le pays d'ennemis ou de maladies des cultures, les services d'inspection ont veillé au respect de la réglementation phytosanitaire applicable à l'importation des végétaux et produits végétaux. Ces restrictions concernent notamment les pêches, les brugnons et les abricots frais, les cerises fraîches, les pommes de terre (de consommation ou fourragères et plants), les plantes vivantes ligneuses ou les parties de plantes vivantes ligneuses ainsi que leurs fruits.

bedraagt 30.000 F/ha gerooide aanplanting of 300 F/gerooide hoogstam. De E.E.G.-rooipremie verleend aan de landbouwers-fruitproducenten die de rooipremie aanvragen na voornoemde datum, bedraagt 25.000 F/ha. De oppervlakte van de aldus gerooide aanplantingen wordt geraamd op 6.500 ha, waarvan 1.700 laagstamaanplantingen.

In de groenteteelt wordt er naar gestreefd, bij middel van verantwoorde teeltpraktijken, vooral op gebied van variëteitenkeus en ziektebestrijding, de opbrengst, de kwaliteit en de rendabiliteit te verbeteren.

Zo werden de waarschuwingen tot de groenteteelt uitgebreid in het teeltcentrum Mechelen-Antwerpen.

De rassenproeven werden voortgezet voor de voornaamste groentesoorten met het oog op het aanpassen van de raslijst.

Dank zij de mechanisatie nam de witloofteelt verder uitbreiding op de leemgronden, terwijl het afstoken meer en meer plaats heeft in witloofschuren.

Gezien de expansie van de champignonteelt en om de moderne teeltmethodes meer ingang te doen vinden en ze te veralgemenen, werden de model-champignonbedrijven in stand gehouden. Een globale toelage van 50.000 frank werd daaraan besteed.

Inzake bloemeteelt waren de resultaten van de vakkenis en de kunstzin van de Belgische tuinders te bewonderen op de Gentse Floraliën 1970 waar de mooiste produkten met wereldfaam van de Belgische Tuinbouw tentoongesteld waren.

Om de produktie in stand te houden tegenover de voortschrijdende agglomeratie, wordt in het Gentse teeltcentrum naar nieuwe aangepaste gronden gezocht met geschikt grondwater. Daartoe worden wateranalyses uitgevoerd, die door de Staat worden gesubsidieerd.

De gedeeltelijke teruggave van de verhoging van de accijsrechten op stookolie door de glastuinders gebruikt, bleef in voege. De teruggave bedraagt 0,20 frank per liter zware gasolie met een maximum van 600 frank per are teelt onder glas. De totale teruggave bedraagt circa 16.700.000 frank voor de brandstof verbruikt in 1969.

c) Phytosanitaire inspectie bij invoer.

Ten einde de invoer van vijanden of ziekten van de teelten te voorkomen, hebben de inspectiediensten erover gewaakt de phytosanitaire reglementen, die van kracht zijn bij de invoer van planten en plantaardige produkten, te doen eerbiedigen. Deze maatregelen hebben namelijk betrekking op perziken, bloedperziken inbegrepen, abrikozen, kersen, aardappelen (konsumptie- of voederaardappelen en pootgoed), levende houtachtige planten of delen van levende houtachtige planten met inbegrip van hun vruchten.

Des crédits d'un montant de 100.000 francs, ont été accordés en 1970 pour opérer la fumigation à l'importation, de certaines plantes vivantes ligneuses désignées par la réglementation en vigueur, visant à éviter l'introduction du Pou de San José en Belgique.

Cette réglementation fait l'objet d'une confrontation avec les réglementations similaires des autres pays membres du Benelux et de la C.E.E. en vue de leur harmonisation.

4. LA PRODUCTION ANIMALE.

a) Elevage.

— Secteur bovin.

La production bovine reste de première importance dans l'économie nationale et agricole. Son revenu brut atteint 29 milliards de francs dont 16 milliards pour la production laitière.

Elle intéresse plus de 94 % des exploitations belges, c'est donc dire l'attention que porte l'Etat à ce secteur en légiférant et en encourageant son amélioration.

Toutefois ces dernières années, les structures et les techniques d'exportation ont évolué considérablement et il s'avère nécessaire d'adapter la politique de l'élevage et les interventions de l'Etat à ces nouvelles circonstances.

C'est pourquoi de nouvelles techniques basées sur des tests, vont être adoptées en vue d'améliorer génétiquement les aptitudes des différentes races bovines, afin de rendre la production de lait et de viande plus économique.

Dans ce but, un programme a été établi dont la réalisation pourra débuter en 1971. Les objectifs de sélection poursuivis sont d'améliorer la production laitière, la croissance et la conformation en fixant des rendements à atteindre, bien précisés pour chaque race. Des objectifs de sélection bien déterminés sont poursuivis dans toutes les races avec cependant les nuances suivantes :

1. dominance viande nettement marquée pour la race de Moyenne et Haute Belgique;
2. dominance lait nettement marquée pour la race pie-rouge et pie-noire;
3. dominance lait avec cependant une bonne aptitude à la production de viande pour les races rouge de Flandre occidentale et pie-rouge de Flandre orientale.

Pour réaliser ces objectifs, il sera fait appel à la méthode des tests :

- test de descendance ou progeny-test pour la production de lait et de viande;
- contrôle individuel des taureaux ou performance-test pour la production de viande.

In 1970 werd een bedrag van 100.000 frank voorzien voor het begassen bij invoer van bepaalde levende houtachtige planten, overeenkomstig de van kracht zijnde reglementering om de invoer van de San José schildluis in België te voorkomen.

Deze reglementering en de analoge reglementering van de partnerlanden van de Benelux en de E.E.G. maken het voorwerp uit van vergaderingen met het doel tot een harmonisatie te komen.

4. DE DIERLIJKE PRODUKTIE.

a) Veeteelt.

— Rundveesector.

De rundveeproductie blijft van het grootste belang in de nationale landbouweconomie. Haar bruto inkomen bedraagt 29 miljard frank, waarvan 16 miljard voor de melkproductie.

Meer dan 94 % van de Belgische bedrijven zijn er bij betrokken. Dit is de reden waarom de Staat veel aandacht schenkt aan deze sector, door de verbetering ervan te reglementeren en aan te moedigen.

De laatste jaren zijn de structuren en de exploitatietechnieken niettemin aanzienlijk gewijzigd en het blijkt derhalve noodzakelijk de veeteeltpolitiek en de staatsinstemming aan de nieuwe omstandigheden aan te passen.

Het is daarom dat voor de genetische verbetering van de eigenschappen der verschillende rundveerassen, nieuwe technieken gebaseerd op tests zullen aangewend worden ten einde een voordeliger melk- en vleesproductie te bereiken.

Met dit doel werd een programma uitgewerkt waarvan de verwezenlijking in 1971 kan aanvangen. De selectieobjectieven die door het bepalen, voor elk ras, van welbepaalde te bereiken rendementen worden nagestreefd, zijn de verbetering van de melkproductie, de groei, en de konformatie. Wel bepaalde selectieobjectieven worden nagestreefd in alle rassen, met nochtans de volgende verschillen :

1. overheersend vlees duidelijk kenmerkend voor het ras van Midden- en Hoog-België;
2. overheersend melk duidelijk kenmerkend voor het roodbont en zwartbont ras;
3. overheersend melk met nochtans een goede eigenschap voor de vleesproductie voor het rood ras van West-Vlaanderen en het roodbont ras van Oost-Vlaanderen.

Om deze objectieven te verwezenlijken, zullen volgende testmethodes worden toegepast :

- afstammingentest of progeny-test voor de melkproductie en de vleesproductie;
- individuele controle van de stieren of prestatietest voor de vleesproductie.

Ces tests seront réalisés dans deux stations à construire et à aménager par l'Etat.

Le programme des tests (nombre de taureaux à tester) est le suivant :

	Performance-test	Progeny-test
Race de Moyenne et Haute Belgique	300	840
Race rouge de Flandre occidentale	60	180
Pie-rouge de Flandre orientale . . .	60	180
Pie-rouge (de Campine et de l'Est) . .	180	—
Pie-noire (Polders et Pays de Herve) .	120	—
	720	1.200

Le coût du programme d'investissement est estimé à \pm 100 millions à répartir sur 3 années. La mise au point des plans généraux de construction et l'estimation la plus précise possible des coûts sont à l'étude avec les spécialistes intéressés du Département.

Le nouveau programme ayant essentiellement pour but de mettre à la disposition de chaque détenteur de bêtes bovines, le type de bétail que répond le mieux aux besoins techniques et à l'économie de son exploitation et cela dans les conditions de production les meilleures, il comprendra, outre l'amélioration du potentiel génétique d'autres mesures favorisant l'amélioration de tous les autres facteurs technico-économiques de production et d'exploitation bovine.

Afin d'assurer une bonne coordination et une concentration des activités, une modification de structure des sociétés d'élevage bovin entrera en vigueur dès le 1^{er} janvier 1971.

— Secteur porcin.

La production porcine belge est en grande expansion, les effectifs ont augmenté de plus de 900.000 unités en 1970 et la position commerciale est devenue nettement exportatrice.

La valeur de cette production atteint environ 16 à 17 milliards et rejoint ainsi la valeur de la production laitière.

Jusqu'à présent, les efforts techniques les plus poussés ont porté sur l'amélioration des facteurs de croissance et de consommation et sur les qualités viandeuses, carcasses, grâce à la méthode du progeny-test utilisée dans les stations expérimentales de l'Etat.

Les objectifs de la sélection portent sur l'extension du progeny-test jusqu'à 5.000 porcs/année, sur l'introduction du contrôle individuel des verrats ou performance-test en station, sur le contrôle individuel des truies au point de vue fécondité, rusticité, croissance et consommation dans des exploitations sélectionnées.

Deze tests zullen verwezenlijkt worden in stations, die door de Staat zullen opgericht en uitgerust worden.

Het programma van de tests (aantal te testen stieren) is het volgende :

	Prestatie-test	Progeny-test
Ras van Midden- en Hoog-België . .	300	840
Rood ras van West-Vlaanderen . .	60	180
Roodbont van Oost-Vlaanderen . .	60	180
Roodbont ras (der Kempen en van het Oosten)	180	—
Zwartbont (Polders en Herve) . .	120	—
	720	1.200

De kosten van het investeringsprogramma worden geschat op \pm 100 miljoen te spreiden over 3 jaar. Het opstellen van de algemene bouwplannen en de zo juist mogelijke schatting van de kosten worden momenteel bestudeerd met de betrokken specialisten van het Departement.

Het nieuw programma dat hoofdzakelijk voor doel heeft aan iedere rundveehouder, in de meest gunstige productievoorwaarden, het veetype ter beschikking te stellen dat het meest beantwoordt aan de technische en economische behoeften van zijn bedrijf, zal behalve de verbetering van het genetisch potentieel ook andere maatregelen omvatten die de verbetering bevorderen van alle andere technico — economische factoren van de rundveeproductie en exploitatie.

Om een goede coördinatie en concentratie van hun activiteit te verzekeren zal een gewijzigde structuur van de veeteeltverenigingen vanaf 1 januari 1971 in voege treden.

— Varkenssector.

De Belgische varkensproductie neemt een grote uitbreiding. Het aantal effectieven is met meer dan 900.000 eenheden gestegen in 1970 en de commerciële positie is uitgesproken een uitvoerpositie geworden.

De waarde van deze productie bedraagt ongeveer 16 à 17 miljard en is aldus van dezelfde grootte als de waarde van de melkproductie.

Totnogtoe hebben de meest doorgedreven technische inspanningen betrekking gehad op de verbetering van de groei- en verbruiksfactoren, evenals op de vleeskwaliteiten van de karkassen, dank zij de methode van de progeny-test gebruikt op de Rijksvarkensproefstations.

De selectieobjectieven slaan enerzijds op de uitbreiding van de progeny-test tot 5.000 varkens per jaar en de individuele controle van beren of prestatietests in de stations, en anderzijds op de individuele controle der zeugen op het gebied van de vruchtbaarheid, het weerstandsvermogen, de groei en het verbruik in uitgezochte bedrijven.

Le premier objectif sera atteint en 1971 grâce à la construction déjà en cours d'une station à Rumbleke, d'une capacité de 480 loges et à l'implantation d'une station à Groot-Gelmen (Limbourg) d'une capacité de 160 loges en progeny-test dont la construction sera entamée fin 1970 début 1971. Le nombre de stations de progeny-test sera alors de huit, groupant 1.900 loges soit ± 5.500 porcs/ans.

L'introduction du test de performance sur verrats a été faite à l'ancienne station désaffectée de Scheldewindeke. Elle se poursuivra à la station de Groot-Gelmen où une deuxième aile de 80 loges sera réservée à ce test, portant ainsi la capacité totale à 240 loges. Enfin, une station réservée à ce test sera construite à Marloie en 1970-71.

Le coût de ce programme est évalué à ± 25 millions disponibles au budget extraordinaire de 1970.

Les objectifs plus lointains en ce domaine de même que l'organisation des tests sur truies dans les exploitations doivent encore être étudiés dans le cadre d'un nouveau plan d'amélioration qui sera mis au point dans les mois qui viennent.

L'insémination artificielle s'étend maintenant à quatre provinces : Flandres Occidentale et Orientale, Namur, Liège. Son emploi reste cependant encore limité : la création de grandes unités de production, qui est une caractéristique de l'évolution des structures de l'élevage porcin, en est certainement une cause.

— Secteur chevalin.

Les subventions pour ce secteur sont relativement peu élevées et très certainement, actuellement du moins, en rapport avec l'économie de cette production. Une nouvelle réglementation de ce secteur entrera en vigueur en 1971 et tiendra compte de l'adaptation nécessaire de l'intervention de l'Etat et de l'expansion de l'élevage des chevaux de sang au détriment des chevaux de trait, sans toutefois qu'intervienne une augmentation des crédits affectés actuellement à ce secteur.

— Secteur ovin.

L'élevage ovin orienté essentiellement vers la production de viande est en nette expansion et mérite une attention soutenue. Un projet de restructuration est à l'étude (révision des standards et fixation des critères zootechniques d'amélioration).

— Secteur avicole.

Du point de vue technique, cet élevage nettement industrialisé échappe presque complètement à l'intervention de l'Etat. L'activité dans ce secteur est surtout dirigée vers certains contrôles et notamment ceux de performances dans

Het eerste objectief zal in 1971 bereikt worden dank zij de aan gang zijnde constructie van een station, met een capaciteit van 480 boxen te Rumbleke en de vestiging van een station met een capaciteit van 160 boxen voor progeny-test te Groot-Gelmen (Limburg) — bouw die zal aanvangen einde 1970 begin 1971. Het aantal stations voor progeny-test zal dan 8 bedragen, 1900 boxen omvattend, hetzij ± 5.500 varkens per jaar.

De inschakeling van de prestatietest op fokberen werd gedaan in het oud station van Scheldewindeke. Zij zal voortgezet worden in het Station van Groot-Gelmen waar een tweede vleugel van 80 boxen zal voorbehouden worden voor deze test, zodat de totale capaciteit op 240 boxen zal gebracht worden. Ten slotte zal een station, voorbehouden voor deze test, gebouwd worden te Marloie in 1970-71.

De kosten van dit programma worden geschat op ± 25 miljoen die beschikbaar zijn op de buitengewone begroting van 1970.

De verdere objectieven op dit gebied, alsook de inrichting van tests op zeugen in de bedrijven moeten nog bestudeerd worden in het kader van een nieuw verbeteringsplan dat op punt zal gesteld worden in de eerstvolgende maanden.

De kunstmatige inseminatie strekt zich thans over vier provincies uit, namelijk West- en Oost-Vlaanderen, Namen en Luik. Haar gebruik blijft evenwel nog beperkt : de oprichting van grote produktie-eenheden, kenmerkend voor de evolutie van de structuren van de varkenskweek, is er zeker een oorzaak van.

— Paardensector.

De toelagen voor deze sector zijn relatief weinig belangrijk, en zeker voor het ogenblik althans in verhouding met de economie van deze produktie.

Een nieuwe reglementering van deze sector zal in 1971 in voege treden. Deze zal rekening houden met de noodzakelijke aanpassing van de tussenkomst van de Staat en de uitbreiding van de kweek van bloedpaarden ten nadele van de trekpaarden, zonder dat er zich evenwel een verhoging van de aan deze sector toegestane kredieten zal voordoen.

— Schapensector.

De schapenteelt die essentieel georiënteerd is naar de vleesproduktie is duidelijk in uitbreiding en verdient bestendig aandacht. Een ontwerp van herstructurering ligt ter studie (herziening der standaarden en vaststelling van de zootechnische verbeteringscriteria).

— Pluimveesector.

Onder technisch oogpunt ontsnapt deze duidelijk geïndustrialiseerde kweek bijna volledig aan de Staatstussenkomst. De activiteit in deze sector is voornamelijk gericht op sommige controles, namelijk de prestatietest in de test-

des stations de test et des contrôles de production au niveau des couvoirs et de l'établissement des statistiques imposées dans le cadre de la C.E.E.

La construction d'un établissement nouveau de test est actuellement en voie d'achèvement à Merelbeke.

b) Lutte contre les maladies du bétail.

Le service de l'Inspection Vétérinaire a pour objectif essentiel de veiller au bon état sanitaire des animaux domestiques, facteur primordial de production et de productivité en spécialisation animale, et par conséquent facteur de rentabilité des exploitations.

Pour réaliser cet objectif, il faut ou bien veiller à maintenir la situation favorable là où elle existe déjà, ou bien lutter contre les maladies existantes.

Parmi les moyens utilisés et parmi lesquels il y a lieu de faire un choix suivant la lutte envisagée contre une maladie déterminée, il y a lieu de citer : la législation, l'organisation, les contrôles, la vaccination préventive, l'abat-tage des animaux atteints ou suspects, les moyens financiers (indemnités), les mesures d'hygiène.

L'activité du service de l'Inspection Vétérinaire a été principalement dirigée vers la lutte contre les maladies suivantes :

Tuberculose.

Objectif : maintenir la situation sanitaire actuelle et empêcher la réinfection des cheptels indemnes.

Planning des moyens employés : le rythme des tuberculinations de contrôle nous est imposé par les directives de la C.E.E. : tuberculination générale annuelle ou tous les deux ans et tuberculination à l'achat.

La législation comporte des mesures très strictes à l'égard des cheptels infectés, dans lesquels les bêtes atteintes de tuberculose peuvent être abattues avec indemnités.

Brucellose.

Objectif : assainir les cheptels bovins infectés et protéger les cheptels indemnes.

Planning des moyens employés : le plan d'épuration dressé pour 5 ans prévoit le dépistage, la déclaration obligatoire des foyers de brucellose, l'abattage des animaux atteints avec octroi d'indemnité. Nonobstant ce plan d'assainissement, des mesures comprenant des contrôles réguliers dans les exploitations indemnes, le contrôle des bovins transférés, la vaccination des jeunes bovins femelles, sont appliquées conformément aux directives de la C.E.E. Toutes ces mesures sont reprises dans la législation en vigueur.

Fièvre aphteuse.

Objectif : veiller à maintenir la situation excellente que nous connaissons actuellement.

stations, de productiecontroles op het niveau van de broed-inrichtingen en het opmaken van statistieken opgelegd in het kader van de E.E.G.

De oprichting van een nieuw teststation te Merelbeke is praktisch beëindigd.

b) Veeziektenbestrijding.

De voornaamste doelstelling van de Dienst Diergeneeskundige Inspectie bestaat erin te waken over de sanitaire toestand van de huisdieren, primordiale factor van de produktie en de produktiviteit in de dierlijke specialisatie en bijgevolg van de rendabiliteit der bedrijven.

Om dit doel te verwezenlijken moet men ofwel ervoor zorgen dat de gunstige sanitaire situatie in stand gehouden wordt, ofwel de bestaande ziekten bestrijden.

Onder de aangewende middelen, waartussen men een keuze maakt naargelang de te bestrijden ziekte, dienen aangehaald : de wetgeving, de organisatie, de controle, de preventieve vaccinatie, de afslachting van aangetaste of verdachte dieren, de financiële middelen (vergoedingen), de hygiënische maatregelen.

De activiteit van de Dienst Diergeneeskundige Inspectie is voornamelijk gericht op de strijd tegen de volgende ziekten :

Tuberculose.

Doel : de huidige sanitaire toestand behouden en de herbesmetting van ziekte vrije veestapels voorkomen.

Planning van de aangewende middelen : het ritme van de controletuberculinations wordt ons opgedrongen door de richtlijnen van de E.E.G. : jaarlijkse of tweejaarlijkse algemene tuberculination en tuberculination bij aankoop.

De wetgeving vereist strenge maatregelen ten opzichte van besmette veestapels waarin de door tuberculose aangetaste dieren afgeslacht worden met vergoeding.

Brucellose.

Doel : de besmette veestapels uitzuiveren en de ziekte vrije beschermen.

Planning van de aangewende middelen : het uitzuiveringsplan voor een periode van vijf jaar, voorziet de opsporing, de verplichte aangifte van de brucellosehaarden en de afslachting van de aangetaste dieren met toekenning van een vergoeding. Naast dit uitzuiveringsplan worden, overeenkomstig de richtlijnen van de E.E.G., maatregelen toegepast namelijk, regelmatige controles in de vrije bedrijven, toezicht op vervoerde runderen en inenting van de jonge vrouwelijke runderen. Al deze maatregelen zijn vervat in de van kracht zijnde wetgeving.

Mond- en klauwzeer.

Doel : de uitstekende sanitaire toestand die we thans kennen in stand houden.

Planning des moyens employés : la législation en vigueur impose annuellement la vaccination des bovins âgés de plus de trois mois.

En cas d'apparition d'un foyer, tous les animaux réceptifs tels que bovins non vaccinés ou porcs ou moutons sont abattus par ordre de l'autorité, moyennant indemnisation.

Peste porcine.

Objectif : assainir le cheptel et protéger les exploitations indemnes.

Planning des moyens employés : l'abattage avec indemnité de tous les porcs d'un foyer a été retenu comme le moyen le plus efficace pour lutter contre cette maladie.

Après avoir été d'abord recommandée dans les noyaux d'élevage, la vaccination préventive a été imposée dans la zone de protection entourant un foyer, puis récemment à tous les porcs devant être commercialisés.

Ce programme de lutte sera appliqué aussi longtemps que la menace d'une extension de la peste porcine pèsera sur le cheptel porcin.

Rage.

Objectif : supprimer la maladie.

Planning des moyens employés : dès l'apparition des premiers cas de rage en 1966-1967, un plan de lutte avait été mis au point pour être appliqué pendant 5 ans;

— réduction du nombre de renards, soit par gazage des nichées au printemps, soit par destruction des adultes moyennant prime de 200 francs par animal;

— surveillance des animaux domestiques et abattage avec indemnité des animaux (bovins, chevaux, moutons, porcs) atteints;

— mesures concernant la circulation des chiens et des chats dans les zones infectées;

— vaccinations préventives des chiens au sud du sillon Sambre et Meuse et des chiens et des chats ayant accès à des campings.

Actuellement, les résultats déjà atteints ont dépassé les prévisions si bien qu'un adoucissement a été apporté à la rigueur des mesures prises et à la législation.

Hypodermose.

Objectif : vulgariser une méthode de traitement efficace.

Planning des moyens employés : organisation chaque année en automne d'une campagne de lutte contre le varron.

Affections contagieuses des volailles.

Objectif : assainir les exploitations avicoles.

Planning van de aangewende middelen : de van kracht zijnde wetgeving legt de jaarlijkse inenting op van de runderen die ouder zijn dan drie maanden.

In het geval dat er zich een nieuwe haard voordoet, worden alle vatbare dieren, zoals niet ingeënte runderen, varkens of schapen op bevel van de overheid afgemaakt, met toekenning van een vergoeding.

Varkenspest.

Doel : de veestapel saneren en de ziekte vrije bedrijven beschermen.

Planning van de aangewende middelen : de afslachting met vergoeding van alle varkens van één haard werd verkozen als de meest afdoende methode om deze ziekte te bestrijden.

Na eerst aanbevolen te zijn geweest in de kweekkernen, werd de preventieve inenting verplicht gemaakt in de beschermingszone rond de haarden en sedert kort ook voor alle varkens die in de handel gebracht moeten worden.

Dit bestrijdingsprogramma zal toegepast worden zolang de uitbreiding van de varkenspest een bedreiging uitmaakt voor onze varkensstapel.

Hondsdolheid.

Doel : de ziekte uitschakelen.

Planning van de aangewende middelen : van zodra de eerste gevallen van hondsdolheid zich in 1966-1967 voordeden, werd een bestrijdingsplan op punt gesteld om gedurende 5 jaar toegepast te worden :

— beperking van het aantal vossen, hetzij door vergasping van de nesten in de lente, hetzij door vernietiging van de volwassen dieren met toekenning van een premie van 200 frank per dier;

— bewaking van de huisdieren en afslachting met vergoeding van aangetaste dieren (runderen, paarden, schapen, varkens);

— maatregelen betreffende het rondlopen van honden en katten in de besmette gebieden;

— preventieve inenting van de honden ten zuiden van de lijn Sambre en Maas en van de honden en katten op de campings.

Thans hebben de reeds bereikte resultaten alle verwachtingen overtroffen, zodat de genomen maatregelen en de betrokken wetgeving konden verzacht worden.

Runderhorzel.

Doel : verspreiden van een efficiënte behandelingsmethode.

Planning van de aangewende middelen : jaarlijkse inrichting in de herfst van een campagne tegen de runderhorzel.

Besmettelijke aandoeningen van het pluimvee.

Doel : sanering van de pluimveebedrijven.

Planning des moyens employés : il s'agit d'un programme de lutte à long terme qui a débuté par l'éradication de la pullorose dans les exploitations agréées pour l'exportation des œufs à couvrir et des poussins d'un jour.

Cette lutte va être étendue aux volailles des exploitations de sélection et de multiplication et en même temps, la lutte organisée contre la C.R.D. et la paralysie de Marek va être entreprise incessamment.

c) Inspection sanitaire à l'importation et à l'exportation d'animaux vivants.

L'importation et l'exportation des animaux vivants sont réglementées par l'arrêté ministériel du 22 juin 1965 relatif à l'importation, au transit et à l'exportation des animaux vivants modifié par les arrêtés ministériels des 11 juin 1966 et 20 janvier 1969.

Cet arrêté détermine les modalités à suivre et fixe les conditions sanitaires pour chaque espèce animale ou catégorie d'animaux; il reprend, en ce qui concerne plus spécialement des bovins et les porcs, les conditions imposées par les directives de la C.E.E. du 26 juin 1964 et du 25 octobre 1966, relatives à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces bovine et porcine.

Pour les échanges intercommunautaires, seul l'inspecteur vétérinaire peut délivrer les certificats d'origine et de santé requis.

A l'importation, les modalités de contrôle et les conditions sanitaires varient suivant l'espèce animale, la catégorie d'animaux et le pays d'origine et peuvent notamment comporter une mise en quarantaine.

Le contrôle est assuré au bureau frontière par un docteur en médecine vétérinaire agréé spécialement désigné.

C. La promotion des débouchés sur les marchés intra-C.E.E. et des pays tiers.

Les « Pays tiers » ont suivi avec un intérêt toujours croissant l'achèvement de la C.E.E. : réalisation d'un marché intérieur du type multinational. A l'origine, leurs délégués permanents près des Communautés Européennes ont adopté une attitude réservée. Mais au fur et à mesure que la volonté politique de réussir s'avérait suffisamment forte pour répondre à toutes les difficultés humaines et économiques par des compromis, certes susceptibles d'amélioration, certains « pays tiers » furent disposés à renforcer les liens avec cette entité économique.

Des traités d'association, des accords commerciaux et des demandes d'entrée à la C.E.E. ont été mis à l'ordre du jour. Les négociations ouvertes récemment avec la Grande-Bretagne, la Norvège, le Danemark et l'Irlande modifieront très vraisemblablement, après une période transitoire, encore à déterminer, l'étendue géographique des « pays tiers » et du « marché intérieur du type multinational ».

Planning van de aangewende middelen : het betreft een bestrijdingsprogramma op lange termijn dat ingezet werd door een uitroeiing van de pullorose in de bedrijven die erkend werden voor de uitvoer van broedeieren en eendagskuikens.

Deze bestrijding zal uitgebreid worden tot het pluimvee van de selectie- en vermeerderingsbedrijven en weldra zal de georganiseerde bestrijding van de C.R.D. en de verlamming van Marek eveneens een aanvang nemen.

c) Gezondheidsinspectie bij de in- en uitvoer van levende dieren.

De in- en uitvoer van levende dieren wordt geregeld door het ministerieel besluit dd. 22 juni 1965 betreffende de in-, uit- en doorvoer van levende dieren, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 11 juni 1966 en 20 januari 1969.

Dit besluit schrijft de te volgen modaliteiten voor en bepaalt voor elk diersoort of -klasse de gezondheidsvoorwaarden; wat meer bepaald het rundvee en de varkens betreft, neemt het de richtlijnen van de E.E.G. van 26 juni 1964 en 25 oktober 1966 over inzake veterinaire rechterlijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire verkeer in runderen en varkens.

Voor het intracommunautaire handelsverkeer, mag enkel de inspecteur dierenarts de oorsprongs- en gezondheidsgetuigschriften afleveren.

Bij invoer verschillen de controle- en gezondheidsmaatregelen volgens de soort, de klasse en de oorsprong van de dieren en ze kunnen namelijk een in quarantaineplaatsing met zich brengen.

De controle ervan wordt aan het tolkantoor door een speciaal daartoe aangeduid erkend dierenarts uitgevoerd.

C. Afzetbevordering intra E.E.G. en naar de derde landen.

De « derde landen » hebben het E.E.G.-experiment dat uiteindelijk leidde tot de realisatie van een binnenlandse markt van het multinationaal type met stijgende belangstelling gevolgd. Hun permanente afgevaardigden bij de Europese Gemeenschappen namen aanvankelijk een afwachtende houding aan. Maar toen uiteindelijk de politieke wil tot slagen voldoende sterk bleek om voor alle menselijke en economische moeilijkheden compromissen te vinden, die ongetwijfeld voor verbeteringen vatbaar zijn, waren sommige « derde landen » wel bereid met dit economisch blok nauwere bindingen aan te gaan.

Associatieverdragen, handelsakkoorden en last but not least aansluiting bij de E.E.G. werden aan de orde gesteld. De onlangs geopende onderhandelingen met het Verenigd Koninkrijk, Noorwegen, Denemarken en Ierland zullen zeer waarschijnlijk, na een nog te bepalen overgangperiode, het begrip « derde land » andermaal beperken en de binnenlandse markt van het multinationale type verruimen.

La promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles doit prendre en considération ces réalités ainsi que les intentions de la Commission, qui ont été précisées dans une réponse à la question n° 503/69 de M. Vredeling, membre du Parlement Européen.

« La Commission est consciente de l'importance d'une action coordonnée ou commune en matière de promotion des exportations dans le cadre de la politique d'exportation prévue à l'article 113 du traité. Elle n'estime toutefois pas que, pour des activités de promotion commerciale, telles que décrites dans le bulletin susmentionné, l'Administration de la Communauté devrait se substituer aux services spécialisés des Etats membres. L'action de la Communauté dans ce domaine spécifique devra plutôt revêtir la forme d'échanges d'informations systématiques pouvant conduire, selon les cas, à une coordination des initiatives.

La Commission a l'intention, après avoir terminé d'autres tâches auxquelles elle doit accorder la priorité dans le domaine de la politique d'exportation, de soumettre progressivement au Conseil des propositions visant à organiser des actions communautaires de ce genre. Elle pense, dans ce contexte notamment, à l'analyse des débouchés sur les marchés tiers, à la coordination des activités déployées par les Etats membres dans le domaine de la promotion des ventes ainsi qu'à des manifestations concertées lors des foires de caractère commercial ».

Déjà, à l'occasion de la discussion du budget 1961 du Département de l'Agriculture, la nécessité impérieuse d'une « politique dynamique à l'exportation dans le cadre d'une politique agricole offensive » a été soulignée.

Le 15 janvier 1963, le « Comité Ministériel de Coordination Economique et Sociale » a approuvé le programme d'action ci-après.

Programme à court terme.

- Informations commerciales des exportateurs;
- Suppression de toutes les restrictions quantitatives à l'exportation;
- Colloques par secteur concernant les problèmes spécifiques à l'exportation.

Programme à moyen terme.

- Statut de l'exportateur des produits agricoles et horticoles;
- Statut des organisations professionnelles d'exportateurs;
- Prospection systématique des marchés étrangers pour certains produits, soutenue par des programmes de promotion de ventes;
- Remplacement de la présence de prestige par une présence commerciale aux foires et expositions à l'étranger;
- Généralisation du précontrôle sur les marchés et créées d'exportation.

De afzetbevordering van land- en tuinbouwprodukten dient met deze realiteiten rekening te houden evenals met de inzichten van de Commissie, die duidelijk blijken uit het antwoord dat op de vraag n° 503/69 van de heer Vredeling, lid van het Europees Parlement, werd gegeven :

« De Commissie is zich bewust van de betekenis van een gecoördineerd of gemeenschappelijk optreden ter bevordering van de uitvoer in het kader van de bij artikel 113 van het Verdrag voorgeschreven uitvoerpolitiek. Zij is evenwel niet van oordeel dat voor handelsbevorderende acties als bedoeld in bovenvermeld persbericht de diensten van de Gemeenschap de plaats van de gespecialiseerde overheidsinstanties van de Lid-Staten zouden moeten innemen. Het optreden van de Gemeenschap op dit specifieke gebied zal veeleer de vorm moeten aannemen van een stelselmatige uitwisseling van informatie, welke naar gelang van het geval kan uitlopen op een coördinatie van de initiatieven.

Zodra de Commissie andere, met voorrang te verrichten taken op het gebied van de uitvoerpolitiek heeft vervuld, zal zij de Raad geleidelijk voorstellen voor gemeenschappelijke acties van bedoelde aard voorleggen. Zij denkt in dit verband in het bijzonder aan marktonderzoek in derde landen, coördinatie van afzetbevorderende maatregelen van de Lid-Staten en op elkaar afgestemde manifestaties op handelsbeurzen. »

Naar aanleiding van de bespreking van de begroting 1961 van het Departement van Landbouw werd reeds de noodzakelijkheid onderlijnd van een « dynamische exportpolitiek in het kader van een offensieve landbouwpolitiek ».

Op 15 januari 1963 werd door het « Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie » het hiernavolgende actieprogramma goedgekeurd.

Programma op korte termijn.

- Handelsinformatie voor de exporteurs;
- Opheffing van alle kwantitatieve uitvoerbeperkingen;
- Colloquia per sector t.a.v. specifieke exportproblemen.

Programma op half-lange termijn.

- Statuut van de exporteur van land- en tuinbouwprodukten;
- Statuut voor de bedrijfsorganisaties van exporteurs;
- Stelselmatige prospectie van buitenlandse markten voor bepaalde produkten, ondersteund door promotieprogramma's;
- Overschakeling van prestige naar commerciële aanwezigheid op tentoonstellingen in het buitenland;
- Veralgemening van de vóórcontrole op exportmarkten en -veilingen.

Programme à long terme.

— Création de bureaux de promotion de ventes à l'étranger.

Ce programme reste d'actualité car les objectifs les plus essentiels de toute promotion de ventes sont :

— la création d'une « image » en faveur des produits « made in Belgium » chez tous les consommateurs belges et étrangers de produits agricoles et horticoles;

— la création d'un climat de « pre-selling » par la satisfaction des besoins du consommateur, de telle manière qu'il ne puisse avoir aucun argument pour se tourner vers des produits similaires d'autres origines ou vendus sous une autre marque commerciale.

Les produits animaux peuvent être divisés en deux groupes :

— ceux qui nécessitent une « image » et un « climat de pre-selling » au niveau du commerce d'importation (bétail) et du commerce de détail (viandes, œufs) du pays importateur, car au niveau du consommateur ils perdent, en règle générale, leur origine.

— ceux dont la commercialisation est liée à une marque commerciale (fromage, volaille abattue), et dont le climat de « pre-selling » doit être soutenu en premier lieu pour la promotion des ventes du secteur privé.

D'ailleurs, il est frappant que dans le secteur animal — à l'exclusion toutefois des œufs, du fromage et de la volaille abattue — le résultat satisfaisant de l'évolution des exportations est généralement lié à la pénétration des firmes, qui peuvent faire état de leurs relations commerciales intercontinentales à l'importation.

D'autre part, on doit se rendre à l'évidence que, dans tous les pays, les services officiels concentrent les actions de promotion des ventes essentiellement sur les œufs, le fromage et la volaille abattue.

Les efforts des services officiels en matière de promotion des ventes sont peut-être, en règle générale, encore plus intensifs en faveur du secteur horticole — surtout pour les fruits et légumes — pour lesquels la valorisation par l'industrie alimentaire se développe plus rapidement que dans tout autre secteur de l'économie agricole. Aussi, convient-il de soutenir le climat de « pre-selling » de plus en plus par une politique de marque commerciale, qui suppose un contrôle interne de la qualité et de la normalisation.

La République Fédérale d'Allemagne, en tant que marché d'importation le plus important, a subi la pleine pression de la concurrence en matière de promotion des ventes. Elle vient de donner un coup à la barre d'une façon spectaculaire. La loi concernant « l'Absatzfonds » en faveur des produits agricoles et alimentaires, assurée à la C.M.A. (Zentrale Marketing-Gesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft) des moyens financiers tellement importants pour la défense des intérêts de l'agriculture allemande sur les mar-

Programma op lange termijn.

— Oprichting van promotiekantoren in het buitenland.

Dit programma blijft nog steeds aktueel omdat de meest essentiële objectieven van elke verkoopspromotie zijn :

— bij de nationale en buitenlandse verbruikers van land- en tuinbouwprodukten een gunstig « imago » scheppen ten bate van de produkten « made in Belgium »;

— een « pre-selling » klimaat scheppen. Derhalve moet de behoeftenbevrediging van de cliënt verzekerd worden opdat hij geen enkel argument zou kunnen aanvoeren om zijn overschakeling te verantwoorden naar een gelijkaardig produkt van een andere herkomst of met een ander handelsmerk.

Globaal gezien kunnen de veeteeltprodukten ingedeeld worden in twee groepen :

— produkten die een « imago » « pre-selling » klimaat behoeven op het niveau van de importhandel (vee) en/of de kleinhandel (vlees, eieren) in het importland, omdat ze bij de consument meestal hun oorsprong verliezen;

— produkten, waarvan de commercialisatie aan een handelsmerk gebonden is (kaas, geslacht gevogelte) en een « pre-selling klimaat » bij de verbruiker hoofdzakelijk moet ondersteund worden door de afzetbevordering van de private sector.

Het is overigens opvallend in deze sector dat — met uitsluiting van de eieren, kaas en geslacht gevogelte — de bevredigende resultaten van de exportevoluitie overwegend verwezenlijkt worden door firma's, die ook in de invoersector vaak op intercontinentale handelsbetrekkingen kunnen bogen.

Men kan eveneens vaststellen dat alle landen de inspanningen van de afzetbevordering door de overheidsdiensten voor de veeteeltsector toespitsen op eieren, kaas en geslacht gevogelte.

Wellicht nog omvangrijker zijn in algemene regel de inspanningen van de overheidsdiensten in de tuinbouwsector — vooral groenten en fruit — waar de valorisatie via de voedingsindustrie sneller evolueert dan in enige andere sector van de land- en tuinbouweconomie, zodat ook het « pre-selling » klimaat meer en meer door een merkenpolitiek dient te worden ondersteund. Een merkenpolitiek veronderstelt overigens een interne kwaliteits- en normalisatiecontrole.

Duitsland, dat als belangrijkste invoermarkt, de volledige druk van de concurrentie in de sector van de afzetbevordering heeft ervaren, heeft het roer op spectaculaire wijze omgegooid. De wet op het « Absatzfonds » van landbouw- en tuinbouwprodukten verzekert de C.M.A. (Zentrale Marketing-Gesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft) dergelijke omvangrijke financiële middelen voor de verdediging van de Duitse landbouwbelangen in binnen- en buitenland, dat zelfs Nederland, Italië en Frankrijk van oordeel zijn

chés intérieurs et étrangers que même les Pays-Bas, l'Italie et la France sont d'avis que l'adaptation de leurs moyens financiers actuels est de rigueur.

Cette prise en considération de la concurrence possible de la C.M.A. souligne à suffisance l'importance de la promotion des débouchés dans la société de consommation contemporaine, où le consommateur est soumis à une pression toujours croissante, assurée par une action de promotion des ventes coordonnée des instances officielles et du secteur privé.

Il est évident que, dans un climat pareil, le secteur agricole et horticole belge ne peut consolider les résultats obtenus jusqu'à présent qu'à la condition de disposer également de moyens financiers suffisants pour défendre « l'image » de ces produits et que le secteur privé acquiert un standing suffisant pour soutenir les efforts des services officiels par la création d'un « climat » de « pre-selling ».

La réalisation d'un « Fonds de promotion des débouchés agricoles et horticoles » sous la forme d'un organisme de droit public est dès lors l'objectif à court terme le plus urgent.

D. Aide aux investissements.

Au cours de l'année 1969-1970, le Gouvernement a pu poursuivre sa politique d'aide aux investissements dans le secteur agricole et horticole au moyen du Fonds d'investissement agricole créé par la loi du 15 février 1961. Il y a lieu de rappeler que ce fonds accorde des subventions-intérêts et des garanties supplétives aux prêts que les cultivateurs peuvent contracter auprès d'institutions de crédit agréées en vue de moderniser leur exploitation et de mieux l'équiper, pour la reprise d'une exploitation ou pour réaliser une première installation ou une conversion en cultures plus rentables. Ces avantages sont également accordés aux groupements et aux coopératives agricoles et horticoles, qui s'occupent de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles et horticoles ou qui ont pour but l'utilisation en commun de machines et de matériel ou l'achat en commun des produits nécessaires à l'exploitation.

L'activité du Fonds au cours des cinq dernières années peut être illustrée par les tableaux suivants.

Nombre de dossiers ayant obtenu l'intervention du Fonds.

dat de aanpassing van hun bestaande middelen onvermijdelijk is.

Dit ontzag voor de mogelijke mededinging van de C.M.A. onderstreept meer dan voldoende het belang van de afzetbevordering in de hedendaagse consumptiemaatschappij, waarin de verbruiker onder voortdurend sterkere druk wordt gezet van de op elkaar afgestemde afzetbevordering van de overheidsorganismen en de private sector.

Het is duidelijk dat in dergelijk klimaat de Belgische land- en tuinbouw de tot op heden bereikte resultaten slechts kan consolideren indien het eveneens over voldoende middelen beschikt om het « imago » van zijn produkten te verdedigen en de private sector voldoende standing verwerft om de overheidsinspanningen door het scheppen van een pre-selling klimaat te ondersteunen.

De publiekrechtelijke realisatie van een « Afzetfonds voor Belgische land- en tuinbouwprodukten » is derhalve het meest dringende objektief op korte termijn.

D. Steun bij de investeringen.

Dank zij het Landbouwinvesteringsfonds, opgericht bij de wet van 15 februari 1961, is de Regering erin geslaagd haar politiek van hulp aan de investeringen in de land- en tuinbouwsector in 1969-1970 voort te zetten. Dank zij dit Fonds genieten de landbouwers intresttoelagen en bijkomende waarborg op de leningen die zij mogen onderschrijven bij erkende kredietinstellingen met het oog op de modernisering van hun bedrijf en de betere uitrusting ervan, de overname van het bedrijf, een eerste installatie of een omschakeling naar meer rendabele teelten. Deze voordelen genieten ook de land- en tuinbouwgroeperingen en -coöperaties die zich bezig houden met de verwerking en de commercialisatie van land- en tuinbouwprodukten, of die het gemeenschappelijk gebruik van materiaal of de gemeenschappelijke aankoop van voor het bedrijf nodige produkten nastreven.

De activiteiten van het Fonds in de loop van de laatste vijf jaar blijkt uit de hiernavolgende tabellen :

Aantal dossiers voor dewelke een tussenkomst van het Fonds verleend werd.

Catégories d'investissement — Categorieën van investeringen	1965	1966	1967	1968	1969
Installation. — <i>Installatie</i> . . .	3.172	2.728	3.366	3.269	3.382
Reconversion. — <i>Omschakeling</i>	49	44	40	14	7
Equipement. — <i>Uitrusting</i> . . .	5.223	5.854	3.168	2.737	2.147
Construction. — <i>Constructie</i> . . .	2.074	2.382	3.380	2.856	3.925
Transformation et commercialisation. — <i>Verwerking en commercialisatie</i>	65	64	63	68	68
Total. — <i>Totaal</i>	10.583	11.072	10.017	8.944	9.529

Crédits ayant obtenu l'intervention du Fonds (en F).

Kredieten voor dewelke de tussenkomst van het Fonds
bekomen werd (in F).

Catégories d'investissement Categorieën van investeringen	1965	1966	1967	1968	1969
Installation. — <i>Installatie</i> . . .	1.525.333.900	1.411.051.300	1.818.909.091	2.054.171.742	2.122.740.700
Reconversion. — <i>Omschakeling</i> . . .	18.651.000	15.694.000	16.804.000	9.585.000	2.670.000
Equipement. — <i>Uitrusting</i> . . .	702.107.026	805.046.450	459.346.922	403.286.666	362.070.970
Construction. — <i>Constructie</i> . . .	630.192.000	804.884.400	1.927.324.940	1.841.279.200	2.063.932.600
Transformation et commercialisation. — <i>Verwerking en commercialisatie</i>	302.058.000	648.122.000	408.400.529	1.287.247.000	421.631.050
Total. — <i>Totaal</i>	3.178.341.926	3.684.798.150	4.001.085.502	5.095.569.608	4.973.045.320

Les crédits ayant bénéficié de l'intervention du Fonds depuis son début en 1961 jusqu'à fin juillet 1970 atteignent les montants globaux suivants :

	Nombre dedossiers	Montants des crédits (F)
Installation	28.562	14.177.025.289
Reconversion	569	189.225.400
Equipement	36.173	4.867.938.170
Construction	24.037	8.950.999.266
Transformation et commercialisation	613	4.634.909.961
Total	89.954	32.820.098.086

Ces crédits ont nécessité l'intervention de la garantie du Fonds jusqu'à concurrence d'un montant total de 7.356.544.646 francs.

Au 31 décembre 1969, le nombre de sociétés coopératives agricoles ayant bénéficié des avantages prévus par la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'Investissement agricole, était de 268. Dans ce secteur, 561 crédits s'élevant à un montant total de 4.334.234.363 francs avaient été subventionnés et/ou garantis.

En voici le détail :

Sociétés bénéficiaires <i>Begunstigde vennootschappen</i>	Nombre <i>Aantal</i>	Crédits <i>Kredieten</i>	Montant total des crédits <i>Totaal bedrag van de kredieten</i>
Laiteries coopératives. — <i>Coöperatieve zuivelfabrieken</i> . . .	61	149	2.383.714.000
Coopératives de stockage. — <i>Stockeringscoöperaties</i> . . .	24	66	284.687.550
Criées. — <i>Veilingen</i>	28	74	761.270.000
Coopératives de machines agricoles. — <i>Coöperaties voor landbouwmachines</i>	91	159	40.359.934
Coopératives de déshydratation de luzerne. — <i>Coöperaties voor het drogen van luzerne</i>	5	16	49.945.000
Coopératives de houblon. — <i>Hopcoöperaties</i>	2	3	10.000.000
Coopératives de lin. — <i>Vlascoöperaties</i>	4	20	231.100.000
Autres coopératives. — <i>Andere coöperaties</i>	53	74	573.158.059

De kredieten, die van bij de oprichting van het Fonds in 1961 tot einde juli 1970 de tussenkomst van dit Fonds genoten, bereiken de volgende globale bedragen :

	Aantal dossiers	Bedrag van de kredieten (F)
Installatie	28.562	14.177.025.289
Omschakeling	569	189.225.400
Uitrusting	36.173	4.867.938.170
Constructie	24.037	8.950.999.266
Verwerking en com- mercialisatie	613	4.634.909.961
Totaal	89.954	32.820.098.086

Die kredieten vergden de tussenkomst van het Fonds inzake bijkomende waarborg voor een totaal bedrag van 7.356.544.646 frank.

Op 31 december 1969 bedroeg het aantal landbouwcoöperaties die de voordelen genoten van de wet van 25 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, 268. In deze sector werd voor 561 kredieten, die de totale som van 4.334.234.363 frank bereikten, intresttoelage en/of bijkomende waarborg verleend.

Hier volgt het detail van die tussenkomst :

Quant au fonctionnement général du Fonds d'Investissement agricole, il y a lieu de souligner qu'à partir du 1^{er} juillet 1970 de nouveaux critères sont d'application pour ce qui concerne les exploitations agricoles et horticoles.

Jusqu'au 30 juin 1970, le revenu du travail familial minimum que devait atteindre l'agriculteur ou l'horticulteur pour pouvoir bénéficier des avantages prévus était fixé uniformément à 125.000 francs.

A partir du 1^{er} juillet 1970, ce minimum a été en quelque sorte régionalisé, c'est-à-dire qu'il est différent suivant les régions, la base étant la parité nationale vers laquelle il y a lieu de tendre. Il est, en outre, différent suivant qu'il s'agit d'exploitations spécialisées ou non. Sont considérées comme exploitations spécialisées, celles dont le revenu du travail familial provient pour au moins les 3/4 de spéculations non liées à la terre. En plus, une distinction a été faite entre les exploitations agricoles et les exploitations horticoles.

L'aide accordée à la Belgique par le F.E.O.G.A. - section orientation - apparaît dans le tableau ci-dessous.

Voor wat de algemene werking betreft van het Landbouwinvesteringsfonds dient te worden onderstreept dat van 1 juli 1970 af nieuwe criteria worden toegepast inzake land- en tuinbouwbedrijven.

Tot op 30 juni 1970 was het minimumgezinsarbeidsinkomen dat de land- of tuinbouwer moest bereiken om de voorziene voordelen te kunnen genieten, eenvormig vastgesteld op 125.000 frank.

Van 1 juli 1970 af is dit minimum in een zekere zin geregionaliseerd, dit wil zeggen dat het verschilt naargelang van de streken met als basis de nationale pariteit naar dewelke moet worden gestreefd. Het verschilt bovendien naargelang het om al dan niet gespecialiseerde bedrijven gaat. Worden aangezien als gespecialiseerde bedrijven diegene waarvan het gezinsarbeidsinkomen voor minstens de drie vierden wordt opgebracht door niet-grondgebonden speculaties. Er wordt ook nog een onderscheid gemaakt tussen land- en tuinbouwbedrijven.

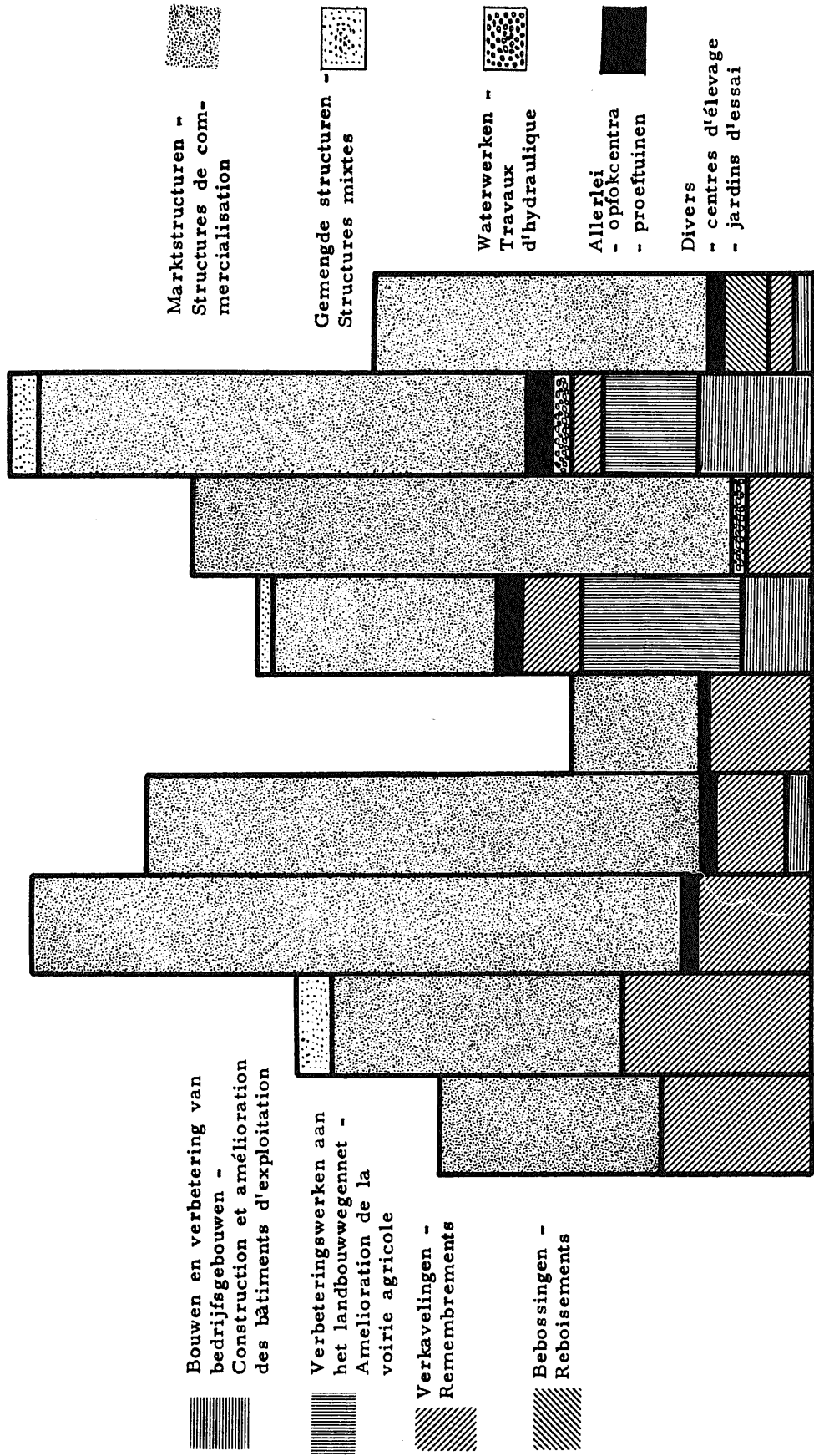
De bijstand aan België toegekend door het E.O.G.F.L. - Afdeling Oriëntatie, is in onderstaande tabel weergegeven.

	1 ^e tranche 1964 <i>1^e schijf 1964</i>	2 ^e tranche 1965 <i>2^e schijf 1965</i>	3 ^e tranche 1966 <i>3^e schijf 1966</i>	4 ^e tranche 1967 <i>4^e schijf 1967</i>	5 ^e tranche 1968 <i>5^e schijf 1968</i>	6 ^e tranche (3 premières phases 1969) <i>6^e schijf (3 eerste fazen) 1969</i>
Amélioration des structures de production (remembrement, assainissements hydrauliques, bâtiments). — <i>Verbetering der produktie-structuur (ruilwerkaveling, waterbeheersing, hoevegebouwen)</i> . . .	847.250	—	19.656.850	32.108.000	83.458.800	179.121.850
Catégorie mixte. — <i>Gemengde categorie</i> . . .	—	—	3.019.500	7.500.000	2.877.550	3.193.550
Structure de commercialisation : — <i>Commercialisatiesector</i> :						
a) Produits laitiers. — <i>Zuivelprodukten</i> . . .	—	9.886.100	128.909.750	16.955.400	181.604.250	175.562.250
b) Viande. — <i>Vlees</i> . . .	—	—	—	—	34.661.000	4.349.850
c) Fruits et légumes. — <i>Groenten en fruit</i> . . .	31.016.300	11.411.500	12.388.700	15.500.000	40.616.350	26.572.600
d) Divers. — <i>Verschillende</i>	3.324.000	16.441.650	—	29.969.800	14.500.000	—
Total global. — <i>Algemeen totaal</i> . . .	35.187.550	37.749.250	163.974.800	102.033.800	357.717.950	388.800.100

La répartition de cette aide, pour les années 1964 à 1969, entre les divers secteurs d'investissements apparaît dans le graphique ci-dessous. On constate que la majeure partie de celle-ci, soit 69,4 %, est destinée aux structures de commercialisation, tandis qu'une autre part importante, 21 % va aux travaux d'infrastructure.

Voor de jaren 1964 tot 1967 wordt de verdeling van deze hulp tussen de diverse investeringssectoren in onderstaande grafiek weergegeven. Het grootste deel hiervan, nl. 69,4 % wordt besteed aan de commercialisatiestructuren, terwijl een ander belangrijk gedeelte, 21 %, naar de werken van infrastructuur gaat.

REPARTITION PAR PROVINCE ET PAR SECTEUR D'INVESTISSEMENT DU CONCOURS ACCORDE PAR LE F.E.O.G.A. AUX PROJETS INTRODITS PAR LA BELGIQUE POUR LES ANNEES 1964 A 1969.
 INDELING PER PROVINCE EN PER INVESTERINGSECTOR VAN DE BIJSTAND DOOR HET E.O.G.F.L. VERLEEND AAN DE PROJECTEN DIE DOOR BELGIE VOOR DE JAREN 1964 TOT 1969 INGEDIEND WERDEN.



Antwerp, Brabant West Vl. Oost Vl. Hain. Liège Limburg Luxemb. Namur

V. LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE EN AGRICULTURE.

La recherche scientifique contribue d'une manière importante à la promotion de l'agriculture de notre pays.

Les activités de recherche en agriculture se développent dans le domaine technique et dans le domaine économique.

L'aperçu ci-dessous décrit brièvement les recherches en cours et à venir.

A. La recherche scientifique à caractère technique.

1. POLITIQUE SUIVIE.

La politique suivie par l'Administration de la Recherche agronomique pourrait être définie comme la synthèse de diverses préoccupations ayant chacune le même objectif général : rendre la recherche scientifique, par ses structures et par ses moyens, disponible, en tout temps, pour entreprendre efficacement toute activité de recherche nécessaire.

Il est d'importance capitale, étant donné le rythme toujours plus rapide des transformations que subit l'économie, de maintenir dans la gestion des programmes de recherche une souplesse qui permette de suivre de façon étroite les faits économiques.

Il en résulte une tendance croissante à la mobilité des programmes, qui pour le moment ne s'exerce qu'au niveau des détails, d'où la nécessité d'une adaptation rapide des moyens et d'une organisation du travail en équipe.

La recherche scientifique et, en particulier, la recherche agronomique technique exigent, de plus en plus, d'importants investissements préalables et le maintien d'un équipement de base à un niveau élevé de rendement.

Les découvertes scientifiques et leurs applications pratiques sont telles qu'actuellement, certains équipements sont amortis ou même déclassés en moins de cinq ans.

Sans que l'on puisse en déduire des indications de priorité accordées, les dépenses de fonctionnement se répartissent actuellement comme suit entre les divers secteurs de recherche en agriculture et en horticulture :

Conditions de culture	11,7
Mise en valeur et amélioration du sol	2,—
Fertilisation et phytotechnie générale	8,4
Protection des cultures	13,6
Récoltes	1,2
Conservation et transformation des produits	2,5
Constructions rurales	0,7
Amélioration des plantes	11,—
Horticulture	6,7

V. HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK IN DE LANDBOUW.

Het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw levert een belangrijke bijdrage tot de bevordering van de landbouw in ons land.

Het navorsingswerk in de landbouw ontwikkelt zich zowel op technisch als op economisch gebied.

Hier volgt een beknopt overzicht van het thans aan de gang zijnde en voor de toekomst geplande navorsingswerk.

A. Het technisch wetenschappelijk onderzoek.

1. GEVOLGDE POLITIEK.

De politiek gevolgd door het Bestuur van Landbouwkundig Onderzoek, zou kunnen gedefinieerd worden als de synthese van diverse bezorgdheden, die elk eenzelfde algemeen doel nastreven, nl. het wetenschappelijk onderzoek door zijn structuren en middelen te allen tijde beschikbaar te houden, om op een efficiënte wijze elke nodige onderzoeksactiviteit te ondernemen.

Gezien de stijgende snelheid waarmee de economie evolueert, is het van overwegend belang in het beheer der onderzoeksprogramma's een zodanige soepelheid toe te passen dat het steeds mogelijk is de economische feiten van zeer nabij te volgen.

Hieruit volgt een stijgende tendens tot mobiliteit van de programma's die zich op dit ogenblik slechts voordoet op het niveau van de details, waardoor een snelle adaptatie der middelen en de organisatie van het werk in groepsverband noodzakelijk is.

Het wetenschappelijk onderzoek en in het bijzonder het technisch landbouwkundig onderzoek eisen steeds meer belangrijke voorafgaandelijke investeringen en het in stand houden van een basisuitrusting op een hoog rendementsniveau.

De wetenschappelijke uitvindingen en hun praktische toepassingen, zijn van die aard dat in de huidige stand van zaken, zekere uitrustingen afgeschreven of zelfs voorbijgestreefd zijn in minder dan 5 jaar.

Zonder er enige betekenis van verleende voorrang te mogen uit afleiden, zijn de werkingsonkosten met betrekking tot de diverse sectoren van het land- en tuinbouwkundig onderzoek als volgt in te delen :

Teeltvoorwaarden	11,7
Het produktief maken van en de verbetering van de grond	2,—
Bemesting en algemene fyto-technie	8,4
Bescherming der teelten	13,6
Geogoste produkten	1,2
Bewaring en transformatie van de produkten	2,5
Landelijke bouwwerken	0,7
Plantenveredeling	11,—
Tuinbouw	6,7

Zootechnie	11,8
Sélection animale	1,7
Pathologie animale	6,4
Génie rural	4,2
Technologie laitière	4,2
Autres activités	13,9
	<hr/>
	100,—

2. PROGRAMME ACTUEL.

Les lignes prioritaires essentielles sont pratiquement les mêmes que celles des programmes du dernier exercice avec, toutefois, un contenu de détail légèrement différent. On peut ainsi rapidement rappeler :

— les recherches technico-économiques (rationalisation du travail en agriculture, étude des bases économiques de la mécanisation, étude de l'agriculture de groupe, etc.);

— les recherches de phytotechnie (techniques nouvelles de culture, etc.);

— les recherches en matière de protection des cultures;

— les recherches en amélioration des plantes;

— les recherches en alimentation du bétail;

— les recherches en vue de l'amélioration de la qualité des produits (lait, viande, etc);

— les recherches relatives à la santé animale;

— les recherches en technologie des produits (réfrigération, surgélation et lyophilisation des produits horticoles, séchage et conditionnement, etc.).

Dans l'avenir immédiat, la recherche agronomique devra mettre en place des méthodes et des modes de gestion nouveaux, nécessaires ou utiles dans l'accroissement du rendement du travail des chercheurs.

En ce qui concerne les objectifs opérationnels, les thèmes suivants recevront une impulsion accrue :

— la production de viande en pâture;

— la production fourragère dans les grandes unités laitières;

— la lutte contre les parasites des plantes ornementales d'exportation;

— la technique de conservation du witloof;

— l'automatisme dans les techniques de récolte et de séchage du foin;

— l'automatisme dans l'affouragement des animaux;

— l'amélioration de la valeur alimentaire des espèces fourragères sélectionnées pour leur productivité;

— l'étude de l'alimentation de la vache laitière;

— la rationalisation du travail et la mise en œuvre de nouvelles techniques;

Zootechnie	11,8
Dierenveredeling	1,7
Dierengeneeskunde	6,4
Landelijke genie	4,2
Zuiveltechnologie	4,2
Andere activiteiten	13,9
	<hr/>
	100,—

2. HET HUIDIGE PROGRAMMA.

De belangrijkste prioriteitslijnen stemmen nagenoeg overeen met deze van de programma's van de vorige begroting, met echter een lichtelijk verschillende detailinhoud. In dit verband kan men er vlug aan herinneren dat :

— de technisch-economische onderzoeken (rationalisatie van de arbeid in de landbouw, studie van de economische basis van de landbouw in groepsverband, enz...);

— fyto-technische onderzoeken (nieuwe teelttechnieken, enz...);

— de onderzoeken inzake plantenbescherming;

— de onderzoeken inzake plantenveredeling;

— de onderzoeken inzake veevoeding;

— de onderzoeken met het oog op de kwaliteitsverbetering van de produkten (melk, vlees, enz...);

— de onderzoeken van diergeneeskundige aard;

— de onderzoeken over de technologie van de produkten (afkoeling, diepvries en lyofilisatie van de tuinbouwprodukten, drogen en conditionering, enz...).

Voor de onmiddellijke toekomst zal het landbouwkundig onderzoek nieuwe methodes en een nieuwe wijze van beheer moeten uitwerken die voor de toename van het werkrendement van de meeste onderzoekers nuttig of noodzakelijk zijn.

Wat de operationele doelstellingen betreft zullen de volgende thema's een stijgende aandacht genieten, nl. :

— de produktie van vlees op grasweiden;

— de groenvoederwinning in de grote melkproduktie-eenheden;

— de bestrijding van parasieten op sierplanten, bestemd voor de uitvoer;

— de techniek voor bewaring van witloof;

— het automatisme in de oogsttechnieken en het drogen van hooi;

— de automatisatie van de diervoeding;

— de verbetering in voedingswaarde van de groenvoeder-gewassen geselecteerd voor hun produktiviteit;

— de studie van de melkveevoeding;

— de rationalisatie van de arbeid en de uitwerking van nieuwe technieken;

- la conception de certains prototypes de machines;
- la recherche d'ensembles d'équipements;
- la définition des formules d'associations à partir d'études technico-économiques.

B. La recherche scientifique à caractère économique et social.

Cette recherche a été poursuivie au sein des groupes de travail qui dépendent de l'Institut Economique Agricole et qui ont pour mission de répondre aux problèmes économiques urgents dans le domaine de la production, de la transformation et de l'écoulement des produits agricoles et horticoles ainsi qu'à des problèmes relevant de la sociologie.

1. PROGRAMME ACTUEL.

Le programme de recherche 1969-1970 des groupes de travail comprend entre autres les projets suivants :

- économie de la production : comptabilités d'exploitations horticoles et d'unités de production animale spécialisées; analyse de la production des pépinières belges et de celle des légumes destinés à la surgélation et à l'appertisation; établissement d'une méthode d'estimation des récoltes de fruits et d'une méthode de prévision à court terme des productions avicoles; analyse régionale de l'agriculture belge, élaboration et résolution d'un modèle interrégional de localisation des productions agricoles en vue de rechercher les types d'exploitation à promouvoir dans chaque région;

- transformation des produits : étude du ramassage du lait (analyse détaillée du travail); recherche des coûts de transformation dans l'industrie des légumes surgelés et appertisés;

- écoulement des produits : étude de la formation des prix des fleurs à couper, des tomates et des poires; analyse de la structure des débouchés de la production des pépinières; analyse de la consommation des légumes appertisés et surgelés; monographies de la James Grieve; le marché des produits laitiers dans les deux Flandres; la vente des produits laitiers par l'intermédiaire des grands magasins; préparation d'une enquête sur la consommation de viande;

- réforme des structures de production et de commercialisation : réexamen du rôle et des conditions d'intervention du Fonds d'investissement agricole;

- vulgarisation et enseignement agricoles : approche de l'orientation à donner à la vulgarisation agricole et de la réforme de l'enseignement technique et professionnel agricole et horticole de plein exercice.

2. PROGRAMME FUTUR.

Certaines des recherches du programme 1970 sont terminées ou en voie de l'être. C'est le cas notamment pour les prévisions à court terme de la production de poulets de

- het uitdenken van zekere prototypes inzake machinebouw;

- het onderzoek inzake uitrustingseenheden;

- het definiëren van verenigingsvormen op basis van technico-economische studies.

B. Het economisch en sociaal wetenschappelijk onderzoek.

Dit onderzoek werd voortgezet door de werkgroepen die afhangen van het Landbouweconomisch Instituut en die als opdracht kregen een oplossing te vinden voor de dringende economische problemen op het gebied van de productie, de verwerking en de afzet van de land- en tuinbouwprodukten, alsmede voor problemen van sociologische aard.

1. HET HUIDIGE PROGRAMMA.

Het onderzoeksprogramma voor 1970 van de werkgroepen omvat o.a. de volgende punten :

- economie van de productie : boekhouding van tuinbouwbedrijven en van bedrijven gespecialiseerd voor de dierlijke productie; analyse van de productie van de Belgische boomkwekerijen en van de productie van groenten bestemd voor diepvries en appertisering; het uitwerken van een methode voor het ramen van de fruitoogst en van een methode voor de prognose op korte termijn van de pluimvee-productie; regionale analyse van de Belgische landbouw; uitwerking en oplossing van een interregionaal model voor de localisatie van de landbouwproducties, ten einde de bedrijfstypes te kunnen vaststellen die in elke streek dienen te worden bevorderd;

- verwerking van de produkten : studie aangaande de ophaling van de melk (nauwkeurige analyse van de arbeid); onderzoek naar de transformatiekosten in de industrie voor de bereiding van diepgevroren en geappertiseerde groenten;

- afzet van de produkten : studie over de prijsvorming bij snijbloemen, tomaten en peren; analyse van de afzetstructuur bij de boomkwekerijen; analyse van de consumptie van ingeblikte en diepgevroren groenten; monografie over James Grieve en Golden; de markt van de zuivelprodukten in West- en Oost-Vlaanderen; de verkoop van zuivelprodukten door tussenkomst van de warenhuizen; voorbereiding van een onderzoek betreffende het vleesverbruik;

- hervorming van de productie- en commercialisatiestructuren : nieuw onderzoek betreffende de taak en de interventievoorwaarden van het Landbouwinvesteringsfonds;

- landbouwvoorlichting en landbouwonderwijs : sociologische benadering van de oriëntatie die aan de landbouwvoorlichting moet worden gegeven en van de hervorming van het technisch- en beroepsopleiding met volledig leerplan, in land- en tuinbouw.

2. TOEKOMSTIG PROGRAMMA.

Bepaalde navorsingen op het programma van 1970 zijn beëindigd of goed op weg beëindigd te worden. Dit is het geval wat betreft de prognose op korte termijn van de vlees-

chair, pour l'étude du secteur des légumes appertisés et surgelés, pour l'analyse du marché de la poire en Belgique et pour le réexamen du rôle du Fonds d'investissement agricole.

Les autres projets sont encore à l'étude et fourniront une bonne partie de la matière du travail de recherche en 1971. Beaucoup d'entre eux reposent d'ailleurs sur des enquêtes dont la réalisation est longue et parfois malaisée.

Enfin, il semble que se confirme la tendance, observée au cours des années antérieures, de voir se multiplier, en cours d'exercice, les problèmes de politique agricole et à caractère urgent et nécessitant un recours à l'analyse scientifique. Une activité de recherche toujours croissante se développe donc autour des aspects économiques des décisions de politique agricole que ces problèmes comportent.

VI. LA DIRECTION PAR LES OBJECTIFS AU DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE : PLANNING — PROGRAMMING BUDGETING SYSTEM (P.P.B.S.)

Les Pouvoirs Publics, dans la société moderne, se trouvent confrontés avec des tâches de plus en plus importantes, notamment au point de vue de l'intervention souhaitée et nécessaire dans l'activité économique et sociale.

Il en résulte un accroissement de l'appareil administratif, l'emploi de méthodes plus scientifiques dans la direction de la chose publique, un besoin croissant d'une programmation adéquate de la politique dans les divers domaines de la gestion des affaires de l'Etat.

Une direction plus rationnelle dans ce domaine comporte :

- une meilleure préparation de la décision, par l'étude des besoins, par la définition des objectifs à poursuivre, et par une meilleure élaboration des actions et moyens à mettre en œuvre;

- une décision prise en connaissance de cause, grâce à l'information mentionnée ci-dessus;

- une exécution de la décision prise, dans le temps voulu, avec les moyens mis à disposition;

- un contrôle des résultats.

Dans les conditions présentes, le budget, tel qu'il est dressé traditionnellement, est un tableau annuel de dépenses, groupées selon la nature de la dépense (salaires, achats de biens et de services, subventions et investissements) mais sans mention suffisante des objectifs poursuivis. Ceux-ci demeurent diffus, mal définis, et en conséquence, les services évaluent les dépenses à venir en fonction de leurs activités. La décision budgétaire porte donc sur la poursuite d'activités jugées utiles, mais peut-être pas les plus utiles ou les plus urgentes.

kippenproduktie, de studie omtrent de sektor van de geappertiseerde en diepgevroren groenten, de analyse van de perenmarkt in België en ten aanzien van de herziening van de taak van het Landbouwinvesteringsfonds.

De andere projekten zijn nog ter studie en zullen grotendeels de stof leveren voor het navorsingswerk in 1971. Veel van deze projekten steunen trouwens op enquêtes waarvan de uitvoering veel tijd in beslag neemt en soms veel moeilijkheden oplevert.

Ten slotte bevestigt zich de tijdens de voorgaande jaren waargenomen tendens, nl. dat er zich in de loop van ieder jaar steeds meer dringende landbouwpolitieke problemen stellen, die wetenschappelijke analyses noodzakelijk maken. Een steeds toenemende navorsingsbedrijvigheid ontwikkelt zich aldus rondom de economische aspecten van de landbouwpolitieke beslissingen die voormelde problemen vereisen.

VI. HET BELEID OP GROND VAN DOELSTELLINGEN OP HET DEPARTEMENT VAN LANDBOUW : PLANNING — PROGRAMMING BUDGETING SYSTEM (P.P.B.S.)

In de huidige maatschappij heeft de Overheid veel te maken met steeds belangrijker opdrachten, namelijk inzake de gewenste en noodzakelijke tussenkomst in het economisch en sociaal leven.

Daaruit vloeit voort een vergroting van het ambtelijk apparaat, het gebruik van meer wetenschappelijke methodes bij het beheren van het algemeen belang, een stijgende behoefte aan een juiste programmatie van het beleid in de diverse domeinen van het Staatsbeheer.

Een meer rationeel beleid op dit gebied betekent :

- betere voorbereiding van de beslissing, door de studie van de behoeften, door de juiste bepaling van de na te streven doelstellingen, en door een betere uitwerking der activiteiten en der middelen die op gang moeten gebracht worden;

- een beslissing genomen met kennis van zaken, dank zij de hoger vermelde informatie;

- uitvoering van de beslissing in de gewenste tijd en met de toegekende middelen;

- controle op de uitvoering.

In de huidige omstandigheden is de begroting, zoals zij tot hertoe gewoonlijk wordt opgesteld, een jaarlijkse tabel van uitgaven, gegroepeerd volgens de aard van de uitgave (wedden en lonen, aankoop van goederen en diensten, subsidies en investeringen) maar zonder voldoende vermelding van de nagestreefde doelstellingen. Deze blijven vaag en onvoldoende gepreciseerd en bijgevolg bepalen de diensten de toekomstige uitgaven in functie van hun activiteiten. De budgettaire beslissing betreft dus het voortzetten van nuttig geoordeelde activiteiten, maar het gaat wellicht niet over de meest nuttige of de meest dringende werkzaamheden.

Le P.P.B.S. vise à combler ces lacunes. Le budget-programme explicite la relation entre les dépenses, les actions et les objectifs.

1. La structure des programmes.

Le budget-programme est établi sur base d'une structure de programme qui a été élaborée dans une première phase comme suit au Département de l'Agriculture :

— Après un inventaire de toutes les actions et dépenses actuelles du Département et la recherche de leurs objectifs, les actions et les coûts budgétaires desservant un même objectif ont été réunis en un programme. Chaque programme indique donc l'objectif poursuivi et les moyens affectés, quels que soient leur nature économique et les services, souvent divers, dont ils relèvent.

— Tous les programmes visant un même objectif plus général, sont regroupés de façon à réunir les politiques que le preneur de décision doit pouvoir comparer. Comme les politiques menées n'ont pas été systématiquement décidées en fonction d'objectifs explicites, ces regroupements peuvent paraître plus ou moins arbitraires. Un accord a cependant été obtenu au sein du département. Ces regroupements seront revus à l'avenir suivant les besoins de la décision. Ainsi a été constituée une structure de programmes, ou structure d'objectifs, qui est en même temps une classification budgétaire; une classification qui, par opposition aux classifications existantes, éclaire les choix à faire, par comparaison des objectifs à atteindre et de leurs coûts, et permet ensuite de contrôler la réalisation des objectifs fixés.

Telle qu'elle a été élaborée, la structure des programmes comporte six catégories :

1. Politique agricole belge, elle-même divisée en 9 sous-catégories;
2. Politique agricole commune;
3. Gestion forestière;
4. Loisirs et conservation de la nature;
5. Programmes annexes;
6. Support général.

Ces catégories sont d'importance fort inégale mais elles se rapportent chacune à des objectifs et à des programmes qui constituent des entités.

La première catégorie « Politique Agricole Belge » comporte neuf sous-catégories.

Het P.P.B.S. streeft er naar te verhelpen aan deze leemten. De programmabegroting brengt volledig tot uitdrukking de verhouding die er bestaat tussen de uitgaven, de activiteiten en de doelstellingen.

1. De programmastructuur.

De programmabegroting wordt opgesteld volgens een programmastructuur die in een eerste phase opgebouwd werd als volgt op het Departement van Landbouw :

— Eerst werd een inventaris opgemaakt van alle huidige activiteiten en uitgaven in het Departement en daarmee gelijklopend werden hun doelstellingen opgezocht. Vervolgens werden deze activiteiten en budgettaire kosten met betrekking tot een zelfde objectief of doelstelling samen gebracht in één programma. Ieder programma geeft dus het nagestreefd objectief aan en de daartoe uitgetrokken middelen, zonder onderscheid van hun economische aard of van de diverse diensten waaronder zij vallen.

— Alle programma's die een zelfde meer algemeen objectief beogen, werden zodanig gegroepeerd dat zij de politieke weergeven die door de beslissingsnemer onderling moeten kunnen vergeleken worden. Daar de gevoerde politieke niet systematisch het voorwerp uitmaakten van beslissingen op grond van expliciete objectieven, kunnen deze groeperingen min of meer willekeurig schijnen. Binnen het Departement werd daarover nochtans een akkoord bereikt. Deze groeperingen zullen in de toekomst worden herzien, naarmate die door het beslissingsproces opgedragen worden. Aldus werd een programmastructuur of een structuur van objectieven opgebouwd die terzelfdertijd een budgettaire classificatie is en die in tegenstelling tot de bestaande classificatie de beslissingsname verlicht door de te bereiken objectieven en hun kosten te vergelijken. Tevens biedt deze classificatie de mogelijkheid tot controle op de verwezenlijking van de gestelde objectieven.

Zoals zij werd opgebouwd telt de programmastructuur zes categorieën :

1. De Belgische Landbouwpolitiek, onderverdeeld in 9 sub-categorieën;
2. Gemeenschappelijke Landbouwpolitiek;
3. Bosbeheer;
4. Recreatie en natuurreservaten;
5. Bijgevoegde programma's;
6. Algemene steun.

Deze categorieën zijn zeer ongelijk in gewicht maar ieder van hen heeft betrekking op doelstellingen en op programma's die een geheel vormen.

De eerste categorie « Belgische Landbouwpolitiek » omvat 9 sub-categorieën.

Les trois premières ont pour objectifs respectifs :

- le maintien et l'amélioration des terres à vocation agricole;
- l'amélioration des conditions de base de l'exploitation;
- et l'amélioration de la productivité de l'exploitant.

Le premier objectif « maintien et amélioration des terres à vocation agricole » doit être réalisé par les programmes relatifs à l'assainissement hydraulique des terres et l'amélioration de la voirie agricole et à l'aménagement de l'espace rural.

L'objectif « amélioration des conditions de base de l'exploitation » est réalisé par les programmes relatifs au remembrement des exploitations morcelées, à la conversion des exploitations vers d'autres spéculations, à l'agrandissement des exploitations, au renouvellement des cadres, à l'électrification des écarts ruraux et à l'amélioration de l'équipement.

L'objectif « amélioration de la productivité de l'exploitant » est réalisé par les programmes relatifs à l'amélioration de la gestion et à la formation générale professionnelle.

Suivent alors les sous-catégories de programmes relatives à l'horticulture, l'agriculture et l'élevage ainsi que la pêche maritime.

En ce qui concerne l'horticulture, l'objectif « amélioration quantitative des productions horticoles » est réalisé par les programmes de l'amélioration des méthodes de production, de l'amélioration par la sélection des variétés, de la protection des végétaux et par le programme de la recherche dans le secteur horticole.

La structure des programmes se présente d'une manière similaire en ce qui concerne les cultures et les productions animales. Chaque fois, les programmes comportent l'amélioration des méthodes de production, la sélection des plantes ou des animaux, la protection contre les maladies des plantes ou des animaux ainsi que les recherches spécifiques relatives aux cultures et aux animaux.

La sous-catégorie 8 concerne la commercialisation et a pour objectif l'amélioration des conditions d'écoulement des produits qui doit être réalisée par les programmes « développement des débouchés » et « amélioration des structures de commercialisation et de transformation ».

Enfin, toujours dans la première catégorie, figure la sous-catégorie 9 relative à la recherche scientifique générale pour laquelle on ne peut définir un objectif propre.

On peut dire que l'objectif de chacun des programmes de cette sous-catégorie concourt complémentirement à l'objectif d'une ou plusieurs sous-catégories précédentes.

Les objectifs de la deuxième catégorie « Politique Agricole Commune » sont ceux de la politique agricole com-

De eerste drie hebben respectievelijk als doel :

- verbetering en behoud van voor landbouw bestemde gronden;
- verbetering van de basisvoorwaarden voor de uitbating;
- verbetering van de produktiviteit van de uitbater.

De eerste doelstelling « verbetering en behoud van voor de landbouw bestemde gronden » moet verwezenlijkt worden door de programma's die betrekking hebben op het gezondmaken van waterzieke gronden, op de verbetering van de landbouwwegen en op de indeling van de landelijke ruimte.

De doelstelling « verbetering van de basisvoorwaarden voor de uitbating » wordt verwezenlijkt door de programma's die betrekking hebben op de ruilverkaveling, op de overschakeling der uitbatingen naar andere bedrijvigheiden, op de vergroting der uitbatingen, op de vernieuwing van het kaderpersoneel, op de electrificatie van de afgelegen hoeven en op de verbetering van de uitrusting.

De doelstelling « verbetering van de produktiviteit van de uitbater » wordt verwezenlijkt door programma's die betrekking hebben op de verbetering van het beheer en op de algemene beroepsopleiding.

Daarna volgen de sub-categorieën van programma's in verband met de tuinbouw, de landbouw, de veeteelt, alsook de zeevisserij.

Wat de tuinbouw betreft wordt de doelstelling « kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de tuinbouwvoortbrengsten » verwezenlijkt door de programma's betreffende de verbetering van de uitbatingstechnieken, de verbetering door selectie van de variëteiten, de gezondheid der gewassen en door het programma van het wetenschappelijk onderzoek in de tuinbouwsector.

De structuur der programma's doet zich op een zelfde manier voor als het gaat over de grote teelten en de dierlijke produkties. Telkens omvatten de programma's de verbetering van de uitbatingstechnieken, van de selectie van planten en dieren, van de gezondheid der gewassen en van het vee, alsook van het specifiek wetenschappelijk onderzoek betreffende gewassen en vee.

De sub-categorie 8 betreft de commercialisatie en heeft als doelstelling de verbetering van de verkoop der produkten. Deze moet verwezenlijkt worden door de programma's « uitbreiding van het afzetgebied en verbetering van de structuren tot verkoop en verwerking ».

Ten slotte, en steeds nog in de eerste categorie, vindt men de sub-categorie 9 betreffende het algemeen wetenschappelijk onderzoek waarvoor men een eigen doelstelling niet nader kon bepalen.

Men mag zeggen dat de doelstelling van ieder programma van deze sub-categorie complementair ertoe bijdraagt de doelstelling van een of meerdere voorgaande sub-categorieën te verwezenlijken.

De doelstellingen van de tweede categorie « Gemeenschappelijke Landbouwpolitiek » zijn gedefinieerd door het

mune définis par le Traité de Rome. Ils coïncident en grande partie avec notre politique agricole nationale. Afin d'apprécier l'ensemble des autres programmes, les montants prévus dans cette deuxième catégorie doivent être ventilés. Ceci n'a pas encore été possible. Un groupe de travail sera créé à cette fin.

La troisième catégorie de programmes concerne la gestion forestière dont l'objectif est d'assurer la rentabilité optimale des forêts.

La quatrième catégorie a pour objectif la promotion des loisirs forestiers et la conservation de la nature.

La cinquième catégorie comporte quelques programmes annexes tels que le soutien de la production du lin, etc...

Enfin, la sixième catégorie « Support Général » dont l'objectif se fonde dans ceux de l'ensemble des programmes. Il s'agit de la direction du Département, des Services Généraux, des Services Centraux et administratifs des diverses directions générales.

Il est à remarquer que la structure des programmes et la structure des services de l'administration du département ne coïncident pas.

En effet, un programme, choisi n'importe où, dans la structure des programmes comporte des éléments qui révèlent de la compétence de deux ou plusieurs administrations différentes.

C'est ainsi que le programme « amélioration de l'équipement » qui est un des six programmes qui gravitent autour de l'exploitation agricole, comporte plusieurs éléments qui relèvent tantôt de l'Administration de la Recherche Agronomique, tantôt de l'Administration des Structures ainsi que de l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture ou encore de l'Administration des Services Economiques.

Il se pose donc un problème de coordination pour que les différents éléments d'un programme soient exécutés dans l'ordre voulu.

Ce problème de coordination peut être résolu soit par la désignation d'un responsable du programme, soit par une coordination au niveau le plus élevé de l'Administration.

Ainsi apparaît l'intérêt que peut présenter la formule du budget-programme au point de vue de la gestion du Département en fonction des objectifs à atteindre.

2. Le Budget-programme (résumé).

	1969 en millions de F	1970 en millions de F

Première catégorie : Politique agricole belge.

Objectif : accroissement de la valeur ajoutée par personne active dans l'agriculture et la pêche maritime.

Coût 2.670,6 2.832,6

Verdrag van Rome. Zij zijn in hoge mate gelijklopend met onze eigen nationale landbouwpolitiek. Ten einde het geheel van de andere programma's te kunnen waarden op de juiste manier is het nodig de bedragen voorzien in deze 2^e categorie te ventileren. Dit is tot hiertoe niet mogelijk geweest. Een werkgroep zal opgericht worden om dit te doen.

De derde categorie van programma's betreft het bosbeheer waarvan de doelstelling is de optimale rentabiliteit van de bossen te verzekeren.

De vierde categorie heeft als doel het bevorderen van de recreatie in de bossen en de natuureservaten.

De vijfde categorie behelst enkele bijgevoegde programma's zoals de steun aan de vlasproductie, enz...

Ten slotte, de zesde categorie « Algemene Steun » waarvan de doelstelling samenvalt met die van het geheel der programma's. Het betreft hier het beheer van het Departement, de Algemene Diensten, de administratieve diensten van de verschillende algemene besturen.

Het dient vermeld dat de structuur van de programma's en de structuur van de diensten van het Departement, elkaar niet dekken.

Inderdaad, een programma, gelijk waar uitgepikt uit de structuur der programma's, behelst elementen die tot de bevoegdheid behoren van twee of meer verschillende besturen.

Aldus telt het programma « verbetering van de uitrusting » dat een der zes programma's is in verband met het bedrijf, meerdere elementen die tot de bevoegdheid behoren, nu eens van het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek, dan van het Bestuur der Structuren, alsook van het Bestuur van Land- en Tuinbouw, of nog van het Bestuur der Economische Diensten.

Er wordt dus een probleem van coördinatie gesteld opdat de verschillende elementen van een programma op doelmatige wijze zouden ten uitvoer gebracht worden.

Dit probleem van coördinatie kan opgelost worden hetzij door de aanduiding van een verantwoordelijke voor het programma, hetzij door coördinatie op het hoogste ambtelijk niveau van het Departement.

Aldus blijkt het nut dat de formule van de programma-begroting kan bieden inzake het beheer van het Departement in functie van de te bereiken doelstellingen.

2. De Programmabegroting (korte inhoud).

	1969 in miljoen F	1970 in miljoen F

Eerste categorie : Belgische landbouwpolitiek.

Objectief : vermeerdering van de toegevoegde waarde per arbeidskracht in de landbouw en de Belgische zeevisserij.

Kosten 2.670,6 2.832,6

	1969 en millions de F	1970 en millions de F		1969 in miljoen F	1970 in miljoen F
Sous-catégorie 11 : Les terres agricoles.			Sub-categorie 11 : De landbouwgronden.		
Objectif : maintien et amélioration des terres à vocation agricole.			Objectief : behoud en verbetering van voor landbouw bestemde gronden.		
Coût	310,6	243,7	Kosten	310,6	243,7
Programmes : Assainissement hydraulique des terres, amélioration de la voierie agricole, aménagement de l'espace rural.			Programma's : Gezondmaken van de waterzieke gronden, verbetering van de landbouwwegen, indeling van de landelijke ruimte.		
Sous-catégorie 12 : L'exploitation agricole.			Sub-categorie 12 : Het landbouwbedrijf.		
Objectif : amélioration des conditions de base de l'exploitation.			Objectief : verbetering van de basisvoorwaarden voor het bedrijf.		
Coût	830,4	959,4	Kosten	830,4	959,4
Programmes : Remembrement des exploitations morcelées, reconversion des exploitations vers d'autres spéculations, agrandissement des exploitations, renouvellement des cadres, électrification des écarts ruraux et des fermes, amélioration de l'équipement.			Programma's : Ruilverkaveling van de verdeelde bedrijven, omschakeling van de bedrijven naar andere bedrijvigheden, vergroting der bedrijven, vernieuwing van de kaders, electrificatie der afgelegen landelijke wijken en hoeven, verbetering van de uitrusting.		
Sous-catégorie 13 : La gestion agricole.			Sub-categorie 13 : Het landbouwbeheer.		
Objectif : amélioration de la productivité de l'exploitant.			Objectief : verbetering van de produktiviteit van de bedrijfsleider.		
Coût	28,5	29,7	Kosten	28,5	29,7
Programmes : Amélioration de la gestion, formation générale et professionnelle.			Programma's : Verbetering van het beheer, algemene- en beroepsopleiding.		
Sous-catégorie 14 : Horticulture.			Sub-categorie 14 : Tuinbouw.		
Objectif : amélioration quantitative et qualitative des productions horticoles.			Objectief : kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de tuinbouwvoortbrengsten.		
Coût	24,0	23,9	Kosten	24,0	23,9
Programmes : Amélioration des méthodes de production, amélioration des variétés, protection des productions, recherche.			Programma's : Verbetering der bedrijfstechnieken, verbetering van de tuinbouwvariëteiten, gezondheid der tuinbouwgewassen, wetenschappelijk onderzoek.		
Sous-catégorie 15 : Agriculture.			Sub-categorie 15 : Landbouw.		
Objectif : amélioration quantitative et qualitative des productions agricoles.			Objectief : kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de landbouwvoortbrengsten.		
Coût	55,9	57,9	Kosten	55,9	57,9
Programmes : Amélioration des méthodes de production, amélioration des variétés, protection des productions, recherche.			Programma's : Verbetering van de bedrijfstechnieken, verbetering van de variëteiten, bescherming van de voortbrengsten, wetenschappelijk onderzoek.		
Sous-catégorie 16 : Elevage.			Sub-categorie 16 : Veeteelt.		
Objectif : amélioration quantitative et qualitative des productions animales.			Objectief : kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de dierlijke produkties.		
Coût	672,9	670,5	Kosten	672,9	670,5
Programmes : Amélioration des techniques d'élevage, amélioration des espèces animales, protection sanitaire des animaux, recherche, amélioration de la qualité des produits laitiers.			Programma's : Verbetering van de kweektechnieken, selectie van de diersoorten, sanitaire bescherming van de veestapel, toegepast onderzoek betreffende de dierlijke produkties, verbetering van de kwaliteit der zuivelprodukten.		
Sous-catégorie 17 : Pêche maritime (programme unique).			Sub-categorie 17 : zeevisserij (enig programma).		
Objectif : augmentation de la valeur ajoutée par personne active.			Objectief : verhoging van de toegevoegde waarde per actieve persoon.		
Coût	6,7	7,0	Kosten	6,7	7,0

	1969 en millions de F	1970 en millions de F		1969 in miljoen F	1970 in miljoen F
Sous-catégorie 18 : Commercialisation.			Sub-categorie 18 : Commercialisatie.		
Objectif : amélioration des conditions d'écoulement des produits.			Objectief : Betere voorwaarden scheppen voor de afzet van de produktie.		
Coût	317,3	337,7	Kosten	317,3	337,7
Programmes : Développement des débouchés, amélioration des structures de commercialisation et transformation.			Programma's : Afzetbevordering, verbetering van de structuren tot verkoop en verwerking.		
Sous-catégorie 19 : Recherche scientifique générale.			Sub-categorie 19 : Algemeen wetenschappelijk onderzoek.		
Objectif : on ne peut définir un objectif propre à cette catégorie. En général, l'objectif de chacun de ses programmes concourt complémentaiement à l'objectif d'une ou de plusieurs des sous-catégories précédentes. Ces programmes se distinguent des programmes de recherche insérés dans les autres sous-catégories par le caractère à la fois fondamental, polyvalent et à délai indéterminé des recherches.			Objectief : men kan geen eigen objectief voor deze categorie vaststellen. In het algemeen is het objectief van ieder programma een aanvulling van het objectief van een of meerdere voorafgaande sub-categorieën. Deze programma's zijn onderscheiden van de in de andere sub-categorieën ingelaste onderzoeksprogramma's door het meer fundamenteel en tegelijkertijd polyvalent karakter en door het niet aan bepaalde tijd gebonden zijn van de onderzoeken.		
Coût	424,0	502,7	Kosten	424,0	502,7
Programmes : Conditions de culture, mise en valeur et amélioration du sol, fertilisation et phytotechnie générale, protection des cultures, récoltes, conservation et transformation, constructions rurales, amélioration des plantes, horticulture, zootechnie, sélection animale, pathologie animale, génie rural, technologie laitière, pêche maritime, jardin botanique, I.R.S.I.A., support général immobilier.			Programma's : Teeltvoorwaarden (klimaat-bodemplant), de exploitatie van de grond en de verbetering ervan, bemesting en algemene fyto-technie, bescherming van de teelten, oogst, bewaring en verwerking, bedrijfsgebouwen voor land- en tuinbouw, plantenverdeling, tuinbouw, zoötechnie, verdeling van de veestapel, dierlijke pathologie, landbouwtechniek, technologie in de zuivelsector, zeevisserij, nationale plantentuin van België, Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk onderzoek in de Nijverheid en in de Landbouw (I.W.O.N.L.), algemene steun : sector onroerende goederen.		
Deuxième catégorie : Politique agricole commune.			Tweede categorie : Gemeenschappelijke landbouwpolitiek.		
Coût	9.903,5	10.211,7	Kosten	9.903,5	10.211,7
Troisième catégorie : Gestion forestière (programme unique).			Derde categorie : Bosbeheer (enig programma).		
Objectif : rentabilité optimale des forêts.			Objectief : optimale rentabiliteit van de bossen.		
Coût	175,3	183,9	Kosten	175,3	183,9
Principaux éléments : travaux d'investissement, d'entretien, de traitement et de coupe de bois.			Voornaamste elementen : werkzaamheden van investering, onderhoud, houtbewerking en houthakkerij.		
Quatrième catégorie : Loisirs et conservation de la nature.			Vierde categorie : Vrijtijdsbesteding en natuurbescherming.		
Objectif : promotion des loisirs forestiers, champêtres et agricole et conservation de la nature.			Objectief : bevordering van de vrijetijdsbesteding in de bossen, op het platteland en in de landbouw en natuurbescherming.		
Coût	128,4	128,3	Kosten	128,4	128,3

	1969 en millions de F	1970 en millions de F
--	--------------------------------	--------------------------------

Programmes : Extension et amélioration des réserves naturelles, développement de la récréation forestière, chasse, pêche, encouragement à l'amateurisme horticole, avicole et cunicole.

Cinquième catégorie : Programmes annexes.

Objectifs : variables de programme à programme.

Coût 147,6 510,3

Programmes : Soutien de la production de lin (protection de l'industrie transformatrice), amélioration d'intérêt général des cours d'eau non navigables de première catégorie, protection des animaux, analyse de laboratoire pour le secteur privé, collaboration à la poursuite des buts de la F.A.O. (aide aux pays en voie de développement), conservation et arrachage de vergers.

Sixième catégorie : Support général.

Objectifs : ceux de l'ensemble des programmes.

Coût 164,1 222,3

Programmes : Administration générale du département, études et informations d'intérêt général pour le département, formation des agents du département.

Chaque programme figurant dans le budget-programme (résumé) comprend un certain nombre d'éléments de programme, qui sont autant d'actions qui tendent vers la réalisation de l'objectif du programme. Ces éléments de programme sont repris intégralement dans le budget-programme, document trop volumineux que pour être reproduit ici. Chaque élément de programme ou action tend vers la réalisation d'un « output » ou « produit de l'action » qui est quantifié dans la mesure du possible. Les moyens qui concourent à la mise en œuvre de l'action sont appelés « inputs » et comprennent les dépenses en personnel, achats de biens et de services, subsides; et éventuellement investissements, nécessaires à la réalisation de l'« output ».

Les dépenses très élevées occasionnées par l'application de la Politique Agricole Commune sont reprises sans aucun détail dans le budget-programme mentionné ci-dessus. Ces dépenses et leur financement peuvent être schématiquement présentées comme suit, en termes de P.P.B.S.

	1969	1970
Coût : (en millions de francs)	—	—
1° Contribution financière au F.E.O.G.A.	2.302,2	2.420,9
2° Financement de la P.A.C. sur le plan belge	7.578,7	7.756,1

	1969 in miljoen F	1970 in miljoen F
--	----------------------------	----------------------------

Programma's : Uitbreiding en verbetering van de natuureservaten, uitbreiding van de ontspanning in de bossen, jacht, zoetwatervisserij, aanmoediging van de liefhebberij in de sectoren tuinbouw, pluimveeteelt en konijnenteelt.

Vijfde categorie : Toegevoegde programma's.

Objectieven : eigen aan elk programma.

Kosten 147,6 510,3

Programma's : Steunmaatregelen ten bate van de vlasproductie (bescherming van de verwerkende industrie), verbeteringswerken van algemeen belang aan de onbevaarbare waterlopen van eerste categorie, dierenbescherming, laboratoriumanalyses voor de privé-sector, samenwerking bij het nastreven van de door de F.A.O. vooropgestelde doelstellingen : hulp aan de ontwikkelingslanden, konversie en rooien van boomgaarden.

Zesde categorie : Algemene steun

Objectieven : deze van het geheel der vorige categorieën.

Kosten 164,1 222,3

Programma's : Algemeen bestuur van het Departement, studies en voorlichting die van algemeen belang zijn voor het Departement, vorming van het personeel van het Departement.

Ieder programma dat voorkomt op de programmabegroting omvat een zeker aantal programma-elementen die evenveel activiteiten betekenen, gericht naar de verwezenlijking van de doelstelling van het programma. Deze programma-elementen komen uitvoerig voor in de programmabegroting. Dit document is echter te omvangrijk om hier te worden overgenomen. Ieder programma-element of activiteit is gericht op de verwezenlijking van een « output » of « produkt van de handeling » dat zoveel mogelijk in hoeveelheden wordt uitgedrukt. De middelen die bijdragen tot de uitvoering van de activiteit worden genoemd « inputs » en omvatten de uitgaven voor personeel, voor aankoop van goederen en diensten, de subsidies en gebeurlijk de nodige investeringen, met het oog op de verwezenlijking van de « output ».

De zeer hoge uitgaven veroorzaakt door de toepassing van de Gemeenschappelijke Landbouwpolitiek worden globaal aangegeven op de programmabegroting hierboven vermeld. Deze uitgaven en hun financieringsmodaliteiten kunnen echter schematisch weergegeven worden als volgt in termen van P.P.B.S.

	1969	1970
Kosten : (in miljoen frank)	—	—
1° Financiële bijdrage ten behoeve van het E.O.G.F.L.	2.302,2	2.420,9
2° Financiering op Belgisch vlak van de Gemeenschappelijke Landbouwpolitiek	7.578,7	7.756,1

	1969	1970
comprenant : les frais de personnel	(2,7)	(1,1)
restitution à l'export. (O.C.C.L.)	(4.364,—)	(3.592,—)
interventions sur le marché (O.B.E.A.)	(3.212,—)	(4.163,—)
3° Autres dépenses (comprenant essentiellement les frais d'Administration O.B.E.A. et Services Economiques)	22,5	34,7
Total	9.903,5	10.211,7

Financement : (en millions de francs)

— Extra budgétaire		
Prélèvement à l'importation	3.554,—	3.765,—
Contribution stockage sucre	203,—	224,—
Cotisation à la production de sucre	—	323
Autres recettes propres du F.A.	101,4	—
	3.858,4	4.312,—
— Budgétaire	6.045,1	5.899,7
Total	9.903,5	10.211,7

**

Le budget-programme étant une classification budgétaire d'après la structure des programmes, il convient de terminer l'exposé de cette matière, par la présentation d'un tableau de concordance générale entre le budget-programme 1970, et le budget traditionnel de cette même année.

C'est au départ de cette étude, qui a été réalisée sous la direction de l'Institut Administration - Université, que dans une deuxième phase l'aspect « planning » devra être introduit et se manifester de plus en plus.

	1969	1970
personeelskosten	(2,7)	(1,1)
restitutie bij uitvoer (C.D.C.V.)	(4.364,—)	(3.592,—)
tussenkosten op de markt (B.D.B.L.)	(3.212,—)	(4.163,—)
3° Andere uitgaven (voornamelijk administratiekosten B.D.B.L. en Economische Diensten)	22,5	34,7
Totaal	9.903,5	10.211,7

Financiering : (in miljoen frank)

— Buiten de begroting om		
Invoerreffingen	3.554,—	3.765,—
Bijdrage suikerstockering	203,—	224,—
Bijdrage suikerproductie	—	323,—
Andere ontvangsten van het L.F.	101,4	—
	3.858,4	4.312,—
— Op de begroting	6.045,1	5.899,7
Totaal	9.903,5	10.211,7

**

Gezien de programmabegroting een budgettaire classificatie is volgens de structuur van de programma's, past het de uiteenzetting van dit onderwerp te beëindigen met de opstelling van een overeenstemmingstabel tussen de programmabegroting 1970 en de traditionele begroting van ditzelfde jaar.

Na deze studie die verwezenlijkt werd onder de leiding van het Instituut Administratie Universiteit, zal de 2^{de} fase, met het aspect « planning » aangepakt kunnen worden.

Budget 1970 — Tableau de concordance générale.

Begroting 1970 — Algemene overeenstemmingstabel.

(114)

BUDGET-PROGRAMME (en 1.000 F.)		BUDGET TRADITIONNEL (en 1.000 F.)	
PROGRAMMABEGROTING (in 1.000 F.)		TRADITIONELE BEGROTING (in 1.000 F.)	
Catégorie 1. — Catégorie 1:		Titre I. — Titre I:	
sous-catégorie 11 — sous-catégorie 11	243.699,4	Section I. — Section I	7.654.266,—
sous-catégorie 12 — sous-catégorie 12	959.421,6	Section II. — Section II	557.139,—
sous-catégorie 13 — sous-catégorie 13	29.675,5	Budget ordinaire. — Gewone begroting	8.211.405,—
sous-catégorie 14 — sous-catégorie 14	23.927,—	Titre II. — Titre II:	
sous-catégorie 15 — sous-catégorie 15	57.936,3	Section I. — Section I	675.260,—
sous-catégorie 16 — sous-catégorie 16	670.552,4	(Ord.) — (Ord.)	
sous-catégorie 17 — sous-catégorie 17	6.960,8	Section II. — Section II	32.000,—
sous-catégorie 18 — sous-catégorie 18	337.668,9	(Ord.) — (Ord.)	
sous-catégorie 19 — sous-catégorie 19	502.723,—	Budget extraordinaire. — Buitengewone begroting	707.260,—
Catégorie 2. — Catégorie 2	2.832.564,9		8.918.665,—
Catégorie 3. — Catégorie 3	10.211.703,2		
Catégorie 4. — Catégorie 4	183.911,1	Section spéciale. — Bijzondere Sectie:	
Catégorie 5. — Catégorie 5	128.290,—	art. 600.1.A	591.000,—
Catégorie 6. — Catégorie 6	510.305,2	art. 660.2.B	4.585.060,—
	222.304,2	(recettes propres) — (eigen ontvangsten)	14.094.735,—
TOTAL. — TOTAAL	14.089.078,6	Ajustements. — Aanpassingen:	
		art. 11.03	— 5.475,5
		art. 12.10	— 1.187,6
		Titre I. — Titre I:	
		Section II. — Section II	+ 1.015,7
		TOTAL. — TOTAAL	14.089.078,6

Remarques :

a) Article 11.03 (Titre I, Section I) : la correspondance n'est pas établie exactement en raison du mode de calcul des rémunérations dans le budget-programme (rémunération moyenne par échelle barémique). Elle n'a pas été recherchée étant donné le grand nombre d'éléments de programme entre lesquels cet article se répartit. L'ajustement (— 5.475.500 F représente 1,2 % de l'article).

b) Article 12.10 (Titre I, Section I) : l'établissement d'une correspondance parfaite aurait imposé à tous les services de revoir leurs estimations, travail que l'écart (— 1.187.600 F, soit 3,4 % de l'article) ne justifie pas.

c) Titre I, Section II : les articles ne sont pas distingués car les coûts des éléments de programme, relevant de l'Administration de la Recherche agronomique ont été évalués globalement sur la base d'un coût moyen par heure de recherche. L'écart est de + 1.015.700 F.

**VII. REPERTOIRE
DES PRINCIPALES MESURES REGLEMENTAIRES
PRISES DURANT LA PERIODE JANVIER 1969
A OCTOBRE 1970.**

6 janvier 1969 — Arrêté ministériel instituant une Commission de Génie rural.

7 janvier 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant l'agrément préalable des entreprises de transport, de préparation, de transformation ou de conditionnement des produits laitiers.

7 janvier 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 1963 instituant un classement officiel de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries.

7 janvier 1969. — Arrêté ministériel fixant une région de production de semences contrôlées de betteraves fourragères.

20 janvier 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1962 relatif à l'octroi de subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. Subvention à la Société royale « Le Cheval de Trait belge ».

20 janvier 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du 22 juin 1965 relatif à l'importation, au transit et à l'exportation des animaux vivants.

20 janvier 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 mars 1963 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine et portant règlement général de subsides aux sociétés d'élevage de bêtes bovines.

24 janvier 1969. — Arrêté royal portant des mesures de police sanitaire relatives aux champs d'épandage de boues et d'immondices et à l'utilisation des déchets organiques et déchets de cuisine pour l'alimentation des animaux domestiques.

Opmerkingen :

a) Artikel 11.03 (Titel I, Sectie I) : de overeenstemming is niet volmaakt wegens de berekeningswijze van de wedden en salarissen in de programmabegroting (gemiddelde salariering per baremaschaal). De volmaakte overeenstemming werd niet nagestreefd omwille van het groot aantal programma-elementen waarover dit artikel gespreid is. De aanpassing van (— 5.475.500 F vertegenwoordigt 1,2 % van het artikel).

b) Artikel 12.10 (Titel I, Sectie I) : het bekomen van een volmaakte overeenstemming zou alle diensten verplicht hebben alle ramingen te herzien, wat de afwijking, ons inziens, niet verrechtvaardigde (— 1.187.600 F, hetzij 3,4 % van dit artikel).

c) Titel I, Sectie II : de verschillende artikelen werden niet opgegeven daar de kosten van de programma-elementen door het Bestuur van het Landbouwkundig Onderzoek globaal geraamd werden op basis van de gemiddelde kost van een uur-onderzoek. Het verschil bedraagt + 1.015.700 F.

**VII. REPERTOIRE VAN DE VOORNAAMSTE
REGLEMENTAIRE MAATREGELLEN GETROFFEN
TIJDENS DE PERIODE JANUARI 1969
TOT OKTOBER 1970.**

6 januari 1969. — Ministerieel besluit houdende oprichting van een Commissie voor Landbouwtechniek.

7 januari 1969. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende voorafgaande erkenning der ondernemingen die zuivelproducten vervoeren, bereiden, omvormen of conditioneren.

7 januari 1969. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 1963 houdende inrichting van een officiële classificatie van de melk en van de room, geleverd aan de zuivelfabrieken.

7 januari 1969. — Ministerieel besluit tot afbakening van een produktiestreek voor gekeurd voederbietzaad.

20 januari 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1962 betreffende het verlenen van toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. Toelage aan de Koninklijke Maatschappij « Het Belgisch Trekpaard ».

20 januari 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 juni 1965 betreffende de in-uit- en doorvoer van levende dieren.

20 januari 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 maart 1963 betreffende de verbetering van het rundveeras en houdende het algemeen reglement op de toelagen aan de rundveeteeltmaatschappijen.

24 januari 1969. — Koninklijk besluit houdende maatregelen van diergeneeskundige politie op vuilnisbelten en op het gebruik van organische afval en keukenafval voor de voeding van huisdieren.

24 janvier 1969. — Arrêté ministériel fixant la liste des variétés des espèces horticoles, susceptibles d'être soumises au contrôle de l'Office National des débouchés agricoles et horticoles.

21 février 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du 27 janvier 1964 fixant les rétributions à payer à l'Office National du lait et de ses dérivés par les entreprises de préparation et de transformation des produits laitiers et par les titulaires de licences de vente desdits produits, ainsi que certaines primes à payer par ledit Office.

5 mars 1969. — Arrêté ministériel relatif à l'octroi de subsides pour le lin.

7 mars 1969. — Arrêté royal concernant l'exportation des produits d'œufs.

10^e liste des produits phytopharmaceutiques agréés par le Ministre de l'Agriculture au cours de l'année 1968 en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1958 portant réglementation de la conservation, du commerce et de l'utilisation des pesticides et des produits phytopharmaceutiques.

21 mars 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 juillet 1961 réglant l'organisation de cours d'agriculture, d'horticulture et d'économie domestique rurale, modifié par l'arrêté royal du 24 juillet 1962.

26 mars 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de waterings.

28 mars 1969. — Arrêté ministériel relatif à des mesures temporaires dans la lutte contre la fièvre aphteuse.

Loi du 8 avril 1969 portant la mise à jour du texte français du Code rural et établissant le texte néerlandais de ce même Code.

8 avril 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 1955 portant réglementation du commerce des engrais et des amendements du sol.

10 avril 1969. — Arrêté ministériel relatif à des mesures temporaires dans la lutte contre la fièvre aphteuse.

17 avril 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 janvier 1969 portant des mesures de police sanitaire relatives aux champs d'épandage de boues et d'immondices et à l'utilisation des déchets organiques et déchets de cuisine pour l'alimentation des animaux domestiques.

25 avril 1969. — Arrêté ministériel relatif à la liste des variétés de betteraves sucrières susceptibles d'être soumises au contrôle de l'Office National des débouchés agricoles et horticoles.

30 avril 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 1968 attribuant une aide aux industries produisant, à base de lait belge, de la poudre de lait entier.

24 januari 1969. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de rassenlijst van de tuinbouwsoorten welke aan de keuring van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten kunnen onderworpen worden.

21 februari 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 januari 1964 houdende vaststelling van de vergoedingen verschuldigd aan de Nationale Zuiveldienst door ondernemingen die zuivelprodukten bereiden of verwerken en door de houders van vergunningen voor de verkoop van genoemde produkten, alsook van bepaalde premiën te betalen door deze Dienst.

5 maart 1969. — Ministerieel besluit betreffende toekenning van toelagen voor het vlas.

7 maart 1969. — Koninklijk besluit betreffende de uitvoer van eierprodukten.

10^e lijst van de fytofarmaceutische produkten in de loop van het jaar 1968 door de Minister van Landbouw erkend in uitvoering van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 31 mei 1958 houdende reglementering van het bewaren, verkopen en gebruiken van pesticiden en fytofarmaceutische produkten.

21 maart 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 juli 1961 tot regeling van leergangen in de landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkunde, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 juli 1962.

26 maart 1969. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken, verenigingen van polders of van wateringen.

28 maart 1969. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen in de bestrijding van mond- en klauwzeer.

Wet van 8 april 1969 houdende aanpassing van de Franse tekst en vaststelling van de Nederlandse tekst van het Veldwetboek.

8 april 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 1955 houdende reglementering van de handel in meststoffen en grondverbeteringsmiddelen.

10 april 1969. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen in de bestrijding van mond- en klauwzeer.

17 april 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie op vuilnisbelten en op het gebruik van organische afval en keukenafval voor de voeding van huisdieren.

25 april 1969. — Ministerieel besluit betreffende de suikerbietenrassen welke aan de keuring van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten kunnen onderworpen worden.

30 april 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 1968 voor toekenning van een hulp aan de industrieën die uit Belgische melk, volle melkpoeder produceren.

7 mai 1969. — Arrêté royal relatif à la lutte contre la leucose bovine.

22 mai 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 janvier 1964 portant exécution de l'arrêté royal du 29 mars 1963 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine et portant règlement général des subsides aux sociétés d'élevage de bêtes bovines.

23 mai 1969. — Arrêté ministériel fixant la liste des variétés de betteraves sucrières susceptibles d'être soumises au contrôle de l'Office National des débouchés agricoles et horticoles.

24 juin 1969. — Arrêté ministériel portant des mesures en vue de la lutte contre la tuberculose bovine.

Loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

14 juillet 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 avril 1969 attribuant une aide aux industries produisant, à base de lait belge, de la poudre de lait entier.

18 juillet 1969. — Arrêté royal relatif à la dénaturation du lait écrémé en poudre destiné exclusivement à l'alimentation des porcs ou de la volaille.

31 juillet 1969. — Arrêté royal relatif au commerce des œufs.

31 juillet 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 1962 relatif à l'exportation et à l'importation de certains produits agricoles et horticoles.

31 juillet 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté ministériel du 15 février 1955 relatif à l'exportation de plantes vivantes, de produits de la floriculture, de produits de pépinières, de bulbes et de tubercules et rhizomes de plantes à fleurs ou à feuillage.

5 août 1969. — Arrêté ministériel relatif à l'allocation d'un subside aux horticulteurs et viticulteurs, pour compenser partiellement la hausse des droits d'accise sur le gasoil lourd (fuel-oil léger).

20 août 1969. — Arrêté royal relatif au commerce intérieur et dans les Etats membres de la C.E.E. et relatif au commerce avec les pays non membres de cette Communauté, de certains produits agricoles et horticoles.

20 août 1969. — Arrêté royal relatif au commerce intérieur et dans les pays membres de la C.E.E. de certains produits agricoles et horticoles.

28 août 1969. — Arrêté ministériel relatif à des mesures dans la lutte contre la fièvre aphteuse.

28 août 1969. — Arrêté ministériel portant des mesures temporaires relatives à l'importation et au transit d'animaux vivants et de viande.

28 août 1969. — Arrêté ministériel relatif à des mesures temporaires dans la lutte contre la peste porcine.

7 mei 1969. — Koninklijk besluit betreffende de bestrijding van de runderleucose.

22 mei 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 januari 1964 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 29 maart 1963 betreffende de verbetering van het rundveeras en houdende het algemeen reglement op de toelagen aan de rundveeteeltmaatschappijen.

23 mei 1969. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de rassenlijst der suikerbieten welke aan de keuring van de Nationale Dienst voor de afzet van Land- en Tuinbouwprodukten kunnen onderworpen worden.

24 juni 1969. — Ministerieel besluit houdende maatregelen tot bestrijding van de rundertuberculose.

Wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

14 juli 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 april 1969 voor toekenning van een hulp aan de industrieën die uit Belgische melk volle melkpoeder produceren.

18 juli 1969. — Koninklijk besluit betreffende denaturering van afgeroomde melkpoeder uitsluitend bestemd voor varkens- of pluimveevoeding.

31 juli 1969. — Koninklijk besluit betreffende de handel in eieren.

31 juli 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 1962 betreffende de uitvoer en de invoer van sommige land- en tuinbouwprodukten.

31 juli 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 februari 1955 betreffende de uitvoer van levende planten, van produkten van de bloemteelt, van boomkwekerijen, van bollen en van knollen en wortelstokken van bloemgewassen of loofplanten.

5 augustus 1969. — Ministerieel besluit betreffende het verlenen van toelagen aan tuinders en druivenkwekers als gedeeltelijke compensatie van de verhoging der accijnsrechten op de zware gasolie (lichte fuel-oil).

20 augustus 1969. — Koninklijk besluit betreffende de handel in het binnenland en in de Lidstaten van de E.E.G. en betreffende de handel met niet Lidstaten van deze Gemeenschap, van sommige land- en tuinbouwprodukten.

20 augustus 1969. — Koninklijk besluit betreffende de handel in het binnenland en in de Lidstaten van de E.E.G. van sommige land- en tuinbouwprodukten.

28 augustus 1969. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen in de bestrijding van mond- en klauwzeer.

28 augustus 1969. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen betreffende de in- en doorvoer van levende dieren en vlees.

28 augustus 1969. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen in de bestrijding van de varkenspest.

28 août 1969. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 10 février 1967 portant règlement de police sanitaire de la rage.

29 août 1969. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 23 février 1967 portant des mesures temporaires de police sanitaire contre la rage.

8 septembre 1969. — Arrêté royal relatif à la lutte contre la brucellose bovine.

9 septembre 1969. — Arrêté ministériel relatif à la lutte contre la brucellose bovine.

30 septembre 1969. — Arrêté royal déterminant les points à partir desquels les cours d'eau non navigables sont classés en 1^{re} catégorie.

30 septembre 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 octobre 1966, relatif à l'octroi de subsides aux organismes agréés pour la détermination de la qualité du lait et de la crème.

1^{er} octobre 1969. — Arrêté ministériel portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine.

3 octobre 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 février 1963 relatif à la distribution des produits laitiers.

14 octobre 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 mars 1958 fixant les conditions d'inscription de nouvelles variétés des espèces agricoles sur la liste des variétés des espèces agricoles, horticoles, et forestières, susceptibles d'être soumises au contrôle de l'Office National des débouchés agricoles et horticoles.

28 octobre 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juin 1968 portant des mesures de police sanitaire relative à la peste porcine.

4 novembre 1969. — Loi modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux.

7 novembre 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 mars 1954 relatif au commerce du lait de vache.

21 novembre 1969. — Arrêté royal relatif à l'octroi de primes à l'abattage des vaches et de primes à la non-commercialisation du lait et des produits laitiers.

24 novembre 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 1968 attribuant une aide aux industries produisant, à base de lait belge, de la poudre de lait entier.

27 novembre 1969. — Arrêté ministériel — Agréation de laboratoires provinciaux, communaux et privés.

8 décembre 1969. — Arrêté royal portant réglementation du commerce des plants de pommes de terre.

28 augustus 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 1967 houdende reglement van de diergeneeskundige politie op de hondsdolheid.

29 augustus 1969. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 februari 1967 houdende tijdelijke maatregelen inzake diergeneeskundige politie op de hondsdolheid.

8 september 1969. — Koninklijk besluit betreffende de bestrijding van de runderbrucellose.

9 september 1969. — Ministerieel besluit betreffende de bestrijding van de runderbrucellose.

30 september 1969. — Koninklijk besluit houdende bepaling van de punten vanaf waar de onbevaarbare waterlopen in de 1^e categorie gerangschikt zijn.

30 september 1969. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 18 oktober 1966 betreffende het toekennen van toelagen aan de erkende organismen voor de bepaling van de kwaliteit van de melk en van de room.

1 oktober 1969. — Ministerieel besluit houdende maatregelen van gezondheids politie inzake de varkenspest.

3 oktober 1969. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 februari 1963 betreffende de verdeling der zuivelprodukten.

14 oktober 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 maart 1958 tot vaststelling van de voorwaarden tot opnemning van nieuwe rassen van de landbouwsoorten in de rassenlijst der land-, tuin- en bosbouwsoorten welke aan de keuring van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten kunnen onderworpen worden.

28 oktober 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1968 betreffende de bestrijding van de varkenspest.

Wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen.

7 november 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 maart 1954 betreffende de handel in koemelk.

21 november 1969. — Koninklijk besluit betreffende het verlenen van premies voor het slachten van koeien en van premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten.

24 november 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 1968 voor toekenning van een hulp aan de industrieën die uit Belgische melk volle melkpoeder produceren.

27 november 1969. — Ministerieel besluit tot erkenning van provinciale-, gemeentelijke en private laboratoria.

8 december 1969. — Koninklijk besluit houdende reglementering van de handel in pootaardappelen.

8 décembre 1969. — Arrêté royal portant réglementation du commerce des semences de plantes fourragères.

8 décembre 1969. — Arrêté royal portant réglementation du commerce des semences de céréales.

8 décembre 1969. — Arrêté royal portant réglementation du commerce des semences de betteraves de variétés agricoles.

9 décembre 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 août 1968 relatif aux modalités d'octroi des aides pour le lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux.

16 décembre 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 juillet 1961, réglant l'organisation de cours d'agriculture, d'horticulture et d'économie rurale.

17 décembre 1969. — Arrêté ministériel fixant la liste des variétés des espèces agricoles susceptibles d'être soumises au contrôle de l'O.N.D.A.H.

23 décembre 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 1968 attribuant une aide aux industries produisant, à base de lait belge, de la poudre de lait entier.

31 décembre 1969. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 juin 1965 relatif à l'exportation des animaux vivants.

12 janvier 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues.

13 janvier 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 août 1969 relatif au commerce intérieur et dans les Etats membres de la C.E.E. et relatif au commerce avec les pays non-membres de cette Communauté, de certains produits agricoles et horticoles.

13 janvier 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté ministériel du 23 juillet 1962 relatif à l'exportation et à l'importation de certains produits agricoles et horticoles.

13 janvier 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 juillet 1969 relatif au commerce des œufs.

13 janvier 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté ministériel du 20 août 1962 fixant les rétributions dues à l'O.N.D.A.H. par les importateurs et les exportateurs de produits agricoles et horticoles.

15 janvier 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 août 1968 relatif aux modalités de l'octroi des aides pour le lait écrémé en poudre destiné à l'alimentation des animaux et pour le lait écrémé, transformé en aliments composés pour animaux.

8 december 1969. — Koninklijk besluit houdende reglementering van de handel in zaaizaad van groenvoedergewassen.

8 december 1969. — Koninklijk besluit houdende reglementering van de handel in zaaigranen.

8 december 1969. — Koninklijk besluit houdende reglementering van de handel in bietenzaad van landbouwrasen.

9 december 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1968 betreffende de toekenningsmodaliteiten van de steun aan de afgeroomde melk bestemd voor de dierlijke voeding.

16 december 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 juli 1961 tot regeling van leer- gangen in de landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoud- kunde.

17 december 1969. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de rassenlijst van de landbouwsoorten welke aan de keuring van de N.D.A.L.T.P. kunnen onderworpen worden.

23 december 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 1968 voor toekenning van een hulp aan de industrieën die uit Belgische melk volle melkpoeder produceren.

31 december 1969. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 juni 1965 betreffende de in-, uit- en doorvoer van levende dieren.

12 januari 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het Besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staats- tussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van Openbare Onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen.

13 januari 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 augustus 1969 betreffende de handel in het binnenland en in de lid-staten van de E.E.G. en betreffende de handel met niet-lidstaten van deze gemeen- schap, van sommige land- en tuinbouwprodukten.

13 januari 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 juli 1962 betreffende de uitvoer en de invoer van sommige land- en tuinbouwpro- dukten.

13 januari 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 juli 1969 betreffende de handel in eieren.

13 januari 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 augustus 1962 tot vaststelling der vergoedingen die door de in- en uitvoerders van land- en tuinbouwprodukten verschuldigd zijn aan de N.D.A.L.T.P.

15 januari 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1968 houdende uit- voeringsbepalingen inzake de toekenning van steun voor afgeroomde melkpoeder voor voederdoeleinden en voor tot dierenvoeder verwerkte afgeroomde melk.

26 janvier 1970. — Arrêté ministériel fixant la liste des variétés des espèces horticoles, susceptibles d'être soumises au contrôle de l'O.N.D.A.H.

6 février 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 septembre 1963 relatif à l'octroi de subsides pour l'organisation de cours agricoles, horticoles et ménagers agricoles par correspondance.

6 février 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 1969 relatif à la dénaturation de lait écrémé en poudre destiné exclusivement à l'alimentation des porcs ou de la volaille.

9 février 1970. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 6 février 1970 modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 1969 relatif à la dénaturation de lait écrémé en poudre destiné exclusivement à l'alimentation des porcs, ou de la volaille.

13 mars 1970. — Arrêté royal relatif aux commissions provinciales des fermages.

26 mars 1970. — Arrêté ministériel relatif aux licences d'importation de pommes.

10 avril 1970. — Arrêté ministériel relatif à l'octroi de subsides pour le lin.

21 avril 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 novembre 1969 relatif à l'octroi de primes à l'abattage des vaches et de primes à la non-commercialisation du lait et des produits laitiers.

23 avril 1970. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 octobre 1968 attribuant une aide aux industries produisant, à base de lait belge, de la poudre de lait entier.

4 mai 1970. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 23 février 1967, portant des mesures temporaires de police sanitaire contre la rage.

25 mai 1970. — Arrêté ministériel portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine.

28 mai 1970. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 26 mai 1970 relatif à la délivrance des certificats d'origine pour les produits de l'agriculture, de l'horticulture, de l'élevage, de la sylviculture et de la pêche maritime des Etats membres de la C.E.E.

29 mai 1970. — Arrêté royal relatif à la destruction des rats.

29 mai 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 octobre 1953 instituant auprès du Ministère de l'Agriculture une Commission nationale du lait.

12 juin 1970. — Arrêté royal relatif à la lutte contre les maladies contagieuses des volailles et autres animaux de basse-cour ainsi qu'à la mise dans le commerce d'œufs à couvrir, de poussins d'un jour et de volailles d'élevage.

16 juin 1970. — Arrêté ministériel fixant la compétence des provinces respectives en matière d'exécution de travaux de curage, d'entretien et de réparation à faire aux cours d'eau ou parties de cours d'eau de 2^e catégorie qui forment la limite de 2 provinces.

26 januari 1970. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de rassenlijst van de tuinbouwsoorten welke aan de keuring van de N.D.A.L.T.P. onderworpen worden.

6 februari 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 september 1963 nopens het toekennen van toelagen voor de inrichting van landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige cursussen per briefwisseling.

6 februari 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 1969 betreffende de denaturering van afgeroomde melkpoeder uitsluitend bestemd voor varkens- of pluimveevoeding.

9 februari 1970. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 6 februari 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 1969 betreffende de denaturering van afgeroomde melkpoeder uitsluitend bestemd voor varkens- of pluimveevoeding.

13 maart 1970. — Koninklijk besluit betreffende de provinciale pachtprizencommissies.

26 maart 1970. — Ministerieel besluit betreffende invoervergunningen van appels.

10 april 1970. — Ministerieel besluit betreffende de toekenning van toelagen voor het vlas.

21 april 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 november 1969 betreffende het verlenen van premies voor het slachten van koeien en van premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten.

23 april 1970. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 oktober 1968 voor toekenning van een hulp aan de industrieën die uit Belgische melk volle melkpoeder produceren.

4 mei 1970. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 februari 1967 houdende tijdelijke maatregelen inzake diergenceskundige politie op de hondsdolheid.

25 mei 1970. — Ministerieel besluit houdende maatregelen van gezondheids politie inzake de varkenspest.

28 mei 1970. — Ministerieel besluit houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 26 mei 1970 betreffende de aflevering van de oorsprongscertificaten voor landbouw-, tuinbouw-, veeteelt-, bosbouw- en zeevisserijprodukten uit de lidstaten van de E.E.G.

29 mei 1970. — Koninklijk besluit betreffende de verdeling van de ratten.

29 mei 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 oktober 1953 tot oprichting van een Nationale Zuivelcommissie bij het Ministerie van Landbouw.

12 juni 1970. — Koninklijk besluit betreffende de bestrijding van de besmettelijke ziekten van pluimvee en andere neerhofdieren, alsook het in de handel brengen van broedeieren, eendagskuikens en fokpluimvee.

16 juni 1970. — Ministerieel besluit waarbij de bevoegdheid van de onderscheiden provinciën wordt bepaald inzake het uitvoeren van ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken aan de waterlopen of gedeelten van waterlopen van de 2^e categorie die de grens tussen 2 provinciën vormen.

6 juillet 1970. — Arrêté ministériel relatif à la dénaturation de lait écrémé en poudre destiné exclusivement à l'alimentation des porcs ou de la volaille.

Loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux.

22 juin 1970. — Arrêté royal fixant les mesures de contrôle à l'expédition vers les Etats membres de la C.E.E. de certains produits agricoles et horticoles.

5 août 1970. — Arrêté royal portant règlement général de police des cours d'eau non navigables.

20 août 1970. — Arrêté ministériel relatif à la lutte contre la brucellose bovine.

24 août 1970. — Arrêté royal relatif au commerce intérieur des pommes de terre de primeur et des pommes de terre de conservation.

24 août 1970. — Arrêté royal relatif à l'exportation des pommes de terre de primeur et des pommes de terre de conservation.

25 août 1970. — Arrêté ministériel relatif à l'allocation d'un subside aux horticulteurs et viticulteurs, pour compenser partiellement la hausse des droits d'accise sur le gasoil lourd (fuel-oil léger).

28 août 1970. — Arrêté ministériel relatif à la lutte contre la pullorose.

12 septembre 1970. — Arrêté royal relatif au commerce des engrais et des amendements du sol.

14 septembre 1970. — Arrêté ministériel relatif au commerce des engrais et des amendements du sol.

25 septembre 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques.

1^{er} octobre 1970. — Arrêté ministériel portant certaines mesures d'exécution de l'article 56 de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement légal de biens ruraux.

5 octobre 1970. — Arrêté ministériel portant des mesures en vue de la lutte contre la tuberculose bovine.

13 octobre 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 avril 1968 relatif à l'emballage et au conditionnement de certaines espèces de fruits et légumes.

17 octobre 1970. — Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires de l'Etat et des provinces qui ont le droit de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infrastructures visées aux articles 20 et 23 de la loi du 28 décembre 1967, relative aux cours d'eau non navigables.

27 octobre 1970. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 août 1969 relatif au commerce intérieur et dans les pays membres de la Communauté économique européenne de certains produits agricoles et horticoles.

27 octobre 1970. — Arrêté royal portant exécution des articles 44, 4^e alinéa et 48 de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement légal de biens ruraux.

6 juli 1970. — Ministerieel besluit betreffende de denaturering van afgeroomde melkpoeder uitsluitend bestemd voor varkens- of pluimveevoeding.

Wet van 22 juli 1970 betreffende de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet.

22 juli 1970. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de controlemaatregelen bij de verzendingen naar de lidstaten van de E.E.G. van sommige land- en tuinbouwprodukten.

5 augustus 1970. — Koninklijk besluit houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen.

20 augustus 1970. — Ministerieel besluit betreffende de bestrijding van de runderbrucellose.

24 augustus 1970. — Koninklijk besluit betreffende de handel op de binnenlandse markt van primeur- en bewaaraardappelen.

24 augustus 1970. — Koninklijk besluit betreffende de uitvoer van primeur- en bewaaraardappelen.

25 augustus 1970. — Ministerieel besluit betreffende het verlenen van een toelage aan tuinders en druivenkwekers, als gedeeltelijke compensatie van de verhoging der accijnsrechten op de zware gasolie (lichte fuel-oil).

28 augustus 1970. — Ministerieel besluit betreffende de bestrijding van pullorose.

12 september 1970. — Koninklijk besluit betreffende de handel in meststoffen en bodemverbeterende middelen.

14 september 1970. — Ministerieel besluit betreffende de handel in meststoffen en bodemverbeterende middelen.

25 september 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie.

1 oktober 1970. — Ministerieel besluit houdende sommige maatregelen ter uitvoering van artikel 56 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet.

5 oktober 1970. — Ministerieel besluit houdende maatregelen tot bestrijding van de rundertuberculose.

13 oktober 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 april 1968 betreffende de verpakking en de conditionering van sommige fruit- en groentesoorten.

17 oktober 1970. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren van het Rijk en van de provinciën, die het recht hebben de bij de artikelen 20 en 23 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen bedoelde overtredingen op te sporen en bij middel van processen-verbaal vast te stellen.

27 oktober 1970. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 augustus 1969 betreffende de handel in het binnenland en in de Lid-Statens van de E.E.G. van sommige land- en tuinbouwprodukten.

27 oktober 1970. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 44, 4^e lid, en 48 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet.

	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	Provisoire 1969 — Voorlopig 1969
Autres. — <i>Overige</i>	748,6	670,8	670,—	748,4	698,2	672,8	732,7	748,1	715,6	719,7	719,1
Variations du cheptel. — <i>Variatie veestapel.</i>	+ 827,9	— 208,8	+ 1.499,8	+ 463,—	— 2.457,7	+ 304,9	+ 1.102,1	+ 171,—	+ 871,7	+ 1.375,6	+ 2.318,9
Total. — <i>Totaal</i>	33.708,6	33.178,3	37.965,1	36.912,—	39.383,1	40.997,3	45.715,9	47.263,1	49.603,6	55.049,7	60.773,2
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	52.989,2	51.208,8	57.149,—	58.856,2	61.539,6	65.717,6	70.852,5	72.686,7	76.141,5	81.438,4	89.358,9
B. Charges d'exploitation. — Bedrijfslasten											
Fermages. — <i>Pachten</i>	6.349,9	6.543,4	6.278,8	6.744,4	6.835,8	7.011,3	7.133,4	7.095,3	7.479,4	7.691,2	7.887,1
Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	1.772,9	1.730,9	1.737,6	1.795,6	1.854,2	1.918,3	1.999,8	2.131,—	2.067,8	2.077,5	1.902,9
Travaux par tiers. — <i>Werk door derden</i>	1.147,2	1.255,4	1.354,9	1.453,1	1.482,3	1.666,9	1.933,4	2.009,2	2.051,9	2.216,2	2.378,9
Engrais. — <i>Meststoffen</i>	3.033,1	2.886,8	2.940,6	3.218,6	3.863,9	4.112,9	3.866,2	4.446,2	4.890,3	5.371,8	5.784,8
Aliments du bétail. — <i>Veevoerders</i>	10.986,—	12.410,1	11.947,3	14.951,3	14.476,—	15.960,—	17.189,—	20.087,6	22.661,7	23.484,2	26.160,—
Plants et semences. — <i>Plant-zaaigoed</i>	1.045,1	1.089,—	1.327,1	1.243,8	1.173,6	1.061,4	1.085,9	1.104,7	1.148,8	949,2	1.200,—
Intérêts sur capital d'exploitation em- prunté. — <i>Interesten op ontleend bedrijfska- pitaal</i>	216,—	239,3	279,3	358,3	391,8	425,3	590,3	686,2	800,—	933,—	1.066,7
Taxes et impôts indirects. — <i>Taksen en indirecte belastingen</i>	137,—	144,—	128,—	98,—	66,—	81,—	81,—	89,—	95,—	98,—	101,—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	2.095,4	2.117,—	2.127,8	2.160,2	2.242,—	2.375,9	2.510,7	2.682,4	2.934,6	3.078,—	3.199,9
Autres frais. — <i>Andere onkosten</i>	4.704,6	4.709,7	5.073,7	5.448,1	5.905,5	6.158,6	6.608,3	7.081,2	7.527,9	7.648,6	8.236,6
Total. — <i>Totaal</i>	31.487,2	33.125,6	33.195,1	37.466,4	38.291,1	40.772,1	42.998,2	47.412,8	51.657,4	53.547,7	57.917,9
Subsides. — <i>Subsidien</i>	+ 585,—	+ 539,7	+ 499,7	+ 568,2	+ 490,9	+ 454,—	+ 527,2	+ 386,—	+ 239,4	+ 295,—	+ 352,2
C. Revenu des exploitations. — Inkomen van de bedrijven											
	22.087,—	18.622,9	24.453,6	21.958,—	23.739,4	25.399,5	28.381,5	25.659,9	24.723,5	28.185,7	31.793,2

Tabel II.

Indexcijfers van de waarde van de produktie
en van de uitgaven in werkelijke prijzen.

	1959	1960	1961	Moyenne 1962-63-64 — Gemiddelde 1962-63-64	1965	1966	1967	1968	1969
<i>Index de la valeur de la production et des dépenses à prix courants.</i>									
<i>Indexcijfers van de waarde van de produktie en van de uitgaven in werkelijke prijzen.</i>									
A. <i>Waarde van de eindproduktie</i>									
<i>Produits des grandes cultures. — Akkerbouw-</i> <i>produkten</i>									
Froment. — <i>Tarwe</i>	108,72	100,13	88,15	100	110,45	108,82	113,32	109,60	98,17
Seigle + méteil. — <i>Rogge + mastelwin</i>	122,52	100,35	99,50	100	105,03	76,98	91,86	83,92	74,50
Orge non brassicole. — <i>Niet-brouwerijgerst</i>									
— hiver. — <i>winter</i>	117,66	78,80	92,83	100	90,21	45,49	121,67	197,69	178,33
— été. — <i>zomer</i>	25,69	34,06	21,29	100	134,14	111,03	204,77	147,09	137,45
Orge de brasserie. — <i>Brouwerijgerst</i>	52,37	38,01	104,34	100	127,27	92,81	99,41	101,62	104,29
Avoine. — <i>Haver</i>	128,80	107,63	130,49	100	69,21	52,38	76,25	61,46	61,58
Betteraves sucrées. — <i>Suikerbiet</i>	51,34	97,57	84,97	100	111,21	109,51	153,58	159,89	162,90
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	155,16	70,45	76,59	100	136,86	140,64	65,67	84,52	140,25
Autres. — <i>Overige</i>	72,31	70,22	80,98	100	77,83	63,11	63,08	60,05	71,36
Total. — <i>Totaal</i>	96,93	84,36	84,64	100	112,04	105,91	106,76	108,87	117,58
<i>Produits horticoles. — Tuinbouwprodukten</i>									
Légumes. — <i>Groenten</i>	72,62	74,16	77,26	100	103,86	112,13	124,77	120,51	122,53
Fruits. — <i>Fruit</i>	81,95	80,80	99,15	100	108,64	107,61	111,93	98,24	128,35
Produits horticoles non comestibles. — <i>Niet- eetbare tuinbouwprodukten</i>	66,84	64,71	84,33	100	120,03	132,03	140,48	143,94	161,54
Total. — <i>Totaal</i>	73,48	73,97	82,79	100	107,55	114,86	123,-	120,09	130,32
<i>Produits animaux. — Dierlijke produkten</i>									
Lait et produits laitiers. — <i>Melk- en zuivel</i>	83,83	87,53	88,53	100	117,55	119,71	122,50	122,44	117,22
Bovides d'abattage. — <i>Slachtrunderen.</i>	80,79	82,40	85,96	100	103,82	116,99	115,65	125,98	143,34
Porcs d'abattage. — <i>Slachtwarkens.</i>	82,27	77,99	94,16	100	114,27	138,67	153,53	184,62	215,54
Volaille d'abattage. — <i>Slachthuismees.</i>	61,41	73,86	84,25	100	114,45	100,68	104,79	118,78	125,48
Œufs. — <i>Eieren</i>	94,98	93,83	116,28	100	113,-	93,73	95,54	117,79	144,27
Autres. — <i>Overige</i>	107,74	96,55	96,43	100	105,45	107,67	102,99	103,58	105,50
Variation du cheptel. — <i>Variatie veestapel</i>	+ 146,97	- 37,07	+ 266,25	100	+ 195,65	+ 30,36	+ 154,75	+ 244,20	+ 411,66
Total. — <i>Totaal</i>	86,22	84,86	97,10	100	116,93	120,88	126,87	140,80	155,44
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	85,32	82,54	92,12	100	114,21	117,17	122,73	131,27	144,04

	1959	1960	1961	Moyenne 1962-63-64 <i>Gemiddelde</i> 1962-63-64	1965	1966	1967	1968	1969
B. Charges d'exploitation. — Bedrijfslasten									
Fermages. — <i>Pachten</i>	92,51	95,33	91,48	100	103,93	103,37	108,97	112,05	114,91
Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	95,52	93,26	93,62	100	107,75	114,82	111,41	111,93	102,53
Travaux par tiers. — <i>Werk door derden</i>	74,78	81,83	88,32	100	126,03	130,97	133,75	144,46	155,07
Engrais. — <i>Meststoffen</i>	81,28	77,36	78,80	100	103,60	119,14	131,04	143,95	155,01
Aliments pour bétail. — <i>Voeders</i>	72,61	82,03	78,97	100	113,62	132,8	149,79	155,22	172,91
Plants et semences. — <i>Plant-zaaigoed</i>	90,13	93,91	113,44	100	93,64	95,27	99,07	81,86	103,48
Intérêt sur capital d'exploitation emprunté. — <i>Interessen op ontleend bedrijfskapitaal</i>	55,13	61,08	71,29	100	150,66	175,14	204,19	238,13	272,26
Taxes et impôts indirects. — <i>Taksen en indirecte belastingen</i>	171,25	180,—	160,—	100	101,25	111,25	118,75	122,50	126,25
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	92,74	93,70	94,18	100	111,12	118,72	129,88	136,23	141,63
Autres frais. — <i>Andere onkosten</i>	80,59	80,68	86,92	100	112,21	121,31	128,96	131,03	141,10
Total. — <i>Totaal</i>	81,06	85,28	85,46	100	110,63	119,06	132,99	137,86	149,11
Subsides. — <i>Subsidien</i>	+ 109,41	+ 100,94	+ 93,45	100	+ 98,60	+ 72,19	+ 44,77	+ 55,17	+ 65,87
C. Revenu des exploitations. — Inkomsten van de bedrijven	92,83	78,48	103,05	100	119,72	113,06	104,19	118,78	133,98

Tabel III.

*Evoluție van de structuur van de waarde van de
productie en van de uitgaven, in werkelijke prijzen
(in %).*

	1959	1960	1961	Moyenne 1962-63-64 Gemiddelde 1962-63-64	1965	1966	1967	1968	(Provisoire) 1969 — (Voorlopig) 1969
A. Valeur de la production finale. — Waarde van de eindproductie.									
<i>Produits des grandes cultures. — Akkerbouwproducten :</i>									
Froment. — Tarwe	8,7	6,7	5,4	5,5	5,3	5,1	5,1	4,7	3,8
Seigle + méteil. — Rogge + mestelein	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2	0,1	0,1
Orge non-brassicole. — Niet-brouwerijgerst :									
— hiver — winter	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2	0,3	0,3
— été — zomer	0,2	0,2	0,1	0,6	0,7	0,5	0,9	0,6	0,5
Orge de brasserie. — Brouwerijgerst	0,6	0,4	1,-	1,-	1,-	0,8	0,8	0,7	0,7
Avoine. — Haver	0,8	0,7	0,8	0,5	0,3	0,2	0,3	0,3	0,2
Total céréales. — Totaal granen	9,2	8,5	7,7	8,-	7,7	6,8	7,5	6,7	5,6
Betteraves sucrières. — Suikerbiet	2,-	4,-	3,1	3,4	3,3	3,2	4,2	4,1	3,8
Pommes de terre. — Aardappelen	6,-	2,8	2,8	3,3	3,9	4,-	1,8	2,1	3,2
Autres. — Overige	1,7	1,7	1,7	2,-	1,4	1,1	1,-	0,9	1,-
Total. — Totaal	18,9	17,-	15,3	16,7	16,3	15,1	14,5	13,8	13,6
<i>Produits horticoles. — Tuinbouwproducten :</i>									
Légumes. — Groenten	10,9	11,6	10,8	12,8	11,7	12,3	12,7	11,8	10,9
Fruits. — Fruit	3,9	3,9	4,3	4,-	3,8	3,7	3,7	3,-	3,6
Produits horticoles non comestibles. — Niet- eetbare tuinbouwproducten	2,7	2,7	3,2	3,5	3,6	3,9	4,-	3,8	3,9
Total. — Totaal	17,5	18,2	18,3	20,3	19,1	19,9	20,4	18,6	18,4
<i>Produits animaux. — Dierlijke producten :</i>									
Lait et produits laitiers. — Melk- en zuivel	21,7	23,5	21,3	22,2	22,9	22,6	22,1	20,6	18,-
Bovides d'abattage. — Slachtrunderen	15,2	16,1	15,-	16,1	14,6	16,1	15,2	15,5	16,-
Porcs d'abattage. — Slachtvarkens	13,-	12,7	13,7	13,4	13,4	15,9	16,8	18,9	20,2
Volaille d'abattage. — Slachtpluimvee	3,-	3,7	3,8	4,2	4,2	3,6	3,6	3,8	3,6

Tableau III.

*Evolution de la structure de la valeur de la production
et des dépenses à prix courants (en %).*

Tabel III.

Tableau IV.

Tabel IV.

Années — Jaren	Produit national brut (P.N.B.) (prix du marché) <i>Bruto Nationaal Produkt (B.N.P.) (marktprijzen)</i>		Valeur ajoutée brute du secteur agricole (prix du marché) <i>Bruto toegevoegde waarde (B.T.W.) van de landbouwsektor (marktprijzen)</i>		
	En milliards de F. — <i>In miljard F.</i>	Index 1962-63-64 = 100 — <i>1962-63-64 = 100 Index</i>	En milliards de F. — <i>In miljard F.</i>	Index 1962-63-64 = 100 — <i>1962-63-64 = 100 Index</i>	% du P.N.B. — <i>% van B.N.P.</i>
1959	536,6	75,9	32,8	91,9	6,1
1960	571,5	80,8	29,7	83,2	5,2
1961	696,4	85,7	35,5	99,3	5,8
1962	648,1	91,6	33,5	95,6	5,2
1963	696,-	98,4	35,7	99,9	5,1
1964	778,3	110,-	37,9	106,2	4,9
1965	848,9	120,-	41,5	116,3	4,9
1966	914,2	129,2	39,4	110,3	4,3
1967	978,-	138,2	39,3	110,1	4,-
1968	1.036,9	146,6	43,3	121,4	4,2
1969	1.143,9	161,7	47,3	132,4	4,1

Tabel V.

Tableau V.

Années — Jaren	Rémunération des salariés (en millions de F.) — <i>Inkomen uit bezoldigde arbeid (in miljoen F.)</i>	Nombre de salariés (× 1.000) — <i>Aantal loontrekkende (× 1.000)</i>	Rémunération par salarié — <i>Inkomen per loontrekkende</i>		Revenu du travail agricole (en millions de F.) — <i>Landbouwarbeidsinkomen (in miljoen F.)</i>	Population active agricole (× 1.000) U.T. — <i>Aktieve landbouwbevolking (× 1.000) A.E.</i>	Revenu du travail agricole par U.T. — <i>Landbouwarbeidsinkomen per A.E.</i>		
			F.	Index 1962-1963-1964=100 — <i>Index 1962-1963-1964=100</i>			F.	Index 1962-1963-1964=100 — <i>Index 1962-1963-1964=100</i>	Revenu du travail agricole en % du revenu par salarié — <i>Landbouwarbeidsinkomen in % van het inkomen per loontrekkende</i>
1959	244.859	2.570	95.276	78,6	22.360	360	62.111	74,1	65,19
1960	261.470	2.597	100.682	83,2	18.656	338	55.195	65,9	54,82
1961	274.000	2.649	103.435	85,5	24.234	316	76.690	91,5	74,14
1962	300.962	2.715	110.852	91,6	21.535	296	72.753	86,8	65,63
1963	331.139	2.759	120.021	99,2	23.186	277	83.704	99,9	69,74
1964	372.499	2.821	132.045	109,2	24.685	260	94.942	113,3	71,90
1965	412.294	2.843	145.021	119,9	27.505	243	113.189	135,1	78,05
1966	451.595	2.870	157.350	130,1	24.723	228	108.434	129,4	68,91
1967	482.044	2.824	170.695	141,1	23.787	218	109.115	130,2	63,92
1968	512.916	2.838	180.732	149,4	27.277	210	129.890	155,-	71,87
1969	568.897	(2.880)	197.534	163,3	30.447	(199)	153.000	182,6	77,45

Tableau VI.

Tabel VI.

-Résultats moyens des comptabilités agricoles
par région agricole et pour le Royaume.

Gemiddelde resultaten van landbouwboekhoudingen
per landbouwstreek en voor het Rijk.

Moyenne des exercices comptables
1965-1966 à 1967-1968 inclus.

Gemiddelden van de boekjaren 1965-1966
tot en met 1967-1968.

Exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970.

Boekjaren 1968-1969 en 1969-1970.

Spécification Omschrijving	Exercice comptable Boekjaar	Polders Polders	Région sablon- neuse Zandstreek	Campine Kempen	Région sablon- limoneuse Zandleem- streek	Région limoneuse Leemstreek	Condroz Condroz	Région herbagère Weide- streek	Famenne Famenne	Ardenne Ardenne	Haute Ardenne Hoge Ardennen	Région jurassique Jurastreek	Le Royaume Het Rijk
1. Nombre d'exploitations. — Aantal bedrijven	1965-1968 1968-1969 1969-1970	40 45 35	114 151 131	82 119 121	165 221 192	129 187 162	66 76 66	51 57 68	36 40 35	43 56 59	31 34 36	23 26 22	780 1.012 927
2. Superficie cultivée par exploitation (ha.). — Beteelde oppervlakte per bedrijf (in ha.).	1965-1968 1968-1969 1969-1970	22,9 25,6 25,5	11,6 12,1 12,0	15,4 15,8 16,5	17,2 17,5 18,4	26,2 31,2 28,7	30,9 34,0 32,2	17,3 19,4 19,8	32,5 33,3 32,8	21,7 22,9 24,3	15,3 15,3 15,2	27,7 28,4 30,0	19,6 21,4 21,1
3. Nombre d'unités de travail par exploitation. — Aantal arbeidseenheden per bedrijf.	1965-1968 1968-1969 1969-1970	1,91 1,87 1,85	1,77 1,72 1,68	1,50 1,48 1,52	1,87 1,79 1,73	1,96 1,93 1,86	1,86 1,84 1,76	1,69 1,72 1,74	1,92 1,79 1,69	1,58 1,57 1,64	1,61 1,58 1,50	1,73 1,71 1,66	1,79 1,75 1,72
4. Produits (en F. par ha.). — Opbrengsten (in F. per ha.)	1965-1968 1968-1969 1969-1970	49.848 53.201 61.305	65.572 74.609 80.498	44.193 54.984 57.068	52.452 63.941 67.958	40.519 44.101 49.551	28.711 32.421 34.952	45.121 45.056 49.358	24.753 25.748 26.866	26.890 28.213 32.908	36.681 40.718 43.589	21.235 22.996 24.709	46.180 52.602 57.174
5. Charges (en F. par ha.). — Kosten (in F. per ha.)	1965-1968 1968-1969 1969-1970	48.706 50.921 55.746	71.775 77.533 82.584	46.381 53.956 56.887	56.979 65.738 66.747	43.329 49.090 48.381	32.247 34.219 36.381	52.455 51.897 56.000	28.912 29.068 30.092	32.097 33.077 36.850	41.326 47.493 49.007	25.670 27.158 29.243	50.530 54.839 57.966
6. Profit (+) ou Perte (-) (en F. par ha.). — Winst (+) of Verlies (-) (in F. per ha.)	1965-1968 1968-1969 1969-1970	+1.142 +2.280 +5.559	-6.203 -2.924 -2.086	-2.188 +1.028 +181	-4.527 -1.797 +1.211	-3.310 -989 +1.170	-3.536 -1.798 -1.476	-7.334 -6.841 -6.642	-4.159 -3.320 -3.226	-5.207 -4.864 -3.942	-4.645 -6.775 -5.418	-4.435 -4.762 -4.534	-4.350 -2.237 -792
7. Revenu du travail (en F. par ha.). — Arbeidsinkomen (in F. per ha.)	1965-1968 1968-1969 1969-1970	19.362 20.794 24.837	24.645 29.648 30.749	16.775 21.878 21.483	19.170 23.963 21.823	13.391 15.665 18.913	8.649 10.866 12.196	13.497 15.081 15.418	7.601 8.427 9.251	8.297 9.173 10.803	13.912 15.047 16.631	7.433 8.214 8.006	16.354 19.649 21.580
8. Revenu du travail (en F. par unité de travail). — Arbeidsinkomen (in F. per arbeidsseenheid)	1965-1968 1968-1969 1969-1970	202.013 243.408 207.801	151.104 193.505 207.584	168.431 221.710 222.377	150.271 190.102 236.426	155.925 210.325 241.216	136.410 185.243 206.350	125.049 151.431 158.759	120.664 154.890 172.425	114.109 132.448 159.190	130.484 141.104 164.791	123.987 149.148 151.781	148.135 189.266 215.505
9. Produits par 1.000 F. de charges. — Opbrengsten per 1.000 F. Kosten	1965-1968 1968-1969 1969-1970	1.023 1.045 1.100	915 962 975	954 1.019 1.003	922 973 1.018	924 978 1.024	891 947 959	860 868 881	856 886 893	837 853 893	888 857 889	827 847 845	914 847 986

Source: Institut Economique Agricole. — Bron: Landbouweconomisch Instituut.

Tableau VII.

Tabel VII.

Le capital d'exploitation (en francs par ha).
 Moyenne pour les exercices comptables 1965-1966 à 1967-1968 inclus.
 Exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970.

Het bedrijfskapitaal (in frank per ha).
 Gemiddelden voor de boekjaren 1965-1966 tot en met 1967-1968.
 Boekjaren 1968-1969 en 1969-1970.

Spécification Omschrijving	Exercice comptable Boekjaar	Polders Polders	Région sabo- limoneuse Zandstreek	Campine Kampfen	Région sabo- limoneuse Zandleem- streek	Région limoneuse Leemstreek	Condroz Condroz	Région herbagère Weide- streek	Famenne Famenne	Ardenne Ardenne	Haute Ardenne Hoge Ardennen	Région jurassique Jurastreek	Le Royaume Het Rijk
1. Cheptel vivant. Levend kapitaal	1965-1968	25.093	40.865	32.574	28.872	21.036	23.507	35.683	22.318	23.432	33.679	20.100	29.359
	1968-1969	25.633	46.857	38.117	34.667	22.175	26.293	37.893	24.840	25.741	37.810	22.747	33.107
	1969-1970	28.052	51.165	40.417	37.068	25.740	30.036	42.081	27.436	28.346	40.231	25.076	36.324
2. Machines et maté- riel. — Werkui- genkapitaal	1965-1968	12.617	11.025	9.730	13.837	14.191	10.578	11.999	8.599	10.010	13.553	8.667	12.146
	1968-1969	13.873	11.923	10.504	15.258	14.914	11.454	12.738	9.114	11.385	16.045	10.473	13.219
	1969-1970	15.676	13.031	11.082	15.946	15.846	11.834	13.463	9.247	11.906	16.536	10.771	14.020
3. Capital circulant. — Omlopend kapi- taal	1965-1968	12.544	11.699	5.206	12.060	13.028	5.784	1.813	3.807	4.279	1.103	4.028	9.180
	1968-1969	13.678	10.645	5.320	12.455	13.814	6.356	1.848	3.957	3.769	1.010	4.138	9.334
	1969-1970	12.819	10.948	5.578	12.083	12.337	5.889	2.084	3.667	3.917	1.227	4.063	9.028
4. Capital d'exploit- ation (1 + 2 + 3) Bedrijfskapitaal (1 + 2 + 3)	1965-1968	50.254	63.589	47.510	54.769	48.255	39.869	49.495	34.724	37.721	48.335	32.795	50.685
	1968-1969	53.184	69.425	53.941	62.380	50.903	44.103	52.479	37.911	40.895	54.865	37.328	55.660
	1969-1970	56.547	75.144	57.077	65.097	53.923	47.759	57.628	40.350	44.169	57.994	39.910	59.372

Source : Institut Economique Agricole. — Bron : Landbouweconomisch Instituut.

Tableau VIII.

Résultats moyens des comptabilités horticoles par secteur.

Moyennes des exercices comptables
1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968.

Exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970.

Tabel VIII.

Gemiddelde resultaten van tuinbouwboekhoudingen
per sector.Gemiddelden van de boekjaren
1965-1966, 1966-1967 en 1967-1968.

Boekjaren 1968-1969 en 1969-1970.

SPECIFICATION — OMSCHRIJVING	Exercice comptable — Boekjaar	Exploitations avec prédominance de — Bedrijven met overwegend		
		légumes sous verre — groenten onder glas	légumes en plein air — groenten in open grond	fruits et/ou petits fruits — fruit en/of kleinfruit
1. Nombre d'exploitation. — <i>Aantal bedrijven</i>	1965-1968	55	27	96
	1968-1969	63	30	126
	1969-1970	63	27	129
2. Superficie cultivée par exploitation (en ha.). — <i>Beteelde oppervlakte per bedrijf (in ha.)</i>	1965-1968	0,93	6,58	6,22
	1968-1969	0,85	6,31	5,83
	1969-1970	1,00	6,66	6,16
3. Nombre d'unités de travail par exploitation. — <i>Aantal arbeidseenheden per bedrijf</i>	1965-1968	2,69	2,22	1,76
	1968-1969	2,46	2,01	1,77
	1969-1970	2,50	1,89	1,81
4. Produits (en F. par ha.). — <i>Opbrengsten (in F. per ha.)</i>	1965-1968	1.386.216	102.514	125.058
	1968-1969	1.558.443	127.222	213.613
	1969-1970	1.653.827	103.931	193.483
5. Charges (en F. par ha.). — <i>Kosten (in F. per ha.)</i>	1965-1968	1.176.159	125.118	113.615
	1968-1969	1.291.835	134.749	191.974
	1969-1970	1.363.984	105.154	184.851
6. Profit (+) ou perte (—) (en F. par ha.). — <i>Winst (+) of verlies (—) (in F. per ha.)</i>	1965-1968	+ 210.057	— 22.604	+ 11.443
	1968-1969	+ 266.608	— 7.527	+ 21.639
	1969-1970	+ 289.843	— 1.223	+ 8.632
7. Revenu du travail (en F. par ha.). — <i>Arbeids- inkomen (in F. per ha.)</i>	1965-1968	670.183	54.995	61.204
	1968-1969	754.684	74.905	100.271
	1969-1970	814.251	61.795	83.235
8. Revenu du travail (en F. par U.T.). — <i>Arbeids- inkomen (in F. per A.E.)</i>	1965-1968	214.021	123.217	165.930
	1968-1969	263.946	167.544	148.359
	1969-1970	267.311	173.513	147.237
9. Produits par 1.000 F. de charges. — <i>Opbrengsten per 1.000 F. kosten</i>	1965-1968	1.179	819	1.101
	1968-1969	1.206	944	1.113
	1969-1970	1.212	988	1.047

Source : Institut Economique Agricole. — Bron : Landbouweconomisch Instituut.

Tableau IX.

Capital moyen (à l'exclusion des terres) des exploitations horticoles exprimé en francs par ha et par secteur.

Moyennes des exercices comptables
1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968.

Exercices comptables 1968-1969 et 1969-1970.

Tabel IX.

Gemiddeld kapitaal (exclusief grond) in tuinbouw bedrijven, per sector, uitgedrukt in frank per ha.

Gemiddelden van de boekjaren
1965-1966, 1966-1967 en 1967-1968.

Boekjaren 1968-1969 en 1969-1970.

SPECIFICATION — OMSCHRIJVING	Exercice comptable — Boekjaar	Exploitations avec prédominance de — Bedrijven met overwegend		
		légumes sous verre — groenten onder glas	légumes en plein air — groenten in open grond	fruits et/ou petits fruits — fruit en/of kleinfruit
1. Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	1965-1968	81.035	24.711	30.743
	1968-1969	103.481	26.114	24.499
	1969-1970	86.674	24.490	28.060
2. Serres + installations. — <i>Glasopstand + installaties</i>	1965-1968	1.555.093	8.357	17.948
	1968-1969	1.686.842	14.351	23.194
	1969-1970	1.405.288	8.365	21.901
3. Plantations (+ matériel de soutien et clôtures). — <i>Beplantingen (+ steunmateriaal en afsluitingen)</i>	1965-1968	—	1.303	68.177
	1968-1969	—	1.114	73.192
	1969-1970	—	1.052	79.151
Sous-total (1 + 2 + 3). — <i>Sub-totaal (1 + 2 + 3)</i>	1965-1968	1.636.128	34.371	116.868
	1968-1969	1.790.323	41.579	120.885
	1969-1970	1.491.962	33.907	129.112
4. Cheptel vivant. — <i>Levend kapitaal</i>	1965-1968	—	18.129	732
	1968-1969	—	16.969	—
	1969-1970	—	13.058	—
5. Machines et matériel. — <i>Werktuigen</i>	1965-1968	191.077	22.661	36.523
	1968-1969	208.594	26.017	36.546
	1969-1970	186.451	24.409	36.056
6. Capital circulant. — <i>Omlopend kapitaal</i>	1965-1968	832.878	74.629	65.086
	1968-1969	929.498	79.023	72.341
	1969-1970	814.259	67.816	73.487
Capital d'exploitation - Sous-total (4 + 5 + 6). — <i>Bedrijfskapitaal - Sub-totaal (4 + 5 + 6)</i>	1965-1968	1.023.955	115.419	102.341
	1968-1969	1.138.092	122.009	108.887
	1969-1970	1.000.710	105.283	109.543
Total (1 à 6). — <i>Totaal (1 tot 6)</i>	1965-1968	2.660.083	149.790	219.209
	1968-1969	2.928.415	163.588	229.772
	1969-1970	2.492.672	139.190	238.655

Source : Institut Economique Agricole. — Bron : Landbouweconomisch Instituut.

Tableau X.

Tabel X.

Résultats récapitulatifs en matière de remembrement.

Verzameltabel van de ruilverkavelingen.

N ^o	Stades	Réalizations			
		1969		Totaux fin 1969	
N ^r	Stadia	Nombre	Superficies (ha.)	Nombre	Superficies (ha.)
		Aantal	Oppervlakte (ha.)	Aantal	Oppervlakte (ha.)
1	Demandes introduites. — <i>Ingediende aanvragen</i> . . .	3	—	371	—
2	Demandes agréées. — <i>Aanvaarde aanvragen</i>	13	± 13.000	209	± 210.000
3	Enquêtes en cours. — <i>In onderzoek</i>	—	—	47	± 60.000
4	Documents enquête déposés. — <i>Dokumenten van onderzoek neergelegd</i>	11	11.835	149	124.210
5	Assemblées générales favorables. — <i>Algemene vergadering gunstig</i>	10	11.573	126	114.984
6	Assemblées générales défavorables. — <i>Algemene vergadering ongunstig</i>	1	583	10	9.784
7	Remembrements en exécution. — <i>In uitvoering</i>	—	—	82	90.228
<i>Classements des terres. — Classificatie der gronden :</i>					
8	terminés. — <i>beëindigd</i>	11	10.963	108	94.963
9	documents déposés. — <i>dokumenten neergelegd</i>	5	3.353	97	83.276
10	documents définitifs. — <i>definitieve dokumenten</i> . . .	9	7.256	92	77.891
<i>Relotissements. — Herverkaveling :</i>					
11	études achevées. — <i>studie beëindigd</i>	6	5.758	69	52.821
12	documents déposés. — <i>dokumenten neergelegd</i>	10	9.173	56	37.389
13	documents définitifs. — <i>definitieve dokumenten</i> . . .	7	5.966	46	26.586
14	Actes de remembrements. — <i>Ruilverkavelingsakten</i> . . .	6	4.485	44	24.756

Tableau XI.

Tabel XI.

Relotissement. — Réalisation en 1969.

Herverkavelingen. — Verwezenlijkingen in 1969.

Province — Provincie	Etude relotissement achevée — Studie herverkaveling beëindigd	Dépôts des documents — Dokumenten neergelegd	Relotissement définitif — Herverkaveling definitief
	ha.	ha.	ha.
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	—	Tongerlo	—
Brabant. — <i>Brabant</i>	Malèves-Ste-Marie- Wastines	Cortil-Noirmont	—
	2.036		
	Thorembais-St- Trond	—	—
	2.372		
Flandre Occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	—	—	Wingene
			2.370
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	Ormeignies I	Ormeignies I	Ormeignies I
	648	648	648
Liège. — <i>Luik</i>	Bra	Bois-et-Borsu	—
	370	1.536	—
	Comblain-au-Pont	Warzée	—
	191	657	
Limbourg. — <i>Limburg</i>	—	Membruggen	Vroenhoven
	—	—	Rosmeer
	—	—	Veldwezelt
			1.182
Luxembourg. — <i>Luxem- burg</i>	Autelbas III	Autelbas III	Autelbas III
	141	141	141
	—	Fontenoil	—
		603	
Namur. — <i>Namen</i>	—	Mettet	Serinchamps
	—	811	811
		1.343	
		811	
Totaux : — <i>Totalen</i> :	5.758	9.173	5.966